# LEARN JAPANESE

## PART II







**Institute of Asian Studies**
Chemmancherry, Chennai- 600 119
INDIA.

# LEARN JAPANESE

## Part II

by

**Yuko Fukuroi**

GENERAL EDITORS
**Dr. Shu Hikosaka, Dr. G. John Samuel**

ADVISOR
**Dr. M. Shanmugam Pillai**




**Institute of Asian Studies**
**Chemmancherry**
Chennai- **600 119**
**INDIA**
**1997**

# LEARN JAPANESE - PART II

Author : Yuko Fukuroi



First Edition: February 1997, PP.vii + 281
Price: Rs. **300/-** US $ **40**

Publication No: 47

**Copies can be had from**

Publications Division
Institute of Asian Studies
Chemmancherry
Chennai - 600 119
India

| | | |
|---|---|---|
| Phone | (Office) | 4961628, 4961662 |
| | (Residence) | 4960085 |
| Fax | | 91-44-4960959 |

Composed by the INSTITUTE OF ASIAN STUDIES, Chennai - 600 119.

**Printed by**

STUDENTS OFFSET SERVICES & ADYAR STUDENTS XEROX,
Chennai - 600 017. Phone : 4343862, 582513

Associate Editors

**Dr. C. Rajeswari (Tamil Portion)**

**J. Kalpana Joy Selvakumari**

**Dr. R. Jeyaraman**

**Dr. V. Ganesan**

## Abbreviations and Symbols

| | |
|---|---|
| [Adj.1] | Adjective - 1 |
| [Adj.2] | Adjective - 2 |
| [intr.] | Intransitive verb |
| [tr.] | Transitive verb |
| / | alternative |
| ( ) | additional words; a reference |
| . . . | an entry word in a phrase; etc. |

# CONTENTS

# Japanese Alphabet - *Hiragana* and *Katakana*

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | i | u | e | o | | | | |
| あ | い | う | え | お | | | | |
| ア | イ | ウ | エ | オ | | | | |
| | | | | | | | | |
| ka | ki | ku | ke | ko | | kya | kyu | kyo |
| か | き | く | け | こ | | きゃ | きゅ | きょ |
| カ | キ | ク | ケ | コ | | キャ | キュ | キョ |
| ga | gi | gu | ge | go | | gya | gyu | gyo |
| が | ぎ | ぐ | げ | ご | | ぎゃ | ぎゅ | ぎょ |
| ガ | ギ | グ | ゲ | ゴ | | ギャ | ギュ | ギョ |
| | | | | | | | | |
| sa | shi | su | se | so | | sha | shu | sho |
| さ | し | す | せ | そ | | しゃ | しゅ | しょ |
| サ | シ | ス | セ | ソ | | シャ | シュ | ショ |
| za | ji | zu | ze | zo | | ja | ju | jo |
| ざ | じ | ず | ぜ | ぞ | | じゃ | じゅ | じょ |
| ザ | ジ | ズ | ゼ | ゾ | | ジャ | ジュ | ジョ |
| | | | | | | | | |
| ta | chi | tsu | te | to | | cha | chu | cho |
| た | ち | つ | て | と | | ちゃ | ちゅ | ちょ |
| タ | チ | ツ | テ | ト | | チャ | チュ | チョ |
| da | ji | zu | de | do | | | | |
| だ | ぢ | づ | で | ど | | | | |
| ダ | ヂ | ヅ | デ | ド | | | | |
| | | | | | | | | |
| na | ni | nu | ne | no | | nya | nyu | nyo |
| な | に | ぬ | ね | の | | にゃ | にゅ | にょ |
| ナ | ニ | ヌ | ネ | ノ | | ニャ | ニュ | ニョ |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ha | hi | fu | he | ho | hya | hyu | hyo |
| は | ひ | ふ | へ | ほ | ひゃ | ひゅ | ひょ |
| ハ | ヒ | フ | ヘ | ホ | ヒャ | ヒュ | ヒョ |
| ba | bi | bu | be | bo | bya | byu | byo |
| ば | び | ぶ | べ | ぼ | びゃ | びゅ | びょ |
| バ | ビ | ブ | ベ | ボ | ビャ | ビュ | ビョ |
| pa | pi | pu | pe | po | pya | pyu | pyo |
| ぱ | ぴ | ぷ | ぺ | ぽ | ぴゃ | ぴゅ | ぴょ |
| パ | ピ | プ | ペ | ポ | ピャ | ピュ | ピョ |
| ma | mi | mu | me | mo | mya | myu | myo |
| ま | み | む | め | も | みゃ | みゅ | みょ |
| マ | ミ | ム | メ | モ | ミャ | ミュ | ミョ |
| ya | | yu | | yo | | | |
| や | | ゆ | | よ | | | |
| ヤ | | ユ | | ヨ | | | |
| ra | ri | ru | re | ro | rya | ryu | ryo |
| ら | り | る | れ | ろ | りゃ | りゅ | りょ |
| ラ | リ | ル | レ | ロ | リャ | リュ | リョ |
| wa | | | | o | | | |
| わ | | | | を | | | |
| ワ | | | | ヲ | | | |
| n | | | | | | | |
| ん | | | | | | | |
| ン | | | | | | | |

## Introductory Note

The present publication is the second part of **Learn Japanese.** This book introduces mainly the *-te* form, the plain form of Japanese verbs and their usages. The *Kan'ji* Charts from one to twenty, a total of two hundred *Kan'ji,* will help any reader to gain proficiency in the first level of learning *kan'ji* scripts. The Verb list provides nearly three hundred Japanese verbs along with their Tamil and English translations. Index for Part I and II is given for easy reference.

# Lesson-11

## Indefinite Pronouns / Various Usage of *mo*

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| *daredemo* | だれでも；誰でも | யாராயிருந்தாலும், யாராயினும் | whoever it is |
| *dareka* | だれか；誰か | யாராவது | someone, anyone |
| *dochirademo* | どちらでも | இருவரில் யாராயினும்; இரண்டில் எதுவாயினும் | whichever of the two |
| *dokodemo* | どこでも | எங்கே இருந்தாலும் | wherever |
| *dokoka* | どこか | எங்கேயாவது | somewhere |
| *dokomo* | どこも | எங்கேயும் | anywhere |
| *doredemo* | どれでも | எதுவாயிருந்தாலும் | whichever it is |
| *doreka* | どれか | எதாவது | anything |
| *doremo* | どれも | எதுவும் | anything |
| *Gan'dii* | ガンディー | காந்தி | Gandhi |
| *ha* | は；歯 | பல் | tooth |
| *ha o migaki-masu (-migaite, -migaku)* | はを　みがきます；歯を　磨きます | பல் விளக்க | to brush one's teeth |
| *-hai/-pai/-bai* | —はい／—ぱい／—ばい；—杯 | குடிபானத்திற்கான எண்ணல் அளவுப் பின்னொட்டு | counter for a glass or a cup of drink |
| *hanashi* | はなし；話し | பேச்சு | speech; a talk |
| *ichi-do* | いちど；一度 | ஒரு முறை | one time |
| *ike* | いけ；池 | குளம் | pond |
| *ippai* | いっぱい；一杯 | ஒரு குவளை (நிறைய) | full; one cup of drink |
| *itta koto ga arimasu* | いったことが　あります；行ったことが　あります | வந்திருந்தேன்; போயிருந்தேன் | -have / has been to |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *itsudemo* | いつでも | எப்பொழுதாயிருந்தாலும் | whenever |
| *itsuka* | いつか | எதாவது ஒருநாள், ஒரு நேரம் | some day, some time, at one time |
| *itsumo* | いつも | எப்பொழுதும், எப்பவும், எந்தநேரத்திலும் | anytime; always |
| *-ken / -gen* | ―けん／―げん；―軒 | கட்டிடத்திற்கான எண்ணல் அளவுப் பின்னொட்டு | counter for building |
| *kippu* | きっぷ；切符 | பயணச்சீட்டு | ticket |
| *mizu* | みず；水 | தண்ணீர் | water |
| *nan'demo* | なんでも；何でも | என்னவாயிருந்தாலும்; எதுவாயிருந்தாலும் | whatever it is |
| *nanika* | なにか；何か | எதாவது | anything, something |
| *nanimo* | なにも；何も | எதுவும் | (not) anything |
| *niku* | にく；肉 | இறைச்சி | meat in general |
| *shi-masu (shite, suru)* | します | செய்ய, பண்ண | to do |
| *shitte imasu* | しっています；知っています | தெரியும் | know/knows |
| *sushi* | すし；寿司 | சுஷி | sushi (a Japanese dish) |
| *sushi-ya* | すしや；寿司屋 | சுஷி கடை | a restaurant of sushi |
| *wakari - masu (wakatte, wakaru)* | わかります；分かります | புரிய, தெரிய; தெரிந்து கொள்ள | to understand; to know |

1.1. *Kare no hanashi wa nanimo wakari-masen deshita.*
அவருடைய பேச்சில் எதுவும் புரியவில்லை.
I (We) didn't understand anything in his speech.

1.2. *Kanojo wa Tōkyō de nanimo shi-masen deshita.*
அவள் டோக்கியோவில் எதுவும் செய்யவில்லை.
She didn't do anything in Tokyo.

1.3. *Chichi wa kinō nanimo hanashi-masen deshita.*
அப்பா நேற்று எதுவும் பேசவில்லை.
Father didn't speak anything yesterday.

1.4. *Kare wa kinō nanimo nomi-masen deshita.*
அவன் நேற்று எதுவும் குடிக்கவில்லை.
He didn't drink anything yesterday.

2. *Kanojo wa nanika ii-mashita.*
அவள் ஏதோ சொன்னாள்.
She said something.

3.1. *Kare wa nan'demo tabe-masu.*
அவன் எதுவாயிருந்தாலும் சாப்பிடுவான்.
Whatever it is, he will eat.

3.2. *Kanojo wa nan'demo kai-mashita.*
அவள் எதுவாயிருந்தாலும் வாங்கினாள்.
Whatever it was, she bought.

4.1. *Kare wa dare to mo hanashi-masen deshita.*
அவன் யாரோடும் பேசவில்லை.
He didn't speak to anyone.

4.2. *Daremo koko e ki-masen deshita.*
யாரும் இந்த இடத்திற்கு வ.. .வில்லை.
Nobody came here.

4.3. *Daremo kare ni tsuite hanashi-masen deshita.*
யாரும் அவரைப் பற்றி பேசவில்லை.
No one spoke about him.

5.1. *Dareka soko e iki-mashita.*
யாரோ அங்கே போனார்.
Someone went there.

5.2. *Dareka kore o tabe-mashita ka?*
யாராவது இதைச் சாப்பிட்டார்களா?
Did anyone eat this?

6. *Daredemo Gan'dii ni tsuite shitte imasu.*
யாருக்காகயிருந்தாலும், காந்தியைப் பற்றித்தெரியும்.
Everybody (whoever it is) knows about Gandhi.

7.1. *Kinō watashi wa doko e/ni mo iki-masen deshita.*
நேற்று நான் எங்கேயும் போகவில்லை.
Yesterday I did'nt go anywhere.

7.2. *Machi wa dokomo hito de ippai desu.* The city is full of people everywhere.
நகரம் எங்கேயும் மக்கள் நிறைந்திருக்கின்றனர்.

8.1. *Dokoka e/ni iki-mashō.* Let's go somewhere.
எங்கேயாவது போகலாம்.

8.2. *Dokoka suzushii tokoro e iki-mashō.* Let's go to some cool place.
எங்கேயாவது குளிர்ச்சியான இடத்திற்குப் போகலாம்.

9. *Kare wa doko (e) de mo iki-mashita.* He went everywhere.
அவன் எங்கும் (எல்லா இடத்திற்கும்) போனான்.

10.1. *Haha wa itsumo uta o utai-masu.* Mother sings songs all the time.
அம்மா எப்பொழுதும் பாட்டுப் பாடுவார்.

10.2. *Otōto wa itsumo ha o migaki-masen.* My younger brother will not brush his teeth always.
தம்பி எப்பொழுதும் பல் விளக்க மாட்டான்.

11.1. *Kare wa itsuka sono hon o yomi-masu.* Some day he will read that book.
அவன் என்றைக்காவது அந்தப் புத்தகத்தைப் படிப்பான்.

11.2. *Watashi wa itsuka anata ni den'wa o kake-masu.* Sometime I will make a phone call to you.
நான் எப்பொழுதாவது உன்னிடம் தொலைபேசியில் பேசுவேன்.

12. *Yumiko-san wa itsudemo jōzu ni odori-masu.* Yumiko dances well all the time.
யுமிகோ அவர்கள் எப்பொழுதும் நன்றாக நடனம் ஆடுவார்.

13. *Doreka kan'tan no hon o kai-mashō.* Let's buy any easy book.
எதாவது எளிமையான புத்தகத்தை வாங்கலாம்.

14.1. *Kono naka de dore ga suki desu ka?* What do you like in these?
இவற்றில் எது (உனக்குப்) பிடிக்கும்.

14.2. *Doremo suki desu.* I like anything.
எதுவும் பிடிக்கும்.

14.3. *Doremo amari suki dewa/ja arimasen.* I don't like anything so much.
எதுவும் அவ்வளவாகப் பிடிக்காது.

14.4. *Doredemo suki desu.* I like anything whatever it is.
எதுவாய் இருந்தாலும் பிடிக்கும்.

15.1.1. *Pen ka en'pitsu ka arimasu ka?* Is there a pen or a pencil?
பேனாவாவது பென்சிலாவது இருக்கிறதா?

15.1.2. *Pen mo en'pitsu mo arimasu.* There are both a pen and a pencil.
பேனாவும் பென்சிலும் இருக்கின்றன.

15.1.3. *Pen mo en'pitsu mo arimasen.* There is neither a pen nor a pencil.
பேனாவும் பென்சிலும் இல்லை.

15.2.1. *Kore wa ane no shashin desu.* This is my elder sister's photo.
இது என் அக்காளுடைய புகைப்படம்.

15.2.2. *Kore mo ane no shashin desu.* This is also my elder sister's photo.
இதுவும் என் அக்காளுடைய புகைப்படம்.

15.3. *Tanaka-san mo Satō -san mo ki-mashita.* Both Mr./Ms. Tanaka and Mr./Ms. Sato came.
தனகா அவர்களும் சதோ அவர்களும் வந்தார்கள்.

16.1. *Kono ie ni kodomo wa hitorimo imasen.* In this house there is no child.
இந்த வீட்டில் குழந்தை ஒன்றும் இல்லை.

16.2. *Kono ike ni sakana wa ip-pikimo imasen.* In this pond there is no fish.
இந்தக் குளத்தில் மீன் ஒன்றும் இல்லை.

16.3. *Kono kaban no naka ni hon wa is-satsumo arimasen.* In this bag there is no book.
இந்தப் பைக்குள்ளே புத்தகம் ஒன்றும் இல்லை.

# Conversation - 11

## உரையாடல் - 11

## *Dokoka shokuji ni iki-mashō*

## Let us eat somewhere

## எங்கேயாவது சாப்பிடப் போவோம்

| | | | |
|---|---|---|---|
| Yumiko: | *Kabuki wa ikaga deshita ka?*<br>கபுகி எப்படி இருந்தது? | Yumiko: | How was Kabuki? |
| Kumāru: | *Totemo omoshirokatta desu.*<br>மிகவும் ரசனையாக இருந்தது. | Kumar: | It was so interesting. |
| Satō : | *Sate, dokoka shokuji ni iki-mashō.*<br>சரி, எங்கேயாவது சாப்பிடப்போவோம். | Sato: | Well, let's go for dinner somewhere. |
| | *Kumāru-san wa nani ga suki desu ka?*<br>குமார் அவர்களுக்கு என்ன பிடிக்கும்? | | Kumar, what do you like? |
| Kumāru: | *Nandemo suki desu.*<br>எதுவாயிருந்தாலும் பிடிக்கும். | Kumar: | I like anything, whatever it is. |
| Satō: | *Sushi wa ikaga desu ka?*<br>சுஷி எப்படி? | Sato: | How about sushi? |
| | *Kono soba ni oishii sushi-ya ga arimasu.*<br>இந்தப் பக்கத்தில் சுவையான சுஷிக்கடை இருக்கிறது. | | There is a good sushi restaurant around here. |
| Yumiko: | *Kotobuki-zushi desu ne?*<br>கொதொபுகி-சுஷி தானே? | Yumiko: | It is the Kotobuki-zushi, isn't it? |
| | *Watashi mo soko e ichi-do iki -mashita.*<br>நானும் அங்கு ஒரு முறை போனேன். | | I also went there once. |
| Kumāru: | *Watashi wa ichi-do mo itta koto ga arimasen.*<br>நான் இதுவரை (ஒரு முறையும்) போனதில்லை. | Kumar: | I have not been there yet. |
| | *Soko ni iki-mashō.*<br>அங்கே போகலாம். | | Let's go there. |

# Grammar

## 1. Indefinite Pronouns

| Interrogative | +-*ka* | + -*mo* | +-*demo* |
|---|---|---|---|
| *dare*<br>யார்<br>(who) | *dareka*<br>யாராவது<br>(someone) | *daremo*<br>யாரும்<br>((not) anyone)* | *daredemo*<br>யாராக இருந்தாலும்<br>(whoever, everybody) |
| *nani*<br>எது<br>(what) | *nanika*<br>எதாவது<br>(something) | *nanimo*<br>எதுவும்<br>((not) anything)* | *nan'demo*<br>எதுவாக இருந்தாலும்<br>(whatever, everything) |
| *doko*<br>எங்கே<br>(where) | *dokoka*<br>எங்கேயாவது<br>(somewhere) | *dokomo*<br>எங்கேயும்,<br>எந்த இடத்திலும்<br>(anywhere) | *dokodemo*<br>எங்கே இருந்தாலும்<br>(wherever, everywhere) |
| *itsu*<br>எப்பொழுது<br>(when) | *itsuka*<br>எப்பொழுதாவது<br>(sometime) | *itsumo*<br>எப்பொழுதும்,<br>எந்த நேரத்திலும்<br>(always, anytime) | *itsudemo*<br>எப்பொழுதாக இருந்தாலும்,<br>எந்த நேரமாக இருந்தாலும்<br>( at any time) |
| *dore*<br>எது<br>(which) (of three or more) | *doreka*<br>எதாவது<br>(one of them) | *doremo*<br>எதுவும்<br>(any one of them) | *doredemo*<br>எதுவாக இருந்தாலும்<br>(whichever of them) |
| *dochira*<br>எது<br>(which) (of the two) | *dochiraka*<br>எதாவது<br>(some one) | *dochiramo*<br>எதுவும்<br>(either/both) | *dochirademo*<br>எதுவாக இருந்தாலும்<br>(whichever of the two) |
| *ikura*<br>எவ்வளவு<br>(how much) | *ikuraka*<br>எவ்வளவாவது<br>(some amount) | *ikuramo*<br>எவ்வளவும்<br>(any amount) | *ikurademo*<br>எவ்வளவாக இருந்தாலும்<br>(however much) |
| *ikutsu*<br>எத்தனை<br>(how many) | *ikutsuka*<br>எத்தனையாவது<br>(some amount) | *ikutsumo*<br>எத்தனையும்<br>(any amount) | *ikutsudemo*<br>எத்தனையாக இருந்தாலும்<br>(whatever amount) |

* *daremo* and *nanimo* can be used only in negative sentences.

***ka*** is used together with interrogatives to indicate unspecified or uncertain things; ***mo*** indicates total affirmation or total negation; ***demo*** denotes regardless of who, when, where, which, how much and how many.

***ka*** என்னும் பின்னுருபு வினாவாகத் தெளிவற்ற பொருண்மையைக் கொடுக்கிறது. எதாவது, யாராவது போன்றவற்றில் காணப்பெறும் -ஆவது என்ற பொருளை ஜப்பான் மொழியில் ***-ka*** தருகிறது. ***-mo*** என்பது முன்னர் விளக்கியவாறு -உம் என்ற பின்னுருபிற்கு இணையாகப் பயன்படுகிறது. எதுவும் (***dare mo***), யாரும் (***dore mo***) என்றவாறு ***-mo,*** தமிழின் -உம் எனும் உருபிற்கு இணையாக ஜப்பானிய மொழியில் வழங்குகிறது. ***desu*** என்பது 'இருக்கிறது' என்ற பொருளைத் தருகிறது. ***demo,*** என்பது 'இருந்தாலும்' என்ற பொருளைத் தருகிறது.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Koko ni dare ga imasu ka?*<br>இங்கே யார் இருக்கிறார்? | Who is here? |
| *Watashi no ani ga imasu.*<br>என்னுடைய அண்ணன் இருக்கிறார். | My elder brother is here. |
| *Koko ni* ***dareka*** *imasu ka?*<br>இங்கே யாராவது இருக்கிறார்களா? | Is there anybody here? |
| *Koko ni wa* ***daremo*** *imasen.*<br>இங்கே யாரும் இல்லை. | There is nobody here. |
| ***Daredemo*** *mizu o nomi- masu.*<br>யாராக இருந்தாலும் தண்ணீர் குடிப்பார். | Everybody (whoever it is) drinks water. |

## 2. Various Usage of *mo* - *mo* வின் வழக்காறு

### a. In affirmative sentences - உடன்பாட்டு வடிவங்களில்

In affirmative sentences ***mo,*** corresponds to 'also', 'too' and 'both'.

உடன்பாட்டு வடிவங்களில் ***mo,*** தமிழில் 'உம்', இருவரும், இரண்டும், இதுவும், இவரும் என்ற பொருள்களைத்தரும்.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Kore wa pen desu.*<br>இது பேனா. | This is a pen. |
| *Kore* ***mo*** *pen desu.*<br>இதுவும் பேனா. | This is a pen, too. |
| *Watashi* ***mo*** *kare* ***mo*** *gakusei desu.*<br>நானும் அவனும் மாணவர்கள். | Both I and he are students. |

**mo** added to interrogatives means 'any' in affirmative sentences.

e.g.)

*Watashi wa itsumo shin'bun o yomi-masu.* — I read newspaper at anytime.

நான் எந்த நேரத்திலும் செய்தித்தாள் வாசிப்பேன்

*Dokomo hito de ippai desu.* — All places are full of people.

எங்கேயும் மனிதர்கள் நிறைந்துள்ளனர்

**b. In negative sentences - எதிர் மறை வடிவங்களில்**

In negative sentences, ***-mo*** means 'neither'.

எதிர் மறை வாக்கியங்களில் ***-mo*** 'எதுவும் இல்லை' என்ற எதிர்மறைப் பொருளில் வருகிறது

e.g.)

*Sakana **mo** tamago **mo** suki dewa arimasen.* — I like neither fish nor egg.

மீனும் முட்டையும் பிடிக்காது

*Kare wa kyō **mo** kinō **mo** ki-masen deshita.* — He came neither yesterday nor today.

அவன் இன்றும் நேற்றும் வரவில்லை

As mentioned above, ***-mo*** added to interrogatives gives the meaning 'not ...at all; no... ' in negative sentences.

மேற்கூறியது போல, எதிர்மறை வாக்கியங்கள் வினைச்சொல்லால் முடிக்கப்படுகிற வினாப்பெயர்களுடன் ***-mo*** என்ற உருபைச் சேர்த்தால், அது 'எந்த நேரமும் இல்லை, எந்த இடமும் இல்லை, யாரும் இல்லை, எதுவும் இல்லை' என்பன போன்ற முற்றும்மை கொடுக்கும் பொருளைத் தரும்

e.g.)

*Koko ni wa nanimo arimasen.* — There is nothing here.

இங்கே எதுவம் இல்லை

*Koko ni wa daremo imasen.* — There is nobody here.

இங்கே யாரும் இல்லை

*Watashi wa dokomo iki-masen.* — I never go anywhere.

நான் எங்கேயும் போவதில்லை

**-mo** added to one + counter (***hito-tsu, hitori, ip-piki, is-satsu*** etc.) means also 'not ... at all; no ....' in negative sentences.

ஒன்று என்ற எண்ணிக்கையுடன் **-mo** வருமாயின், 'ஒன்று கூட இல்லை' (not even one) என்ற பொருளைத் தரும்.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Kono heya ni kodomo wa hitori* ***mo*** *imasen.*<br>இந்த அறையில் குழந்தைகள் ஒருவரும் இல்லை. | There is no child in this room. |
| *Kono ike ni sakana wa ip-piki* ***mo*** *imasen.*<br>இந்தக் குளத்தில் மீன் ஒன்றும் இல்லை. | There is no fish in this pond. |
| *Tsukue no ue ni hon wa is-satsu* ***mo*** *arimasen.*<br>மேசையின் மேலே புத்தகம் ஒன்றும் இல்லை. | There is no book on the desk. |

## Exercise

A. Combine the sentences using ***mo*** and then translate them.

(e.g.) *Kore wa hon desu. Are wa hon desu.*
→ *Kore mo are mo hon desu.*
→ Both this and that are books.

1. *Otōto wa pan o tabe-mashita.*
*Imōto wa pan o tabe-mashita.*
2. *Haha wa watashi no ie e/ni ki-mashita.*
*Chichi wa watashi no ie e/ni ki-mashita.*
3. *Watashi wa basu ni nori-mashita.*
*Yumiko-san wa basu ni nori-mashita.*
4. *Watashi wa anata ni tegami o kaki-mashita.*
*Imōto wa anata ni tegami o kaki-mashita.*
5. *Watashi wa sen'sei ni ai-mashita.*
*Suzuki-san wa sen'sei ni ai-mashita.*

6. *Watashi wa kyō kaimono e/ni iki-mashita.*
   *Watashi wa kinō kaimono e/ni iki-mashita.*
7. *Otōto wa kyō ben'kyō shi-masen deshita.*
   *Otōto wa kinō ben'kyō shi-masen deshita.*
8. *Kore wa yoi hon dewa/ja arimasen.*
   *Are wa yoi hon dewa/ja arimasen.*
9. *Ani wa sakana ga suki dewa/ja arimasen.*
   *Ani wa tori-niku ga suki dewa/ja arimasen.*
10. *Otōto wa kinō ne-masen deshita.*
    *Otōto wa ototoi ne-masen deshita.*

B. Translate the sentences below.

1. *Ano heya ni nanika arimasu ka?*
2. *Ano heya ni nani ga arimasu ka?*
3. *Kono hako no naka ni nanika arimasu ka?*
4. *Kono hako no naka ni nani ga arimasu ka?*
5. *Ano ie ni dareka imasu ka?*
6. *Ano ie ni dare ga imasu ka?*
7. *Koko ni dareka ki-mashita ka?*
8. *Koko ni dare ga ki-mashita ka?*
9. *Watashi wa ano o-tera e itsumo iki-masu.*
10. *Watashi wa ano o-tera e itsuka iki-masu.*

C. Change the sentences from affirmative to negative, from negative to affirmative using **mo**. And then translate them.

(e.g.) *Koko ni tamago wa hitotsu arimasu.*
→ *Koko ni tamago wa hitotsumo arimasen.*
→ There is no egg here.

1. *Ano ki no ue ni tori wa ichi-wa imasu.*
2. *Ano ki no shita ni ushi wa ip-piki imasu.*
3. *Ano ike ni sakana wa ip-piki imasu.*

4. *Ano tsukue no ue ni kami wa ichi-mai arimasu.*
5. *Watashi no kaban no naka ni hon wa is-satsu arimasu.*
6. *Tanaka-san no ie ni kodomo wa hitori imasu.*
7. *Asoko ni kuruma wa ichi-dai arimasu.*
8. *Reizōko no naka ni tamago wa ik-ko arimasu.*
9. *Kyō tomodachi wa hitori ki-mashita.*
10. *Kyō watashi wa tomato o hitotsu tabe-mashita.*
11. *Ano tsukue no shita ni neko wa ip-pikimo imasen*
12. *Kono ie ni inu wa ip-pikimo imasen.*
13. *Eigakan no chikaku ni mise wa ik-ken'mo arimasen.*
14. *Gakkō no soba ni ie wa ik-ken'mo arimasen.*
15. *Kono chikaku ni ki wa ip-pon'mo arimasen.*
16. *Ano eiga no kippu wa ichi-maimo arimasen.*
17. *Kyō watashi wa kōhii o ip-paimo nomi-masen deshita.*
18. *Kyō watashi wa pan o hitotsumo tabe-masen deshita.*
19. *Kinō ane wa tamago o hitotsumo kai-masen deshita.*
20. *Ani wa haha ni tegami o it-tsūmo kaki- masen deshita.*

D. Write in *hiragana* (if it is necessary, in *katakana*)

1. *Kare wa dokoka e iki-mashita.*
2. *Kanojo wa doko e mo iki-masen deshita.*
3. *Otōto wa nanika tabe-mashita.*
4. *Ane wa nanika tsukuri-mashita.*
5. *Kare wa dareka ni den'wa o kake-mashita.*
6. *Tanaka-san wa dareka to hanashi-mashita.*
7. *Kyō watashi wa nanimo shi-masen deshita.*
8. *Kinō mo kyō mo watashi wa ne-masen deshita.*
9. *Kinō mo kyō mo ani wa haha ni tegami o kaki-mashita.*
10. *Watashi wa kōhii mo kōcha mo nomi-masen deshita.*

* * *

# Lesson-12

## Desiderative form

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| *aite imasu* | あいています空いています | காலியாக | is/are empty |
| *asobi-masu (ason'de, asobu)* | あそびます；遊びます | விளையாட | to play |
| *baiku* | バイク | மோட்டார் பைக் | motorbike |
| *den'sha* | でんしゃ；電車 | மின்சார ரயில் | train; electric train |
| *dōyatte* | どうやって | எப்படி | how |
| *goshin'pai naku* | ごしんぱいなく；御心配なく | கவலை வேண்டாம் | Don't worry |
| *hairi-masu (haitte, hairu)* | はいります；入ります | நுழைய | to enter |
| *hikōki* | ひこうき；飛行機 | விமானம் | airplane |
| *hoshigatte imasu* | ほしがっています；欲しがっています | வேண்டும் | to want (for 3rd person) |
| *hoshii* | ほしい；欲しい | வேண்டும் | to want (for lst and 2nd person) |
| *Igirisu* | イギリス | இங்கிலாந்து | England |
| *ika* | いか | கட்டில் மீன் | cuttlefish |
| *kekkon* | けっこん；結婚 | திருமணம் | marriage |
| *kekkon shi-masu (-shite, -suru)* | けっこんします；結婚します | திருமணம் செய்ய | to get married |
| *kon'de imasu* | こんでいます；込んでいます | கூட்டமாக இருக்கிறது | is crowded |
| *kōshin'ryō* | こうしんりょう；香辛料 | வாசனைப் பொருட்கள் | spice |
| *kyūryōbi* | きゅうりょうび；給料日 | சம்பள நாள் | pay day |
| *maguro* | まぐろ | துனா மீன் | tuna |
| *nagai aida* | ながいあいだ；長い間 | நீண்ட காலமாக | for a long time |
| *nedan* | ねだん；値段 | விலை | price |
| *node* | ので | ஏனெனில், அதனால் | because |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *oyogi-masu* (*oyoide, oyogu*) | およぎます；泳ぎます | நீந்த | to swim |
| *rekishi* | れきし；歴史 | வரலாறு | history |
| *shikashi* | しかし | ஆனால் | but |

1.1.1. *Anata wa ima nani ga hoshii desu ka?* What do you want now?
உனக்கு இப்பொழுது என்ன வேண்டும்?

1.1.2. *Watashi wa ima mizu ga hoshii desu.* I want water now.
எனக்கு இப்பொழுது தண்ணீர் வேண்டும்.

1.1.3. *Watashi wa nanimo hoshiku arimasen.* I con't want anything.
எனக்கு எதுவும் வேண்டாம்.

1.2. *Imōto wa ano hon o hoshigatte imasu.* My younger sister wants that book.
என் தங்கைக்கு அந்தப் புத்தகம் வேண்டும்.

1.3. *Otōto wa baiku o hoshigatte imasu.* My younger brother wants a motor-bike.
என் தம்பிக்கு ஒரு மோட்டார் பைக் வேண்டும்.

2.1. *Watashi wa kōcha ga hoshiku arimasen.* I don't want tea.
எனக்கு டீ வேண்டாம்.

2.2. *Kare wa kono furui jiten'sha o hoshigatte imasen.* He doesn't want this old bicyle.
அவனுக்கு இந்தப் பழைய சைக்கிள் வேண்டாம்.

3.1.1. *Anata wa nani ga hoshikatta desu ka?* What did you want?
உனக்கு என்ன வேண்டியிருந்தது?

3.1.2. *Watashi wa kōhii ga hoshikatta desu.* I wanted coffee.
எனக்குக் காபி வேண்டியிருந்தது.

3.2. *Kare wa terebi o hoshigatte imashita.* He wanted a television.
அவனுக்கு டி.வி. வேண்டியிருந்தது.

3.3. *Chichi wa musuko o hoshigatte imashita.* Father wanted a son.
அப்பாவுக்கு மகன் வேண்டியிருந்தது.

4.1. *Watashi wa ano hon ga hoshiku arimasen deshita.* I didn't want that book.
எனக்கு அந்தப் புத்தகம் வேண்டியதில்லை.

4.2. *Chichi wa chiisai ie o hoshigatte imasen deshita.* — Father didn't want a small house.
அப்பாவுக்குச் சிறிய வீடு வேண்டியதில்லை.

5.1. *Watashi wa Igirisu e iki-tai desu.* — I want to go to England.
நான் இங்கிலாந்துக்குப் போக விரும்புகிறேன்.

5.2. *Watashi wa Derii e hikōki de iki-tai desu.* — I want to go to Delhi by plane.
நான் டெல்லிக்கு விமானத்தில் போக விரும்புகிறேன்.

5.3.1. *Anata wa ima nani ga shi-tai desu ka?* — What do you want to do now?
நீ இப்பொழுது என்ன செய்ய விரும்புகிறாய்?

5.3.2. *Watashi .⁄a ima umi de oyogi-tai desu.* — I want to swim in the sea now.
நான் இப்பொழுது கடலில் நீந்த விரும்புகிறேன்.

5.4.1. *Anata wa dōyatte ano machi e iki-tai desu ka?* — How do you want to go to that town?
நீ எப்படி அந்த நகரத்துக்குப் போக விரும்புகிறாய்?

5.4.2. *Watashi wa den'sha de iki-tai desu.* — I want to go by train.
நான் ரயிலில் போக விரும்புகிறேன்.

5.5.1. *Anata wa itsu ano o-tera e iki-tai desu ka?* — When do you want to go to that temple?
உனக்கு எப்பொழுது அந்தக் கோயிலுக்குப் போக வேண்டும்?

5.5.2. *Raishū no do-yōbi ni iki-tai desu.* — I want to go on next Saturday.
அடுத்த சனிக்கிழமை போக விரும்புகிறேன்.

6. *Ani wa Nihon no shin'bun o yomi-tagatte imasu.* — Elder brother wants to read a Japanese newspaper.
அண்ணன் ஒரு ஜப்பானிய செய்தித்தாள் படிக்க விரும்புகிறான்.

7.1. *Watashi wa ima kekkon shi-taku arimasen.* I don't want to get married now.
நான் இப்பொழுது திருமணம் செய்ய விரும்பவில்லை

7.2. *Otōto wa soto de asobi-tagatte imasen.* Younger brother doesn't want to play outside.
தம்பி வெளியே விளையாட விரும்பவில்லை.

7.3. *Karera wa gakkō e iki-tagatte imasen.* They don't want to go to school.
அவர்கள் பள்ளிக்கூடத்திற்குப் போக விரும்பவில்லை

8.1. *Watashi wa kōhii ga nomi-takatta desu.* I wanted to drink coffee.
நான் காபி குடிக்க விரும்பினேன்

8.2. *Kanojo wa kekkon shi-tagatte imashita.* She wanted to get married.
அவள் திருமணம் செய்ய விரும்பினாள்.

8.3. *Karera wa Nihon de hataraki-tagatte imashita.* They wanted to work in Japan.
அவர்கள் ஜப்பானில் வேலை செய்ய விரும்பினார்கள்

9.1. *Watashi wa dare to mo hanashi-taku arimasen deshita.* I didn't want to speak with anyone.
நான் யாரோடும் பேச விரும்பவில்லை

9.2. *Kanojo wa eiga o mi-tagatte imasen deshita.* She didn't want to see cinema.
அவள் திரைப்படம் பார்க்க விரும்பவில்லை.

9.3. *Kare wa dare ni mo ai-tagatte imasen deshita.* He didn't want to meet anyone.
அவன் யாரையும் பார்க்க விரும்பவில்லை

## Conversation - 12

### உரையாடல் - 12

### *Sushi-ya de*

### In a Sushi Restaurant

### சுஷி கடையில்

Satō: *Sā, tsuki-mashita.* Sato: Now, we have come.
இப்பொழுது வந்துவிட்டோம்

*Naka ni hairi-mashō.* — Let's go inside.
உள்ளே போகலாம்.

Yumiko: *Totemo kon'de imasu ne.* — Yumiko: It is very crowded, isn't it?
அதிகக் கூட்டமாக இருக்கிறதே, இல்லையா?

*Doko ni suwari-mashō ka?* — Where shall we sit down?
எங்கே உட்காருவோம்?

Kumāru: *Asoko ga aite imasu.* — Kumar: There is a place over there.
அங்கே இடமிருக்கிறது.

(After sitting down)

Satō: *Sate, nani o tabe-mashō ka?* — Sato: Well, what shall we eat?
நல்லது, என்ன சாப்பிடலாம்?

Yumiko: *Watashi wa ika ga tabe-tai desu.* — Yumiko: I want to eat cuttlefish.
நான் கட்டில் மீன் சாப்பிட விரும்புகிறேன்.

Kumāru: *Watashi wa maguro ga hoshii desu.* — Kumar: I want tuna.
எனக்குத் துனா மீன் வேண்டும்.

*Shikashi doremo nedan ga takai desu ne!* — But everything is so expensive, isn't it?
ஆனால் எல்லாம் விலை அதிகமாக இருக்கிறதே, இல்லையா?

Yumiko: *Go-shin'pai naku.* — Yumiko: Don't worry.
வருத்தப்படாதீர்கள்.

*Satō-san wa kinō kyūryōbi deshita node.* — Because, yesterday was Sato's pay day.
ஏனெனில், சதோ அவர்களுக்கு நேற்று சம்பள நாள்.

Satō: *Nan desu ka?* — Sato : What is it?
என்னது?

## Grammar

1. **hoshii / hoshigatte imasu** — want/wants ...
வேண்டும்

## a. Form

The desire of first person **(watashi)** and second person **(anata, anata-tachi/ gata)** is indicated by ***hoshii*** (adj.l). And the desire of third person ***(kare, kanojo, Tanaka-san,*** etc.) by ***hoshigatte imasu,*** which means, 'showing the sign of wanting something'.

தன்மை **(watashi),** முன்னிலை **(anata, anata-tachi/gata)** இடங்களில் 'விருப்பத்தை' ***hoshii*** (adj.l) என்பதால் குறிப்பிடுகிறோம். படர்க்கையின் ***(kare, kanojo, Tanaka-san )*** 'விருப்பத்தை' ***hoshigatte imasu*** (வேண்டியதைச் சைகையால் காட்டு) என்பதால் குறிப்பிடுகிறோம்.

| | Non-Past | | past | |
|---|---|---|---|---|
| | Affirmative | Negative | Affirmative | Negative |
| first and second person | *hoshii desu* வேண்டும் | *hoshiku arimasen* வேண்டாம் | *hoshikatta desu* வேண்டியிருந்தது | *hoshiku arimasen deshita* வேண்டாதிருந்தது |
| third person | *hoshigatte imasu* வேண்டும் | *hoshigatte imasen* வேண்டாம் | *hoshigatte imashita* வேண்டியிருந்தது | *hoshigatte imasen deshita* வேண்டாதிருந்தது |

## b. Usage

***hoshii*** means 'want something'. In affirmative, the object of ***hoshii*** follows ***ga,*** while ***hoshigatte imasu*** follows **o.**

***hoshii*** என்பது 'எதாவது வேண்டும்' என்ற பொருளைத்தரும். உடன்பாட்டில் ***hoshii*** எழுவாயைக் குறிப்பிடும் ***ga*** என்ற உருபை முன் உருபாக ஏற்றுவரும். ஆனால் அதுவே ***hoshigatte imasu*** என வரும்பொழுது ***o*** உருபை முன் உருபாக ஏற்று வரும்.

e.g.)

*Watashi wa mizu ga hoshii desu.* I want water.

எனக்குத் தண்ணீர் வேண்டும்.

*Kare wa mizu o hoshigatte imasu.* He wants water.

அவனுக்குத் தண்ணீர் வேண்டும்.

2. ***-tai desu / -tagatte imasu*** want/wants to do ...
செய்ய விருப்பம்

## a. Form

***-tai*** indicates the desire to do something of first person ***(watashi)*** and second person ***(anata, anata-tachi/gata).*** And the desire of third person ***(kare, kanojo, Tanaka-san*** etc.*)* is shown by ***-tagatte imasu,***which means, ' showing the sign of wanting to do something'.

தன்மை ***(watashi),*** முன்னிலை ***(anata, anata-tachi/gata)*** இடங்களில் எதாவது ஒன்றைச் செய்ய விரும்பும் பொழுது ***-tai*** என்பதைப் பயன்படுத்துகின்றோம். படர்க்கையில் ***(kare, kanojo, Tanaka-san) -tagatte imasu*** என்பதைப் பயன்படுத்துகின்றோம். இதற்கு நேர்பொருள் சைகையால், குறிப்பால் எதாவது செய்ய விரும்புவதைக் குறிப்பிடுதல் என்பதாகும்.

| | **Non-past** | | **Past** | |
|---|---|---|---|---|
| | **Affirmative** | **Negative** | **Affirmative** | **Negative** |
| First and Second person | *-tai desu*<br>செய்ய விருப்பம் | *-taku arimasen/ nai desu*<br>செய்ய விருப்பமில்லை | *-takatta desu*<br>செய்ய விருப்பம் இருந்தது | *-taku arimasen deshita/ nakatta desu*<br>செய்ய விருப்பம் இல்லாமலிருந்தது |
| Third person | *-tagatte imasu*<br>செய்ய விருப்பம் | *-tagatte imasen*<br>செய்ய விருப்பமில்லை | *-tagatte imashita*<br>செய்ய விருப்பம் இருந்தது | *-tagatte imasen deshita*<br>செய்ய விருப்பம் இல்லாமலிருந்தது |

It replaces the ending ***-masu*** with ***-tai*** or ***-tagatte imasu*** and it indicates the desiderative act.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *tabe-masu*<br>சாப்பிடுகிறேன்/சாப்பிடுவேன் | eat/eats/will eat |
| *tabe-tai desu*<br>சாப்பிட விரும்புகிறேன்/விரும்புகிறாய் | want to eat |
| *tabe-tagatte imasu*<br>சாப்பிட விரும்புகிறான்/விரும்புகிறாள்<br>விரும்புகிறார் | wants to eat |

## b. Usage

***-tai*** or ***-tagatte imasu*** means "want to do . . . . ." The direct object of ***-tai*** verbs is followed by both ***-ga*** and ***o***, while that of ***-tagatte imasu*** is followed only by ***o***.

***-tai*** அல்லது ***-tagatte/imasu*** ஒரு காரியம் செய்ய விரும்புதலைக்குறிக்கும். ***-tai*** வினையின் நேரான செயப்படு பொருளை அடுத்து ***-ga, o*** இரண்டும் வரலாம். ஆனால் ***-tagatte imasu*** என்பதன் செயப்படுபொருளை அடுத்து ***o*** மட்டும் வரும்.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Watashi wa mizu ga/o nomi-tai desu.*<br>நான் தண்ணீர் குடிக்க விரும்புகிறேன். | I want to drink water. |
| *Kare wa mizu o nomi-tagatte imasu.*<br>அவன் தண்ணீர் குடிக்க விரும்புகிறான். | He wants to drink water. |

## 3. *de* [instrument marker]

***de*** indicates the instrument or means by which an action takes place. (by/ by means of / in).

***de*** என்பது தமிழில் ஏழாம் வேற்றுமை உருபு -இல் என்பதற்கு நேரானது. ஒரு நிகழ்ச்சி நிகழும் இடத்தைக்குறிப்பிடும். இது மூன்றாம் வேற்றுமையாக -ஆல் என்பதற்கு இணையாகவும் ஜப்பானிய மொழியில் பயன்படுகிறது.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Watashi wa kuruma de iki-masu.*<br>நான் காரில் போகிறேன். | I go by car. |
| *Kare wa Nihon-go de hanashi-mashita.*<br>அவன் ஜப்பான் மொழியில் பேசினான். | He spoke in Japanese. |

*Kare wa ki de isu o tsukuri-mashita.* He made a chair by wood.
அவன் மரத்தினால் நாற்காலி செய்தான்.

## Exercise

A. Remake the sentences below from affirmative to negative, from negative to affirmative. And translate them.

(e.g.) *Watashi wa hon ga hoshii desu.*
→ *Watashi wa hon ga hoshiku arimasen.*
→ I don't want any book.

1. *Watashi wa ima kōhii ga hoshii desu.*
2. *Otōto wa tokei o hoshigatte imasu.*
3. *Ane wa atarashii kaban o hoshigatte imasu.*
4. *Chichi wa ōkii ie o hoshigatte imasu.*
5. *Ani wa mizu o hoshigatte imasu.*
6. *Haha wa shin'sen na sakana o hoshigatte imasu.*
7. *Watashi wa ima kōcha ga hoshiku arimasen.*
8. *Kanojo wa ano hon o hoshigatte imasen.*
9. *Haha wa atsui kōhii o hoshigatte imasen.*
10. *Watashi wa akai pen ga hoshiku arimasen.*
11. *Watashi wa ano eiga no kippu ga hoshikatta desu.*
12. *Otōto wa akai shatsu o hoshigatte imashita.*
13. *Imōto wa neko o hoshigatte imashita.*
14. *Watashi wa furui jisho ga hoshikatta desu.*
15. *Karera wa en'pitsu o hoshigatte imasen deshita.*

B. Change the sentences below into desiderative form.

(e.g.) *Watashi wa umi e/ni iki-masu.*
→ *Watashi wa umi e/ni iki-tai desu.*

1. *Watashi wa machi de kaimono shi-masu.*
2. *Otōto wa ano shatsu o kai-masu.*
3. *Watashi wa asoko kara basu ni nori-masu.*
4. *Watashi wa ashita anata ni den'wa o kake-masu.*
5. *Tanaka-san wa ima tegami o kaki-masu.*
6. *Watashi wa ima mizu o nomi-masu.*
7. *Kumāru-san wa pan o tabe-masu.*
8. *Watashi wa ano mise e/ni iki-masu.*
9. *Kanojo wa ima ben'kyō shi-masu.*
10. *Watashi no kodomo wa ne-masu.*
11. *Ane wa odori-masu.*
12. *Watashi wa anata to hanashi-mashita.*
13. *Watashi wa jōzu ni Nihon-go o hanashi-mashita.*
14. *Imōto wa kyō hayaku oki-mashita.*
15. *Kare wa ano eiga o mi-mashita.*
16. *Kare wa nanimo nomi-masen deshita.*
17. *Kanojo wa nanimo hanashi-masen deshita.*
18. *Watashi wa nanimo tabe-masen deshita.*
19. *Watashi wa ano mise de nanimo kai-masen deshita.*
20. *Otōto wa kyō gakkō e/ni iki-masen deshita.*

C. Answer the sentences below using the words within brackets.

(e.g.) *Anata wa ima nani ga hoshii desu ka?* [a good book]
→ *Watashi wa ima yoi/ii hon ga hoshii desu.*

1. *Anata wa nani ga hoshii desu ka?* [a red shirt]
2. *Anata wa nani ga hoshii desu ka?* [5 eggs]
3. *Anata wa nani ga hoshii desu ka?* [a Japanese book]
4. *Anata no onēsan wa nani o hoshigatte imasu ka?* [water]
5. *Anata no otōsan wa nani o hoshigatte imasu ka?* [newspaper]

6. *Anata no okāsan wa nani o hoshigatte imasu ka?* [a new house]
7. *Anata no otōto-san wa nani o hoshigatte imasu ka?* [a new bicycle]
8. *Anata wa nani ga hoshikatta desu ka?* [a beautiful flower]
9. *Anata wa nani ga hoshikatta desu ka?* [2 new notebooks]
10. *Anata wa ima nani ga shi-tai desu ka?* [to go to sea]
11. *Anata wa ima doko e/ni iki-tai desu ka?* [to that cinema]
12. *Anata wa dare to/to issho ni ano eiga e/ni iki-tai desu ka?* [with my friend]
13. *Anata wa itsu ano eiga e/ni iki-tai desu ka*? [Saturday, next week]
14. *Anata wa dare to hanashi-tai desu ka?* [with my teacher]
15. *Anata wa nani ga nomi-tai desu ka*? [hot coffee]
16. *Anata no otōto-san wa nani o tabe-tagatte imasu ka?* [banana]
17. *Anata no oniisan wa doko de hataraki-tagatte imasu ka?* [Cennai]
18. *Anata wa nani ni tsuite ben'kyō shi-tai desu ka?* [Japan]
19. *Anata wa dōyatte ano machi e/ni iki-tai desu ka?* [by train]
20. *Anata wa nan-ji no den'sha de ano machi e/ni iki-tai desu ka?* [at 7:00 p.m.]

D. Rewrite sentences below in *hiragana* (if it is necessary, in *katakana*)

1. *Watashi wa ima mizu ga hoshii desu.*
2. *Watashi wa kodomo no koro inu ga hoshikatta desu.*
3. *Imōto wa neko o hoshigatte imasu.*
4. *Otōto wa atarashii jiten'sha o hoshigatte imasu.*
5. *Watashi wa ano akai shatsu o kai-tai desu.*
6. *Watashi wa ano eiga ga mi-takatta desu.*
7. *Watashi wa kinō nanimo shi-taku arimasen deshita.*
8. *Watashi wa ashita kaisha e iki-taku arimasen.*
9. *Watashi wa kono hon ga nagai aida yomi-takatta desu.*
10. *Watashi wa Nihon-go o jōzu ni hanashi-tai desu.*

* * *

# Lesson-13

## Te-form of Verbs (1)

## Request

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| ake-masu (*akete, akeru*) | あけます；開けます | திறக்க | to open [tr.] |
| *hidari* | ひだり；左 | இடது (பக்கம்) | left side |
| ire-masu (*irete, ireru*) | いれます；入れます | போட | to put in |
| *kirei ni shi-masu (-shite, -suru)* | きれいに　します | சுத்தமாக்க, அழகாக்க | to clean |
| *kitte* | きって；切手 | தபால் தலை | stamp |
| *kotae-masu (kotaete, kotaeru)* | こたえます；答えます | பதிலளிக்க | to answer |
| *kōkūbin* | こうくうびん；航空便 | விமானத் தபால் | air mail |
| machi-masu (*matte, matsu*) | まちます；待ちます | காத்திருக்க | to wait |
| magari-masu (*magatte, magaru*) | まがります；曲がります | திரும்ப | to turn |
| *migi* | みぎ；右 | வலது (பக்கம்) | right side |
| *mise-masu (misete, miseru)* | みせます；見せます | காட்ட | to show |
| motte ki-masu (*-kite, -kuru*) | もってきます；持ってきます | கொண்டுவர | to bring |
| *okuri-masu (okutte, okuru)* | おくります；送ります | அனுப்ப | to send |
| *posuto* | ポスト | தபால் பெட்டி | post box |
| shime-masu (shimete, shimeru) | しめます；閉めます | மூட | to close [tr.] |
| *sōji shi-masu (-shite, -suru)* | そうじします；掃除します | சுத்தம் செய்ய | to clean |
| *toi* | とい；問い | கேள்வி | question |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *tomari-masu* *(tomatte, tomaru)* | とまります；止まります | நிற்க | to stop [intr.] |
| *tsuri/o-tsuri* | つり／おつり；釣り | சில்லறை; மீதி, பாக்கி | change; balance |
| *tsumetai* | つめたい；冷たい | குளிர்ந்த | cool |
| *yu/o-yu* | ゆ／おゆ；湯 | சுடு நீர், வெந்நீர் | hot water |

1.1. *Kippu o kudasai.* — Give me a ticket, please.
நுழைவுச் சீட்டுக் கொடுங்கள்.

1.2. *Chen'nai made no kippu o ichi-mai kudasai.* — Give me one ticket to Cennai.
சென்னைக்குச் சீட்டு ஒன்று கொடுங்கள்.

1.3. *Kitte o kudasai.* — Give me a stamp, please.
தபால் தலை (ஒன்று) கொடுங்கள்.

1.4. *Ni-rupii kitte o go-mai kudasai.* — Give me five two-rupee stamps.
இரண்டு ரூபாய் தபால் தலை 5 கொடுங்கள் .

1.5. *Zasshi o kudasai.* — Give me a magazine.
பத்திரிகை கொடுங்கள்

1.6. *Mizu o kudasai.* — Give me water.
தண்ணீர் கொடுங்கள்.

1.7. *Mizu o ip-pai kuremasen ka?* — Couldn't you give me a glass of water?
தண்ணீர் ஒரு குவளை தரமாட்டீர்களா?

2.1. *Yasui no o kudasai.* — Give me a cheap one.
மலிவானதைக் கொடுங்கள்.

2.2. *Aoi no o kuremasen ka?* — Couldn't you give me a blue one?
நீல நிறமுடையதைக் கொடுக்கமாட்டீர்களா?

2.3. *Hoka no o kudasai.* — Give me the other one.
மற்றதைக் (வேறொன்றைக்) கொடுங்கள்.

3.1. *Nihon-go o oshiete kudasai.* — Teach me Japanese language, please.
ஜப்பான் மொழியைக் கற்றுக் கொடுங்கள்.

3.2. *Eigo de hanashite kuremasen ka?* — Couldn't you speak in English?
ஆங்கிலத்தில் பேசமாட்டீர்களா?

3.3. *Nōto o misete kudasai.* — Show me the notebook, please.
நோட்டுப்புத்தகத்தைக் காட்டுங்கள்.

3.4. *Ashita den'wa o kakete kuremasen ka?* — Couldn't you make a phone tomorrow?
நாளை தொலைபேசியில் பேசமாட்டீர்களா?

3.5. *Tegami o kaite kudasai.* — Write a letter, please.
கடிதம் எழுதுங்கள்.

3.6. *Kono toi ni kotaete kudasai.* — Answer this question, please.
இந்தக் கேள்விக்குப் பதில் சொல்லுங்கள்.

3.7. *O-kane o okutte kudasai.* — Send money, please.
பணம் அனுப்புங்கள்.

3.8. *Ano kado no migi de tomatte kudasai.* — Stop on the right of that corner, please.
அந்த மூலையின் வலதுபக்கம் நிறுத்துங்கள்.

3.9. *Migi ni magatte kudasai.* — Turn right, please.
வலதுபக்கம் திரும்புங்கள்.

3.10. *Ano mado o akete kudasai.* — Open that window, please.
அந்த ஜன்னலைத் திறங்கள்.

3.11. *Ano doa o shimete kuremasen ka?* — Couldn't you close that door?
அந்தக் கதவை அடைக்கமாட்டீர்களா?

3.12. *Watashi no heya o kirei ni shite kudasai.* — Clean my room, please.
என்னுடைய அறையைச் சுத்தமாக்குங்கள்.

3.13. *Ano heya o sōji shite kuremasen ka?* — Couldn't you clean that room?
அந்த அறையைக் கழுவமாட்டீர்களா?

3.14. *Tsumetai mizu o motte kite kudasai.* — Bring me cool water, please.
குளிர்ந்த தண்ணீர் கொண்டுவாருங்கள்.

3.15. *O-yu o motte kite kuremasen ka?* — Couldn't you bring me hot water?
வெந்நீர் கொண்டுவர மாட்டீர்களா?

3.16. *Koko ni suwatte kudasai.* — Sit down here, please.
இங்கே உட்காருங்கள்.

# Conversation - 13
## உரையாடல் - 13
## *Yūbin'kyoku de*
## In a Post Office
## தபால் நிலையத்தில்

Kumāru: *Kono tegami o In'do made okuri-tai no desu ga ikura desu ka?*
இந்தக் கடிதத்தை இந்தியாவிற்கு அனுப்புவதற்கு எவ்வளவு ஆகும்?
Kumar: How much will it cost to send this letter to India?

Kyoku-in: *Kōkūbin desu ne?*
இது ஏர் மெயில் தானே?
Clerk: This is air-mail, isn't it?

Kumāru : *Hai, sō desu.*
ஆமாம்.
Kumar: Yes, it is.

Kyoku-in: *Chotto matte kudasai.*
கொஞ்சம் பொறுங்கள்.
Clerk: Wait a moment, please .

*Kyū-jū-en desu.*
*90* யென் ஆகும்.
It's 90 yen.

Kumāru: *Sorekara roku-jū-en kitte o san-mai kudasai.*
மேலும் *60* யென் தபால் தலை *3* கொடுங்கள்
Kumar: And give me three 60 yen stamps more.

Kyoku-in: *Wakarimashita.*
சரி.
Clerk: I see.

Kumāru: *Zen'bu de ikura desu ka?*
எல்லாம் எவ்வளவு ஆகிறது?
Kumar: How much is the total?

Kyoku-in: *Ni-hyaku-nana-jū-en desu.*
*270* யென்.
Clerk: It's 270 yen.

(Kumar gives money)

*Hai, o-tsuri desu.*
இதோ, மீதி.
Here is the balance.

| | | | |
|---|---|---|---|
| | *Soto ni posuto ga arimasu.* | | There is a post box outside. |
| | வெளியே தபால் பெட்டி இருக்கிறது. | | |
| | *Tegami wa soko ni irete kudasai.* | | Put in the letter there. |
| | கடிதத்தை அதில் போடுங்கள். | | |
| Kumāru: | *Wakarimashita.* | Kumar: | I see. |
| | சரி. | | |

## Grammar

### 1. Request - வேண்டுகோள்

| | | | |
|---|---|---|---|
| <A> + *o* + | | ***kuremasen ka?*** | Couldn't you give me <A>? |
| <A> | ஐ | தரமாட்டீர்களா? | |
| <A> + *o* + | | ***kudasai.*** | Please give me <A>. |
| <A> | ஐ | தாருங்கள். | |

When we ask something to be given, the noun with the object marker ***o*** is followed by ***kuremasen ka*** or ***kudasai. kuremasen ka*** is more polite than ***kudasai.***

***kudasai*** என்பது 'கொடுங்கள், கொடுக்கமாட்டீர்களா? கொடுப்பீர்களா?' என்ற மரியாதையைக் குறிக்கும் வேண்டுகோள் வடிவம் ஆகும். ***kuremasen ka*** என்பது 'தருவீர்களா? தரமாட்டீர்களா?' என்ற கெஞ்சலை அல்லது பணிவைக் குறிக்கும் வேண்டுகோள் வடிவம் ஆகும்.

### 2. *-te* form

A verb has many forms. We have already learned about ***-masu*** form. ***-te*** form is another form of verb, which functions as adverbial participle.

***-te*** form of verbs, with the various endings ***-ite, -ide, -n'de, -itte,*** can be derived from the ***-masu*** form of verbs accordingly, as listed below :

ஒரு வினைச்சொல் பல வடிவங்களைப் பெற்றிருக்கிறது. அதனுடைய ***-masu*** என்ற வடிவத்தைப் பற்றி ஏற்கனவே படித்துள்ளோம். ***-te*** என்ற வடிவம் மற்றொரு வடிவமாகும். அது வினையெச்சமாக வாக்கியத்தில் வருகிறது.

***-te*** வடிவ வினைச்சொற்கள் இறுதி நிலையில் ***-ite, -ide, -n'de, -itte,*** என்ற பல மாற்று வடிவங்களை உடையன. அவை ***-masu*** என்ற வடிவத்திலிருந்து முறைப்படி வருவிக்கப்பட்டவைகளாகும். அவை பின் வருமாறு:

| Formation of *-te* form | | | Example | |
|---|---|---|---|---|
| | | | ***-masu*** **form** | ***-te*** **form** |
| I. | All verbs ending in ***-emasu, -shimasu*** and a few verbs ending in ***-imasu*** | ***-masu*** → ***-te*** | *misemasu* (show)<br>*hanashimasu* (talk, speak)<br>*mimasu* (see) | *misete*<br>*hanashite*<br><br>*mite* |
| II. | Verbs ending in ***-kimasu*** | ***-kimasu**** → ***-ite*** | *kikimasu* (listen) | *kiite* |
| III. | Verbs ending in ***-gimasu*** | ***-gimasu*** → ***-ide*** | *isogimasu* (hurry) | *isoide* |
| IV. | Verbs ending in ***-mimasu, -nimasu, -bimasu*** | ***-mimasu***<br>***-nimasu*** → ***-n'de***<br>***-bimasu*** | *yomimasu* (read)<br>*shinimasu* (die)<br>*asobimasu* (play) | *yon'de*<br>*shin'de*<br>*ason'de* |
| V. | Verbs ending in ***-chimasu, -rimasu, -imasu*** | ***-chimasu***<br>***-rimasu*** → ***-tte***<br>***-imasu*** | *tachimasu* (stand)<br>*kaerimasu* (return)<br>*kaimasu* (buy) | *tatte*<br>*kaette*<br>*katte* |

* Exceptions.

The **-te** form of ***kimasu*** (come) is ***kite*** and ***ikimasu*** (go) is ***itte.***

## Usage - Request with *-te* form

| | |
|---|---|
| ***-te*** **form verb + *kuremasen ka?*** | Couldn't you do something for me? |
| எனக்கு ஏதாவது செய்ய மாட்டீர்களா? | |
| ***-te*** **form verb + *kudasai*.** | Please do something for me. |
| தயவு செய்து எனக்கு ஏதாவது செய்யுங்கள். | |

Verbs in *-te* form followed by ***kuremasen ka?*** or ***kudasai*** are used for requesting something to be done.

e.g.)

***Misete kudasai.*** Show me please.

காட்டுங்கள்.

e.g.)

*Anata no shasin* **o *misete kuremasen ka?*** Couldn't you show me your photo?

உங்களுடைய போட்டோவைக் காட்டமாட்டீர்களா?

## 3. *no* (the one)

***-no*** can be used instead of a noun on its second reference, or if the noun referred to is already known.

***-no*** முன்னர் விளக்கிய உடைமைப் பொருள் உருபாகவே இங்கும் வருகிறது. ஆனால் ஒன்றன் தன்மை அல்லது இயல்பு உடைமையைக் குறிக்கும். 'மலிவான தன்மையுடைய நோட்டைக் கொடுங்கள்' என்ற பொருள் உள்ள வாக்கியத்தைச் சுருக்கமாக 'மலிவானதைக் கொடுங்கள்' என்றும் கேட்கலாம். இங்கு ***-no*** என்பது பெயர்ப்பதிலியாக நோட்டுக்கே வருகிறது 'ஆனது' என்பதற்கும் நிகராக ஜப்பான் ***-no*** மொழியில் வருகிறது.

e.g.)

*Yasui nōto o kudasai.* Give me a cheap note book.

மலிவான நோட்டைக் கொடுங்கள்.

*Yasui* **no** *o kudasai.* Give me a cheap one.

மலிவானதைக் கொடுங்கள்.

*Kirei na hana o kudasai.* Give me a beautiful flower.

அழகான பூ கொடுங்கள்.

*Kirei na* **no** *o kudasai.* — Give me a beautiful one.
அழகானதைக் கொடுங்கள்.

*Hoka no hon o kudasai.* — Give me the other book.
மற்ற புத்தகத்தைக் கொடுங்கள்.

*Hoka* **no** *o kudasai.* — Give me the other one.
மற்றதைக் கொடுங்கள்.

## Exercise

**A.** Give the meaning and *te*-form for the following verbs.

(e.g.) *iki-masu* → go/goes/will go
→ *itte*

1. *ki-masu*
2. *nori-masu*
3. *kai-masu*
4. *suwari-masu*
5. *kaki-masu*
6. *kiki-masu*
7. *kaeri-masu*
8. *ai-masu*
9. *ben'kyō shi-masu*
10. *nomi-masu*
11. *tabe-masu*
12. *wakari-masu*
13. *odori-masu*
14. *hataraki-masu*
15. *tsukuri-masu*
16. *shirabe-masu*
17. *tsukai-masu*

18. *hashiri-masu*
19. *ne-masu*
20. *okure-masu*
21. *narai-masu*
22. *oshie-masu*
23. *hanashi-masu*
24. *ii-masu*
25. *yomi-masu*

B. Make 'request' sentences using .... *o kudasai* (please give .... ) with the words below.

(e.g.) one glass of water → *Mizu o ip-pai kudasai.*

1. hot coffee
2. cold water
3. fresh fish
4. five eggs
5. that book
6. a good notebook
7. one ticket to Tokyo
8. three stamps
9. red one
10. good one
11. beautiful one
12. cheap one
13. bread
14. that red shirt
15. three notebooks

**C.** Make 'request' sentences using -*te* form + *kudasai* (please do .... ) for the following. And translate them.

(e.g.) *Gakkō e iki-masu.* → *Gakkō e itte kudasai.*
→ Go to school, please.

1. *kare ni ai-masu*
2. *terebi o mi-masu*
3. *ano mise e/ni iki-masu*
4. *tegami o kaki-masu*
5. *den'wa o kake-masu*
6. *koko de odori-masu*
7. *uta o utai-masu*
8. *yukkuri hanashi-masu*
9. *Nihon-go de hanashi-masu*
10. *hayaku hashiri-masu*
11. *yoku ben'kyō shi-masu*
12. *kono hon o yomi-masu*
13. *ashita kare ni ai-masu*
14. *kōhii o nomi-masu*
15. *ano mise de kaimono shi-masu*
16. *sakana o kai-masu*
17. *watashi no hanashi o kiki-masu*
18. *In'do ni tsuite hanashi-masu*
19. *kyō no shin'bun o yomi-masu*
20. *yukkuri tabe-masu*

**D.** Write in *hiragana* (if it is necessary, in *katakana*)

1. *Mizu o kudasai.*
2. *Tsumetai mizu o kudasai.*
3. Shin'sen na sakana o kudasai.

4. *Tamago o mit-tsu kudasai.*
5. *Akai no o kudasai.*
6. *Hayaku shigoto e itte kudasai.*
7. *Ashita no go-ji ni den'wa o kakete kudasai.*
8. *Jugyō o yoku kiite kudasai.*
9. *Ano mise de sakana o san-biki katte kudasai.*
10. *Watashi ni mizu o motte kite kudasai.*

* * *

# Lesson-14

## *Te*-form of Verbs (2)

## Progressive

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| *aka-chan* | あかちゃん；赤ちゃん | பச்சைக் குழந்தை | baby |
| *aki-masu (aite, aku)* | あきます；開きます | திறந்திருக்க | to open [intr.] |
| *ame* | あめ；雨 | மழை | rain |
| *aru* | ある；或る | சில | a certain; some |
| *byōki* | びょうき；病気 | பிணி; சுகவீனம் | sickness; illness |
| *daihyōsaku* | だいひょうさく；代表作 | மிகச்சிறந்த, முதன்மையான | masterpiece |
| *eiga kan'toku* | えいがかんとく；映画監督 | திரைப்பட இயக்குநர் | film director |
| *furi-masu (futte, furu)* | ふります；降ります | பெய்ய | to fall (rain, snow etc.) |
| *gen'zai* | げんざい；現在 | தற்பொழுது | at present |
| *isshōken'mei* | いっしょうけんめい；一生懸命 | இயன்றவரை; கடின உழைப்பு | with all one's might; very hard |
| *jōei shi-masu (-shite, -suru)* | じょうえいします；上映します | படம் காட்ட | to show films |
| *kanarazu* | かならず；必ず | உறுதியாக | definitely |
| *komi-masu (kon'de, komu)* | こみます；込みます | கூடியிருக்க | to get crowded |
| *kon'do* | こんど；今度 | இப்போது/அடுத்த முறை | this time, next time |
| *Kurosawa Akira* | くろさわ　あきら；黒沢　明 | ஒரு ஜப்பானிய சினிமா இயக்குநரின் பெயர் | the name of one Japanese director of cinema |
| *mochi-masu (motte, motsu)* | もちます；持ちます | பிடிக்க | to hold/keep |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *naki-masu (naite, naku)* | なきます；泣きます | அழ | to cry |
| *nyūsu* | ニュース | செய்தி | news |
| *Oshin* | おしん | ஜப்பானிய டி.வி. தொடர் | the name of one Japanese T.V. serial |
| *rāmen* | ラーメン | சீன நூடுல்ஸ் | Chinese noodles |
| *sakki* | さっき | இப்பொழுது, சற்று முன்னால் | just before; just now |
| *sekai* | せかい；世界 | உலகம் | world |
| *sekai -teki ni* | せかいてきに；世界的に | உலகளவு | world wide |
| *shiri-masu (shitte, shiru)* | しります；知ります | அறிய வர, தெரிய வர | to come to know |
| *sobo* | そぼ；祖母 | பாட்டி | grand mother |
| *sumi-masu (sun'de sumu)* | すみます；住みます | வாழ | to live |
| *shimari-masu (shimatte, shimaru)* | しまります；閉まります | அடைக்க, அடைத்திருக்க | to close; to shut [intr.] |
| *teiden* | ていでん；停電 | மின்வெட்டு | current cut, power failure |
| *tsukare-masu (tsukarete, tsukareru)* | つかれます；疲れます | சோர்வு அடைய | to get tired |
| *zan'nen nagara* | ざんねんながら；残念ながら | துரதிருஷ்ட-வசமாக | I am sorry but ..., unfortunately |
| *zutto* | ずっと | எல்லா நேரமும் | all the time |

1.1. *Ima watashi wa shin'bun o yon'de imasu.* — I am reading a newspaper now.
இப்பொழுது நான் செய்தித்தாள் படித்துக்கொண்டிருக்கிறேன்.

1.2. *Ima chichi wa nete imasu.* — Father is sleeping now.
இப்பொழுது அப்பா தூங்கிக் கொண்டிருக்கிறார்.

1.3. *Ima ame ga futte imasu.* — It is raining now.
இப்பொழுது மழை பெய்து கொண்டிருக்கிறது.

1.4. *Watashi wa Nihon-go o ben'kyō shite imasu.* — I am studying Japanese language.
நான் ஜப்பான் மொழியைப் படித்துக் கொண்டிருக்கிறேன்.

1.5. *Aka-chan ga naite imasu.* — The baby is crying.
குழந்தை அழுதுகொண்டிருக்கிறது.

2.1. *Kare wa uta o uttate imashita.* — He was singing a song.
அவன் பாட்டு பாடிக்கொண்டிருந்தான்.

2.2. *Tanaka-san wa terebi o mite imashita.* — Mr./Ms. Tanaka was watching television.
தனகா அவர்கள் டி.வி. யைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தார்.

2.3. *Otōto wa isshōken'mei ben'kyō shite imashita.* — Younger brother was studying very hard.
தம்பி சிரமப்பட்டுப் படித்துக் கொண்டிருந்தான்.

3.1.1. *Anata wa ima nani o shite imasu ka?* — What are you doing now?
நீ இப்பொழுது என்ன செய்து கொண்டிருக்கிறாய்?

3.1.2. *Watashi wa ima hon o yon'de imasu.* — I am reading a book now.
நான் இப்பொழுது புத்தகம் படித்துக் கொண்டிருக்கிறேன்.

3.2.1 *Anata wa sakki nani o shite imashita ka?* — What were you doing just before?
நீ சற்று முன்னால் என்ன செய்து கொண்டிருந்தாய்?

3.2.2. *Nanimo shite imasen deshita.* — I was not doing anything just before.
நான் எதுவும் செய்யவில்லை.

3.3.1. *Anata wa nani o tabete imasu ka?* — What are you eating?
நீ என்ன சாப்பிட்டுக்கொண்டிருக்கிறாய்?.

3.3.2. *Rāmen o tabete imasu.* — I am eating ramen.
ராமென் சாப்பிட்டுக்கொண்டிருக்கிறேன்.

3.4.1. *Anata wa ima nani o mite imasu ka?* — What are you watching now?
நீ இப்பொழுது என்ன பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறாய்?

3.4.2. *Watashi wa Oshin o mite imasu.* — I am watching Oshin.

நான் ஓஷினைப் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறேன்.

3.5.1. *Anata wa kinō dare to hanashite imashita ka?* — With whom were you talking yesterday?

நீ நேற்று யாரோடு பேசிக்-கொண்டிருந்தாய்?

3.5.2. *Tanaka-san to hanashite imashita.* — I was talking with Tanaka.

தனகா அவர்களோடு பேசிக்கொண்டிருந்தேன்.

4.1. *Watashi wa san-nen-kan Nihon-go o ben'kyō shite imasu.* — I have been studying Japanese language for three years.

நான் 3 ஆண்டுகளாக ஜப்பான் மொழியைப் படித்துக்கொண்டிருக்கிறேன்.

4.2. *Kare wa ni-nen-kan Chūgoku-go o ben'kyō shite imashita.* — He had been studying Chinese language for two years.

அவன் 2 ஆண்டுகளாக சீன மொழியைப் படித்துக்கொண்டிருந்தான்.

4.3. *Kinō kara otōto wa nete imasu.* — Younger brother has been sleeping from yesterday.

நேற்றிலிருந்து தம்பி தூங்கிக் கொண்டிருக்கிறான்.

5.1. *Sobo ga ima watashi no ie e/ni kite imasu.* — Grandmother has come to my house now.

பாட்டி இப்பொழுது என்னுடைய வீட்டிற்கு வந்திருக்கிறார்.

5.2. *Sen'sei wa ima soto ni dete imasu.* — Teacher is going out now.

ஆசிரியர் இப்பொழுது வெளியே போகிறார்.

5.3. *Mado ga aite imasu.* — The window is open.

சன்னல் திறந்திருக்கிறது.

5.4. *Ano mise wa shimatte imasu.* — That shop is closed.

அந்தக் கடை மூடியிருக்கிறது.

5.5. *Tanaka-san wa Chen'nai ni sun'de imasu.* — Mr./Ms. Tanaka lives in Cennai.

தனகா அவர்கள் சென்னையில் வாழ்கிறார்.

5.6. *Ano basu wa kon'de imasu.* — That bus is crowded.
அந்த பஸ் கூட்டமாக இருக்கிறது.

5.7. *Kare wa kuruma o ni-dai motte imasu.* — He has two cars.
அவன் இரண்டு கார்கள் வைத்திருக்கிறான்.

5.8. *Watashi wa sono nyūsu o shitte imasu.* — I know that news.
எனக்கு அந்தச் செய்தி தெரியும்.

6.1.1. *Kono chikaku de dokoka yasui mise o shitte imasu ka?* — Do you know any cheap shop near here?
இந்தப் பக்கத்தில் எதாவது மலிவான கடை தெரியுமா?

6.1.2. *Hai, shitte imasu.* — Yes, I know.
ஆமாம், தெரியும்.

6.1.3. *Iie, shirimasen.* — No, I don't know.
இல்லை, தெரியாது.

6.2.1. *Yoi Tamiru-go no sen'sei o dareka shitte imasu ka?* — Do you know any good Tamil teacher?
நல்ல தமிழ் ஆசிரியர் யாராவது தெரியுமா?

6.2.2. *Hai, shitte imasu.* — Yes, I know.
ஆமாம், தெரியும்.

6.2.3. *Zan'nen nagara shirimasen.* — I am sorry, I don't know.
மன்னிக்கவும், எனக்குத் தெரியாது.

7.1.1. *Ani wa kinō byōki deshita.* — Yesterday elder brother was sick.
அண்ணன் நேற்று உடல் நலமின்றியிருந்தார்.

*Shikashi kare wa shigoto e/ni iki-mashita.* — But he went to work.
ஆனால் அவர் வேலைக்குப் போனார்.

7.1.2. *Ani wa kinō byōki deshita ga, shigoto e/ni iki-mashita.* — Though yesterday elder brother was sick he went to work.
அண்ணன் நேற்று உடல் நலமின்றி இருந்தாலும் வேலைக்குப் போனார்.

7.2.1. *Kore wa yoi hon desu.* — This is a good book.
இது நல்ல புத்தகம்.

*Shikashi kore wa sukoshi takai desu.* — But it is a little expensive.
ஆனால் இது கொஞ்சம் விலையதிகம்.

7.2.2. *Kore wa yoi hon desu ga, sukoshi takai desu.* — Though this is a good book, it is a little expensive.

இது நல்ல புத்தகமாக இருந்தாலும் கொஞ்சம் விலையதிகம்.

7.3.1. *Kinō no ban wa teiden deshita.* — Last night there was no current.

நேற்றிரவு மின்வெட்டு இருந்தது.

*Shikashi kare wa ben'kyō shite imashita.* — But he was studying.

ஆனால் அவன் படித்துக்கொண்டிருந்தான்.

7.3.2. *Kinō no ban wa teiden deshita ga, kare wa ben'kyō shite imashita.* — Though last night there was no current he was studying.

நேற்றிரவு மின்வெட்டிருந்தாலும் அவன் படித்துக்கொண்டிருந்தான்.

7.4.1. *Watashi wa totemo tsukarete imashita.* — I was very tired.

நான் மிகவும் சோர்வாக இருந்தேன்.

*Shikashi watashi wa ne-masen deshita.* — But I did not sleep.

ஆனால் தூங்கவில்லை.

7.4.2. *Watashi wa totemo tsukarete imashita ga, ne-masen deshita.* — Though I was very tired, I did not sleep.

நான் மிகவும் சோர்வாக இருந்தாலும் தூங்கவில்லை.

7.5.1. *Kinō kare o zutto matte imashita.* — Yesterday I was waiting for him all the time.

நேற்று அவனுக்காக முழு நேரமும் காத்திருந்தேன்.

*Shikashi kare wa ki-masen deshita.* — But he did not come.

ஆனால் அவன் வரவில்லை.

7.5.2. *Kinō kare o zutto matte imashita ga, kare wa ki-masen deshita.* — Though yesterday I was waiting for him all the time, he did not come.

நேற்று அவனுக்காக முழு நேரமும் காத்திருந்தாலும் அவன் வரவில்லை.

# Conversation - 14

## உரையாடல் - 14

## *Nihon no Eiga*

## Japanese Cinema

## ஜப்பானிய சினிமா

Kumāru: *Kon'do no nichi-yōbi nanika yoi eiga ga arimasu ka?*
இந்த ஞாயிற்றுக்கிழமை எதாவது நல்ல திரைப்படம் இருக்கிறதா?
Kumar: Is there any good film this Sunday?

Satō: *Kumāru-san wa don'na eiga ga suki desu ka?*
குமார், எந்த மாதிரிப்படம் உங்களுக்குப் பிடிக்கும்?
Sato: Which kind of film do you like, Kumar?

Kumāru : *Eiga wa nandemo suki desu.*
படம் எதுவாக இருந்தாலும் பிடிக்கும்.
Kumar: I like any film whatever it is.

Satō: *Kurosawa Akira o shitte imasu ka?*
குரொசவா அகிரா தெரியுமா?
Sato: Do you know Akira Kurosawa?

Kumāru: *Chen'nai de kare no eiga o ip-pon mi-mashita.*
சென்னையில் அவருடைய படம் ஒன்று பார்த்தேன்.
Kumar: I saw one of his films in Cennai.

*Shikashi kare ni tsuite amari yoku shirimasen.*
ஆனால் அவரைப்பற்றி அவ்வளவு நன்றாகத் தெரியாது.
But I don't know much about him.

Satō: *Ima aru eigakan ga "Shichi-nin no Samurai "o jōei shite imasu.*
இப்பொழுது ஒரு திரைப்பட அரங்கில் 'ஏழு சமுராய்' காட்டுகிறார்கள்.
Sato: Now one of the cinema theatres is showing the film 'Seven Samurai.'

Kumāru: *Sō desu ka.*
அப்படியா.
Kumar: I see.

Satō: *Kare wa sekai-teki ni yūmei na eiga kan'toku desu.*
அவர் உலகளவில் புகழ்பெற்ற திரைப்பட இயக்குநர்.
Sato: He is a world famous film director.

| | |
|---|---|
| *Gen'zai kare wa hachi-jū-roku-sai desu ga, ima demo atarashii eiga o tsukutte imasu.*<br>இப்பொழுது அவருக்கு 86 வயதாக இருந்தாலும், இப்பொழுது கூட அவர் புதிய படங்களைத் தயாரித்துக் கொண்டிருக்கிறார். | Though he is 86 years old now, still he is making new films. |
| *Yon-jū-nen mae, kare wa "Shichi-nin no Samurai " o tsukuri-mashita.*<br>40 ஆண்டுகளுக்கு முன்பு 'ஏழு சமுராய்' என்ற படத்தைத் தயாரித்தார். | He produced 'Seven Samurai' 40 years before. |
| *Kono eiga wa Kurosawa no daihyōsaku desu.*<br>இந்தப்படம் குரொசவாவுடைய முத்திரைப்படம். | This film is Kurosawa's masterpeice. |
| Kumāru: *Wakarimashita.*<br>புரிந்தது. | Kumar: I see. |
| *Kanarazu iki-masu.*<br>நிச்சயம் போகிறேன். | Definitely I will go. |

## Grammar

### 1. Progressive

### a. Form

| Non-Past | | Past | |
|---|---|---|---|
| Affirmative | Negative | Affirmative | Negative |
| *-te + imasu* | *-te + imasen* | *-te + imashita* | *-te + imasen deshita* |

The *-te* form of ***ben'kyō shimasu*** (to study) is ***ben'kyō shite.***

e.g.)

*Watashi wa ben'kyō shite imasu.* — I am studying.
நான் படித்துக்கொண்டிருக்கிறேன்.

*Watashi wa ben'kyō shite imasen.* I am not studying .
நான் படித்துக்கொண்டிருக்கவில்லை.

*Watashi wa ben'kyō shite imashita.* I was studying .
நான் படித்துக்கொண்டிருந்தேன்.

*Watashi wa ben'kyō shite imasen deshita.* I was not studying.
நான் படித்துக்கொண்டிருந்ததில்லை
(இருக்கவில்லை).

***-te*** உருபு, தமிழில் 'செய்து' என்பதில் இறுதியில் வருகின்ற -உ என்ற வினையெச்ச உருபு போன்றது.

## b. Usage

i) *-te* form followed by ***imasu*** indicates the progressive tense. It is equivalent to the English 'be + ing' form.

தமிழில் தொடர்கால வினை 'கொண்டிரு' என்னும் துணைவினையால் குறிப்பிடப்பெறுகிறது. ஜப்பான் மொழியில் ***-te*** என்ற வினையெச்ச உருபுடன் ***imasu*** தொடர்ந்து தொடர்கால வினைப் பொருளைத்தருகிறது. ***-te imasu,*** தமிழில் 'செய்துகொண்டிரு' என்ற தொடர்கால வினைப் பொருளில் வழங்குகிறது. ***(imasu*** - இருக்கிறேன்/இருக்கிறது/இருக்கிறார்).

e.g.)

*Watashi wa Tōkyō de hataraite imasu.* I am working in Tokyo.
நான் டோக்கியோவில் வேலை செய்து
கொண்டிருக்கிறேன்.

*-te* form followed by ***imasu*** also indicates that certain action has been or will be continuing during the specified time if an adverb of time is used with it. It is equivalent to the English 'have / has / had been + ing' form.

***-te*** என்பதோடு இணைந்த ***-te imasu*** ஒரு குறிப்பிட்ட கால எல்லையைச் சுட்டும் வினை அடையோடு வரும்பொழுது குறிப்பிட்ட கால எல்லைக்குள் தொடர்ந்து நிகழ்ந்த நிகழ்ச்சியையும் குறிக்கும். ஆங்கிலத்தில் வருகின்ற have / has / had been + ing என்பது போன்றது.

e.g.)

*Watashi wa san-nen kan Nihon-go o ben'kyō shite imashita.* I had been studying Japanese language for three years.
நான் *3* ஆண்டுகளாக ஜப்பான் மொழியைப்
படித்துக்கொண்டிருந்தேன்.

ii) *-te* form + ***imasu*** expresses the continuous state.
**-te** வடிவத்துடன் **imasu** சேர்ந்தால் தொடர்கால நிகழ்ச்சியைக் குறிக்கும்.

e.g.)

*Mado ga shimatte imasu.* — The window is closed.
சன்னல் அடைத்திருக்கிறது.

*Doa ga aite imasu.* — The door is open.
கதவு திறந்திருக்கிறது.

*Kare wa kuruma o motte imasu.* — He has a car.
அவன் கார் வைத்திருக்கிறான்.

*Kare ni tsuite shitte imasu.* — I know about him.
அவனைப் பற்றித் தெரியும்.

*Kare ni tsuite shirimasen** — I don't know about him.
அவனைப் பற்றித் தெரியாது.

* ***shitte imasen*** should not be used.

## 2. *ga* (but)

*ga,* which means 'but', is used to conjoin sentences or nouns expressing contrastive ideas.

**ga** 'இருந்தாலும்' அல்லது 'இருந்தும்' என்ற பொருளில் முரண்பட்ட இரண்டு வாக்கியங்களை இணைக்கிறது.

*Imōto wa futari imasu.* — I have two younger sisters.
எனக்கு இரண்டு தங்கைகள் இருக்கிறார்கள்.

*Otōto wa hitorimo imasen.* — I don't have any younger brother.
எனக்கு தம்பி ஒருவனும் இல்லை.

*Imōto wa futari imasu ga, otōto wa hitorimo imasen.* — Though I have two younger sisters. I don't have any younger brother.
எனக்கு தங்கைகள் இரண்டு இருந்தாலும் தம்பி ஒருவனும் இல்லை.

# Exercise

A. *Answer the questions using the words in brackets.*

(e.g.) *Anata wa ima nani o shite imasu ka?* [reading a book]
→ *Watashi wa hon o yon'de imasu.*

1. *Anata wa nani o tabete imasu ka?* [ramen]
2. *Kare wa dare to atte imasu ka?* [his teacher]
3. *Kanojo wa dare to hanashite imasu ka?* [her mother]
4. *Anata no imōto-san wa dare ni tegami kaite imasu ka?* [our father]
5. *Kono nyūsu o shitte imasu ka?* [yes]
6. *Kono nyūsu o shitte imasu ka?* [no]
7. *Anata wa doko ni sun'de imasu ka?* [Cennai]
8. *Anata no oniisan wa ima nani o shite imasu ka?* [sleeping]
9. *Ame wa itsu kara futte imasu ka?* [yesterday's night]
10. *Anata wa nani o ben'kyō shite imasu ka?* [Japanese language]
11. *Anata no onēsan wa ima doko ni sun' de imasu ka?* [Tokyo]
12. *Tanaka-san wa dochira de hataraite imasu ka?* [post-office]
13. *Anata wa kinō nani o shite imashita ka?* [going shopping]
14. *Anata wa kyō no asa nani o shite imashita ka?* [reading newspaper]
15. *Kinō anata wa terebi de nani o mite imashita ka?* [Oshin]
16. *Ototoi anata wa dare o matte imashita ka?* [my elder brother]
17. *Basu wa kon'de imashita ka?* [yes, so much]
18. *Den'sha wa kon'de imashita ka?* [no, not so much]
19. *Ano mise wa kinō aite imashita ka?* [yes]
20. *Anata wa nani o oshiete imashita ka?* [English]

**B.** Change the sentences below into progressive tense and then translate them.

(e.g.) *Watashi wa ne-masu.*
→ *Watashi wa nete imasu.*
→ I am sleeping.

1. *Ane wa jōzu ni utai-masu.*
2. *Haha wa tegami o kaki-masu.*
3. *Kare wa sen'sei ni ai-masu.*
4. *Kanojo wa Kurosawa Akira ni tsuite hanashi-masu.*

5. *Watashi no kodomo wa soto de asobi-masu.*
6. *Chichi wa on'gaku o kiki-masu.*
7. *Ame wa furi-masen.*
8. *Kare wa watashi o machi-masen.*
9. *Kanojo wa odori o narai-masen.*
10. *Anata wa nani o shi-masu ka?*
11. *Ani wa haha ni den'wa o kake-mashita.*
12. *Aka-chan wa naki-mashita.*
13. *Kare wa In'do de Nihon-go o oshie-mashita.*
14. *Kanojo wa Derii de ben'kyō shi-mashita.*
15. *Watashi wa Tōkyō ni sumi-mashita.*
16. *Ane wa ryōri o tsukuri-masen deshita.*
17. *Tanaka-san wa nanimo nomi-masen deshita.*
18. *Kare wa nanimo tabe-masen deshita.*
19. *Kanojo wa heya o sōji shi-masen deshita.*
20. *Chichi wa nanimo yomi-masen deshita.*

C. Combine the two sentences below with *ga* and then translate them.

(e.g.) *Watashi wa Nihon-go no hon o motte imasu.*
*Watashi wa Nihon-go no jisho wa motte imasen.*
→ *Watashi wa Nihon-go no hon o motte imasu ga Nihon-go no jisho wa motte imasen.*
→ I have a Japanese book but don't have a Japanese dictionary.

1. *Ano kata wa hachi-jū-yon-sai desu.*
   *Ano kata wa gen'ki desu.*
2. *Kinō wa ame ga futte imashita.*
   *Kinō wa atsukatta desu.*
3. *Haha wa byōki desu.*
   *Haha wa yoku shokuji o tabe-masu.*
4. *Kare wa Chen'nai ni go-nen-kan sun'de imasu.*
   *Kare wa Tamiru-go o hanashi-masen.*

5. *Imōto wa jōzu ni utai-masu.*
   *Imōto wa jōzu ni odori-masen.*
6. *Watashi wa kinō hima deshita.*
   *Watashi wa kinō nanimo shi-masen deshita.*
7. *Kinō ame ga futte imashita.*
   *Watashi-tachi wa yama e/ni iki-mashita.*
8. *Kare wa totemo tsukarete imashita.*
   *Kare wa isshōken'mei ben'kyō shi-mashita.*
9. *Watashi wa Tanaka-san o san-ji-kan matte imashita.*
   *Tanaka-san wa ki-masen deshita.*
10. *Kare wa yūmei deshita.*
    *Kare wa bin'bō deshita.*

**D.** Write in *hiragana* (if it is necessary, in *katakana*).

1. *Watashi no shujin wa shigoto de ima Tōkyō ni sun'de imasu.*
2. *Watashi no imōto wa ima odori o naratte imasu.*
3. *Anata wa kinō nani o shite imashita ka?*
4. *Kare wa isshōken'mei ben'kyō shite imashita.*
5. *Kurosawa Akira wa imamo eiga o tsukutte imasu.*
6. *Watashi no sobo wa itsumo sono isu ni suwatte imashita.*
7. *Kare wa jōzu ni eigo o hanashi-masu ga Tamiru-go wa hitotsumo hanashi-masen.*
8. *Sen'sei wa isshōken'mei Nihon-go o oshie-mashita ga daremo wakari-masen deshita.*
9. *Watashi wa kare ni tegami o kaki-mashita ga kare wa watashi ni tegami o it-tsūmo kaki-masen deshita.*
10. *Zan'nen nagara kare ni tsuite nanimo shiri-masen.*

* * *

# Lesson-15

## *Te*-form of Verbs (3)
## Permission / Prohibition

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| *ashi* | あし；足／脚 | கால் ; பாதம் | leg ; foot |
| *-do* | ーど；ー度 | வெப்ப எண்ணல் அளவு; தடவை/ முறையைக் குறிக்கும் பின்னொட்டு | counter for degree of temperature; count er for number of times |
| *dō shimashita ka?* | どうしましたか | என்ன ஆயிற்று? | What is the matter with you? |
| *hakari-masu (hakatte, hakaru)* | はかります; 計ります／測ります／量ります | நிறுக்க, அளக்க | to measure; to weigh |
| *hidoi* | ひどい | மோசமாக, கடுமையாக | severe; bad |
| *-kai* | ーかい；ー回 | தடவை/ முறையைக் குறிக்கும் பின்னொட்டு | count er for number of times |
| *kari-masu (karite, kariru)* | かります；借ります | கடன் வாங்க | to borrow |
| *kaze* | かぜ；風邪 | குளிர், ஜலதோஷம் இன்புளுயன்சா | cold; influenza |
| *kesa* | けさ；今朝 | இன்று காலை | this morning |
| *koto* | こと；事 | காரியம், செய்தி | thing; matter; fact; affair |
| *kuchi* | くち；口 | வாய் | mouth |
| *kusuri o nomi-masu (-non'de, -nomu)* | くすりを　のみます；薬を　飲みます | மருந்து சாப்பிட | to take medicine |
| *netsu* | ねつ；熱 | காய்ச்சல், ஜுரம் | fever; temperature |
| *netsu o hakari -masu (-hakatte, -hakaru)* | ねつを　はかります；熱を　計ります | காய்ச்சலைக் கண்டறிய | to take one's temperature |
| *ni-san-nichi* | にさんにち；二三日 | *2,3* நாட்கள் | two or three days |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *nodo* | のど；喉 | தொண்டை | throat |
| *odaiji ni* | おだいじに；お大事に | தயவுசெய்து, உடம்பை நன்கு கவனித்துக் கொள்ளுங்கள் | take good care of yourself, please. |
| *sake/ o-sake* | さけ／おさけ；酒 | ஜப்பானிய மதுவகை | name of one Japanese alcohol; alcohol |
| *samuke* | さむけ；寒気 | குளிர்ச்சி | cold feeling |
| *seki* | せき；咳 | இருமல் | cough |
| *shashin o tori-masu (-totte, -toru)* | しゃしんを　とります；写真を　撮ります | புகைப்படம் எடுக்க | to take a photo |
| *shibaraku* | しばらく | சில காலம், கொஞ்ச நேரம் | for some time |
| *shin'pai shi-masu (-shite, -suru)* | しんぱいします；心配します | வருந்த | to worry |
| *shin'pai shina -ide, kudasai* | しんぱいしないでください | தயவுசெய்து வருத்தப் படாதே/கவலைப்படாதே | Don't worry, please |
| *tori-masu (totte, toru)* | とります；取ります | பிடிக்க, எடுக்க | to take; to hold; to get |
| *uketori-masu (uketotte, uketoru)* | うけとります；受け取ります | பெற | to get; to receive |

1.1. *Hon o karite mo ii desu ka?* — May I borrow books?
புத்தகம் கடனாகப் பெறலாமா?

1.2. *Terebi o mite mo ii desu ka?* — May I watch television?
டி.வி. யைப் பார்க்கலாமா?

1.3. *Kono hako o akete mo ii desu ka?* — May I open this box?
இந்தப் பெட்டியைத் திறக்கலாமா?

1.4. *Anata no en'pitsu o tsukatte mo ii desu ka?* — May I use your pencil?
உன்னுடைய பென்சிலைப் பயன் படுத்தலாமா?

1.5. *Ie e kaette mo ii desu ka?* — May I return home?
வீட்டுக்குத் திரும்பலாமா?

2.1. *Ima soto de ason'de mo ii desu.* — You may play outside now.
இப்பொழுது வெளியே விளையாடலாம்.

2.2. *Sukoshi nara o-sake o non'de mo ii desu.* — If it is a little, you may drink sake.
கொஞ்சமாக என்றால் சகெ அருந்தலாம்.

2.3. *Sukoshi nara tabete mo ii desu.* — If it is a little , you may eat.
கொஞ்சமாக என்றால் சாப்பிடலாம்.

2.4. *Is-satsu nara hon o karite mo ii desu.* — If it is one book, you may borrow.
ஒரு புத்தகம் என்றால் கடன் பெறலாம்.

2.5. *San-ji nara watashi no ie ni kite mo ii desu.* — If it is 3 o'clock, you may come to my house.
*3* மணி என்றால் என்னுடைய வீட்டுக்கு வரலாம்.

3.1. *Koko ni nanika kaite wa ikemasen ka?* — Must not I write anything here?
இங்கே எதாவது எழுதக்கூடாதா*?*

3.2. *Watashi wa ima kaze desu.* — I have cold now.
எனக்கு இப்பொழுது ஜலதோஷம்.

*Tsumetai mizu o non'de wa ikemasen ka?* — Must not I drink cold water?
குளிர்ந்த தண்ணீர் குடிக்கக் கூடாதா*?*

3.3. *Ima ame ga futte imasu.* — Now it is raining.
இப்பொழுது மழை பெய்துகொண்டிருக்கிறது.

*Soto ni dete wa ikemasen ka?* — Must not I go outside?
வெளியே போகக்கூடாதா*?*

4.1. *O-tera no naka de shashin o totte wa ikemasen.* — One must not take photos inside temples.
கோயிலுக்குள்ளே புகைப்படம் எடுக்கக்கூடாது.

4.2. *Kono koto ni tsuite dare ni mo hanashite wa ikemasen.* — You must not talk to anybody about this matter.
இந்தச் செய்தியைப் பற்றி யாரோடும் பேசக்கூடாது.

4.3. *Kare ni nanimo itte wa ikemasen.* You must not say anything to him.
அவனிடம் எதுவும் சொல்லக்கூடாது.

4.4. *Kaze nara doko e mo itte wa ikemasen.* If you have cold, you must not go anywhere.
ஜலதோஷம் இருந்தால் எங்கும் போகக்கூடாது.

4.5. *Ashi ga itai nara hashitte wa ikemasen.* If you have pain in legs, you must not run.
உனக்குக் காலில் வலி இருந்தால் ஓடக்கூடாது.

5.1.1. *Dore ga ii desu ka?* Which is good?
எது நல்லது?

5.1.2. *Kore ga ii desu.* This is good.
இது நல்லது.

5.2.1. *Dore ga hoshii desu ka?* What do you want?
எது வேண்டும்?

5.2.2. *Doredemo ii desu.* Anything is all right.
எதுவாக இருந்தாலும் நல்லது.

5.3.1. *Raishū no nichi-yōbi doko e iki-mashō ka?* Where shall we go next Sunday?
அடுத்த ஞாயிற்றுக்கிழமை ங்கே போகலாம்?

5.3.2. *Dokodemo ii desu.* Anywhere is all right.
எங்கேயானாலும் சரி.

5.4.1. *Tamago wa ikutsu hoshii desu ka?* How many eggs do you want?
முட்டை எத்தனை வேண்டும்?

5.4.2. *Ikutsudemo ii desu.* Any number is all right.
எத்தனையாக இருந்தாலும் சரி.

6.1. *Kōhii nara kudasai.* If it is coffee, give me please.
காபியாக இருந்தால் கொடுங்கள்.

6.2. *Banana nara kudasai.* If it is banana, give me please.
வாழைப்பழமாக இருந்தால் கொடுங்கள்.

6.3. *Sono mizu ga tsumetai nara kudasai.* If that water is cold, give me please.
அந்தத் தண்ணீர் குளிர்ந்ததாக இருந்தால் கொடுங்கள்.

6.4. *Heya ga atsui nara mado o akete kudasai.* If the room is hot, open the window please.
அறை வெப்பமாக இருந்தால் ஜன்னலைத் திறந்து கொள்ளுங்கள்.

6.5. *Sono sakana ga shin'sen nara watashi wa go-hiki kai-masu.*
அந்த மீன் புதியதாக இருந்தால் நான் ஐந்து வாங்குவேன்.
If that fish is fresh, I will buy five.

6.6. *Ashita hima nara watashi to eiga e iki-mashō.*
நாளை ஓய்வாக இருந்தால் நாம் சேர்ந்து சினிமாவிற்குப் போகலாம்.
If you are free tomorrow, let's go to a cinema together.

6.7. *Kono o-tera no soto nara shashin o totte mo ii desu ga, kono o-tera no naka nara shashin o totte wa ikemasen.*
இந்தக் கோயிலுக்கு வெளியே என்றால் புகைப்படம் எடுக்கலாம். ஆனால் கோயிலுக்கு உள்ளே என்றால் புகைப்படம் எடுக்கக்கூடாது.
If it is outside this temple, you may take photos, but if it is inside this temple, you must not take photos.

6.8. *Kare ni nara den'wa o kakete mo ii desu ga, kanojo ni nara den'wa o kakete wa ikemasen.*
அவனுக்கென்றால் தொலைபேசியில் பேசலாம். ஆனால் அவளுக்கென்றால் தொலைபேசியில் பேசக்கூடாது.
If it is to him, you may make a phone call, but if it is to her, you must not make a phone call.

## Conversation - 15

### உரையாடல் - 15

### *Byōin de*

### In a Hospital

### மருத்துவமனையில்

Isha: *Dō shimashita ka?*
என்ன ஆயிற்று?
Doctor: What is the matter with you?

Kumāru: *Kinō kara atama ga itai desu.*
நேற்று முதல் தலை வலிக்கிறது.
Kumar: Since yesterday I have headache.

Isha : *Samuke wa arimasu ka?*
குளிராக இருக்கிறதா?
Doctor: Do you feel cold?

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kumāru: | *Hai, sukoshi arimasu.*<br>ஆமாம், கொஞ்சம் இருக்கிறது. | Kumar: | Yes, a little. |
| Isha: | *Netsu o hakari-mashita ka?*<br>காய்ச்சல் சோதித்தீர்களா? | Doctor: | Did you take your temperature? |
| Kumāru: | *Hai, kesa san-jū-hachi-do arimashita.*<br>ஆமாம், இன்று காலை *38⁰* செ. இருந்தது. | Kumar: | Yes, it was 38°C. this morning. |
| Isha: | *Seki wa arimasu ka?*<br>இருமல் இருக்கிறதா? | Doctor: | Do you have cough? |
| Kumāru: | *Iie, shikashi nodo ga totemo itai desu.*<br>இல்லை, ஆனால் தொண்டை ரொம்ப வலிக்கிறது. | Kumar: | No, but I have severe pain in my throat. |
| Isha: | *Wakarimashita.*<br>சரி. | Doctor: | I see. |
| | *Kuchi o akete kudasai.*<br>வாயைத் திறங்கள். | | Open your mouth, please. |
| | *Ā, kore wa kaze desu ne.*<br>இது ஜலதோஷம் (தான்). | | Hum, this is a cold. |
| | *Shikashi ni-san-nichi de yoku nari-masu.*<br>ஆனால் இரண்டு, மூன்று நாட்களில் நன்றாக ஆகிவிடும். | | But it will be better in two or three days. |
| | *Amari shin'pai shinai de kudasai.*<br>ரொம்ப கவலைப்படாதீர்கள். | | Don't worry so much. |
| Kumāru: | *Nani o tabete mo ii desu ka?*<br>என்ன சாப்பிடலாம்? | Kumar: | What may I eat? |
| Isha: | *Kudamono o takusan tabete kudasai.*<br>பழம் நிறைய சாப்பிடுங்கள். | Doctor: | Eat a lot of fruits, please. |
| | *Shibaraku o-sake o non'de wa ikemasen.*<br>கொஞ்சகாலம் மது அருந்தக்கூடாது. | | You must not drink alcohol for some time. |
| | *Sorekara kyō o-furo ni haitte wa ikemasen.*<br>பிறகு, இன்று குளிக்கக்கூடாது. | | And then you must not take a bath today. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | *Ii desu ka?*<br>சரியா? | | Is it all right? |
| Kumāru: | *Wakarimashita.*<br>சரி. | Kumar: | O.K. |
| Isha: | *Soto de kusuri o uketotte kudasai.*<br>வெளியே மருந்து வாங்கிக். கொள்ளுங்கள். | Doctor: | Get medicines outside. |
| | *Sore o ichi-nichi san-kai non'de kudasai.*<br>அதை ஒரு நாளைக்கு மூன்று முறை சாப்பிடுங்கள். | | Take that 3 times a day. |
| | *Futsuka go ni mata kite kudasai.*<br>இரண்டு நாட்கள் கழித்து வாருங்கள். | | Come again after two days. |
| Kumāru: | *Dōmo arigatō gozaimashita.*<br>மிக்க நன்றி. | Kumar: | Thank you very much. |
| Isha: | *Odaiji ni.*<br>உடம்பைக் கவனித்துக்கொள்ளுங்கள். | Doctor: | Take care of yourself, please. |

## Grammar

### 1. *ii desu*

**a.** ***ii desu*** means 'is / are good; is / are all right'.

***ii*** (நல்ல), ***desu*** (இருக்கிறது) இரண்டும் ***ii desu*** என இணைந்து வரும்பொழுது 'நல்லது, சரி' என்ற பொருளைத் தரும்.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Kono naka de nani ga ii desu ka?*<br>இதற்குள் எது நல்லது? | Which is good among these? |
| *Ano hon ga ii desu.*<br>அந்தப் புத்தகம் நல்லது. | That book is good. |

**b. Usage**

Interrogatives when followed by the phrase, ***demo ii desu,*** means 'Any .... is all right'.

வினாச்சொல்லை அடுத்து ***demo ii desu*** வரும் பொழுது 'என்னவாக இருந்தாலும் சரியே' என்ற பொருளைத் தருகிறது. தமிழைப் போலவே ஜப்பான் மொழியிலும் இத்தகைய தொடர்கள் வழங்குவதைக் காணலாம்.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *nan demo ii desu*<br>என்னவாக இருந்தாலும் சரி. | Anything is all right. |
| *itsu demo ii desu*<br>எந்த நேரமாயிருந்தாலும் சரி. | Any time is all right. |
| *nan-ji demo ii desu*<br>எத்தனை மணியாக இருந்தாலும் சரி. | Any hour is all right. |
| *ikura demo ii desu*<br>எந்த அளவாக இருந்தாலும் சரி. | Any amount is all right. |
| *ikutsu demo ii desu*<br>எத்தனையாக இருந்தாலும் சரி. | Any number is all right. |
| *dare demo ii desu*<br>யாராக இருந்தாலும் சரி. | Anybody is all right. |
| *doko demo ii desu*<br>எந்த இடமாக இருந்தாலும் சரி. | Anyplace is all right. |
| *dō demo ii desu*<br>எப்படி இருந்தாலும் சரி. | Anyway/any how is all right. |

## 2. Permission & Prohibition - அனுமதி கோரல்; மறுத்தல்

| | |
|---|---|
| ***-te* + *mo ii desu ka?***<br>செய்யலாமா? | May (I) ...? |
| ***-te* + *mo ii desu.***<br>செய்யலாம். | (You) may ... |
| ***-te* + *wa ikemasen ka?***<br>செய்யக்கூடாதா? | Must not (I) ...? |
| ***-te* + *wa ikemasen.***<br>செய்யக்கூடாது. | (You)must not .... |

For permission or prohibition, ***-te*** form is used. ***-te*** followed by ***mo ii desu*** means 'may ...', and ***wa ikemasen*** means 'must not ....'. In both of these questions, the question marker ***-ka*** is used at the end of the sentences.

***-te*** உருபை அடுத்து ***mo ii desu*** வரும்பொழுது 'அனுமதி வழங்கல்' பொருளைத்தருகிறது. வினைச்சொல்லோடு இத்தொடரை வழங்கினால் 'அக்குறிப்பிட்ட செயலைச் செய்வது நல்லது/சரியே/செய்யலாம்' என்ற பொருள்களைத் தருகிறது.

| | |
|---|---|
| *itte mo ii desu ka?* என்றால் | போவதும் நல்லதா?<br>போவதும் சரியா?<br>போகலாமா?<br>போகட்டுமா? |
| *itte mo ii desu* என்றால் | போவதும் நல்லது<br>போவதும் சரியே<br>போகலாம் |

என்று வினா விடை வடிவங்களில் 'அனுமதி வேண்டல், அனுமதி அளித்தல்' என்ற பொருளில் வழங்குகிறது.

அனுமதி மறுத்தல் பொருளில் 'கூடாது' என்ற பொருளை ***wa ikemasen*** என்ற தொடர் தருகிறது.

e.g.) *iki-masu (itte, iku)* — to go.
போக

| | |
|---|---|
| *Itte mo ii desu ka?*<br>போகலாமா? | May I go? |
| *Itte mo ii desu.*<br>போகலாம். | You may go. |
| *Itte wa ikemasen ka?*<br>போகக்கூடாதா? | Must not I go? |
| *Itte wa ikemasen.*<br>போகக்கூடாது. | You must not go. |

**3.** | ***nara*** என்றால் / இருந்தால் | if ... |

**nara** is used for conditional expression. It means 'if . . .'. ***nara*** immediately follows a noun, verb, adjective or adverb.

***nara*** என்ற சொல் தமிழில் 'என்றால், இருந்தால்' என்ற பொருளுக்கு இணையாக வருகிறது. இது பெயர், வினை, பெயரடை, வினையடைகளோடு சேர்ந்து வருகிறது.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Sukoshi* ***nara*** *terebi o mite mo ii desu.*<br>கொஞ்ச(நேரம்) என்றால் டிவி. பார்க்கலாம். | If it is for a short time, (you) may watch T.V. |
| *Yasui* ***nara*** *katte mo ii desu.*<br>மலிவு என்றால் வாங்கலாம். | If it is cheap, (you) may buy. |
| *Sakana* ***nara*** *tabete mo ii desu.*<br>மீன் என்றால் நீ சாப்பிடலாம். | If it is fish, (you) may eat. |
| *Kare ga iku* ***nara*** *ii desu.*<br>அவன் போவதாக இருந்தால் நல்லது. | It he would go, it is good. |

## Exercise

**A.** Answer the sentences below using *-te + wa ikemasen.*

(e.g.) *Ima kono hon o yon'de mo ii desu ka ?*
→ *Iie, ima kono hon o yon'de wa ikemasen.*

1. *Ashita anata no ie e/ni itte mo ii desu ka?*
2. *Ashita anata no otōto-san ni atte mo ii desu ka?*
3. *Kono heya de on'gaku o kiite mo ii desu ka?*
4. *Kono isu ni suwatte mo ii desu ka?*
5. *Ano toshokan de hon o karite mo ii desu ka?*
6. *Ima ie e/ni kaette mo ii desu ka?*
7. *Ima kaimono e/ni itte mo ii desu ka?*
8. *Kono o-tera no naka de shashin o totte mo ii desu ka?*
9. *Ima nete mo ii desu ka?*
10. *Kare to kekkon shite mo ii desu ka?*
11. *Koko ni nanika kaite mo ii desu ka?*
12. *Ima o-furo ni haitte mo ii desu ka?*
13. *Kare ni kono koto o hanashite mo ii desu ka?*
14. *Eigo de hanashite mo ii desu ka?*
15. *Ano basu ni notte mo ii desu ka?*

**B.** Remake the sentences below using *-te* + *mo ii desu ka ?*. And then translate them.

(e.g.) *Watashi wa kono isu ni suwari-masu.*
→ *Watashi wa kono isu ni suwatte mo ii desu ka?*
→ May I sit down on this chair ?

1. *Watashi wa ano kōhii o nomi-masu.*
2. *Watashi wa ano zasshi o kari-masu.*
3. *Watashi wa ima ie e/ni kaeri-masu.*
4. *Watashi wa uta o utai-masu.*
5. *Watashi wa terebi o mi-masu.*
6. *Watashi wa ano akai shatsu o kai-masu.*
7. *Watashi wa jugyō ni sukoshi okure-masu.*
8. *Watashi wa mata ashita kono koto ni tsuite hanashi-masu.*
9. *Watashi wa ano hako o ake-masu.*
10. *Watashi wa kyō no hachi-ji ni anata ni den'wa o kake-masu.*
11. *Watashi wa ano heya ni hairi-masu.*
12. *Watashi wa koko ni nanika kaki-masu.*
13. *Watashi wa ano eigakan no mae de anata o machi-masu.*
14. *Watashi wa o-sake o nomi-masu.*
15. *Watashi wa inu to issho ni asobi-masu.*

**C.** Answer the sentences below using the words within brackets.

(e.g.) *Kono hon o karite mo ii desu ka ?* [ Yes, if it is one book ]
→ *Hai, is-satsu nara karite mo ii desu.*

1. *Nani ga nomi-tai desu ka ?* [Give me coffee, please]
2. *Nani ga tabe-tai desu ka?* [Give me ramen, please]
3. *Nani ga tabe-tai desu ka ?* [ Anything is all right ]
4. *Itsu eiga e/ni iki-tai desu ka ?* [Anytime is all right ]

5. *Nani o tabete mo ii desu ka ?* [ Anything is all right ]
6. *Koko ni suwatte mo ii desu ka?* [ No, you must not ]
7. *Ano sakana o katte mo ii desu ka ?* [ No, you must not ]
8. *Kanojo to kekkon shite mo ii desu ka ?* [ yes ]
9. *Ryōri o tsukutte mo ii desu ka ?* [ Yes, cook dishes, please ]
10. *Ano zasshi o karite mo ii desu ka ?* [ Yes, if it is for one week ]
11. *Kare to hanashite mo ii desu ka ?* [ Yes, if it is a little ]
12. *Doa o shimete mo ii desu ka ?* [ Yes, if it is cold ]
13. *Mado o akete mo ii desu ka ?* [ Yes, if it is hot ]
14. *Eiga e itte mo ii desu ka ?* [ Yes, if it is tomorrow ]
15. *Ano tamago o katte mo ii desu ka ?* [ Yes, if it is new ]
16. *Kono o-tera de shashin o totte mo ii desu ka ?* [ Yes, if it is outside ]
17. *Kono o-tera de shashin o totte mo ii desu ka ?* [ No, if it is inside ]
18. *Raishū dokoka e itte mo ii desu ka ?* [ Yes, if it is to that park]
19. *Dōshimashita ka?* [ I have pain in my head ]
20. *Dōshimashita ka?* [ I have pain in my legs ]

D. Write in *hiragana* ( if it is necessary, in *katakana*)

1. *Nihon kara den'wa o kakete mo ii desu ka ?*
2. *Kyō o-furo ni haitte mo ii desu ka ?*
3. *Ashita tomodachi to issho ni kaimono e itte mo ii desu ka ?*
4. *Raishū no ka-yōbi nara ii desu.*
5. *Atama ga itai nara o-furo ni haitte wa ikemasen.*
6. *Nodo ga itai nara tsumetai mizu o non'de wa ikemasen.*
7. *Kono hon nara yon'de mo ii desu ga, ano hon nara yon'de wa ikemasen.*
8. *Kare ni nara kono koto ni tsuite hanashite mo ii desu ga, kanojo ni nara hanashite wa ikemasen.*
9. *Kare to nara itte mo ii desu ga, kanojo to nara itte wa ikemasen.*
10. *Ano eiga nara mite mo ii desu ga, kono eiga nara mite wa ikemasen.*

* * *

# Lesson-16
## *Te*-form of Verbs (4)
## Conjoining Predicates

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| *aki* | あき；秋 | இலையுதிர் காலம் | autumn |
| *arai-masu (aratte, arau)* | あらいます；洗います | கழுவ | to wash |
| *asa gohan* | あさごはん；朝ご飯 | காலை உணவு | breakfast |
| *ban* | ばん；晩 | இரவின் முன்பகுதி, இரவின் தொடக்கம் | evening; night |
| *damari-masu (damatte, damaru)* | だまります；黙ります | அமைதியாயிருக்க | to be silent; to hold one's tongue |
| *fukushū* | ふくしゅう；復習 | மீள்பார்வை | review; revise |
| *fukushū shi-masu (-shite, -suru)* | ふくしゅうします；復習します | திருப்பிப்பார்க்க | to revise |
| *futsukayoi* | ふつかよい；二日酔い | நேற்றைய குடியின் பின் விளைவுகள், குடிபோதை | hangover |
| *hakobi-masu (hakon'de, hakobu)* | はこびます；運びます | எடுக்க, தூக்க, எடுத்துவர | to carry; to bring |
| *hiru gohan* | ひるごはん；昼ご飯 | மதிய உணவு | lunch |
| *kagi* | かぎ；鍵 | சாவி | key |
| *kagi o kake-masu (-kakete,-kakeru)* | かぎを　かけます；鍵を　かけます | பூட்ட | to lock with the key |
| *kan'gae-masu (kan'gaete, kan'gaeru)* | かんがえます；考えます | நினைக்க, கருத | to think; to consider |
| *koibito* | こいびと；恋人 | காதலன், காதலி | lover, sweetheart |
| *kyōkai* | きょうかい；教会 | தேவாலயம் | church |
| *kyūjitsu* | きゅうじつ；休日 | விடுமுறை நாள் | holiday |
| *kyū ni* | きゅうに；急に | திடீரென்று | suddenly |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *massugu (ni)* | まっすぐに | நேராக | straightly |
| *oki-masu (okite, okiru)* | おきます；起きます | எழ | to get up; to wake up |
| *owari-masu (owatte, owaru)* | おわります；終わります | முடிய | to finish; to come to an end |
| *shaberi-masu (shabette, shaberu)* | しゃべります | பேச, வாயாட | to talk; to chatter |
| *tabenakatta* | たべなかった；食べなかった | சாப்பிடவில்லை | did not eat (past tense , negative form of *taberu*) |
| *tan'go* | たんご；単語 | சொல், வார்த்தை | vocabulary; word |
| *te* | て；手 | கை | hand |
| *yame-masu (yamete, yameru)* | やめます；辞めます | நிற்க | to quit [tr.] |
| *yami-masu (yan'de, yamu)* | やみます；止みます | நிற்க | to stop, to cease (rain or snow etc.) [intr.] |
| *yasumi-masu (yasun'de, yasumu)* | やすみます；休みます | ஓய்வு எடுக்க | to take rest |
| *yoru gohan* | よるごはん；夜ご飯 | இரவு உணவு | dinner |
| *warai-masu (waratte, warau)* | わらいます；笑います | சிரிக்க | to laugh |

1.1.1. *Watashi wa asa roku-ji ni oki-masu.* — I get up at 6:00 in the morning.
நான் காலை *6:00* மணிக்கு எழுந்திருக்கிறேன்.

1.1.2. *Watashi wa shin'bun o yomi-masu.* — I read newspaper.
நான் செய்தித்தாளை வாசிப்பேன்.

1.1.3. *Watashi wa asa roku-ji ni okite, shin'bun o yomi-masu.* — I get up at 6:00 in the morning and read newspaper.
நான் காலை *6:00* மணிக்கு எழுந்து செய்தித்தாள் வாசிப்பேன்.

2.1.1. *Watashi wa ie ni kaeri-mashita.* — I returned home.
நான் வீட்டுக்குத் திரும்பினேன்.

2.1.2. *Watashi wa terebi o mi-mashita.*
நான் டி.வி. பார்த்தேன்.

I watched television.

2.1.3. *Watashi wa ie ni kaette, terebi o mi-mashita.*
நான் வீட்டுக்குத் திரும்பிச்சென்று டி.வி. பார்த்தேன்.

I returned home and watched television.

2.2.1. *Watashi wa asa shichi-ji ni oki-mashita.*
நான் காலை *7:00* மணிக்கு எழுந்தேன்.

I got up at 7:00 in the morning.

2.2.2. *Watashi wa ha o migaki-mashita.*
நான் பல் விளக்கினேன்.

I brushed my teeth.

2.2.3. *Watashi wa asa gohan o tabe-mashita.*
நான் காலையுணவை உண்டேன்.

I ate breakfast.

2.2.4. *Watashi wa asa shichi-ji ni okite, ha o migaite, asa gohan o tabe-mashita.*
நான் காலை *7:00* மணிக்கு எழுந்து, பல் விளக்கி, காலையுணவை உண்டேன்.

I got up at 7:00 in the morning, brushed my teeth and ate breakfast.

2.3.1. *Watashi wa kyō Tanaka-san ni ai-mashita.*
நான் இன்று தனகா அவர்களைச் சந்தித்தேன்.

Today I met Mr./Ms. Tanaka.

2.3.2. *Watashi wa eiga o mi-mashita.*
நான் திரைப்படம் பார்த்தேன்.

I saw a cinema.

2.3.3. *Watashi wa gogo hachi-ji ni ie ni tsuki-mashita.*
நான் இரவு *8:00* மணிக்கு வீட்டுக்கு வந்துசேர்ந்தேன்.

I reached home at 8:00 p.m.

2.3.4. *Watashi wa sukoshi ben'kyō shi-mashita.*
நான் கொஞ்சம் படித்தேன்.

I studied a little.

2.3.5. *Watashi wa ne-mashita.*
நான் தூங்கினேன்.

I slept.

2.3.6. *Watashi wa kyō Tanaka-san ni atte, eiga o mite, gogo hachi-ji ni ie ni tsuite, sukoshi ben'kyō shite, ne-mashita.*
நான் இன்று தனகா அவர்களைச் சந்தித்துவிட்டு, சினிமா பார்த்துவிட்டு *8:00* மணிக்கு வீட்டிற்கு வந்துசேர்ந்து, கொஞ்சம் படித்துவிட்டுத் தூங்கினேன்.
I met Mr./Ms. Tanaka, saw a cinema, reached home at 8:00 p.m. studied a little and slept.

3.1.1. *Kare wa yoku shaberi-mashita.*
அவன் நிறைய பேசினான்.
He talked so much.

3.1.2. *Sorekara kare wa kyū ni damari-mashita.*
அதன்பிறகு, அவன் திடீரென்று அமைதியாகிவிட்டான்.
And then he suddenly became silent.

3.1.3. *Kare wa yoku shabette kara kyū ni damari-mashita.*
அவன் நிறைய பேசிய பிறகு, திடீரென்று அமைதியாகிவிட்டான்.
After talking so much, he suddenly became silent.

3.2.1. *Kanojo wa shokuji o hakobi-mashita.*
அவள் உணவு கொண்டுவந்தாள்.
She brought the dishes.

3.2.2. *Sorekara kanojo wa watashi-tachi to issho ni shokuji o tabe-mashita.*
அதன்பிறகு, அவள் எங்களோடு சேர்ந்து உணவு உண்டாள்.
And then she ate the dishes with us.

3.2.3. *Kanojo wa shokuji o hakon'de kara watashi-tachi to issho ni shokuji o tabe-mashita.*
அவள் உணவு கொண்டுவந்த பிறகு, எங்களோடு சேர்ந்து உணவு உண்டாள்.
After bringing the dishes, she ate the dishes with us.

3.3.1. *Ame ga yami-masu.*
மழை நிற்கும்.
Rain will stop.

3.3.2. *Sorekara soto e dete kudasai.*
அதன்பிறகு, வெளியே கிளம்புங்கள்.
And then go outside, please.

3.3.3. *Ame ga yan'de kara soto e dete kudasai.*
மழை நின்ற பிறகு, வெளியே கிளம்புங்கள்.
After the rain stops, go outside, please.

4.1. *Den'wa o kakete kara watashi no uchi e kite kudasai.*
தொலைபேசியில் பேசிய பிறகு, என்னுடைய வீட்டுக்கு வாருங்கள்.
After making a phone, come to my house, please.

4.2. *Te o aratte kara shokuji o tabete kudasai.*
கையைக் கழுவிய பிறகு, சாப்பாட்டைச் சாப்பிடுங்கள்.
After washing your hands, eat dishes, please.

4.3. *Yoku fukushū shite kara jugyō e kite kudasai.*
நன்றாகப் படித்த பிறகு, வகுப்புக்கு வாருங்கள்.
After revising well, come to the class, please.

4.4. *Kagi o kakete kara ie o dete kudasai.*
சாவியால் பூட்டிய பிறகு, வீட்டைவிட்டுக் கிளம்புங்கள்.
After locking with the key, leave the house, please.

4.5. *Yoku yasun'de kara shigoto ni kite kudasai.*
நன்றாக ஓய்வெடுத்த பிறகு, வேலைக்கு வாருங்கள்.
After taking rest well, come to the job, please.

## Conversation - 16
### உரையாடல் - 16
### *Kyūjitsu ni tsuite*
### About a holiday
### ஒரு விடுமுறை நாள் பற்றி

Kumāru: *Kinō no kyūjitsu wa ikaga deshita ka?*
நேற்று விடுமுறை எப்படி இருந்தது?
Kumar: How about your holiday yesterday?

Yumiko: *Totemo tanoshikatta desu.*
ரொம்ப மகிழ்ச்சியாக இருந்தது.
Yumiko: It was so interesting.

*Kumāru- san wa nani o shi-mashita ka?*
குமார், நீங்கள் என்ன செய்தீர்கள்?
What did you do, Kumar?

Kumāru: *Asa yukkuri okite kara hiru gohan o tabe-mashita.*
தாமதமாக எழுந்த பிறகு, மதிய உணவைச் சாப்பிட்டேன்.
Yumiko: After waking up late, I ate lunch.

Yumiko: *Mā, asa gohan o tabe-nakatta no desu ne.*

ஒஹோ (நீ) காலைச் சாப்பாடு சாப்பிடவில்லையே.

Yumiko: Oh, (you) didn't eat breakfast.

Kumāru: *Mae no ban wa osoku made tomodachi to issho ni non'de imashita node.*

முந்தின இரவு வெகு நேரம் வரை நண்பர்களுடன் சேர்ந்து குடித்ததால். . .

Kumar: Because last night till very late I drank with friends.

*Tokorode Yumiko-san wa kinō nani o shite imashita ka?*

அப்படி என்றால், யுமிகோ, நேற்று என்ன செய்து கொண்டிருந்தீர்கள்?

By the way, what were you doing yesterday, Yumiko?

Yumiko: *Asa kyōkai e itte, ie de kazoku to issho ni hiru gohan o tabe-mashita.*

காலையில் தேவாலயத்துக்குப் போய்விட்டு, வீட்டில் குடும்பத்தாருடன் சேர்ந்து மதிய உணவு சாப்பிட்டேன்.

Yumiko: In the morning I went to the Church and ate lunch with my family.

*Sorekara haha to issho ni kaimono e itte, fuku o kai-mashita.*

பிறகு, அம்மாவுடன் சேர்ந்து கடைக்குப் போய் துணி வாங்கினேன்.

And then I went shopping with my mother and bought clothes.

*Ie ni kaette kara imōto to issho ni shokuji o tsukuri-mashita.*

வீட்டிற்குத் திரும்பியதும் தங்கையுடன் சேர்ந்து உணவு சமைத்தேன்.

After coming back home, I cooked with my younger sister.

*Yoru gohan ga owatte kara hon o yon'de, tomodachi ni tegami o kaite, ne-mashita.*

இரவு உணவு முடித்த பிறகு, புத்தகம் வாசித்துவிட்டு நண்பருக்குக் கடிதம் எழுதிவிட்டுத் தூங்கினேன்.

After finishing dinner, I read a book, wrote a letter to my friend and slept.

Kumāru: *Isogashii kyūjitsu desu ne!*

சுறுசுறுப்பான விடுமுறை நாளாச்சே!

Kumar: It is a busy holiday, isn't it?

Yumiko: *Kumāru-san wa nani o shi-mashita ka?*

குமார், என்ன செய்தீர்கள்?

Yumiko: What did you do, Kumar?

Kumāru: *Futsukayoi de nani mo shi-masen deshita.* Kumar: Because of hangover, I didn't do anything.
நேற்றைய குடியின் பின் விளைவால் எதுவும் செய்யவில்லை.

# Grammar

1. *-te* form has the function of conjoining more than two predicates. It can be used to express successive actions in a sentence.

***-te*** உருபு தமிழில் வினை எச்ச உருபாகிய -உ (செய்து, படித்து என்பதில் வருகின்ற -உ) என்பதைப் போன்று செயற்படுகிறது. அடுத்தடுத்து வினைகளை ***-te*** உருபோடு கூறும்பொழுது, அது ஒவ்வொரு வினையும் முடிந்த நிலையைக் குறிப்பிடுகிறது. இவ்வாறு வினைமுற்றுகளை எச்சமாக்கி வாக்கியத் தொடர்பைத் தருகிறது.

e.g.)

*Watashi wa ben'kyō shi-mashita.* — I studied.
நான் படித்தேன்.

*Watashi wa on'gaku o kiki-mashita.* — I listened to music.
நான் சங்கீதம் கேட்டேன்.

*Watashi wa ne-mashita.* — I slept.
நான் தூங்கினேன்.

*Watashi wa ben'kyō shite, on'gaku o kiite, ne-mashita.* — I studied, listened to music, and slept.
நான் படித்துவிட்டுச் சங்கீதம் கேட்டுவிட்டுத் தூங்கினேன்.

2.

| | |
|---|---|
| ***-te* form + *kara*** <br> செய்த பிறகு | after ...ing |

***kara*** following a *-te* form means 'after doing something'. It can also be used to express successive actions in a sentence.

***-te*** உருபு பெற்ற வினைகளை அடுத்து வரும் ***kara,*** பிறகு என்ற பொருளைத் தரும். ***-te + kara*** ஒரு வினை நிகழ்ந்த பிறகு என்று பொருள் தரும். இவ்வாறு பல வினைகள் தொடர்ந்து ஒரு வாக்கியத்தில் வரமுடியும். ஒவ்வொரு வினையும் முடிந்த பிறகு அடுத்த வினை நிகழ்கிறது. தொடர் பொருள் கிடைக்கிறது.

e.g.)

*Watashi wa ben'kyō shi-mashita.* — I studied.
நான் படித்தேன்.

*Sorekara watashi wa on'gaku o kiki-mashita.* — And then I listened to music.
அதன்பிறகு, நான் சங்கீதம் கேட்டேன்.

*Watashi wa ben'kyō* ***shite kara*** *on'gaku o kiki-mashita.* — After studying, I listened to music.
நான் படித்த பிறகு, சங்கீதம் கேட்டேன்.

## Exercise

**A.** Conjoin the sentences below using *-te* form of verbs. And then translate it.

(e.g.)

*Watashi wa netsu o hakari-mashita.*

*Watashi wa ne-mashita.*

→ *Watashi wa netsu o hakatte , ne-mashita.*

→ I took my temperature and slept.

1. *Watashi no ani wa ha o migaki-masu.*
   *Watashi no ani wa kao o arai-masu.*
2. *Watashi wa hon o yomi-mashita.*
   *Watashi wa terebi o mi-mashita.*
3. *Watashi wa shigoto kara kaeri-mashita.*
   *Watashi wa yoru gohan o tsukuri-mashita.*
4. *Imōto wa naki-mashita.*
   *Imōto wa kyū ni warai-mashita.*
5. *Haha wa ie o sōji shi-mashita.*
   *Haha wa kaimono e/ni iki-mashita.*
6. *Chichi wa on'gaku o kiki-mashita.*
   *Chichi wa o-sake o nomi-mashita.*

7. *Otōto wa isshōken'mei ben'kyō shi-mashita.*
   *Otōto wa gakkō e/ni iki-mashita.*
8. *Tanaka-san wa isshōken'mei hataraki-mashita.*
   *Tanaka-san wa ōkii ie o kai-mashita.*
9. *Kanojo wa shigoto o yame-mashita.*
   *Kanojo wa kekkon shi-mashita.*
10. *Kumāru-san wa sen'sei no hanashi o yoku kiki-mashita.*
    *Kumāru-san wa toi ni kotae-mashita.*

**B.** Conjoin the sentences below with *-te* form + *kara* .And then translate it.

(e.g.)

*Watashi wa mado o shime-mashita.*
*Sorekara watashi wa doa o shime-mashita.*

→ *Watashi wa mado o shimete kara doa o shime-mashita.*

→ After closing the window,I closed the door.

1. *Watashi wa ie ni kaeri-mashita.*
   *Sorekara watashi wa o-furo ni hairi-mashita.*
2. *Kare wa koibito ni tegami o kaki-mashita.*
   *Sorekara kare wa koibito ni den'wa o kake-mashita.*
3. *Seki ga aki-masu.*
   *Sorekara suwatte kudasai.*
4. *Yoku watashi no hanashi o kiite kudasai.*
   *Sorekara toi ni kotaete kudasai.*
5. *Kare o shibaraku machi-mashō.*
   *Sorekara machi e/ni iki-mashō.*
6. *Ano kado o magatte kudasai.*
   *Sorekara massugu itte kudasai.*
7. *Yoku kan'gaete kudasai.*
   *Sorekara kekkon shite kudasai.*

Part II

8. *Nihon-go o naratte kudasai.*
   *Sorekara Nihon e/ni itte kudasai.*
9. *Yoi jisho o katte kudasai.*
   *Sorekara tan'go o shirabete kudasai.*
10. *Ame ga yami-masu.*
    *Sorekara shigoto e/ni itte kudasai.*

**C.** Write 15 sentences about your holiday using *-te* form. (See Conversation 15)

**D.** Write in *hiragana* (if it is necessary, in *katakana*)

1. *Watashi wa mai-ban ha o migaite kara ne-masu.*
2. *Watashi wa asa shin'bun o yon'de kara asa gohan o tabe-masu.*
3. *Heya o sōji shite,mado o shimete,ie no kagi o kake-mashita.*
4. *Eiga e itte,soto de shokuji o tabete, hachi-ji ni ie ni tsuki-mashita.*
5. *Furusato no haha ni tegami o kaite kara ne-mashita.*
6. *Kanojo wa jōzu ni utatte kara odori-mashita.*
7. *Kinō wa o-sake o non'de kara ne-mashita.*
8. *Te o yoku aratte kara shokuji o tabete kudasai.*
9. *Yoku kono jugyō o fukushū shite kara mata kite kudasai.*
10. *Atarashii ie o katte kara kekkon o kan'gaete kudasai.*

* * *

# Lesson-17

## *Te*-form of Verbs (5)

## Auxiliary Verbs

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| *aijō* | あいじょう；愛情 | அன்பு; காதல் | love |
| *aji* | あじ；味 | சுவை | taste |
| *dai* | だい—；第— | வரிசை எண்ணைக் குறிக்கும் உருபு | prefix added to ordinal numbers |
| *haburashi* | はブラシ；歯ブラシ | பல் விளக்கும் பிரஷ் | toothbrush |
| *himo* | ひも；紐 | கயிறு; நரம்பு | string, cord |
| *hosoi* | ほそい；細い | மெலிவான; மெல்லிய; ஒல்லியான | thin, slender, slim, small (in diameter) |
| *jōbu(-na)* | じょうぶ（な）；丈夫（な） | பலமான; திடமான; உடலுரமுடைய | strong, solid |
| *(-) ka* | (—) か；(—) 課 | பாடம்; பாடத்திற்கான பின்னொட்டு | lesson; suffix for lesson |
| *kare* | カレー | துணை உணவு ; கூட்டு | curry |
| ki-masu (kite, kiru) | きます；着ます | அணிய; உடுக்க | to wear |
| *koe* | こえ；声 | குரல் | voice |
| *koishii* | こいしい；恋しい | ஏக்கம், ஆவல் | to long for |
| *kozutsumi* | こづつみ；小包 | பார்சல்; பொட்டலம் | parcel, small package |
| *kurai* | くらい；暗い | இருண்ட | dark |
| *kure-masu (kurete, kureru)* | くれます | கொடுக்க | to give |
| machigae-masu (machigaete, machigaeru) | まちがえます；間違えます | தவறு; தவறு செய்ய | to make mistake |
| *mō* | もう | முன்பே; இன்னும்; உடனே; மீண்டும் | already; yet; soon; again |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *motte iki-masu (itte, -iku)* | もっていきます；持っていきます | கொண்டு போக | to take away |
| *mushi-masu (mushite, musu)* | むします；蒸します | உணவை நீராவியில் வேகவைக்க; ஈரக்கசிவான | to steam |
| *nagai* | ながい；長い | நீளமான | long |
| *nebō shimasu (-shite, -suru)* | ねぼうします；寝坊します | தாமதமாக எழுந்திருக்க | to wake up late |
| *oki-masu (oite, oku)* | おきます；置きます | வைக்க | to put; place |
| *... toka* | . . . とか | முதலியவை | and so on; etc. |
| *taikutsu(-na)* | たいくつ（な）；退屈（な） | சுறுசுறுப்பற்ற | boring, dull |
| *tatoeba* | たとえば；例えば | எடுத்துக் காட்டாக; உதாரணமாக | for example |
| *wasure-masu (wasurete, wasureru)* | わすれます；忘れます | மறக்க | to forget |
| *yari-masu (yatte, yaru)* | やります | செய்ய | to do |

1.1. *Kono shigoto o yatte mi-masu.* — I will try doing this job.
இந்த வேலையைச் செய்து பார்க்கிறேன்.

1.2. *Ano fuku o kite mi-masu.* — I will try wearing that cloth.
அந்தத் துணியை உடுத்திப் பார்க்கிறேன்.

1.3. *Kono kusuri o non'de mi-masu.* — I will try taking this medicine.
இந்த மருந்தைக் குடித்துப் பார்க்கிறேன்.

1.4. *Ichi-do ano mise de sakana o katte mite kudasai.* — Try buying fish in that shop once, please.
ஒரு முறை அந்தக் கடையில் மீனை வாங்கிப் பாருங்கள்.

1.5. *Ōkii koe de uttate mite kudasai.* — Try singing in a loud voice, please.
உரத்த குரலில் பாடிப் பாருங்கள்.

2.1. *Tegami o ashita made ni okutte oki-masu.* — I will send the letter by tomorrow.
கடிதத்தை நாளைக்குள் அனுப்பி-வைக்கிறேன்.

2.2. *Kono koto ni tsuite kare ni hanashite oki-mashita.* — I have told him about this matter.
இந்த விஷயம் பற்றி அவனிடம் சொல்லி-வைத்தேன்.

2.3. *Tsugi no jugyō made dai go- ka o fukushū shite oite kudasai.* — Revise the fifth lesson by next class, please.
அடுத்த வகுப்புக்குள் ஐந்தாவது பாடத்தைத் திரும்பப்பார்த்து வையுங்கள்.

2.4. *Tomato to tamago o katte oite kudasai.* — Buy tomato and egg, please.
தக்காளியும் முட்டையும் வாங்கி வையுங்கள்.

2.5. *Ashita made ni kare ni den'wa o kakete oite kudasai.* — Make a phone to him by tomorrow, please.
நாளைக்குள் அவனிடம் தொலைபேசியில். பேசிவையுங்கள்.

3.1. *Kyō wa nebō shite shimai-mashita.* — I have overslept today.
இன்று நீண்ட நேரம் தூங்கிவிட்டேன்.

3.2. *Kasa o wasurete shimai-mashita.* — I have forgotten the umbrella.
குடையை மறந்து வைத்துவிட்டேன்.

3.3. *Kare wa mō nete shimai-mashita.* — He has already gone to bed.
அவன் முன்பே தூங்கப்போய்விட்டான்.

3.4. *Watashi wa ano kan'tan na mon'dai o machigaete shimai-mashita.* — I have mistaken that easy question.
நான் அந்த எளிமையான கேள்வியைத் தவறாகப் புரிந்து(கொண்டு) விட்டேன்.

3.5. *Basu wa mō itte shimai-mashita.* — The bus has already gone.
பேருந்து முன்பே போய்விட்டது.

4.1.1. *Kono kutsu wa yasui desu.* — These shoes are cheap.
இந்தக் காலணி மலிவானது.

4.1.2. *Kono kutsu wa jōbu desu.* — These shoes are strong.
இந்தக் காலணி வலுவானது.

4.1.3. *Kono kutsu wa yasukute jōbu desu.* — These shoes are cheap and strong.
இந்தக் காலணி மலிவானதும் வலுவானது-மாக இருக்கிறது.

4.2.1. *Kono pen wa hosoi desu.* — This pen is thin.
இந்தப் பேனா மெல்லியது.

4.2.2. *Kono pen wa nagai desu.* — This pen is long.
இந்தப் பேனா நீளமானது.

4.2.3. *Kono pen wa hosokute nagai desu.* — This pen is thin and long.
இந்தப் பேனா மெலிவானதும் நீளமானதுமாக இருக்கிறது.

4.3.1. *Chiisai hako o motte kite kudasai.* — Bring a small box, please.
சின்னப் பெட்டி கொண்டுவாருங்கள்.

4.3.2. *Jōbu na hako o motte kite kudasai.* — Bring a strong box, please.
உறுதியான பெட்டி கொண்டுவாருங்கள்.

4.3.3. *Chiisakute jōbu na hako o motte kite kudasai.* — Bring a small and strong box, please.
சின்னதும் உறுதியானதுமான பெட்டி கொண்டுவாருங்கள்.

4.4.1. *Kono mae no jugyō wa muzukashikatta desu.* — The last class was difficult.
போன வகுப்பு கஷ்டமானதாக இருந்தது.

4.4.2. *Kono mae no jugyō wa yoku wakari-masen deshita.* — I did not understand the last class well.
போன வகுப்பு நன்றாகப் புரியவில்லை.

4.4.3. *Kono mae no jugyō wa muzukashikute yoku wakari-masen deshita.* — The last class was difficult, I did not understand it well.
போன வகுப்பு கஷ்டமானதாக இருந்தால், எனக்கு நன்றாகப் புரியவில்லை.

4.5.1. *Kare wa akai kuruma o kai-mashita.* — He bought a red car.
அவன் சிவப்புக் கார் வாங்கினான்.

4.5.2. *Kare wa ōkii kuruma o kai-mashita.* — He bought a big car.
அவன் பெரிய கார் வாங்கினான்.

4.5.3. *Kare wa akakute ōkii kuruma o kai-mashita.* — He bought a red and big car.
அவன் சிவப்பானதும் பெரியதுமான கார் வாங்கினான்.

5.1.1. *Watashi no kanai wa kirei desu.* — My wife is beautiful.
என்னுடைய மனைவி அழகானவள்.

5.1.2. *Watashi no kanai wa shin'setsu desu.* — My wife is kind.
என்னுடைய மனைவி அன்பானவள்.

5.1.3. *Watashi no kanai wa kirei de shin'setsu desu.* My wife is beautiful and kind.
என்னுடைய மனைவி அழகானவளும் அன்பானவளுமாக இருக்கிறாள்.

5.2.1. *Ano eiga wa taikutsu deshita.* That cinema was boring.
அந்தச் சினிமா சுவையற்றதாக இருந்தது.

5.2.2. *Ano eiga wa nagakatta desu.* That cinema was long.
அந்தச் சினிமா பெரியதாக இருந்தது.

5.2.3. *Ano eiga wa taikutsu de nagakatta desu.* That cinema was boring and long.
அந்தச் சினிமா சுவையற்றதும் பெரியதுமாக இருந்தது.

5.3.1. *Kono hon wa fukuzatsu deshita.* This book was complicated.
இந்தப் புத்தகம் சிக்கலானதாக இருந்தது.

5.3.2. *Kono hon wa amari yoku wakari-masen deshita.* I did not understand this book so well.
இந்தப் புத்தகம் அவ்வளவு நன்றாகப் புரியவில்லை.

5.3.3. *Kono hon wa fukuzatsu de amari yoku wakari-masen deshita.* This book was complicated and I did not understand it so well.
இந்தப் புத்தகம் சிக்கலானதாக இருக்க, (எனக்கு இது) அவ்வளவு நன்றாகப் புரியவில்லை.

## Conversation - 17

## உரையாடல் - 17

### *In'do kara no kozutsumi*

### A Parcel from India

### இந்தியாவிலிருந்து ஒரு பார்சல்

Kumāru: *Kinō In'do no ryōshin kara kozutsumi ga ki-mashita.*
நேற்று இந்தியாவில் உள்ள என் பெற்றோரிடமிருந்து ஒரு பார்சல் வந்தது.

Kumar: A parcel came from my parents in India, yesterday.

Satō: *Go-ryōshin wa nani o okutte kure-mashita ka?*
உங்கள் பெற்றோர் என்ன அனுப்பினார்கள்?
Sato: What did your parents send?

Kumāru: *Zen'bu Nihon ni aru mono desu.*
எல்லாம் ஜப்பானில் கிடைக்கிறது.
Kumar: Everything is available in Japan.

Satō: *Tatoeba don'na mono desu ka?*
உதாரணமாக, என்னது?
Sato: For example, what is it?

Kumāru: *Sekken toka, haburashi toka . . .*
சோப், டூத் பிரஷ், முதலானவை . .
Kumar: A soap, a toothbrush, etc.

Satō: *Ha, ha, ha, sore ga ryōshin no aijō desu yo.*
ஆஹா! ஹா, அதுதான் பெற்றோருடைய அன்பு
Sato: Ha, ha... that is parent's love.

Kumāru: *Sorekara kōshin'ryō o okutte kure-mashita.*
அதன்பிறகு சமையல்பொடி அனுப்பியிருந்தார்கள்.
Kumar: And they have sent me spices too.

*Kinō In'do no karē o sore de tsukutte mi-mashita.*
நேற்று அதை வைத்து இந்தியக் குழம்பு சமைத்துப் பார்த்தேன்.
I tried to make Indian curry with it yesterday.

Satō: *Aji wa ikaga deshita ka?*
ருசி எப்படி இருந்தது?
Sato: How was the taste?

Kumāru: *Oishikatta desu.*
ருசியாக இருந்தது.
Kumar: It was quite tasty.

*Furusato ga sukoshi koishiku nari-mashita.*
ஊர் ஞாபகம் கொஞ்சம் வந்தது.
I began to miss home town slightly.

*Tokorode sono kōshin'ryō o sukoshi motte iki-mashō ka?*
அந்த வாசனைப் பொருளைக் கொஞ்சம் கொண்டு வரட்டுமா?
Anyway shall I bring you that spice?

Satō: *Arigatō.*
நன்றி
Sato: Thank you.

*Dewa, mata atode.*
சரி, அப்புறம் சந்திப்போம்.
Well, see you later.

## Grammar

1. Some verbs like ***mi-masu, oki-masu, shimai-masu, i-masu*** ... are added to ***-te*** form, the main verb of a sentence, to express some nuances. They are called auxiliary verbs. For example, ***i-masu*** literally means 'to stay; remain; exist'. But if ***i-masu*** is added to any ***-te*** form, it indicates the progressive action as we have already learned in Leasson 13. In this case, ***i -masu*** becomes an auxiliary verb.

தமிழில் இரு, வா, விடு, கொள் போன்ற வினைகள் மற்றொரு வினையின் துணை வினையாக வரும்பொழுது இவை, ஒவ்வொன்றும் அதற்குரிய பொருளை விடுத்து மற்றொரு பொருளைத் தருகின்றன. (உ-ம்.) படித்திருக்கிறேன்; ஆண்டுவந்தான்; படித்துவிட்டேன்; எடுத்துக்கொள் முதலியன. இதைப்போல ஜப்பான் மொழியில் இருக்கிறேன்/ இருக்கிறது என்ற பொருளுடைய ***i-masu,*** மற்றொரு வினையோடு துணைவினையாக வரும்பொழுது செய்துகொண்டிருக்கிறேன் முதலான பொருள்களைக் கொடுக்கும்.

a) *te-form + mi-masu*

***mi-masu*** literally means 'to see; look at'. If it is used with ***-te*** form, it gives the meaning 'to try ....'

தமிழில் -பார் என்ற துணைவினை மற்றொரு வினையின் செய்ய என்ற வாய்பாட்டு வினை எச்சத்தோடு வரும்பொழுது முயற்சி செய்வதைக் குறிக்கும். (உ-ம்.) படிக்கப்-பார்க்கிறேன். இதைப்போலவே, பார்க்க என்ற பொருள் தரும் ***mi-masu*** என்ற துணைவினை மற்றொரு வினையோடு வரும்பொழுது முயற்சிசெய்தல் என்ற பொருளைத் தருகிறது.

e.g.)

*Watashi wa kono hon o yon'de mi-masu.* — I will try reading this book.
நான் இந்தப் புத்தகத்தைப் படித்துப் பார்க்கிறேன்.

*Kono hon o yon'de mite kudasai.* — Try reading this book, please.
இந்தப் புத்தகத்தைப் படித்துப் பாருங்கள்.

b) *te-form + oki-masu*

***oki-masu*** literally means 'to put down; to place'. When used with ***-te*** form, it indicates that an action in ***-te*** form is done within a specified time.

***oki-masu*** தனிவினையாக 'கீழே போட, வைக்க' என்ற பொருள்களைத் தரும். ஆனால் அது ***-te*** வினைவடிவங்களுடன் இணைந்து துணைவினையாக வரும்பொழுது, அவ்வினையை முடித்துவைக்க என்ற பொருளைத் தரும்.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Watashi wa ashita made ni kono hon o yon'de oki-masu.*<br>நான் நாளைக்குள் இந்தப் புத்தகத்தைப் படித்-திருப்பேன். | I will have read this book by tomorrow. |
| *Ashita made ni kono hon o yon'de oite kudasai.*<br>நாளைக்குள் இந்தப் புத்தகத்தைப் படித்து-விடுங்கள். | Read this book by tomorrow, please. |

c) **te-form + shimai-masu**

***shimai-masu*** literally means 'to finish; to get through; to put away'. In combining with *-te* form, it indicates that the action in *-te* form is already completed.

***shimai-masu*** என்பது 'முடிக்க என்ற பொருளைத் தருகிறது. ஆனால், இதுவே துணைவினையாக ***-te*** பெற்ற வினையோடு வரும்பொழுது 'முடித்துவிட' என்ற பொருளைத் தருகிறது. தமிழில் 'செய்து' என்ற வாய்பாட்டு வினை எச்சத்தை அடுத்து 'விடு' என்ற துணைவினை வரும்பொழுது இந்தப்பொருள் கிடைக்கிறது.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Watashi wa kono hon o yon'de shimai-mashita.*<br>நான் இந்தப் புத்தகத்தைப் படித்துவிட்டேன். | I have finished reading this book. |
| *Hayaku kono hon o yon'de shimatte kudasai.*<br>சீக்கிரம் இந்தப் புத்தகத்தைப் படித்துவிடுங்கள். | Finish reading this book soon, please. |

## 2. Conjoining Adjectives

As we have already learned that *-te* form can be used to conjoin predicates (see, Lesson 16), it can also be used to conjoin some adjectives in a sentence replacing the ending *-i* by *-kute* of Adj.1 or adding *de* to Adj.2.

***-te*** உருபு வினை முற்றுகளை எச்சமாக்கி, ஒன்றை ஒன்று அடுத்து 'வருமாறு இணைத்து, ஒரே வாக்கியமாக்கிக் கொடுக்கிறது என்பதை முன்பே பார்த்தோம். அது

போலவே பெயரடைகளையும் இணைத்துக் கூறலாம். அவ்வாறு இணைய ***i*** -க்குப் பதில் பெயரடை –1 (Adj. -1) இல் ***kute*** என்பதும், பெயரடை -2 (Adj. -2) இல் ***de*** என்பதும் வரும்.

| **Adj.1** | ***-i*** + ***kute*** |
|---|---|

e.g.)

*Kono sakana wa yasui desu.* — This fish is cheap.
இந்த மீன் மலிவானது.

*Kono sakana wa oishii desu.* — This fish is tasty.
இந்த மீன் சுவையானது.

*Kono sakana wa* ***yasukute*** *oishii desu.* — This fish is cheap and tasty.
இந்த மீன் மலிவானதும், சுவையானதுமாக இருக்கிறது.

| **Adj.2** + ***de*** |
|---|

e.g.)

*Watashi no ane wa kirei desu.* — My elder sister is beautiful.
என்னுடைய அக்கா அழகானவள்.

*Watashi no ane wa yasashii desu.* — My elder sister is gentle.
என்னுடைய அக்கா அன்பானவள்.

*Watashi no ane wa* ***kirei de*** *yasashii desu.* — My elder sister is beautiful and gentle.
என்னுடைய அக்கா அழகானவளும் அன்பானவளுமாக இருக்கிறாள்.

## Exercise

A. Change the sentences below using *-te + mi-masu* ( try to ).

(e.g.) *Nihon-go de hanashi-masu.*

→ *Nihon-go de hanashite mi-masu.*

1. *Ano hon o yomi-masu.*
2. *Ano eiga o mi-masu.*
3. *Ano jisho o tsukatte kudasai.*
4. *Nihon-go de hanashite kudasai.*
5. *Ano shokuji o tabete kudasai.*
6. *O-sake o nomi-mashita.*
7. *Ano o-tera e/ni itte kudasai.*
8. *Kare ni den'wa o kake-masu.*
9. *Kono tan'go o shirabe-masu.*
10. *Tamiru-go o oshie-masu.*
11. *Nihon no shokuji o tsukutte kudasai.*
12. *Nihon no uta o kiite kudasai.*
13. *Nihon no hito to hanashite kudasai.*
14. *Nihon no shin'bun o yon'de kudasai.*
15. *Kono kusuri o non'de kudasai.*

**B.** Conjoin the sentences below.

e.g.) *Kono tomato wa akai desu.*
*Kono tomato wa ōkii desu.*
→ *Kono tomato wa akakute ōkii desu.*

1. *Kyō wa atsui desu.*
   *Kyō wa mushi-masu.*
2. *Kyō kudamono no nedan wa takakatta desu.*
   *Watashi wa kudamono o kai-masen deshita.*
3. *Chiisai nōto o kudasai.*
   *Yasui nōto o kudasai.*
4. *Kare wa yūmei desu.*
   *Kare wa kanemochi desu.*
5. *Kare wa ōkii ie o hoshigatte imasu.*
   *Kare wa eki kara chikai ie o hoshigatte imasu.*
6. *Watashi wa shiroi hana ga suki desu.*
   *Watashi wa chiisai hana ga suki desu.*

7. *Kare no kaban wa omoi desu.*
   *Kare no kaban wa ōkii desu.*
8. *Nagai himo o motte kite kudasai.*
   *Jōbu na himo o motte kite kudasai.*
9. *Kono heya wa kurai desu.*
   *Kono heya wa atsui desu.*
10. *Shizuka na tokoro e iki-mashō.*
    *Kirei na tokoro e iki-mashō.*

C. Write 20 sentences about India.

D. Write in *hiragana* (if it is necessary, in *katakana*)

1. *Watashi wa kono jisho o tsukatte mi-mashita.*
2. *Ashita kare ni den'wa o kakete mi-masu.*
3. *Tsugi no nichi-yōbi kare ni atte mi-masu.*
4. *Tanaka-san to hanashite mite kudasai.*
5. *Kotoshi no fuyu wa atatakakute mijikakatta desu.*
6. *Kare wa kyū ni damatte shimai-mashita.*
7. *Kare no onēsan wa Amerika e itte shimai-mashita.*
8. *Kanojo wa uta o utatte mi-mashita.*
9. *Furusato no ryōshin ni kozutsumi o okutte oki-mashita.*
10. *Ano hon wa dokoka ni shimatte oki-mashita.*

* * *

# Lesson-18

## Plain Form (1)

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| *basho* | ばしょ；場所 | இடம் | place |
| *ben'ri (-na)* | べんり(な);便利(な) | வசதியான | convenient |
| *bukka* | ぶっか；物価 | பொருள்களின் விலை | price of things |
| *bun* | ぶん；文 | வாக்கியம் | sentence |
| *daimei* | だいめい；題名 | தலைப்பு | title |
| *dekirudake* | できるだけ | முடிந்தவரை | as much as possible |
| *eien* | えいえん（の）；永遠（の） | நிலையான, காலத்தால் அழியாத | eternal |
| *haisha* | はいしゃ；歯医者 | பல் மருத்துவர் | dentist |
| *jissai* | じっさい；実際 | உண்மையில் | in fact |
| *kaigan* | かいがん；海岸 | கடற்கரை | beach |
| *Kawabata Yasunari* | かわばた　やすなり；川端　康成 | ஒரு ஜப்பானிய நாவலாசிரியர் | a Japanese novelist (1899-1972) |
| *kisetsu* | きせつ；季節 | பருவகாலம் | season |
| *kokyō* | こきょう；故郷 | சொந்த ஊர் | home town |
| *komatta koto* | こまった　こと | சிக்கலான விஷயம் | problem |
| *Nōberu bun'gaku shō* | ノーベルぶんがくしょう；文学賞 | இலக்கியத்துக்குரிய நோபல் பரிசு | the Nobel prize for literature |
| *nuke-masu (nukete, nukeru)* | ぬけます；抜けます | நுழைய (குகை); உதிர்ந்து விழ | to go through (a tunnel); to fall off |
| *ōku (-no)* | おおく(の)；多く(の) | நிறைய ; மிகுதியான | many; much |
| *saikin* | さいきん；最近 | அண்மையில், சமீபத்தில் | recently |
| *sakka* | さっか；作家 | எழுத்தாளர், நாவலாசிரியர் | writer; novelist |
| *shōsetsuka* | しょうせつか;小説家 | நாவலாசிரியர் | novelist |
| *tabibito* | たびびと；旅人 | பயணி | traveller |
| *Tan'jāvūru* | タンジャーヴール | தஞ்சாவூர் | Thanjavur |

| | | | |
|---|---|---|---|
| to | と | என்று | that (quotative particle |
| *totta* | とった；取った | எடுத்த | took (the past tense of *toru)* |
| *ten'ki* | てんき；天気 | வானிலை | weather |
| *ton'neru* | トンネル | குகை | tunnel |
| *tōjō shi-masu (-shite, -suru)* | とうじょうします；登場します | தோன்ற | to appear; to enter |
| *yaoya* | やおや；八百屋 | காய்கறிக் கடை | vegetable shop |
| *yobi-masu (yon'de, yobu)* | よびます；呼びます | கூப்பிட | to call; to invite |
| *Yukiguni* | ゆきぐに；雪国 | பனி தேசம்; ஒரு நாவலின் பெயர் | *Snow Country;* a novel of Yasunari Kawabata (1956) |

1.1. *Kore wa hon da / de aru.* — This is a book.
இது புத்தகம்.

1.2. *Are wa shio da/de aru.* — That is salt.
அது உப்பு.

1.3. *Watashi no kokyō wa Tan'jāvūru da/ de aru.* — My home town is Thanjavur.
என்னுடைய சொந்த ஊர் தஞ்சாவூர்.

1.4. *Kinō wa ame datta.* — Yesterday it was raining.
நேற்று மழை பெய்தது.

1.5. *Kinō wa ii ten'ki dewa /ja nakatta.* — Yesterday the weather was not good.
நேற்று வானிலை நன்றாக இல்லை.

1.6. *Kore wa nani ka?* — What is this?
இது என்ன?

1.7. *Shio wa dore ka?* — Which is salt?
உப்பு எது?

2.1. *Kare no ie wa eki no soba ni aru.* — His house is near the railway station.
அவனுடைய வீடு ரயில் நிலையத்திற்கு அருகில் இருக்கிறது.

2.2. *Koko ni kyō no shin'bun ga aru.* — Today's newspaper is here.
இங்கே இன்றைய செய்தித்தாள் இருக்கிறது.

2.3. *Koko ni kodomo ga san-nin iru.* There are three children here.
இங்கே குழந்தைகள் மூவர் உண்டு.

2.4. *Asoko ni hon wa nan-satsu aru ka?* How many books are there?
அங்கே புத்தகங்கள் எத்தனை இருக்கின்றன?

2.5. *Heya ni kodomo wa nan-nin iru ka?* How many children are there in the room?
அறையில் குழந்தைகள் எத்தனை பேர் உள்ளனர்?

2.6. *Kinō ano yaoya ni shin'sen na yasai ga takusan atta.* There were a lot of fresh vegetables in that vegetable shop yesterday.
நேற்று அந்தக் காய்கறிக் கடையில் புதிய காய்கறிகள் அதிகம் இருந்தன.

2.7. *Kinō kare no ie ni Tanaka-san ga ita.* Mr./ Ms. Tanaka was in his house yesterday.
நேற்று அவனுடைய வீட்டில் தனகா அவர்கள் இருந்தார்.

3.1. *Ano mise ni yoi hon wa nai.* There is not any good book in that shop.
அந்தக் கடையில் நல்ல புத்தகம் இல்லை.

3.2. *Kono kaban no naka ni hon wa issatsumo nai.* There is no book in this bag.
இந்தப் பைக்குள்ளே புத்தகம் ஒன்றும் இல்லை.

3.3. *Ano eiga no kippu wa ichi-maimo nai.* There is no ticket for that cinema.
அந்தச் சினிமாவுக்குச் சீட்டு ஒன்றும் இல்லை.

3.4. *Kono ike ni sakana wa ip-pikimo inai.* There is no fish in this pond.
இந்தக் குளத்தில் மீன் ஒன்றும் இல்லை.

3.5. *Kanojo no ie ni kodomo wa hitorimo inai.* There is no child in her house.
அவளுடைய வீட்டில் குழந்தை ஒன்றும் இல்லை.

3.6. *Kinō ano mise ni tamago wa hitotsumo nakatta.* There was no egg in that shop yesterday.
நேற்று அந்தக் கடையில் முட்டை ஒன்றும் இல்லை.

3.7. *Asoko ni wa daremo inakatta.* There was nobody there.
அங்கே யாரும் இல்லை.

4.1. *Ano sakana wa yasui.* — That fish is cheap.
அந்த மீன் மலிவு.

4.2. *Kono fuku wa yasuku nai.* — This dress is not cheap.
இந்தத் துணி மலிவில்லை.

4.3. *Kare no kaban wa ōkii.* — His bag is big.
அவனுடைய பை பெரியது.

4.4. *Watashi no ie wa ōkiku nai.* — My house is not big.
என்னுடைய வீடு பெரியதில்லை.

4.5. *Watashi no ie wa koko kara chikai.* — My house is near from here.
என்னுடைய வீடு இங்கிருந்து பக்கம்.

4.6. *Chichi no kaisha wa koko kara chikaku nai.* — My father's office is not near from here.
என் அப்பாவுடைய அலுவலகம் இங்கிருந்து பக்கமில்லை.

5.1. *Ano machi wa shizuka da / de aru.* — That town is quiet.
அந்த நகரம் அமைதியானது.

5.2. *Kono kaigan wa shizuka dewa /ja nai.* — This beach is not quiet.
இந்தக் கடற்கரை அமைதியாக இல்லை.

5.3. *Kono jisho wa ben'ri da / de aru.* — This dictionary is convenient.
இந்த அகராதி வசதியானது.

5.4. *Ano basho wa ben'ri dewa /ja nai.* — That place is not convenient.
அந்த இடம் வசதியில்லை.

6.1. *Watashi wa mizu ga hoshii.* — I want water.
எனக்குத் தண்ணீர் வேண்டும்.

6.2. *Kare wa mizu o hoshigatte iru.* — He wants water.
அவனுக்குத் தண்ணீர் வேண்டும்.

6.3. *Watashi wa ima kōcha ga hoshiku nai.* — Now, I don't want tea.
எனக்கு இப்பொழுது டீ வேண்டாம்.

6.4. *Kare wa ima kōcha o hoshigatte inai.* — Now, he does not want tea.
அவனுக்கு இப்பொழுது டீ வேண்டாம்.

6.5. *Ima nani ga hoshii ka?* — What do you want now?
உனக்கு இப்பொழுது என்ன வேண்டும்?

6.6. *Kare wa ima nani o hoshigatte iru ka?* — What does he want now?
அவனுக்கு இப்பொழுது என்ன வேண்டும்?

6.7. *Watashi wa dekirudake hayaku Derii e iki-tai.*
நான் முடிந்தவரை விரைவில் டில்லி போகவேண்டும்.
I want to go to Delhi as soon as possible.

6.8. *Kare wa dekirudake hayaku Derii e iki-tagatte iru.*
அவன் முடிந்தவரை விரைவில் டில்லி போக வேண்டும்.
He wants to go to Delhi as soon as possible.

6.9. *Watashi wa ano haisha e iki-taku nai.*
நான் அந்தப் பல் மருத்துவரிடம் போக விரும்பவில்லை.
I do not want to go to that dentist.

6.10. *Kare wa ano haisha e iki-tagatte inai.*
அவன் அந்தப் பல் மருத்துவரிடம் போக-விரும்பவில்லை.
He does not want to go to that dentist.

## Conversation - 18

### உரையாடல் - 18

### *Yukiguni*

### Snow Country

### பனி தேசம்

Kumāru: *Saikin omoshiroi shōsetsu o yomi-mashita.*
சமீபத்தில் ரசனையான நாவல் ஒன்று வாசித்தேன்.
Kumar: I read an interesting novel recently.

Yumiko: *Nani o yomi-mashita ka?*
என்ன வாசித்தாய்?
Yumiko: What did you read?

Kumāru: *Daimei wa wasurete shimai-mashita.*
தலைப்பு மறந்துவிட்டேன்.
Kumar: I forget the title.

*Kawabata Yasunari no shōsetsu desu.*
கவபடா யசுநரியினுடைய நாவல்.
That is the novel of Yasunari Kawabata.

*Sono shōsetsu wa 'Ton'neru o nukeruto soko wa yukiguni datta.' to iu bun de hajimari-masu.*
அந்த நாவல் " மலைக்குகையில் புகுந்து வெளிவந்த பின்பு பனி தேசம் இருந்தது" என்ற வாக்கியத்துடன் தொடங்குகிறது.

That novel begins with the sentence, " After passing a tunnel, there was a snow country".

Yumiko: *Yukiguni desu ne.*
யுகிகுனியா?

Yumiko: It's *Yukiguni.*

Kumāru: *A, sō desu. Sukoshi muzukashikatta desu ga, omoshirokatta desu.*
ஆமாம், அதுதான். கொஞ்சம் கஷ்டமாக இருந்தாலும் சுவையாக இருந்தது.

Kumar: Yes, it is. It was slightly difficult but interesting.

Yumiko: *Kawabata Yasunari wa totemo yūmei na shōsetsuka desu.*
கவபடா யசுநரி ரொம்ப பிரபலமான நாவலாசிரியர்.

Yumiko: Yasunari Kawabata is a very famous novelist.

*Kare wa Nōberu Bun'gaku shō o totta saisho no Nihon-jin desu.*
அவர் இலக்கியத்துக்காக நோபல் பரிசு வாங்கிய முதல் ஜப்பானியர்.

He is the first Japanese to be awarded the Nobel Prize for literature.

*Aru sakka wa kare o 'eien no tabibito' to yobi-mashita.*
ஒரு எழுத்தாளர் அவரை 'நிரந்தரப் பயணி' என்று குறிப்பிட்டுள்ளார்.

One writer called him an 'eternal traveller.'

*Jissai kare no shōsetsu niwa ōku no tabibito ga tōjō shi-masu.*
உண்மையில் அவருடைய நாவலில் பல பயணிப் பாத்திரங்கள் உள்ளன.

In fact, there are many characters who travel in his novels.

## Grammar

### 1. Plain Form - தட்டை வடிவு

In Japanese, there are two forms of expression: plain and polite. Plain form does not show respect to the person addressed to and it is considered as informal in

normal conversation, while polite form is considered as formal expression. At the same time, plain form is also used in newspapers, magazines, etc.

ஜப்பானிய மொழியில் பேச்சு வழக்கு, இலக்கிய வழக்கு என்று இரு வழக்குகள் இருக்கின்றன. பேச்சு வழக்கில் சாதாரண உரையாடல், செய்தித்தாள் பயன்படுத்தும் மொழி, அகராதிமொழி முதலியன அடங்கும். இதனைச் ஜப்பானியர் தட்டை வடிவு - **plain form** என்கின்றனர். இலக்கிய வழக்கில் தொலைபேசியில் நிகழும் உரையாடல், மதிப்பிற்குரியவர்களோடு உரையாடுதல், கூட்டத்தில் பேசுதல் இவைகள் எல்லாம் அடங்கும். பேச்சு வழக்கில் ***da/de aru*** என்ற வினை முற்றையும், இலக்கிய வழக்கில் ***desu*** என்ற வினைமுற்றையும் பயன்படுத்துகின்றனர்.

| | | | |
|---|---|---|---|
| <Polite Form> | *Kore wa hon desu.* | } | This is a book. |
| <Plain Form> | *Kore wa hon da/de aru.* | | இது புத்தகம். |

## a) *da / de aru*

***da*** or ***de aru*** (plain form) has the same function as ***desu.*** We can replace ***desu*** by ***da*** or ***de aru*** in some cases. ***dewa nai*** or ***ja nai*** is the negative of ***da***; ***datta*** or ***de atta*** is its past and ***dewa nakatta*** or ***ja nakatta*** is its past negative.

***da, de aru*** என்பன ***desu*** போலவே வாக்கியங்களில் பயன்படுகின்றன. சில இடங்களில் ***desu*** என்பதற்குப் பதில் ***da, de aru*** இவைகளைப் பயன்படுத்தலாம். ***dewa nai, ja nai*** என்பன ***da-*** வின் எதிர்மறைகள். ***datta, de atta*** என்பன ***da*** என்பதன் இறந்தகாலம்; ***dewa nakatta, ja nakatta*** என்பன அதன் இறந்தகால எதிர்மறைகள்.

| NON-PAST | | PAST | |
|---|---|---|---|
| **Affirmative** | **Negative** | **Affirmative** | **Negative** |
| *da / de aru* | *dewa / ja nai* | *datta / de atta* | *dewa / ja nakatta* |

i) If ***desu*** is preceded by a noun or Adj. 2, ***desu*** can be replaced by ***da*** or ***de aru*** in informal expressions.

பெயர்ச்சொல், அல்லது பெயரடை-*2,* இவற்றை அடுத்து ***desu*** வரும்பொழுது அதற்குப்பதில் ***da*** அல்லது ***de aru*** வரலாம்.

| | | |
|---|---|---|
| <Polite Form> | *Kore wa hana desu.* | This is a flower. |
| <Plain Form> | *Kore wa hana da /de aru.* | இது பூ. |
| <Polite Form> | *Kore wa kirei desu.* | This is beautiful. |
| <Plain Form> | *Kore wa kirei da / de aru.* | இது அழகானது. |

ii) If ***desu*** is preceded by Adj 1. and some auxiliary verbs like ***-tai*** , ***desu*** cannot be replaced by ***da***.

ஆனால், பெயரடை-*1* ஐ அடுத்து ***desu*** வரும்பொழுது, ***-tai, desu*** போன்ற துணை வினைகளுக்குப் பதில் ***da*** வரமுடியாது.

| | | |
|---|---|---|
| <Polite Form> | *Kore wa ōkii desu.* | This is big. |
| <Plain Form> | *Kore wa ōkii.*<br>**Kore wa ōkii da/de aru.* | இது பெரியது. |
| <Polite Form> | *Watashi wa mizu ga hoshii desu.* | I want water.<br>எனக்குத் தண்ணீர் வேண்டும். |
| <Plain Form> | *Watashi wa mizu ga hoshii.*<br>**Watashi wa mizu ga hoshii da /de aru.* | |
| <Polite Form> | *Watashi wa mizu ga nomi-taï desu.* | I want to drink water.<br>நான் தண்ணீர் குடிக்க வேண்டும். |
| <Plain Form> | *Watashi wa mizu ga nomi-tai.*<br>**Watashi wa mizu ga nomi-tai da /de aru.* | |

(* It should not be used.)

iii) ***da*** cannot be used with the question marker ***ka***. But others like ***de aru, dewa / ja nai, datta, de atta, dewa / ja nakatta***, can be followed by the question marker ***ka***.

ஒரு வாக்கியத்தில் ***ka*** என்ற வினா உருபு வரும்பொழுது அதில் ***da*** வராது. ஆனால், ***de aru, dewa / ja nai, datta, de atta, dewa / ja nakatta*** வரும்பொழுது வினா உருபு ***ka*** வரலாம்.

e.g)

*Kore wa hon ka / de aru ka?* — Is this a book?
இது புத்தகமா?
* *Kore wa hon da ka?*

*Kore wa kirei ka / kirei de aru ka?* Is this beautiful?
இது அழகானதா?

* *Kore wa kirei da ka?*

(* It should not be used).

## b) *aru / iru*

***aru*** is the plain form of ***arimasu*** and ***iru*** is the plain form of ***imasu***. ***nai*** is the plain form of ***arimasen***, and ***inai*** is the plain form of ***imasen***.

| | | |
|---|---|---|
| *arimasu* | என்பதன் தட்டை வடிவு | *aru.* |
| *imasu* | என்பதன் தட்டை வடிவு | *iru.* |
| *arimasen* | என்பதன் தட்டை வடிவு | *nai.* |
| *imasen* | என்பதன் தட்டை வடிவு | *inai.* |

| FORM | NON-PAST | | PAST | |
|---|---|---|---|---|
| | Affirmative | Negative | Affirmative | Negative |
| Polite | *arimasu* | *arimasen* | *arimashita* | *arimasen deshita* |
| Plain | *aru* | *nai* | *atta* | *nakatta* |
| Polite | *imasu* | *imasen* | *imashita* | *imasen deshita* |
| Plain | *iru* | *inai* | *ita* | *inakatta* |

<Polite Form> *Koko ni tamago ga arimasu.*
<Plain Form> *Koko ni tamago ga aru.*
} There is an egg here. இங்கே ஒரு முட்டை இருக்கிறது.

<Polite Form> *Kodo ni kodomo ga imasu.*
<Plain Form> *Koko ni kodomo ga iru.*
} There is a child here. இங்கே ஒரு குழந்தை இருக்கிறது.

<Polite Form> *Ano ie wa ōkiku arimasen.*
<Plain Form> *Ano ie wa ōkiku nai.*
} That house is not big. அந்த வீடு பெரியதில்லை.

## Exercise

**A.** Remake the sentences with plain form.

(e.g.) *Koko ni kodomo ga san-nin imasu.*
→ *Koko ni kodomo ga san-nin iru.*

1. *Koko ni tamago ga arimasu.*
2. *Asoko ni inu ga imasu.*
3. *Watashi no ie ni kuruma wa ni-dai arimasu.*
4. *Tsukue no ue ni tegami ga san-tsū arimasu.*
5. *Kyō wa nan-yōbi desu ka?*
6. *Kono hon wa yoi desu.*
7. *Kanojo no ie wa koko kara chikai desu.*
8. *Kanojo no onēsan wa kirei desu.*
9. *Kono zasshi wa omoshiroi desu.*
10. *Anata no ie no chikaku ni nani ga arimasu ka ?*
11. *Koko ni en'pitsu wa arimasen.*
12. *Ano machi ni toshokan wa arimasen.*
13. *Kyō jimusho ni daremo imasen.*
14. *Ano mise ni yoi hon wa arimasen.*
15. *Eki no chikaku ni gin'kō wa arimasen.*
16. *Kono kaban wa omoku arimasen.*
17. *Ano sakana wa shin'sen dewa arimasen.*
18. *Kare no ie wa tōku arimasen.*
19. *Kinō wa atsuku arimasen deshita.*
20. *Ano eiga wa omoshiroku arimasen deshita.*

**B.** Change the sentences into polite form.

(e.g.) *Koko ni neko ga san-biki iru.*
→ *Koko ni neko ga san-biki imasu.*

1. *Tan'jāvūru ni wa furui tera ga takusan aru.*
2. *Tōkyō ni wa ōkii biru ga takusan aru.*
3. *Nihon ni wa yot-tsu no kisetsu ga aru.*
4. *Ano hon-ya ni wa yoi hon ga takusan aru.*
5. *Kono hon wa omoshiroi.*
6. *Kono shokuji wa oishii.*
7. *Watashi wa o-kane ga hoshii.*
8. *Watashi wa kōhii ga nomi-tai.*
9. *Watashi wa Tōkyō e iki-tai.*
10. *Watashi wa furusato no haha ni den'wa o kake-tai.*
11. *Sen'sei wa kyō gakkō ni inai.*
12. *Tanaka-san wa kyō ie ni inai.*
13. *Kon'shū wa yasumi ga ichi-nichimo nai.*
14. *Saikin wa hima ja nai.*
15. *Kono hako no naka ni wa nanimo nai.*
16. *Kono kuruma wa hayaku nai.*
17. *Kyō wa atsuku nai.*
18. *Tōkyō no bukka wa yasuku nai.*
19. *Ano mise wa yasuku nai.*
20. *Kono jisho wa ben'ri dewa nai.*

C. Translate into Plain form:

1. There is a cat on the table.
2. Here are two cinema tickets.
3. There is a bank near my house.
4. There are 13 teachers in my school.
5. There are 3 temples in my town.
6. There are 5 books on the desk.
7. Today is hot.
8. That school is big.

9. My home town is beautiful.
10. What is this?
11. Which is salt?
12. How many eggs are there?
13. There is not any dog in my house.
14. There is not any shop near my house.
15. This is not cheap.
16. My cat is not red.
17. That station is not far.
18. My elder sister is not beautiful so much.
19. My grandfather is not fine recently.
20. He is not famous.

**D.** Write in Japanese characters.

1. *Koko ni neko ga iru.*
2. *Asoko ni ushi ga iru.*
3. *Kyō wa atsui.*
4. *Ashita wa hima da.*
5. *Nihon no rekishi wa nagai.*
6. *Kare wa amari tsuyoku nai.*
7. *Saikin komatta koto ga aru.*
8. *Kyō wa atsuku nai.*
9. *Ima mizu ga nomi-tai.*
10. *Ashita umi e iki-tai.*

* * *

# Lesson-19

## Plain Form (2)

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| *bijutsukan* | びじゅつかん；美術館 | கலைக் கண்-காட்சியகம் | art museum |
| *chōdo* | ちょうど；丁度 | சற்று | just |
| *dono kurai / gurai* | どのくらい／ぐらい；どの位 | எவ்வளவு நாள்; எத்தனை; எவ்வளவு | about how long; how many; how much |
| *dōshite* | どうして | ஏன் ; எப்படி | why; how |
| *gyūniku* | ぎゅうにく；牛肉 | மாட்டுக்கறி | beef |
| *jikan dōri ni* | じかんどおりに；時間通りに | உரிய நேரத்தில் | punctually |
| *jū* | じゅう；中 | முழுவதும் | whole |
| *kaigi* | かいぎ；会議 | கூட்டம் | meeting |
| *keizai* | けいざい；経済 | பொருளாதார-முறை | economic |
| *kikō* | きこう；気候 | தட்ப வெப்பம் (வானிலை) | weather |
| *kome/ o-kome* | こめ／おこめ；米 | அரிசி | rice |
| *komezukuri* | こめづくり；米作り | நெல் பயிரிடும் முறை | cultivating rice |
| *kurashi* | くらし；暮らし | வாழ்க்கை | living |
| *mada* | まだ | இன்னும் | still |
| *monosugoi* | ものすごい；物凄い | அசிங்கமான, சகிக்க முடியாத | terrible; awful |
| *nakattara* | なかったら | இல்லாமல் | without |
| *nare-masu (narete, nareru)* | なれます；慣れます | பழக்கப்பட | to get used to |
| *nebarike* | ねばりけ；粘り気 | பசையான | stickiness |
| *...no tame* | ．．．のため | அதனால், அதற்கு | because of, due to, for |
| *sen'taku shi-masu (-shite, -suru)* | せんたくします；洗濯します | துணி துவைக்க | to wash clothes |
| *sofu* | そふ；祖父 | தாத்தா | grandfather |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *tachi-masu (tatte, tatsu)* | たちます；経ちます | கடக்க | to pass; to go by |
| *taifū* | たいふう；台風 | புயல் | typhoon |
| *tashikani* | たしかに；確かに | உறுதியாக | certainly |
| *... to iware-masu (iwarete, iwareru)* | ...と　いわれます；...と　言われます | என்று சொல்லப்பட | to be said that |
| *... to kurabete* | ...と　くらべて | ஒப்பிட்டு | compared with |
| *tōnyōbyō* | とうにょうびょう；糖尿病 | சர்க்கரை வியாதி | diabetes |
| *tsukure-masen* | つくれません；作れません | செய்ய முடியாது | cannot make |
| *tsuyoi* | つよい；強い | வலிமையான | strong |

1.1. *Watashi wa kyō eiga o miru.*
நான் இன்று திரைப்படம் பார்ப்பேன்.
I will see a film today.

1.2. *Otōto wa kyō eiga o minai.*
என் தம்பி இன்று திரைப்படம் பார்க்கமாட்டான்.
My younger brother will not see film today.

1.3. *Watashi wa kinō totemo omoshiroi eiga o mita.*
நான் நேற்று மிகவும் ரசனையான (நல்ல) படம் பார்த்தேன்.
I saw a very interesting film yesterday.

1.4. *Watashi wa kinō eiga o minakatta.*
நான் நேற்று படம் பார்க்கவில்லை.
I didn't see film yesterday.

1.5. *Chichi wa mai-asa pan o taberu.*
என் அப்பா தினமும் காலையில் ரொட்டி சாப்பிடுவார்.
My father eats bread every morning.

1.6. *Sofu wa tōnyōbyō no tame amai mono o tabenai.*
என் தாத்தா நீரிழிவு காரணமாக இனிப்புப் பண்டங்கள் சாப்பிடமாட்டார்.
My grandfather doesn't eat sweet things because of diabetes.

1.7. *Watashi wa kinō Nihon no ryōri o tabeta.*
நான் நேற்று ஜப்பானிய உணவு சாப்பிட்டேன்.
I ate Japanese dishes yesterday.

1.8. *Kinō wa nanimo tabenakatta.*
நேற்று எதுவும் சாப்பிடவில்லை.
I didn't eat anything yesterday.

2.1. *Monosugoi taifū ga kuru.* — Terrible typhoon will come.
கடுமையான (மோசமான) புயல் வரும்.

2.2. *Kare wa mada konai.* — He has not come yet.
அவன் இன்னும் வரவில்லை.

2.3. *Nihon no komezukuri wa Chūgoku kara kita to iwareru.* — It is said that cultivating rice came from China to Japan.
நெல் பயிரிடும் முறை ஜப்பானுக்கு சீனாவிலிருந்து வந்ததாகச் சொல்லப்படுகிறது.

2.4. *Kare wa jikan dōri ni konakatta.* — He didn't come on time.
அவன் சரியான நேரத்துக்கு வரவில்லை.

2.5. *Ani wa mai-nichi toshokan de benkyō suru.* — My elder brother studies in the library daily.
என் அண்ணன் தினந்தோறும் நூலகத்தில் படிப்பான்.

2.6. *Kanojo wa mai-nichi sen'taku shinai.* — She doesn't wash clothes everyday.
அவள் துணியைத் தினந்தோறும் துவைக்கமாட்டாள்.

2.7. *Watashi wa kinō ie jū o sōji shita.* — I cleaned the whole house yesterday.
நான் நேற்று வீடு முழுவதையும் சுத்தம் செய்தேன்.

2.8. *Kinō wa kaze no tame nanimo shinakatta.* — I didn't do anything yesterday because of cold.
ஜலதோஷத்தால் நேற்று எதுவும் செய்யவில்லை.

3.1. *Kanojo wa mai-asa osoku kaisha e iku.* — She goes late to office every morning.
அவள் தினமும் காலையில் தாமதமாக அலுவலகத்திற்குப் போகிறாள்.

3.2. *Ame no tame kyō wa doko e mo ikanai.* — Because of rain I will not go anywhere today.
மழையினால் இன்று எங்கேயும் போகமாட்டேன்.

3.3. *Kinō wa bijutsukan e itta.* — I went to an art museum yesterday.
நேற்று கலைக் கண்காட்சியகத்திற்குப் போனேன்.

3.4. *Kinō wa netsu no tame gakkō e ikanakatta.* — I didn't go to school yesterday because of cold.
ஜலதோஷத்தால் நேற்று பள்ளிக்கூடத்திற்குப் போகவில்லை.

3.5. *Kare wa dare to demo eigo de hanasu.* He speaks in English to everybody.
அவன் யாரோடும் (எல்லாரோடும்) ஆங்கிலத்தில் பேசுவான்.

3.6. *Kanojo wa kono koto ni tsuite nanimo hanasanai.* She doesn't speak anything about this matter.
அவள் இந்த விஷயம் பற்றி (இப்பொழுது) எதுவும் பேசவில்லை.

3.7. *Sen'sei wa kinō no jugyō de Nihon no keizai ni tsuite hanashita.* Our teacher spoke about Japanese economy in yesterday's class.
ஆசிரியர் நேற்று வகுப்பில் ஜப்பானின் பொருளாதாரம் பற்றிப் பேசினார்.

3.8. *Kare wa omoshiroi koto o nanimo hanasanakatta.* He didn't speak anything interesting.
அவன் ரசனையான (நல்ல) விஷயம் எதுவும் பேசவில்லை.

## Conversation - 19

### உரையாடல் - 19

### *Nihon no kurashi*

### Life of Japan

### ஜப்பானிய வாழ்க்கை

Yumiko: *Kumāru-san, Nihon e kite dono kurai tachi-mashita ka?*
குமார், ஜப்பானுக்கு வந்து எவ்வளவு நாள் ஆகிறது?
Yumiko: Kumar, how long is it since you came to Japan?

Kumāru: *Chōdo ichi-nen tachi-mashita.*
ஒரு வருடம்தான் ஆகிறது.
Kumar: It is just one year.

Yumiko: *Nihon no kurashi ni wa nare-mashita ka?*
ஜப்பானிய வாழ்க்கை பழக்கமாகிவிட்டதா?
Yumiko: Have you got used to Japanese life?

Kumāru: *Hai, Nihon no kotoba ni mo Nihon no kikō ni mo nare-mashita.*
ஆமாம். ஜப்பான் மொழியும் ஜப்பான் தட்பவெப்ப நிலையும் பழக்கமாகிவிட்டன.
Kumar: Yes, I have got used to both the Japanese language and the Japanese weather.

Yumiko: *Nihon no shokuji wa ikaga desu ka?*
ஜப்பானியச் சாப்பாடு எப்படி இருக்கிறது?

Yumiko: How about the Japanese food?

Kumāru: *Totemo suki desu.*
ரொம்பப் பிடிக்கும்.

Kumar: I like it very much.

*Shikashi, Nihon no o-kome wa suki dewa ari-masen.*
ஆனால், ஜப்பானிய அரிசி பிடிக்கவில்லை.

But I don't like Japanese rice.

Yumiko: *Dōshite desu ka?*
ஏன்?

Yumiko: Why?

Kumāru: *In'do no o-kome to kurabete Nihon no o-kome wa nebarike ga tsuyoi kara desu.*
இந்திய அரிசியுடன் ஒப்பிட்டால் ஜப்பானிய அரிசி ரொம்ப, பிசுபிசுப்பாக இருக்கிறது.

Kumar: Compared with Indian rice Japanese rice is very sticky.

Yumiko: *Tashikani sō desu ne.*
அப்படித்தான்.

Yumiko: It is certainly so.

*Shikashi sono nebarike ga nakattara, anata no suki na o-sushi wa tsukure-masen yo.*
ஆனால், அந்தப் பிசுபிசுப்பு இல்லா விட்டால் உனக்குப் பிடித்தமான சுஷி செய்யமுடியாது.

But without that stickiness it is impossible to make your favourite Sushi.

Kumāru: *Komatta koto desu!*
சிக்கல்தான்.

Kumar: It is a problem!

## Grammar

### Plain Form (Dictionary Form) (2)

Plain forms of verbs can be classified into three groups.

தட்டை வடிவ வினைகளை மூன்றாகப் பிரிக்கலாம்.

| | NON-PAST இறப்பல் காலம் | | PAST இறந்த காலம் | |
|---|---|---|---|---|
| | AFFIRMATIVE (dictionary form) | NEGATIVE (*nai*-form) | AFFIRMATIVE | NEGATIVE |
| Group I | ***-masu* → *-ru*** | ***-masu*→*-nai*** | ***-masu* →*-ta*** | ***-masu*→*-nakatta*** |
| Group II | ***suru*** ***kuru*** | ***shinai*** ***konai*** | ***shita*** ***kita*** | ***shinakatta*** ***konakatta*** |
| Group III | ***-imasu*→*-u*** | (vowel +) ***-imasu*** → ***-wanai*** (consonant +) ***-imasu*→*-anai*** ***arimasu*→*-nai*** | ***-shimasu*→*-shita*** ***-kimasu*→*-ita*** ***-gimasu*→*-ida*** ***-mimasu/-nimasu/*** ***-bimasu*→*-n'da*** ***-chimasu /-rimasu/*** ***-imasu* → *-tta*** | (vowel +) ***-imasu*** →***-wanakatta*** (consonant +) ***-imasu* →** ***-anakatta*** ***arimasu* →** ***-nakatta*** |

**Group I**

In this group i) non-past affirmative, ii) non-past negative , iii) past affirmative and iv) past negative are explained with examples :

இறப்பல் (இறந்தகாலம் அல்லாத) காலங்களில், இலக்கிய நடையில், ***-masu*** என்னும் பின்னொட்டுக்குப் பதிலாக உடன்பாட்டு வினைகளில் ***-ru*** என்பதும், எதிர்மறையில் ***-nai*** என்பதும் வருகின்றன. இறந்தகாலத்தில் ***-ta, -nakatta*** ஆகியன பின்னொட்டாக வரும்.

i) non-past affirmative

-*masu* is replaced by -*ru.*

e.g.)

*tabe-**masu*** → *taberu* (eat/eats/will eat)

*oshie-**masu*** → *oshieru* (teach/teaches/ will teache)

ii) non-past negative

-*masu* is replaced by -*nai*

e.g.)

*tabe-**masu*** → *ta**benai*** (don't/doesn't/won't eat)

*oshie-**masu*** → *oshie**nai*** (don't /doesn't / won't teach)

iii) past affirmative

*-masu* is replaced by *-ta*

e.g.)

*tabe-**masu*** → *ta**beta*** (ate)

*oshie-**masu*** → *oshie**ta*** (taugh)

iv) *-masu* is replaced by *-nakatta*

e.g.)

*tabe-**masu*** → *tabe-**nakatta*** (didn't eat)

*oshie-**masu*** → *oshie- **nakatta*** (didn't teach)

**Group II**

In this group, there are only two verbs: ***shi-masu*** (do) and ***ki-masu*** (come). The inflexion of these verbs is an exception.

***shi-masu, ki-masu*** ஆகிய இரண்டும் ***suru, kuru*** ஆகிய வினையடிகளைப் பெறும். இவை முன்பு விளக்கிய ***taberu*** போல உருபுகள் பெற்று வரும்.

i) non-past affirmative

*shi-**masu*** → *suru*

*ki-**masu*** → *kuru*

ii) non-past negative

*shi-**masu*** → *shinai*

*ki-**masu*** → *konai*

iii) past affirmative

*shi-**masu*** → *shita*

*ki-**masu*** → *kita*

vi) past negative

*shi-**masu*** → *shinakatta*
*ki-**masu*** → *konakatta*

## Group III

Most of the verbs ending with ***-imasu*** like ***iki-masu, utai-masu, kai-masu,*** etc. belong to this group. (But some verbs ending with ***-imasu*** like ***mi-masu*** (see) and ***oki-masu*** (wake up) belong to Group I)

பேச்சு வழக்கில் ***-imasu*** என முடியும் சொற்கள் ***-imasu*** என்பதற்குப்பதில் ***-u*** பெற்று முடியும். எதிர் மறையில் ***-imasu*** என்பதற்குப்பதில் ***-wanai*** வரும். இவ்வாறு முடியும் சொற்களில் சில முதல் தொகுதியில் அடங்கும்.

(எ.கா.) ***mimasu*** (பார்), ***okimasu*** (எழு) போன்றவை.

i) non-past affirmative

*-**imasu*** is replaced by -*u*

e.g.)

*uta**imasu*** → *utau* (sing/sings/will sing)
*ka**imasu*** → *kau* (buy/buys/will buy)

ii) non-past negative

a. In verbs (***masu***-form) which end with **vowel + *imasu*, *-imasu*** is replaced by -***wanai***

உயிர் எழுத்தில் முடியும் வினைகளோடு ***imasu*** சேரும்பொழுது ***imasu*** என்பதற்குப் பதில் ***wanai*** என வரும்.

e.g.)

*a**imasu*** → *a**wanai*** (don't/doesn't/won't meet)
*ka**imasu*** → *ka**wanai*** (don't /doesn't / won't buy)
*uta**imasu*** → *uta**wanai*** (don't /doesn't / won't sing)

b. In verbs (***masu***-form) ending in **consonant + *imasu*, *-imasu*** is replaced by -***anai***.

மெய் எழுத்தில் முடியும் வினைகளோடு ***-imasu*** வரும்பொழுது, ***-imasu*** க்குப் பதில் ***-anai*** வரும்.

e.g.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| *ikimasu* | → | *ikanai* | (don't/doesn't/won't go) |
| *yomimasu* | → | *yomanai* | (don't /doesn't / won't read) |
| *wakarimasu* | → | *wakaranai* | (don't /doesn't / won't sing) |
| *hanashimasu* | → | *hanasanai* | (don't /doesn't / won't talk) |

c. ***ari-masu*** (exist) *is* an exception. The non-past negative of ***ari-masu*** is only ***nai*** (don't /doesn't /won't exist).

***ari-masu*** என்ற வினை தனித்தன்மையுடையது. ***ari-masu*** என்பது முன்பு விளக்கியது போல இலக்கியவழக்கில் ***aru*** என்றாகி எதிர் மறையில் ***nai*** பெற்று வரும்.

iii) past affirmative

a. ***-shimasu*** is replaced by ***-shita***
***-shimasu, -shita*** என வரும்.

e.g.)

*hanashimasu* → *hanashita* (talked)

b. ***-kimasu*** is replaced by ***-ita, -gimasu*** by ***-ida*** but ***iki-masu*** (go) becomes ***itta.***

***-kimasu, -gimasu*** என்பன முறையே-***ita, -ida*** என வரும். ***ikimasu*** மட்டும் இதற்கு விலக்கு. இது ***-itta*** என்று வரும்.

e.g.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| *kikimasu* | → | *kiita* | (listened) |
| *isogimasu* | → | *isoida* | (hurried) |

c. ***-mimasu, -nimasu, -bimasu*** are replaced by ***-n'da***
***-mimasu, -nimasu, -bimasu*** என்று முடியும் சொற்கள் ***-n'da*** என வரும்.

e.g.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| *yomimasu* | → | *yon'da* | (read) |
| *shinimasu* | → | *shin'da* | (died) |
| *asobimasu* | → | *ason'da* | (played) |

d. ***-chimasu, -rimasu, -imasu*** are replaced by ***-tta***

***-chimasu, -rimasu, -imasu*** என்று முடியும் சொற்கள் இவற்றிற்குப்பதில் ***-tta*** பெற்று வரும்.

e.g.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| *tachimasu* | → | *tatta* | (stood) |
| *magarimasu* | → | *magatta* | (turned) |
| *kaimasu* | → | *katta* | (bought) |

iv) past negative

a. In verbs (*masu*-form), where a vowel comes before ***-imasu,*** the ***-imasu*** is replaced by ***-wanakatta.***

உயிரெழுத்தில் முடியும் வினைகள் ***-imasu*** பெறும்பொழுது, ***-imasu*** என்பதற்குப் பதில் ***-wanakatta*** என்பதைப் பெற்று வரும்.

e.g.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| *aimasu* | → | *awanakatta* | (didn't meet) |
| *kaimasu* | → | *kawanakatta* | (didn't buy) |
| *utaimasu* | → | *utawanakatta* | (didn't sing) |

b. In verbs (***masu***-form), where a consonant comes before ***-imasu***, the ***-imasu*** is replaced by ***-anakatta.***

மெய் எழுத்துக்களில் முடியும் வினைச் சொற்கள் ***-imasu*** பெற்று வரும்பொழுது, ***-imasu*** வுக்குப் பதில் ***-anakatta*** என்பதைப் பெற்று வரும்.

e.g.)

| | | | |
|---|---|---|---|
| *ikimasu* | → | *ikanakatta* | (didn't go) |
| *yomimasu* | → | *yomanakatta* | (didn't read) |
| *wakarimasu* | → | *wakaranakatta* | (didn't understand) |
| *hanashimasu* | → | *hanasanakatta* | (didn't talk) |

c. ***ari-masu*** (exist) is an exception. The past negative of ***ari-masu*** is ***-nakatta*** (didn't exist).

***ari-masu*** என்பது தனிச்சிறப்புடையது. ***arimasu*** இறந்தகாலத்தில் ***-nakatta*** என வருகிறது.

## Exercise

**A.** Change the sentences into plain form.

(e.g.) *Kyō gakkō e/ni iki-masu.*
→ *Kyō gakkō e/ni iku.*

1. *Ashita kare ga watashi no ie e/ni ki-masu.*
2. *Eki made basu ni nori-masu.*
3. *Kanojo wa ashita jugyō de Nihon no keizai ni tsuite hanashi-masu.*
4. *Ano mise de haha wa itsumo satō o kai-masu.*
5. *Watashi wa itsumo asa roku-ji ni oki-masu.*
6. *Watashi no kanai wa mai-ban shichi-ji ni ban gohan o tsukuri-masu.*
7. *Kyō Chen'nai kara tsuki-mashita.*
8. *Kanojo wa jōzu ni uta o utai-mashita.*
9. *Kare wa ano isu ni suwari-mashita.*
10. *Chichi wa kono muzukashii hon o yomi-mashita.*
11. *Kyō gakkō e iki-masen.*
12. *Kodomo wa watashi no hanashi o kiki-masen.*
13. *Kanojo wa tamago o tabe-masen.*
14. *Kare no go-kazoku wa terebi o mi-masen.*
15. *Ani wa asa hayaku oki-masen.*
16. *Watashi wa Nihon e iki-masen deshita.*
17. *Kare wa ano hon o motte ki-masen deshita.*
18. *Kare wa nanimo ii-masen deshita.*
19. *Kare wa gyūnyū o nomi-masen deshita.*
20. *Kinō Tanaka-san ni ai-masen deshita.*

**B.** Change the sentences into polite form.

(e.g.) *Kyō watashi wa gakkō e/ni iki.*
→ *Kyō watashi wa gakkō e/ni iki-masu.*

1. *Kare no hanashi wa yoku wakaru.*
2. *Kare wa Nihon-go o jōzu ni hanasu.*
3. *Chichi wa raishū Chūgoku e iku.*
4. *Ashita kanojo wa odori o odoru.*
5. *Kare wa o-sake o takusan nomu.*
6. *Haha wa ano isu ni suwaranai.*
7. *Imōto wa watashi no hanashi o kikanai.*
8. *Ano basu wa okurenai.*
9. *Kanojo wa watashi ni tegami o kakanai.*
10. *Sen'sei wa mada jugyō o hajimenai.*
11. *Kinō Kumāru-san ni atta.*
12. *Kyonen Nihon-go o ben'kyō shita.*
13. *Eki made isoida.*
14. *Kinō Nihon-go no hon o yon'da.*
15. *Kyō haha ni den'wa o kaketa.*
16. *Kinō wa ame ga takusan futta.*
17. *Kare wa kinō nenakatta.*
18. *Ano ressha wa jikan dōri ni tsukanakatta.*
19. *Tanaka-san wa ano kaigi ni denakatta.*
20. *Kanojo wa watashi no ie e konakatta.*

C. Translate into the plain form of Japanese.

1. I wake up at 6 o'clock every morning.
2. I go to school at 8 o'clock.
3. This bus comes from Cennai.
4. My mother buys fish in that shop.
5. My father reads Tamil newspaper everyday.
6. My elder sister watches T.V. every evening.
7. He will start new business next month.
8. She will study about Japanese economics in Tokyo next year.

9. I will return to my home town next week.
10. He will buy this book tomorrow.
11. I slept well yesterday.
12. I ate Indian dishes last week.
13. I watched an interesting cinema last month.
14. I sent money to him.
15. He will not come to Cennai tomorrow.
16. She does not eat beaf.
17. I did not meet Mr. Tanaka.
18. That bus did not reach punctually.
19. He did not read that book.
20. She did not clean that room.

**D.** Write in *hiragana* (if it is necessary, in *katakana*)

1. *Watashi wa kyonen In'do e itta.*
2. *Kanojo wa kinō eiga e ikanakatta.*
3. *Kare wa nanimo kotaenakatta.*
4. *Kumāru-san wa watashi ni tegami o kaita.*
5. *Kare wa kono koto ni tsuite nanimo iwanakatta.*
6. *Sobo wa ano isu ni suwatta.*
7. *Ani wa kyō Chen'nai ni shuppatsu shita.*
8. *Watashi wa kare to hanasanakatta.*
9. *Kanojo wa sakana o go-hiki katta.*
10. *Atsukatta node eki made kuruma de itta.*

* * *

# Lesson-20

## *Koto* - Nominalizer

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| *aruki-masu (aruite, aruku)* | あるきます；歩きます | நடக்க | to walk |
| *biiru* | ビール | பீர் | beer |
| *dake* | だけ | மட்டும் | only |
| *Daibutsu* | だいぶつ；大仏 | பெரிய புத்தர் சிலை | great image of Buddha |
| *Doitsu -go* | ドイツご；ドイツ語 | ஜெர்மன் மொழி | German language |
| *ji* | じ；字 | எழுத்து | letter |
| *jidōsha* | じどうしゃ；自動車 | கார் | car; automobile |
| *Kamakura* | かまくら；鎌倉 | கமகுரா | Kamakura; name of a city in Japan |
| *kan'ji* | かんじ；漢字 | சீன எழுத்து வடிவங்களின் பெயர் | Chinese letter |
| *kiro* | キロ | கிலோமீட்டர்; கிலோ கிராம் | kilometre; kilogram |
| *mura* | むら；村 | கிராமம் | village |
| *nobori-masu (nobotte, noboru)* | のぼります；登ります | ஏற | to climb |
| *nokori-masu (nokotte, nokoru)* | のこります；残ります | தங்க | to remain; to stay |
| *seiji* | せいじ；政治 | அரசியல் | politics |
| *shi* | し；詩 | கவிதை | poem |
| *taihen (-na)* | たいへん(な)大変(な) | கடினமான | hard; difficult |
| *taisetsu (-na)* | たいせつ(な);大切(な) | முக்கியமான | important |
| *te ni ire-masu (-irete, -ireru)* | てに　いれます；手に　入れます | எடுக்க: வாங்க | to get |
| *tenisu* | テニス | டென்னிஸ் | tennis |
| *tenisu o shi-masu (-shite, -suru)* | テニスを　します | டென்னிஸ் விளையாட | to play tennis |
| *un'ten shimasu (-shite, -suru)* | うんてんします；運転します | ஓட்ட | to drive ( a car or bicycle) |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *uso* | うそ；嘘 | பொய் | lie |
| *uso o tsuki-masu* (*-tsuite, -tsuku*) | うそを　つきます；嘘を　つきます | பொய் சொல்ல | to tell a lie |
| *yaku* | やく；約 | கிட்டத்தட்ட, ஏறத்தாழ | about; around |
| *yuki* | ゆき；雪 | உறைபனி | snow |
| *zehi* | ぜひ；是非 | எல்லா வகையிலும் | by all means |

1.1. *Aruku koto wa ii koto desu.* — Walking is good.
நடப்பது நல்லது.

1.2. *Yasai o takusan taberu koto wa ii koto desu.* — Eating a lot of vegetables is good.
காய்கறி நிறைய சாப்பிடுவது நல்லது.

1.3. *Kan'ji o kaku koto wa taihen desu.* — Writing Kanji (Chinese letters) is difficult.
காஞ்சி எழுதுவது கடினம்.

1.4. *Nihon-go o hanasu koto wa kan'tan desu.* — Speaking Japanese is easy.
ஜப்பான் மொழியைப் பேசுவது எளிது.

1.5. *Jugyō ni deru koto wa taisetsu desu.* — Attending classes is important.
வகுப்புக்குப் போவது (கலந்து கொள்வது) முக்கியம்.

1.6. *Umi e iku koto wa tanoshii desu.* — Going to sea is pleasant.
கடலுக்குப் போவது ரசனையானது.

2.1.1. *Anata wa kono mon'dai ni kotaeru koto ga dekimasu ka?* — Can you answer this question?
நீ இந்தக் கேள்விக்குப் பதிலளிக்க முடியுமா?

2.1.2. *Hai, dekimasu.* — Yes, I can.
ஆமாம், முடியும்.

2.1.3. *Iie, dekimasen.* — No, I cannot.
இல்லை, முடியாது.

2.2. *Kono ji o yomu koto ga dekimasu ka?* — Can you read this letter?
இந்த எழுத்தை வாசிக்க முடியுமா?

2.3. *Kumāru-san wa Nihon-go o jōzu ni hanasu koto ga dekimasu ka?* — Can Kumar speak Japanese well?
குமார் அவர்களுக்கு ஜப்பான் மொழியில் திறமையாகப் பேச முடியுமா?

| | | |
|---|---|---|
| 2.4. | *Ashita made kono hon o yomu koto ga dekimasu ka?*<br>நாளைக்குள் இந்தப் புத்தகத்தை வாசிக்க முடியுமா? | Can you read this book by tomorrow? |
| 2.5. | *Sakana o taberu koto ga dekimasu ka?*<br>மீன் சாப்பிட முடியுமா? | Can you eat fish? |
| 2.6. | *Kanojo wa jidōsha o un'ten suru koto ga dekimasu.*<br>அவள் கார் ஓட்ட முடியும். | She can drive a car. |
| 2.7. | *Ano eiga no kippu wa koko de kau koto ga dekimasu.*<br>அந்தத் திரைப்படத்திற்கு நுழைவுச் சீட்டு இங்கே வாங்க முடியும். | We can buy ticket for that film here. |
| 2.8. | *Kare wa jōzu ni oyogu koto ga dekimasu.*<br>அவனுக்குத் திறமையாக நீந்த முடியும். | He can swim well. |
| 2.9. | *Chen'nai de sono hon o te ni ireru koto wa dekimasen.*<br>சென்னையில் அந்தப் புத்தகத்தைப் பெற முடியாது. | We cannot get that book in Cennai. |
| 2.10. | *In'do de Nihon no ryōri o tsukuru koto wa dekimasen.*<br>இந்தியாவில் ஜப்பானிய உணவைச் சமைக்க முடியாது. | We cannot make Japanese dishes in India. |
| 3.1. | *Watashi wa kōhii o nomu koto ga suki desu.*<br>எனக்குக் காபி குடிப்பது மிகவும் பிடிக்கும். | I like drinking coffee very much. |
| 3.2. | *Watashi wa shi o kaku koto ga suki desu.*<br>எனக்குக் கவிதைகள் எழுதுவது பிடிக்கும். | I like writing poems. |
| 3.3. | *Kare wa yama ni noboru koto ga suki desu.*<br>அவனுக்கு மலை(யில்) ஏறுவது பிடிக்கும். | He likes climbing mountains. |
| 3.4. | *Kanojo wa kodomo to asobu koto ga suki desu.*<br>அவளுக்குக் குழந்தைகளுடன் விளையாடுவது பிடிக்கும். | She likes playing with children. |

3.5. *Kare wa tenisu o suru koto ga suki desu.* — He likes playing tennis.

அவனுக்கு டென்னிஸ் விளையாடுவது பிடிக்கும்.

3.6. *Kanojo wa seiji ni tsuite hanasu koto ga amari suki dewa/ja arimasen.* — She doesn't like talking about politics so much.

அவளுக்கு அரசியலைப் பற்றிப் பேசுவது அவ்வளவாகப் பிடிக்காது.

3.7. *Watashi wa sen'taku suru koto ga amari suki dewa/ja arimasen.* — I don't like washing clothes so much.

எனக்குத் துணி துவைப்பது அவ்வளவாகப் பிடிக்காது.

3.8. *Kare wa rekishi o ben'kyō suru koto ga suki dewa/ja arimasen.* — He doesn't like studying history.

அவனுக்கு வரலாற்றுப் பாடம் படிப்பது பிடிக்காது.

4.1. *Sō suru koto ni shi-mashita.* — I have decided to do so. (I will do so)

அப்படிச் செய்ய இருக்கிறேன்.

4.2. *Atama ga itai node byōin e iku koto ni shi-mashita.* — Because I have headache, I have decided to go to a hospital.

தலை வலிப்பதால் மருத்துவமனைக்குப் போக இருக்கிறேன்.

4.3. *Nihon de nani o suru koto ni shi-mashita ka?* — What did you decide to do in Japan?

ஜப்பானில் என்ன செய்ய இருந்தாய்?

4.4. *Chen'nai de hataraku koto ni shi-mashita.* — I have decided to work in Cennai.

சென்னையில் வேலை பார்க்க இருக்கிறேன்.

4.5. *Madorai made ano basu ni noru koto ni shi-mashita.* — I have decided to go up to Madurai in that bus.

மதுரை வரை அந்தப் பேருந்தில் போக இருக்கிறேன்.

5.1.1. *Nihon e itta koto ga arimasu ka?* — Have you been to Japan?

ஜப்பானுக்குப் போய் இருக்கிறாயா?

5.1.2. *Hai, ichi-do dake itta koto ga arimasu.* — Yes, I have been only once.
ஆமாம், ஒரு முறை மட்டும் போய் இருக்கிறேன்.

5.1.3. *Iie, ichi-domo itta koto ga arimasen.* — No, I have never been to.
இல்லை, ஒரு முறையும் போனது இல்லை.

5.2. *Anata wa yuki o mita koto ga arimasu ka?* — Have you seen snow?
நீ உறை பனியைப் பார்த்திருக்கிறாயா?

5.3. *Anata wa kono hon o yon'da koto ga arimasu ka?* — Have you read this book?
நீ இந்தப் புத்தகத்தைப் படித்திருக்கிறாயா?

5.4. *Nihon no ryōri o tabeta koto ga arimasu ka?* — Have you eaten Japanese dishes?
ஜப்பானிய உணவைச் சாப்பிட்டிருக்கிறாயா?

5.5. *Ano mise de yasai o katta koto ga arimasu ka?* — Have you bought vegetables in that shop?
அந்தக் கடையில் காய்கறி. வாங்கியிருக்கிறாயா?

5.6. *Watashi wa Doitsu-go o ben'kyō shita koto ga arimasu.* — I have studied German.
நான் ஜெர்மன் மொழியைப் படித்திருக்கிறேன்.

5.7. *Kare wa ichi-do kekkon shita koto ga arimasu.* — He has got married once.
அவன் ஒரு முறை திருமணம் செய்திருக்கிறான்.

5.8. *Kanojo wa koko e kita koto ga arimasen.* — She has never come here.
அவள் இங்கே வந்தது இல்லை.

5.9. *Kanojo wa jikan dōri ni kita koto ga arimasen.* — She has never come in time.
அவள் நேரத்துக்கு வந்தது இல்லை.

5.10. *Kare wa uso o tsuita koto ga arimasen.* — He has never said any lie.
அவன் பொய்யே சொன்னது இல்லை.

# Conversation - 20

## உரையாடல் - 20

### *Kamakura*

### கமகுரா

Yumiko: *Kumāru-san wa Kamakura e itta koto ga arimasu ka?*
குமார், கமகுராவுக்குப் போய் இருக்கிறாயா?

Yumiko: Have you been to Kamakura, Kumar?

Kumāru: *Iie, ichi-domo itta koto ga arimasen.*
இல்லை, ஒரு முறையும் போனது இல்லை.

Kumar: No, I have never been to.

Yumiko: *Kamakura ni wa furui o-tera ga takusan nokotte imasu.*
கமகுராவில் பழைய கோயில்கள் பல இருக்கின்றன.

Yumiko: In Kamakura, there are a number of old temples.

*Tokuni Kamakura no Daibutsu wa yūmei desu.*
குறிப்பாக, பெரிய புத்தர் சிலை பிரபலமானது.

Especially, the Daibutsu of Kamakura is famous.

Kumāru: *Kamakura no Daibutsu wa shashin de mita koto ga arimasu.*
கமகுரா புத்தர் சிலை போட்டோ பார்த்திருக்கிறேன்.

Kumar: I have seen the Daibutsu of Kamakuru in a photo.

*Kamakura e wa dōyatte iku koto ga dekimasu ka?*
கமகுராவுக்கு எப்படிப் போகமுடியும்?

How can we go to Kamakura?

Yumiko: *Tōkyō kara Kamakura made wa yaku yon-jū-go-kiro desu.*
டோக்கியோவிலிருந்து கமகுரா வரை கிட்டத்தட்ட 45 கிலோமீட்டர்.

Yumiko: It is about 45 km. from Tokyo to Kamakura.

*Tōkyō eki kara basu mo arimasu ga, den'sha ga ben'ri desu.*
டோக்கியோ நிலையத்திலிருந்து பஸ்ஸும் இருக்கிறது. ஆனால், ரயில்தான் வசதி.

There is a bus from Tokyo station, but train is convenient.

Kumāru: *Wakarimashita.* Kumar: I see.
நல்லது.

Yumiko: *Zehi, Kamakura e itte mite kudasai.* Yumiko: By all means, try going to Kamakura, please.
எப்படியாவது கமகுராவுக்குப் போய்ப் பாருங்கள்.

Kumāru: *Ē, sō suru koto ni shimasu.* Kumar: O.K. I will do so.
சரி, அப்படியே செய்கிறேன்.

## Grammar

### ***koto*** - Nominalizer

***koto*** is a noun which means " matter/fact/thing". Verbal noun is formed by adding ***koto*** to the verbs in plain form to express "doing .../to do...".

***koto*** என்பது, 'பொருள், செய்தி, சாமான்' என்று பொருள்படும் பெயர். இது தட்டை வினைகளின் பின் வரும்பொழுது, தொழிற்பெயரைத் தருகிறது. 'செய்தல்' என்ற பொருளில் இது தமிழில் 'செய்ய, செய்து, செய்வது' என்பனவற்றிற்கு இணையாகவும் ஜப்பானிய மொழியில் வருகிறது.

1.

| |
|---|
| Plain form + ***koto ga dekimasu / dekimasen*** (non- past). can ..../cannot .... |
| . . . செய்ய முடியும் / முடியாது. |

***dekimasu*** (plain form is ***dekiru***) means " possible to do ..../be able to do..."

'முடியும், முடியாது' என்ற வினைமுற்றுகளுக்கு முன் வரும் 'செய்ய' என்ற வாய்பாட்டுக்கு நிகராக ஜப்பான் மொழியில் ***dekimasu*** என்பது வருகிறது.

e.g.)

*Anata wa Nihon-go o hanasu koto ga dekimasu ka?* Can you speak Japanese?
உனக்கு ஜப்பான் மொழி பேச முடியுமா?

*Hai, dekimasu.* Yes, I can.
ஆமாம், முடியும்.

*Iie, dekimasen.* No, I cannot.
இல்லை, முடியாது.

பேச முடியும் என்பதைப் 'பேசுதல்/பேசுவது முடியும்' என்றும் கூறலாம். பழந்தமிழில் பேசுதல் முடியும்/இயலும் என்பதுதான் பெருவழக்கு.

*2.*

| | |
|---|---|
| Plain form (non-past) + ***koto ga suki desu.*** | like to do ... |
| . . . செய்யப் பிடிக்கும். | |
| Plain form (non-past) + ***koto ga suki dewa/ja arimasen.*** | don't/ doesn't like to do ... |
| . . . செய்யப் பிடிக்காது. | |

The meaning of ***suki*** is "like; desire."

'பிடிக்கும், பிடிக்காது' என்ற வினைகளுக்கு முன்பு வரும் 'செய்ய' என்பதைச் 'செய்தல்/செய்வது' என்றும் கூறலாம்.

e.g.)

*Watashi wa kono hanashi ga suki desu.* I like this story.
எனக்கு இந்தக் கதை பிடிக்கும்.

*Watashi wa kono hanashi o **kiku koto ga suki desu.*** I like listening to this story.
எனக்கு இந்தக் கதையைக் கேட்பது பிடிக்கும்.

3.

| | |
|---|---|
| Plain form (non-past) + ***koto ni shi-masu.*** | decided to do |
| . . . முடிவு செய்து இருக்கிறேன். | |

This pattern is used to express the decision to do some action.

இலக்கிய நடையில் வரும் வினைகளோடு ***koto*** வரும்பொழுது, 'செய்ய' என்ற வாய்பாட்டு வினையுடன் 'இருக்கிறேன்' இணைந்து 'செய்ய இருக்கிறேன்' என்று எதிர்காலப் பொருளில் வரும். இதனைச் 'செய்ய முடிவுசெய்து இருக்கிறேன்' என்றும் கூறலாம்.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Watashi wa In'do de* ***ben'kyō suru koto ni shi-mashita.*** நான் இந்தியாவில் படிக்க முடிவுசெய்து இருக்கிறேன். | I have decided to study in India. |

4.

| | |
|---|---|
| Plain form (past) + ***koto ga arimasu***. . . . செய்து இருக்கிறேன். | have/has done . . . |
| Plain form (past) + ***koto ga arimasen***. . . . செய்து இருக்கவில்லை. | have/has not done . . . |

The past tense of plain form followed by ***koto ga arimasu*** expresses the experience of some action.

இறந்தகாலத் தட்டை வினைகளை அடுத்து **koto ga arimasu** வருமாயின், அது ஒரு வினை உறுதியாக முடிந்த நிலையைக் குறிக்கும்.

e.g.)

| | |
|---|---|
| *Kono hanashi o* ***kiita koto ga arimasu ka?*** இந்தக் கதையைக் கேட்டு இருக்கிறாயா? | Have you ever heard this story? |
| *Hai, arimasu.* ஆமாம், கேட்டிருக்கிறேன். | Yes, I have. |
| *Iie, arimasen.* இல்லை, கேட்டதில்லை. | No, I have not. |

## Exercise

A. Change the sentences using ***koto ga suki desu*** ( like ...ing.)

(e.g.) *Watashi wa gakkō e/ni iki-masu.*
→*Watashi wa gakkō e/ni iku koto ga suki desu.*

1. *Watashi wa gyūnyū o nomi-masu.*
2. *Kare wa shin'bun o yomi-masu.*

3. *Kanojo wa umi de oyogi-masu.*
4. *Kare wa Yumiko-san to hanashi-masu.*
5. *Watashi no ani wa In'do no shokuji o tabe-masu.*
6. *Chichi wa biiru o nomi-masu.*
7. *Haha wa ryōri o tsukuri-masu.*
8. *Otōto wa tenisu o shi-masu.*
9. *Watashi wa tegami o kaki-masu.*
10. *Ani wa kuruma o un'ten shi-masu.*
11. *Watashi wa odori o odori-masu.*
12. *Kanojo wa uta o utai-masu.*
13. *Haha wa kaimono shi-masu.*
14. *Kare wa o-sake o nomi-masu.*
15. *Chichi wa on'gaku o kiki-masu.*
16. *Otōto wa eiga o mi-masu.*
17. *Imōto wa tomodachi to machi e iki-masu.*
18. *Ani wa terebi o mi-masu.*
19. *Watashi wa ben'kyō shi-masu.*
20. *Watashi wa ne-masu.*

B. Remake the following sentences using **koto ga deki-masu/deki-masen** (can..../cannot....).

(e.g.) *Watashi wa sakana o tabe-masu.*
→*Watashi wa sakana o taberu koto ga deki-masu.*
*Watashi wa sakana o tabe-masen.*
→*Watashi wa sakana o taberu koto ga deki-masen.*

1. *Watashi wa jiten'sha ni nori-masu.*
2. *Haha wa In'do no shokuji o tsukuri-masu.*
3. *Otōto wa Eigo de hanashi-masu.*
4. *Ani wa jōzu ni uta o utai-masu.*

5. *Kanojo wa jōzu ni odori-masu.*
6. *Kare wa oishii kōhii o tsukuri-masu.*
7. *Kanojo wa toriniku o tabe-masu.*
8. *Kare wa hayaku hashiri-masu.*
9.. *Kare wa oyogi-masu.*
10. *Kare wa baiku ni nori-masu.*
11. *Ani wa asa hayaku oki-masen.*
12. *Kare wa kuruma o un'ten shi-masen.*
13. *Ashita shigoto e/ni iki-masen.*
14. *Kinō wa ne-masen deshita.*
15. *Kono hon o kai-masen deshita.*
16. *Kinō watashi wa ano eiga o mi-masen deshita.*
17. *Kinō watashi wa kono hon o yomi-masen deshita.*
18. *Chichi wa o-sake o nomi-masen deshita.*
19. *Haha wa ane no ie ni iki-masen deshita.*
20. *Kare wa nanimo shi-masen deshita.*

C. Change the sentences using ***koto ga arimasu/arimasen*** (have done..../ have not done....).

(e.g.) *Kono hon o yomi-mashita.*
→ *Kono hon o yon'da koto ga arimasu.*
*Kono hon o yomi-masen deshita.*
→ *Kono hon o yon'da koto ga arimasen.*

1. *Ano mise e/ni iki-mashita.*
2. *Imōto wa Derii e/ni iki-mashita.*
3. *Nihon no ryōri o tabe-mashita.*
4. *Kare to hanashi-mashita.*
5. *Ano eiga o mi-mashita.*
6. *Watashi wa kare to ai-mashita.*

7. *Watashi wa odori o odori-mashita.*
8. *Watashi wa Igirisu e iki-mashita.*
9. *Watashi wa Chūgoku-go o ben'kyō shi-mashita.*
10. *Watashi wa kuruma o un'ten shi-mashita.*
11. *Nihon no rekishi ni tsuite kiki-masen deshita.*
12. *Kanojo to ai-masen deshita.*
13. *Kono jisho o tsukai-masen deshita.*
14. *Ano zasshi o kai-masen deshita.*
15. *Umi de oyogi-masen deshita.*
16. *Watashi wa ano eiga o mi-masen desehita.*
17. *Watashi wa odori o odori-masen deshita.*
18. *Watashi wa ano uta o utai-masen deshita.*
19. *Watashi wa kono hon o yomi-masen deshita.*
20. *Watashi wa ano mura e iki-masen deshita.*

**D.** Write in *hiragana* (if it is necessary, in *katakana*)

1. *Kono sakana o taberu koto ga deki-masu ka?*
2. *Ano hanashi o kiita koto ga arimasu ka?*
3. *Kon'do no nichi-yōbi ,Kamakura e iku koto ni shi-mashita.*
4. *Rainen Derii de hataraku koto ni shi-mashita.*
5. *Kōhii o nomu koto wa amari suki dewa arimasen.*
6. *Heya o sōji suru koto wa suki dewa arimasen.*
7. *Kan'ji o kaku koto ga suki desu.*
8. *Kono ji o yomu koto ga deki-masu ka?*
9. *Koko kara eki made aruku koto ga deki-masu ka?*
10. *Nihon-go o ben'kyō suru koto ga suki desu.*

* * *

# Verb Chart

| *masu*-form | *te*-form | dictionary form | meaning |
|---|---|---|---|
| *age-masu* | *agete* | *ageru* | to give<br>கொடுக்க |
| *ai-masu* | *atte* | *au* | to meet<br>சந்திக்க |
| *aisatsu shi-masu* | *aisatsu shite* | *aisatsu suru* | to greet;to salute<br>வணக்கம் தெரிவிக்க |
| *aishi-masu* | *aishite* | *aisuru* | to love;to be fond of<br>காதலிக்க, விரும்ப |
| *ake-masu* | *akete* | *akeru* | to open[tr.]<br>திறக்க |
| *aki-masu* | *aite* | *aku* | to open[intr.]<br>திறந்திருக்க |
| *an'ki shi-masu* | *an'ki shite* | *an'ki suru* | to learn by heart<br>மனப்பாடம் பண்ண |
| *an'nai shi-masu* | *an'nai shite* | *an'nai suru* | to guide;to lead(the way)<br>வழி நடத்த |
| *an'shin shi-masu* | *an'shin shite* | *an'shin suru* | to feel easy;to feel relieved<br>உணர்ச்சியைத் தணித்துக் கொள்ள |
| *arai-masu* | *aratte* | *arau* | to wash<br>கழுவ |
| *ari-masu* | *atte* | *aru* | to exist<br>இருக்க |
| *aruki-masu* | *aruite* | *aruku* | to walk<br>நடக்க |
| *asobi-masu* | *ason'de* | *asobu* | to play<br>விளையாட |
| *atsumari-masu* | *atsumatte* | *atsumaru* | to gather[intr.]<br>ஒன்று சேர |
| *atsume-masu* | *atsumete* | *atsumeru* | to gather;to collect[tr.]<br>ஒன்று சேர்க்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *ayamari-masu* | *ayamatte* | *ayamaru* | to apologize<br>மன்னிப்பு கேட்க |
| *ben'kyō shi-masu* | *ben'kyō shite* | *ben'kyō suru* | to study<br>படிக்க |
| *bōshi o kaburi-masu* | *bōshi o kabutte* | *bōshi o kaburu* | to put on a hat(or a cap)<br>தொப்பி அணிய |
| *byōki ni nari-masu* | *byōki ni natte* | *byōki ni naru* | tr [illegible] sick<br>நோய்வாய்ப்பட; சுகவீனம் ஆக |
| *chigai-masu* | *chigatte* | *chigau* | to be different;to be wrong<br>வேறுபட்டிருக்க, தவறாக இருக்க |
| *chikazuki-masu* | *chikazuite* | *chikazuku* | to approach;to come near<br>பக்கத்தில் வர |
| *chūi shi-masu* | *chūi shite* | *chūi suru* | to take care of; to pay attention<br>கவனிக்க |
| *damari-masu* | *damatte* | *damaru* | to hold one's tongue<br>அமைதியாக இருக்க |
| *damashi-masu* | *damashite* | *damasu* | to deceive;to cheat<br>ஏமாற்ற |
| *dekake-masu* | *dekakete* | *dekakeru* | to go out<br>வெளியே செல்ல |
| *deki-masu* | *dekite* | *dekiru* | to be able to ;to get ready<br>முடிய, ஆக |
| *de-masu* | *dete* | *deru* | to go out;to leave; to start; to attend<br>புறப்பட; கலந்து கொள்ள |
| *den'ki ga tsuki-masu* | *den'ki ga tsuite* | *den'ki ga tsuku* | to be switched on the electric light<br>மின் விளக்குப் போட்டிருக்க |
| *den'ki o keshi-masu* | *den'ki o keshite* | *den'ki o kesu* | to switch off an electric light<br>மின் விளக்கை நிறுத்த |
| *den'ki o tsuke-masu* | *den'ki o tsukete* | *den'ki o tsukeru* | to switch on the electric light<br>மின் விளக்குப் போட |
| *den'pō o uchi-masu* | *den'pō o utte* | *den'pō o utsu* | to send a telegram<br>தந்தி கொடுக்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *den'wa o kake-masu* | *den'wa o kakete* | *den'wa o kakeru* | to make a phone call<br>தொலை பேசியில் தொடர்பு கொள்ள |
| *en'ji-masu* | *en'jite* | *en'jiru* | to play(a role)<br>நடிக்க |
| *en'sō shi-masu* | *en'sō shite* | *en'sō suru* | to play a musical instrument<br>வாசிக்க |
| *erabi-masu* | *eran'de* | *erabu* | to select;to choose<br>தேர்ந்தெடுக்க |
| *fuki-masu* (拭きます) | *fuite* | *fuku* | to sweep(the floor,etc.)<br>பெருக்க |
| *fuki-masu* (吹きます) | *fuite* | *fuku* | to blow;to play(the flute)<br>ஊத, வாசிக்க |
| *fukushū shi-masu* | *fukushū shite* | *fukushū suru* | to revise<br>திருப்பிப்பார்க்க, திருத்திய மைக்க |
| *furi-masu* (降ります) | *futte* | *furu* | to fall(rain or snow)<br>பெய்ய |
| *furi-masu* (振ります) | *futte* | *furu* | to swing<br>ஊஞ்சல் ஆட |
| *furo/o-furo ni hairi-masu* | *furo/o-furo ni haitte* | *furo/o-furo ni hairu* | to take a bath<br>குளிக்க |
| *futori-masu* | *futotte* | *futoru* | to gain weight<br>குண்டு ஆக, உடம்பு பெருக்க |
| *gakkari shi-masu* | *gakkari shite* | *gakkari suru* | to become disappointed<br>ஏமாற்றம் அடைய |
| *gohan o taki-masu* | *gohan o taite* | *gohan o taku* | to cook rice<br>சாதம் சமைக்க |
| *ha o migaki-masu* | *ha o migaite* | *ha o migaku* | to brush teeth<br>பல் துலக்க, பல்விளக்க |
| *hairi-masu* | *haitte* | *hairu* | to enter<br>நுழைய |
| *hajimari-masu* | *hajimatte* | *hajimaru* | to start; to begin[intr.]<br>தொடங்க |
| *hajime-masu* | *hajimete* | *hajimeru* | to start; to begin[tr.]<br>தொடங்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *hakari-masu* | *hakatte* | *hakaru* | to measure;to weight<br>அளக்க, எடை மதிப்பிட |
| *haki-masu* | *haite* | *haku* | to put on(shoes,pants etc.)<br>அணிய |
| *hakobi-masu* | *hakon'de* | *hakobu* | to carry;to convey<br>எடுத்துச் சொல்ல, தெரிவிக்க |
| *hanashi-masu* | *hanashite* | *hanasu* | to speak<br>பேச |
| *harai-masu* | *haratte* | *harau* | to pay<br>(பணம்) செலுத்த, கொடுக்க |
| *hare-masu* | *harete* | *hareru* | to clear up;to be fine (weather)<br>தெளிவாக்க, தெளிவாக |
| *hari-masu* | *hatte* | *haru* | to stick;to put on (a stamp, etc.)<br>ஒட்ட |
| *hashiri-masu* | *hashitte* | *hashiru* | to run<br>ஓட |
| *hataraki-masu* | *hataraite* | *hataraku* | to work<br>வேலை பார்க்க |
| *hatten shi-masu* | *hatten shite* | *hatten suru* | to develop<br>உருவாக்க |
| *hiki-masu* (引きます) | *hiite* | *hiku* | to pull; to draw; to deduct<br>இழுக்க, இறைக்க, கழிக்க |
| *hiki-masu* (弾きます) | *hiite* | *hiku* | to play(the piano,the violin, etc.)<br>வாசிக்க (பியானோ, வயலின்) |
| *hiroi-masu* | *hirotte* | *hirou / hirō* | to pick up<br>எடுக்க, பொறுக்க |
| *ii-masu* | *itte* | *iu* | to say<br>சொல்ல |
| *iki-masu* | *itte* | *iku* | to go<br>போக |
| *inori-masu* | *inotte* | *inoru* | to pray<br>வேண்டிக் கொள்ள, ஜெபம் பண்ண |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *ire-masu* | *irete* | *ireru* | to put into<br>போட |
| *iri-masu* | --- | *iru* | to need<br>வேண்டியிருக்க |
| *isogi-masu* | *isoide* | *isogu* | to hurry<br>வேகப்படுத்த |
| *iwai-masu* | *iwatte* | *iwau* | to celebrate<br>கொண்டாட |
| *jisho o hiki-masu* | *jisho o hiite* | *jisho o hiku* | to refer to a dictionary<br>அகராதியைப் பார்க்க |
| *kachi-masu* | *katte* | *katsu* | to win<br>ஜெயிக்க |
| *kae-masu* | *kaete* | *kaeru* | to change[tr.]<br>மாற்ற |
| *kaeri-masu* | *kaette* | *kaeru* | to go back;to return<br>திரும்ப |
| *kaeshi-masu* | *kaeshite* | *kaesu* | to give back<br>திருப்பி கொடுக்க |
| *kagi o kake-masu* | *kagi o kakete* | *kagi o kakeru* | to lock with a key<br>பூட்ட |
| *kai-masu* | *katte* | *kau* | to buy<br>வாங்க |
| *kaimono (o) shi-masu* | *kaimono (o) shite* | *kaimono (o)suru* | to shop<br>வாங்க |
| *kakari-masu* | *kakatte* | *kakaru* | to take (time,money)<br>ஆக |
| *kaki-masu* (書きます) | *kaite* | *kaku* | to write<br>எழுத |
| *kaki-masu* (掻きます) | *kaite* | *kaku* | to scratch<br>சொறிய |
| *kami-masu* | *kan'de* | *kamu* | to chew; to bite<br>சுவைக்க; கடிக்க |
| *kanashimi-masu* | *kanashin'de* | *kanashimu* | to be sad; to be sorrowful<br>துக்கமாக இருக்க |
| *kan'gae-masu* | *kan'gaete* | *kan'gaeru* | to think<br>நினைக்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *kan'ji-masu* | *kan'jite* | *kan'jiru* | to feel<br>உணர |
| *karakai-masu* | *karakatte* | *karakau* | to make fun of<br>துக்கமாக இருக்க |
| *kari-masu* | *karite* | *kariru* | to borrow;to hire<br>இரவல் வாங்க, வாடகைக்கு எடுக்க |
| *kasa o sashi-masu* | *kasa o sashite* | *kasa o sasu* | to hold an umbrella over one's head<br>குடை பிடிக்க |
| *kashi-masu* | *kashite* | *kasu* | to lend<br>இரவல் கொடுக்க |
| *kawaigari-masu* | *kawaigatte* | *kawaigaru* | to treat with affection; to love<br>அன்பு காட்ட, கொஞ்ச |
| *kawari-masu* | *kawatte* | *kawaru* | to change[intr.]<br>மாற |
| *kayoi-masu* | *kayotte* | *kayou / kayō* | to go and return; to visit frequently<br>போய் வர; அடிக்கடி சந்திக்க |
| *kazari-masu* | *kazatte* | *kazaru* | to decorate<br>அலங்காரம் செய்ய |
| *kaze o hiki-masu* | *kaze o hiite* | *kaze o hiku* | to catch cold<br>ஜலதோஷம் பிடிக்க |
| *kekkon shi-masu* | *kekkon shite* | *kekkon suru* | to get married<br>திருமணம் செய்ய |
| *ken'ka shi-masu* | *ken'ka shite* | *ken'ka suru* | to quarrel<br>சண்டை போட |
| *keri-masu* | *kette* | *keru* | to kick<br>உதைக்க |
| *kie-masu* | *kiete* | *kieru* | to be extinguished (fire, light); to disappear<br>அணைத்து விட, மறைந்து போக |
| *kiki-masu* | *kiite* | *kiku* | to listen;to hear;to ask<br>கேட்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *ki ga tsuki-masu* | *ki ga tsuite* | *ki ga tsuku* | to notice<br>கவனிக்க |
| *ki-masu* (来ます) | *kite* | *kuru* | to come<br>வர |
| *ki-masu* (着ます) | *kite* | *kiru* | to wear(clothes)<br>உடுக்க |
| *ki o tsuke-masu* | *ki o tsukete* | *ki o tsukeru* | to pay attention;to be careful<br>கவனமாக இருக்க |
| *kime-masu* | *kimete* | *kimeru* | to decide<br>தீர்மானிக்க |
| *kirei ni shi-masu* | *kirei ni shite* | *kirei ni suru* | to clean<br>சுத்தமாக்க, அழகாக்க |
| *kiri-masu* | *kitte* | *kiru* | to cut<br>வெட்ட |
| *kogi-masu* | *koide* | *kogu* | to row(a boat)<br>படகு ஓட்ட |
| *komari-masu* | *komatte* | *komaru* | to get into difficulty<br>கஷ்டத்தில் சிக்கிக் கொள்ள |
| *komi-masu* | *kon'de* | *komu* | to become crowded<br>கூட்டமாக ஆக |
| *korobi-masu* | *koron'de* | *korobu* | to tumble down;to fall down<br>உருண்டு விழ, கீழே விழ |
| *koroshi-masu* | *koroshite* | *korosu* | to kill<br>கொல்ல |
| *kotae-masu* | *kotaete* | *kotaeru* | to answer;to reply<br>பதிலளிக்க |
| *kotowari-masu* | *kotowatte* | *kotowaru* | to decline;to refuse<br>ஏற்றுக்கொள்ள மறுக்க |
| *koware-masu* | *kowarete* | *kowareru* | to break[intr.]<br>உடைய |
| *kowashi-masu* | *kowashite* | *kowasu* | to break[tr.]<br>உடைக்க |
| *kubari-masu* | *kubatte* | *kubaru* | to distribute<br>பகிர்ந்து கொடுக்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *kuchi o kiki-masu* | *kuchi o kiite* | *kuchi o kiku* | to talk<br>பேச |
| *kumori-masu* | *kumotte* | *kumoru* | to be cloudy<br>மேகம் சூழ்ந்திருக்க |
| *kurabe-masu* | *kurabete* | *kuraberu* | to compare<br>ஒப்பிட |
| *kurashi-masu* | *kurashite* | *kurasu* | to live; to make a living<br>வாழ |
| *kure-masu* | *kurete* | *kureru* | to give<br>கொடுக்க |
| *kurikaeshi-masu* | *kurikaeshite* | *kurikaesu* | to repeat<br>மீண்டும், மீண்டும் செய்ய |
| *kusuri o nomi-masu* | *kusuri o non'de* | *kusuri o nomu* | to take medicine<br>மருந்து சாப்பிட |
| *kutsu o haki-masu* | *kutsu o haite* | *kutsu o haku* | to put on shoes<br>காலணி போட |
| *kuwae-masu* | *kuwaete* | *kuwaeru* | to add; to sum up<br>சேர்க்க; தொகுத்துரைக்க |
| *machi-masu* | *matte* | *matsu* | to wait<br>காத்திருக்க |
| *machigae-masu* | *machigaete* | *machigaeru* | to mistake<br>தவறாகக் கருத |
| *magari-masu* | *magatte* | *magaru* | to turn; to make a turn (at a corner, etc.); to become bent<br>திரும்ப, வளைய |
| *mage-masu* | *magete* | *mageru* | to turn; to bend; to curve [tr.]<br>வளைக்க |
| *make-masu* | *makete* | *makeru* | to be defeated<br>தோற்கடிக்க |
| *mamori-masu* | *mamotte* | *mamoru* | to defend; to protect; to obey (a rule, etc.)<br>பாதுகாக்க, பின்பற்ற |
| *manabi-masu* | *manan'de* | *manabu* | to learn<br>படிக்க |
| *mawari-masu* | *mawatte* | *mawaru* | to turn; to spin [intr.]<br>சுழல |
| *mawashi-masu* | *mawashite* | *mawasu* | to turn[tr.]<br>சுழற்ற |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *mayoi-masu* | *mayotte* | *mayou / mayō* | to lose one's way;to be perplexed<br>வழியைத்தவற விட, குழப்பமடைய |
| *megane o kake-masu* | *megane o kakete* | *megane o kakeru* | to wear spectacles<br>கண்ணாடி போட |
| *migaki-masu* | *migaite* | *migaku* | to polish; to brush<br>துலக்க |
| *mi-masu* | *mite* | *miru* | to see; to look; to watch<br>பார்க்க |
| *miokuri-masu* | *miokutte* | *miokuru* | to see off<br>வழி அனுப்ப |
| *mise-masu* | *misete* | *miseru* | to show<br>காட்ட |
| *mitsukari-masu* | *mitsukatte* | *mitsukaru* | to be found out<br>தேடிப்பிடிக்க |
| *mitsuke-masu* | *mitsukete* | *mitsukeru* | to find out; to discover<br>கண்டுபிடிக்க |
| *mochi-masu* | *motte* | *motsu* | to hold; to have<br>கொள்ள |
| *modori-masu* | *modotte* | *modoru* | to return; to go back<br>திரும்ப |
| *morai-masu* | *moratte* | *morau* | to get; to be given<br>வாங்க |
| *mōshikomi-masu* | *mōshikon'de* | *mōshikomu* | to apply<br>விண்ணப்பிக்க |
| *motte iki-masu* | *motte itte* | *motte iku* | to take away (inanimate object)<br>கொண்டுபோக |
| *motte ki-masu* | *motte kite* | *motte kuru* | to bring (inanimate object)<br>கொண்டுவர |
| *nage-masu* | *nagete* | *nageru* | to throw<br>எறிய |
| *naguri-masu* | *nagutte* | *naguru* | to strike; to beat<br>அடிக்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *naki-masu* | *naite* | *naku* | to cry<br>அழ |
| *nakunari-masu* | *nakunatte* | *nakunaru* | to become lost; to disappear<br>தொலைந்து போக, மறைந்து போக |
| *nakushi-masu* | *nakushite* | *nakusu* | to lose<br>தொலைக்க |
| naori-masu | naotte | naoru | to become well; to be repaired; to set better<br>குணமாக, சரி செய்யப்பட |
| naoshi-masu | naoshite | naosu | to correct; to repair; to cure<br>சரி செய்ய, குணமாக்க |
| narabe-masu | narabete | naraberu | to arrange; to enumerate<br>அடுக்க, ஒவ்வொன்றாகச் சொல்ல |
| narabi-masu | naran'de | narabu | to stand in a line; to rank with<br>வரிசை படுத்த |
| narai-masu | naratte | narau | to learn<br>கற்க |
| nare-masu | narete | nareru | to get used to<br>பழக |
| nari-masu<br>(成ります) | natte | naru | to become<br>ஆக |
| nari-masu<br>(鳴ります) | natte | naru | to ring;to sound<br>ஓசை எழுப்ப |
| nebō shi-masu | nebō shite | nebō suru | to oversleep<br>வெகு நேரம் தூங்க |
| ne-masu | nete | neru | to sleep<br>தூங்க |
| netsu o hakari-masu | netsu o hakatte | netsu o hakaru | to take one's temperature<br>காய்ச்சலைக் கண்டறிய |
| nige-masu | nigete | nigeru | to run away<br>ஓடி விட |
| nobori-masu | nobotte | noboru | to climb<br>ஏற |

| | | | |
|---|---|---|---|
| nodo ga kawaki-masu | nodo ga kawaite | nodo ga kawaku | to get thirsty<br>தாகம் அடைய |
| nokori-masu | nokotte | nokoru | to remain; to stay<br>தங்க, இருக்க |
| nomi-masu | non'de | nomu | to drink<br>குடிக்க |
| nori-masu | notte | noru | to get on (a means of transportation)<br>ஏற |
| nugi-masu | nuide | nugu | to take off(clothing)<br>கழற்ற |
| nui-masu | nutte | nū | to sew; to stitch<br>தைக்க |
| nuke-masu | nukete | nukeru | to come out; to fall off<br>வெளியே வர; உதிர |
| nusumi-masu | nusun'de | nusumu | to steal; to rob<br>திருட |
| oboe-masu | oboete | oboeru | to memorize;to remember<br>மனப்பாடம் செய்ய, ஞாபகத்தில் வைக்க |
| odori-masu | odotte | odoru | to dance<br>ஆட |
| odori o odori-masu | odori o odotte | odori o odoru | to dance<br>நடனம் ஆட |
| odorokase-masu | odorokasete | odorokaseru | to surprise<br>திகைக்க வைக்க |
| odoroki-masu | odoroite | odoroku | to be surprised<br>அதிர்ச்சியுற |
| oikake-masu | oikakete | oikakeru | to run after; to chase<br>விரட்ட, துரத்த |
| oki-masu (置きます) | oite | oku | to put; to place; to keep<br>வைக்க |
| oki-masu (起きます) | okite | okiru | to wake up<br>எழ, விழிக்க |
| okonai-masu | okonatte | okonau | to do; to act<br>செய்ய |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *okori-masu* | *okotte* | *okoru* | to get angry<br>கோபப் பட |
| *okure-masu* | *okurete* | *okureru* | to delay<br>தாமதிக்க |
| *okuri-masu* | *okutte* | *okuru* | to send<br>அனுப்ப |
| *omoi-masu* | *omotte* | *omou / omō* | to think<br>யோசிக்க |
| *omoidashi-masu* | *omoidashite* | *omoidasu* | to recollect<br>நினைக்க |
| *onaka ga suki-masu* | *onaka ga suite* | *onaka ga suku* | to get hungry<br>பசியாயிருக்க |
| *ori-masu* | *orite* | *oriru* | to come down;to get out off (a means of transportation)<br>இறங்க |
| *oroshi-masu* | *oroshite* | *orosu* | to take down; to withdraw<br>இறக்க, பின்வாங்க |
| *oshie-masu* | *oshiete* | *oshieru* | to teach<br>கற்பிக்க |
| *oshi-masu* | *oshite* | *osu* | to push<br>தள்ள |
| *owari-masu* | *owatte* | *owaru* | to end; to finish<br>முடிய |
| *oyogi-masu* | *oyoide* | *oyogu* | to swim<br>நீந்த |
| *ren'shū shi-masu* | *ren'shū shite* | *ren'shū suru* | to do exercise (home work, etc.)<br>பயிற்சி செய்ய |
| *sagashi-masu* | *sagashite* | *sagasu* | to look for<br>தேட |
| *saki-masu* | *saite* | *saku* | to bloom; to blossom<br>மலர |
| *san'po shi-masu* | *san'po shite* | *san'po suru* | to go for a walk<br>நடந்து போக |
| *sase-masu* | *sasete* | *saseru* | to make (a person do something)<br>செய்ய வைக்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *sen'taku shi-masu* | *sen'taku shite* | *sen'taku suru* | to wash clothes<br>துணி துவைக்க |
| *setsumei shi-masu* | *setsumei shite* | *setsumei suru* | to explain<br>விளக்க |
| *sewa (o) shi-masu* | *sewa(o) shite* | *sewa (o) suru* | to take care of<br>கவனித்துக் கொள்ள, சேவை செய்ய |
| *shashin o tori-masu* | *shashin o totte* | *shashin o toru* | to take a photo<br>புகைப்படம் எடுக்க |
| *shawā o abi-masu* | *shawā o abite* | *shawā o abiru* | to take a shower<br>(ஷவரில்) குளிக்க |
| *shi-masu* | *shite* | *suru* | to do<br>செய்ய, பண்ண |
| *shimai-masu* | *shimatte* | *shimau* | to finish; to put back<br>முடிக்க, மீண்டும் வைக்க |
| *shimari-masu* | *shimatte* | *shimaru* | to close; to shut [intr.]<br>மூடி இருக்க |
| *shime-masu* | *shimete* | *shimeru* | to close; to shut [tr.]<br>மூட |
| *shin'ji-masu* | *shin'jite* | *shin'jiru* | to believe<br>நம்ப |
| *shin'pai shi-masu* | *shin'pai shite* | *shin'pai suru* | to worry<br>வருந்த |
| *shini-masu* | *shin'de* | *shinu* | to die<br>இறக்க |
| *shirabe-masu* | *shirabete* | *shiraberu* | to investigate;to consult<br>சோதனை செய்ய, கலந்துபேச |
| *shiri-masu* | *shitte* | *shiru* | to come to know<br>தெரிய வர |
| *shitsumon shi-masu* | *shitsumon shite* | *shitsumon suru* | to ask (a question)<br>கேள்வி கேட்க |
| *shizumi-masu* | *shizun'de* | *shizumu* | to sink; to set (down)<br>மூழ்க |
| *shōkai shi-masu* | *shōkai shite* | *shōkai suru* | to introduce<br>அறிமுகப்படுத்த |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *shuppan shi-masu* | *shuppan shite* | *shuppan suru* | to publish<br>வெளியிட |
| *shuppatsu shi-masu* | *shuppatsu shite* | *shuppatsu suru* | to start<br>தொடங்க |
| *shusseki shi-masu* | *shusseki shite* | *shusseki suru* | to attend; to be present<br>கலந்து கொள்ள |
| *sodachi-masu* | *sodatte* | *sodatsu* | to grow [intr.]<br>வளர |
| *sodate-masu* | *sodatete* | *sodateru* | to grow [tr.]<br>வளர்க்க |
| *sōji shi-masu* | *sōji shite* | *sōji suru* | to clean<br>கழுவ |
| *suberi-masu* | *subette* | *suberu* | to slip; to slide<br>சறுக்க, வழுக்க |
| *sugoshi-masu* | *sugoshite* | *sugosu* | to pass (time)<br>நேரம் போக்க |
| *sui-masu* | *sutte* | *sū* | to breathe in; to sip<br>மூச்சு எடுக்க; உள் எடுக்க |
| *sumi-masu* (住みます) | *sun'de* | *sumu* | to live<br>வாழ |
| *sumi-masu* (済みます) | *sun'de* | *sumu* | to be over; to be finished<br>முடிந்திருக்க |
| *susumi-masu* | *susun'de* | *susumu* | to go ahead; to (a watch) gain (time)<br>வேகமாக ஓட |
| *sute-masu* | *sutete* | *suteru* | to throw away; to dump<br>எறிய, வீச, குவிக்க |
| *suwari-masu* | *suwatte* | *suwaru* | to sit down<br>உட்கார |
| *tabako o sui-masu* | *tabako o sutte* | *tabako o sū* | to smoke cigarette<br>புகை பிடிக்க |
| *tabe-masu* | *tabete* | *taberu* | to eat<br>சாப்பிட |
| *tachi-masu* (立ちます) | *tatte* | *tatsu* | to stand up [intr.]<br>எழுப்ப |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *tachi-masu* (経ちます) | *tatte* | *tatsu* | to pass; to elapse<br>ஆக |
| *tagayashi-masu* | *tagayashite* | *tagayasu* | to cultivate;to plough<br>பயிர்செய்ய |
| *taisetsu ni shi-masu* | *taisetsu ni shite* | *taisetsu ni suru* | to have a high opinion;to take good care of<br>மதிப்புக் கொள்ள, கவனிக்க |
| *tanomi-masu* | *tanon'de* | *tanomu* | to ask;to request<br>கேட்க, வேண்டிக்கேட்க |
| *tanoshimi-masu* | *tanoshin'de* | *tanoshimu* | to enjoy<br>மகிழ |
| *taore-masu* | *taorete* | *taoreru* | to fall down;to collapse; to break down [intr.]<br>விழுந்த, உடைந்த |
| *tari-masu* | *tarite* | *tariru* | to be enough<br>போதுமானதாய் இருக்க |
| *tashi-masu* | *tashite* | *tasu* | to add<br>சேர்க்க |
| *tasukari-masu* | *tasukatte* | *tasukaru* | to be saved; to be rescued<br>காப்பாற்றப் பட |
| *tasuke-masu* | *tasukete* | *tasukeru* | to help<br>உதவ |
| *tatakai-masu* | *tatakatte* | *tatakau* | to fight<br>சண்டைப் போட |
| *tataki-masu* | *tataite* | *tataku* | to strike; to beat; to hit<br>அடிக்க, உதைக்க |
| *tate-masu* | *tatete* | *tateru* | to build; to erect<br>கட்ட |
| *tegami o dashi-masu* | *tegami o dashite* | *tegami o dasu* | to post a letter; to send a letter<br>அஞ்சல் செய்ய; கடிதம் அனுப்ப |
| *tenisu o shi-masu* | *tenisu o shite* | *tenisu o suru* | to play tennis<br>டென்னிஸ் விளையாட |
| *tetsudai-masu* | *tetsudatte* | *tetsudau* | to help<br>உதவி செய்ய |
| *tobi-masu* | *ton'de* | *tobu* | to fly<br>பறக்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *todoki-masu* | *todoite* | *todoku* | to be delivered;to reach<br>கொண்டு கொடுக்க, அடையச் செய்ய |
| *toji-masu* | *tojite* | *tojiru* | to shut; to close [tr.]<br>மூட |
| *tomari-masu*<br>(止まります) | *tomatte* | *tomaru* | to stop [intr.]<br>நிற்க |
| *tomari-masu*<br>(泊まります) | *tomatte* | *tomaru* | to stay<br>தங்க |
| *tome-masu* | *tomete* | *tomeru* | to stop[tr.]<br>நிறுத்த |
| *tori-masu* | *totte* | *toru* | to take; to get<br>பிடிக்க, எடுக்க |
| *tōri-masu* | *tōtte* | *tōru* | to pass by;to pass(an examination)<br>கடந்து போக, தேர்ச்சி பெற, வெற்றி பெற |
| *tsukai-masu* | *tsukatte* | *tsukau* | to use<br>பயன்படுத்த |
| *tsukamae-masu* | *tsukamaete* | *tsukamaeru* | to catch; to take hold of<br>பிடிக்க |
| *tsukare-masu* | *tsukarete* | *tsukareru* | to get tired<br>சோர்வுற |
| *tsuke-masu* | *tsukete* | *tsukeru* | to fix; to attach<br>ஒட்ட |
| *tsuki-masu*<br>(着きます) | *tsuite* | *tsuku* | to reach; to arrive<br>சென்றடைய |
| *tsuki-masu*<br>(付きます) | *tsuite* | *tsuku* | to go on (fire, electric light, etc.)<br>எரிந்து கொண்டிருக்க |
| *tsukuri-masu* | *tsukutte* | *tsukuru* | to make; to cook<br>செய்ய, சமைக்க |
| *tsunagi-masu* | *tsunaide* | *tsunagu* | to tie; to connect; to link<br>கட்ட, இணைக்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *tsurete iki-masu* | *tsurete itte* | *tsurete iku* | to take away (animate object)<br>கொண்டு போக |
| *tsurete ki-masu* | *tsurete kite* | *tsurete kuru* | to bring (animate object)<br>கொண்டு வர |
| *tsutae-masu* | *tsutaete* | *tsutaeru* | to report<br>விரிந்துரைக்க, தெரிவிக்க |
| *tsutome-masu* | *tsutomete* | *tsutomeru* | to work (for); to be employed<br>வேலை பார்க்க |
| *tsuzuke-masu* | *tsuzukete* | *tsuzukeru* | to continue [tr.]<br>தொடர |
| *tsuzuki-masu* | *tsuzuite* | *tsuzuku* | to continue [intr.]<br>தொடர |
| *uchi-masu* | *utte* | *utsu* | to strike; to beat<br>அடிக்க |
| *ugoki-masu* | *ugoite* | *ugoku* | to move[intr.]<br>நகர |
| *uke-masu* | *ukete* | *ukeru* | to take (an examinaiton, lesson); to accept<br>எடுத்துக் கொள்ள, ஏற்றுக் கொள்ள |
| *uketori-masu* | *uketotte* | *uketoru* | to receive<br>பெற |
| *umare-masu* | *umarete* | *umareru* | to be born<br>பிறந்திருக்க |
| *umi-masu* | *un'de* | *umu* | to bear(a child); to receive<br>பெற |
| *un'dō shi-masu* | *un'dō shite* | *un'dō suru* | to do (physical) exercise<br>உடற்பயிற்சி செய்ய |
| *un'ten shi-masu* | *un'ten shite* | *un'ten suru* | to drive (a car,a bicycle,etc.)<br>ஓட்ட |
| *ure-masu* | *urete* | *ureru* | to sell [intr.]<br>விற்க |
| *uri-masu* | *utte* | *uru* | to sell [tr.]<br>விற்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| *uso o tsuki-masu* | *uso o tsuite* | *uso o tsuku* | to tell a lie<br>பொய் சொல்ல |
| *utai-masu* | *utatte* | *utau* | to sing<br>பாட |
| uta o utai-masu | uta o utatte | uta o utau | to sing a song<br>பாட்டுப்பாட |
| *utsuri-masu* | *utsutte* | *utsuru* | to shift; to move [intr.]<br>இடம் மாற்ற |
| *utsushi-masu* (移します) | *utsushite* | *utsusu* | to shift; to infect (a person with a disease) [tr.]<br>கொண்டுசெல்ல, பொருள் மாற்ற, நோய் பற்றுவிக்க |
| utsushi-masu (写します) | utsushite | utsusu | to copy; to take (a photo)<br>பார்த்தெழுத, புகைப்படம் எடுக்க |
| *wakare-masu* | *wakarete* | *wakareru* | to part;to get divorced<br>பிரிய, விவாகரத்து பெற |
| *wakari-masu* | *wakatte* | *wakaru* | to understand<br>புரிய |
| *wakashi-masu* | *wakashite* | *wakasu* | to boil [tr.]<br>கொதிக்க |
| *wake-masu* | *wakete* | *wakeru* | to divide; to separate<br>பிரிக்க |
| *waki-masu* | *waite* | *waku* | to boil [intr.]<br>கொதிக்க |
| *warai-masu* | *waratte* | *warau* | to laugh<br>சிரிக்க |
| *ware-masu* | *warete* | *wareru* | to be broken (to pieces)<br>உடைந்திருக்க |
| *wari-masu* | *watte* | *waru* | to break (to pieces)<br>உடைக்க |
| *wasure-masu* | *wasurete* | *wasureru* | to forget<br>மறக்க |
| *watashi-masu* | *watashite* | *watasu* | to hand over<br>ஒப்படைக்க |

| | | | |
|---|---|---|---|
| yabure-masu | yaburete | yabureru | to tear [intr.]<br>கிழிந்திருக்க |
| yaburi-masu | yabutte | yaburu | to tear; to break [tr.]<br>கிழிக்க |
| yame-masu | yamete | yameru | to stop; to resign<br>பதவி விலக |
| yami-masu | yan'de | yamu | to stop(rain,snow, etc.)<br>நிற்க |
| yari-masu | yatte | yaru | to do<br>செய்ய, பண்ண |
| yase-masu | yasete | yaseru | to become thin;to lose weight<br>ஒல்லி ஆக, மெலிய |
| yasumi-masu | yasun'de | yasumu | to take a rest; to be absent<br>ஓய்வு எடுக்க |
| yobi-masu | yon'de | yobu | to call; to invite<br>கூப்பிட, அழைக்க |
| yogore-masu | yogorete | yogoreru | to become dirty<br>அழுக்கு அடைய |
| yomi-masu | yon'de | yomu | to read<br>வாசிக்க |
| yorokobase-masu | yorokobasete | yorokobaseru | to make happy<br>மகிழ்ச்சியாக்க |
| yorokobi-masu | yorokon'de | yorokobu | to become glad<br>மகிழ்ச்சியாக |

* * *

# Key to Exercises

Exercise - 11 (pp. 232-235)

**A.**

1. *Otōto mo imōto mo pan o tabe-mashita.*
   Both my younger brother and my younger sister ate bread.
2. *Haha mo chichi mo watashi no ie e/ni ki-mashita.*
   Both my mother and my father came to my house.
3. *Watashi mo Yumiko-san mo basu ni nori-mashita.*
   Both I and Yumiko got on the bus.
4. *Watashi mo imōto mo anata ni tegami o kaki-mashita.*
   Both I and my younger sister wrote a letter to you.
5. *Watashi mo Suzuki-san mo sen'sei ni ai-mashita.*
   Both I and Mr./Ms. Suzuki met the teacher.
6. *Watashi wa kyō mo kinō mo kaimono e/ni iki-mashita.*
   I went for shopping both today and yesterday.
7. *Otōto wa kyō mo kinō mo ben'kyō shi-masen deshita.*
   My younger brother didn't study neither today nor yesterday.
8. *Kore mo are mo yoi hon dewa/ja arimasen.*
   Neither this nor that is a good book.
9. *Ani wa sakana mo toriniku mo suki dewa/ja arimasen.*
   My elder brother doesn't like neither fish nor chicken.
10. *Otōto wa kinō mo ototoi mo ne-masen deshita.*
    My younger brother didn't sleep neither yesterday nor the day before yesterday.

**B.**

1. Is there anything in that room?
2. What is there in that room?
3. Is there anything in this box?
4. What is there in this box?
5. Is there anyone in that house?

6. Who is there in that house?
7. Did anyone come here?
8. Who did come here?
9. I go to that temple everyday.
10. I will go to that temple someday.

C.

1. *Ano ki no ue ni tori wa ichi-wamo imasen.*
   There is no bird in that tree.
2. *Ano ki no shita ni ushi wa ip-pikimo imasen.*
   There is no cattle under that tree.
3. *Ano ike ni sakana wa ip-pikimo imasen.*
   There is no fish in that pond.
4. *Ano tsukue no ue ni kami wa ichi-maimo arimasen.*
   There is no sheet of paper on that desk.
5. *Watashi no kaban no naka ni hon wa is-satsumo arimasen.*
   There is no book inside my bag.
6. *Tanaka-san no ie ni kodomo wa hitorimo imasen.*
   There is no children in the house of Mr./Ms. Tanaka.
7. *Asoko ni kuruma wa ichi-daimo arimasen.*
   There is no car in that place.
8. *Reizōko no naka ni tamago wa ik-komo arimasen.*
   There is no egg in the refrigerator.
9. *Kyō tomodachi wa hitorimo ki-masen deshita.*
   No friend came today.
10. *Kyō watashi wa tomato o hitotsumo tabe-masen deshita.*
    I didn't eat any tomato today.
11. *Ano tsukue no shita ni neko wa ip-piki imasu.*
    There is one cat under that desk.
12. *Kono ie ni inu wa ip-piki imasu.*
    There is one dog in this house.
13. *Eigakan no chikaku ni mise wa ik-ken arimasu.*
    There is one shop near the cinema theatre.

14. *Gakkō* no *soba ni ie* wa *ik-ken arimasu.*
There is one house near the school.

15. *Kono chikaku ni ki* wa *ip-pon arimasu.*
There is one tree near here.

16. *Ano eiga no kippu wa ichi-mai arimasu.*
There is one ticket for that film.

17. *Kyō watashi wa kōhii o ip-pai nomi-mashita.*
I drank one cup of coffee today.

18. *Kyō watashi wa pan o hitotsu tabe-mashita.*
I ate one bread today.

19. *Kinō ane wa tamago o hitotsu kai-mashita.*
My elder sister bought one egg yesterday.

20. *Ani wa haha ni tegami o it-tsū kaki-mashita.*
My elder brother wrote one letter to my mother.

**D.**

1. かれは　どこかへ　いきました。
2. かのじょは　どこへも　いきませんでした。
3. おとうとは　なにか　たべました。
4. あねは　なにか　つくりました。
5. かれは　だれかに　でんわを　かけました。
6. たなかさんは　だれかと　はなしました。
7. きょう　わたしは　なにも　しませんでした。
8. きのうも　きょうも　わたしは　ねませんでした。
9. きのうも　きょうも　あには　ははに　てがみを　かきました
10. わたしは　コーヒーも　こうちゃも　のみませんでした。

Exercise - 12 (pp. 244-246)

**A.**

1. *Watashi wa ima kōhii ga hoshiku arimasen.*
I don't want coffee now.

2. *Otōto wa tokei o hoshigatte imasen.*
   My younger brother doesn't want any clock (watch).
3. *Ane wa atarashii kaban o hoshigatte imasen.*
   My elder sister doesn't want a new bag.
4. *Chichi wa ōkii ie o hoshigatte imasen.*
   My father doesn't want a big house.
5. *Ani wa mizu o hoshigatte imasen.*
   My elder brother doesn't want water.
6. *Haha wa shin'sen na sakana o hoshigatte imasen.*
   My mother doesn't want any fresh fish.
7. *Watashi wa ima kōcha ga hoshii desu.*
   I want tea now.
8. *Kanojo wa ano hon o hoshigatte imasu.*
   She wants that book.
9. *Haha wa atsui kōhii o hoshigatte imasu.*
   My mother wants hot coffee.
10. *Watashi wa akai pen ga hoshii desu.*
    I want a red pen.
11. *Watashi wa ano eiga no kippu ga hoshiku arimasen deshita.*
    I didn't want ticket for that cinema.
12. *Otōto wa akai shatsu o hoshigatte imasen deshita.*
    My younger brother didn't want a red shirt.
13. *Imōto wa neko o hoshigatte imasen deshita.*
    My younger sister didn't want any cat.
14. *Watashi wa furui jisho ga hoshiku arimasen deshita.*
    I didn't want an old dictionary.
15. *Karera wa en'pitsu o hoshigatte imashita.*
    They wanted a pencil.

**B.**

1. *Watashi wa machi de kaimono shi-tai desu.*
2. *Otōto wa ano shatsu o kai-tagatte imasu.*

3. *Watashi wa asoko kara basu ni nori-tai desu.*
4. *Watashi wa ashita anata ni den'wa o kake-tai desu.*
5. *Tanaka-san wa ima tegami o kaki-tagatte imasu.*
6. *Watashi wa ima mizu o nomi-tai desu.*
7. *Kumāru-san wa pan o tabe-tagatte imasu.*
8. *Watashi wa ano mise e/ni iki-tai desu.*
9. *Kanojo wa ima ben'kyō shi-tagatte imasu.*
10. *Watashi no kodomo wa ne-tagatte imasu.*
11. *Ane wa odori-tagatte imasu.*
12. *Watashi wa anata to hanashi-takatta desu.*
13. *Watashi wa jōzu ni Nihon-go o hanashi-takatta desu.*
14. *Imōto wa kyō hayaku oki-tagatte imashita.*
15. *Kare wa ano eiga o mi-tagatte imashita.*
16. *Kare wa nanimo nomi-tagatte imasen deshita.*
17. *Kanojo wa nanimo hanashi-tagatte imasen deshita.*
18. *Watashi wa nanimo tabe-taku arimasen deshita.*
19. *Watashi wa ano mise de nanimo kai-taku arimasen deshita.*
20. *Otōto wa kyō gakkō e/ni iki-tagatte imasen deshita.*

C.

1. *Watashi wa akai shatsu ga hoshii desu.*
2. *Watashi wa tamago ga itsu-tsu/go-ko hoshii desu.*
3. *Watashi wa Nihon-go no hon ga hoshii desu.*
4. *Watashi no ane wa mizu o hoshigatte imasu.*
5. *Watashi no chichi wa shin'bun o hoshigatte imasu.*
6. *Watashi no haha wa atarashii ie o hoshigatte imasu.*
7. *Watashi no otōto wa atarashii jiten'sha o hoshigatte imasu.*
8. *Watashi wa kirei na hana ga hoshikatta desu.*
9. *Watashi wa atarashii nōto ga ni-satsu hoshikatta desu.*

10. *Watashi wa ima umi e/ni iki-tai desu.*
11. *Watashi wa ima ano eiga e/ni iki-tai desu.*
12. *Watashi wa (watashi no) tomodachi to/to issho ni ano eiga e/ni iki-tai desu.*
13. *Watashi wa raishū no do-yōbi ano eiga e/ni iki-tai desu.*
14. *Watashi wa (watashi no) sen'sei to hanashi-tai desu.*
15. *Watashi wa atsui kōhii ga nomi-tai desu.*
16. *Watashi no otōto wa banana o tabe-tagatte imasu*
17. *Watashi no ani wa Chen'nai de hataraki-tagatte imasu.*
18. *Watashi wa Nihon ni tsuite ben'kyō shi-tai desu.*
19. *Watashi wa den'sha de ano machi e/ni iki-tai desu.*
20. *Watashi wa gogo shichi-ji no den'sha de ano machi e/ni iki-tai desu.*

**D.**

1. わたしは　いま　みずが　ほしいです。
2. わたしは　こどもの　ころ　いぬが　ほしかったです。
3. いもうとは　ねこを　ほしがっています。
4. おとうとは　あたらしい　じてんしゃを　ほしがっています。
5. わたしは　あの　あかい　シャツを　かいたいです。
6. わたしは　あの　えいがが　みたかったです。
7. わたしは　きのう　なにも　したく　ありませんでした。
8. わたしは　あした　かいしゃへ　いきたく　ありません。
9. わたしは　この　ほんが　ながいあいだ　よみたかったです。
10. わたしは　にほんごを　じょうずに　はなしたいです。

Exercise- 13 (pp. 254-257)

**A.**

| | | |
|---|---|---|
| 1. | (will) come/comes | *kite* |
| 2. | (will) get/gets on | *notte* |

| | | |
|---|---|---|
| 3. | (will) buy/buys | *katte* |
| 4. | (will) sit/sits | *suwatte* |
| 5. | (will) write/writes | *kaite* |
| 6. | (will) listen/listens, (will) hear/hears | *kiite* |
| 7. | (will) return/returns | *kaette* |
| 8. | (will) meet/meets | *atte* |
| 9. | (will) study/ studies | *ben'kyō shite* |
| 10. | (will) drink/drinks | *non'de* |
| 11. | (will) eat/eats | *tabete* |
| 12. | (will) understand/ understands | *wakatte* |
| 13. | (will) dance/dances | *odotte* |
| 14. | (will) work/works | *hataraite* |
| 15. | (will) make/makes | *tsukutte* |
| 16. | (will) check/checks , (will)investigate/investigates | *shirabete* |
| 17. | (will) use/uses | *tsukatte* |
| 18. | (will)run/runs | *hashitte* |
| 19. | (will) sleep/sleeps | *nete* |
| 20. | (will)delay/delays | *okurete* |
| 21. | (will)learn/learns | *naratte* |
| 22. | (will)teach/teaches | *oshiete* |
| 23. | (will)talk/talks | *hanashite* |
| 24. | (will) say/says | *itte* |
| 25. | (will)read/reads | *yon'de* |

**B.**

1. *Atsui kōhii o kudasai.*
2. *Tsumetai mizu o kudasai.*
3. *Shin'sen na sakana o kudasai.*
4. *Tamago o itsu-tsu/go-ko kudasai.*

5. *Ano/Sono hon o kudasai.*
6. *Yoi/Ii nōto o kudasai.*
7. *Tōkyō made no kippu o kudasai.*
8. *Kitte o san-mai kudasai.*
9. *Akai no o kudasai.*
10. *Yoi/Ii no o kudasai.*
11. *Kirei na no o kudasai.*
12. *Yasui no o kudasai.*
13. *Pan o kudasai.*
14. *Ano akai shatsu o kudasai.*
15. *Nōto o san-satsu kudasai.*

C.

1. *Kare ni atte kudasai.*
2. *Terebi o mite kudasai.*
3. *Ano mise e/ni itte kudasai.*
4. *Tegami o kaite kudasai.*
5. *Den'wa o kakete kudasai.*
6. *Koko de odotte kudasai.*
7. *Uta o utatte kudasai.*
8. *Yukkuri hanashite kudasai.*
9. *Nihon-go de hanashite kudasai.*
10. *Hayaku hashitte kudasai.*
11. *Yoku ben'kyō shite kudasai.*
12. *Kono hon o yon'de kudasai.*
13. *Ashita kare ni atte kudasai.*
14. *Kōhii o non'de kudasai.*
15. *Ano mise de kaimono shite kudasai.*
16. *Sakana o katte kudasai.*

17. *Watashi no hanashi o kiite kudasai.*
18. *In'do ni tsuite hanashite kudasai.*
19. *Kyō no shin'bun o yon'de kudasai.*
20. *Yukkuri tabete kudasai.*

**D.**

1. みずを　ください。
2. つめたい　みずを　ください。
3. しんせんな　さかなを　ください。
4. たまごを　みっつ　ください。
5. あかいのを　ください。
6. はやく　しごとへ　いって　ください。
7. あしたの　ごじに　でんわを　かけて　ください。
8. じゅぎょうを　よく　きいて　ください。
9. あの　みせで　さかなを　さんびき　かって　ください。
10. わたしに　みずを　もってきて　ください。

Exercise - 14 (pp. 267-270)

**A.**

1. *Watashi wa rāmen o tabete imasu.*
2. *Kare wa (kare no) sen'sei to atte imasu.*
3. *Kanojo wa (kanojo no) okāsan to hanashite imasu.*
4. *Watashi no imōto wa (watashi-tachi no) chichi ni tegami o kaite imasu.*
5. *Hai, kono nyūsu o shitte imasu.*
6. *Iie, kono nyūsu o shirimasen.*
7. *Watashi wa Chen'nai ni sun'de imasu.*
8. *Watashi no ani wa ima nete imasu.*
9. *Ame wa kinō no yoru kara futte imasu.*

10. *Watashi wa Nihon-go o ben'kyō shite imasu.*
11. *Watashi no ane wa ima Tōkyō ni sun'de imasu.*
12. *Tanaka-san wa yūbin'kyoku de hataraite imasu.*
13. *Watashi wa kinō kaimono e/ni itte imashita.*
14. *Watashi wa kyō no asa shin'bun o yon'de imashita.*
15. *Kinō watashi wa terebi de Oshin o mite imashita.*
16. *Ototoi watashi wa (watashi no ) ani o matte imashita.*
17. *Hai, basu wa totemo kon'de imashita.*
18. *Iie, den'sha wa amari kon'de imasen deshita.*
19. *Hai, ano mise wa kinō aite imashita.*
20. *Watashi wa Eigo o oshite imashita.*

**B.**

1. *Ane wa jōzu ni utatte imasu.*
   My elder sister is singing well.
2. *Haha wa tegami o kaite imasu.*
   My mother is writting a letter.
3. *Kare wa sen'sei ni atte imasu.*
   He is meeting with a teacher.
4. *Kanojo wa Kurosawa Akira ni tsuite hanashite imasu.*
   She is talking about Akira Kurosawa.
5. *Watashi no kodomo wa soto de ason'de imasu.*
   My child is playing outside.
6. *Chichi wa on'gaku o kiite imasu.*
   My father is listening music.
7. *Ame wa futte imasen.*
   It is not raining.
8. *Kare wa watashi o matte imasen.*
   He is not waiting for me.
9. *Kanojo wa odori o naratte imasen.*
   She is not learning dance.

10. *Anata wa nani o shite imasu ka?*
What are you doing?

11. *Ani wa haha ni den'wa o kakete imashita.*
My elder brother was making a phone call to my mother.

12. *Aka-chan wa naite imashita.*
The baby was crying.

13. *Kare wa In'do de Nihon-go o oshiete imashita.*
He was teaching Japanese in India.

14. *Kanojo wa Derii de ben'kyō shite imashita.*
She was studying in Delhi.

15. *Watashi wa Tōkyō ni sun'de imashita.*
I was living in Tokyo.

16. *Ane wa ryōri o tsukutte imasen deshita.*
My elder sister was not making meals.

17. *Tanaka-san wa nanimo non'de imasen deshita.*
Mr./Ms. Tanaka was not drinking anything.

18. *Kare wa nanimo tabete imasen deshita.*
He was not eating anything.

19. *Kanojo wa heya o sōji shite imasen deshita.*
She was not cleaning the room.

20. *Chichi wa nanimo yon'de imasen deshita.*
My father was not reading anything.

C.

1. *Ano kata wa hachi-jū-yon-sai desu ga, gen'ki desu.*
That person is 84 years old but he/she is healthy.

2. *Kinō wa ame ga futte imashita ga, atsukatta desu.*
Yesterday was rainy but it was hot.

3. *Haha wa byōki desu ga, yoku shokuji o tabe-masu.*
My mother is sick but she eats well.

4. *Kare wa Chen'nai ni go-nen-kan sun'de imasu ga, Tamiru-go o hanashi-masen.*
He lives in Cennai for 5 years but he doesn't speak Tamil.

5. *Imōto wa jōzu ni utai-masu ga, jōzu ni odori-masen.*
My younger sister sings well but she doesn't dance well.

6. *Watashi wa kinō hima deshita ga,nanimo shi-masen deshita.*
   Yesterday I was free but I didn't do anything.
7. *Kinō ame ga futte imashita ga,watashi-tachi wa yama e/ni iki-mashita.*
   Yesterday it was rainy but we went to the mountain.
8. *Kare wa totemo tsukarete imashita ga,isshōken'mei ben'kyō shi-mashita.*
   He was very tired but he studies hard.
9. *Watashi wa Tanaka-san o san-ji-kan matte imashita ga,Tanaka-san wa ki-masen deshita.*
   I was waiting for Mr./Ms. Tanaka for 3 hours but Mr./Ms. Tanaka did not come.
10. *Kare wa yūmei deshita ga,bin'bō deshita.*
   He was famous but he was poor.

**D.**

1. わたしの　しゅじんは　しごとで　いま　とうきょうに　すんで　います。
2. わたしの　いもうとは　いま　おどりを　ならって　います。
3. あなたは　きのう　なにを　して　いましたか。
4. かれは　いっしょうけんめい　べんきょうして　いました。
5. くろさわ　あきらは　いまも　えいがを　つくって　います。
6. わたしの　そぼは　いつも　その　いすに　すわって　いました。
7. かれは　じょうずに　えいごを　はなしますが，タミルごは　ひとつも　はなしません。
8. せんせいは　いっしょうけんめい　にほんごを　おしえましたが，だれも　わかりませんでした。
9. わたしは　かれに　てがみを　かきましたが，かれは　わたしに　てがみを いっつうも　かきませんでした。
10. ざんねんながら　かれに　ついて　なにも　しりません。

Exercise- 15 (pp. 280-282 )

**A.**

1. *Iie, ashita watashi no ie e/ni kite wa ikemasen.*

2. *Iie,ashita watashi no otōto ni atte wa ikemasen.*
3. *Iie, kono heya de on'gaku o kiite wa ikemasen.*
4. *Iie, kono isu ni suwatte wa ikemasen.*
5. *Iie, ano toshokan de hon o karite wa ikemasen.*
6. *Iie,ima ie e/ni kaette wa ikemasen.*
7. *Iie, ima kaimono e/ni itte wa ikemasen.*
8. *Iie, kono o-tera no naka de shashi o totte wa ikemasen.*
9. *Iie, ima nete wa ikemasen.*
10. *Iie, kare to kekkon shite wa ikemasen.*
11. *Iie, koko ni nanimo kaite wa ikemasen.*
12. *Iie, ima o-furo ni haitte wa ikemasen.*
13. *Iie, kare ni kono koto o hanashite wa ikemasen.*
14. *Iie, Eigo de hanashite wa ikemasen.*
15. *Iie, ano basu ni notte wa ikemasen.*

B.

1. *Watashi wa ano kōhii o non'de mo ii desu ka?*
   May I drink that coffee?
2. *Watashi wa ano zasshi o karite mo ii desu ka ?*
   May I borrow that magazine?
3. *Watashi wa ima ie e/ni kaette mo ii desu ka?*
   May I return home?
4. *Watashi wa uta o utatte mo ii desu ka?*
   May I sing a song?
5. *Watashi wa terebi o mite mo ii desu ka?*
   May I watch television?
6. *Watashi wa ano akai shatsu o katte mo ii desu ka?*
   May I buy that red shirt?
7. *Watashi wa jugyō ni sukoshi okurete mo ii desu ka?*
   May I delay to the class a little?
8. *Watashi wa mata ashita kono koto ni tsuite hanashite mo ii desu ka?*
   May I talk about this again tomorrow?

9. *Watashi wa ano hako o akete mo ii desu ka?*
May I open that box ?

10. *Watashi wa kyō hachi-ji ni anata ni den'wa o kakete mo ii desu ka?*
May I make a phone call to you at 8:00 today?

11. *Watashi wa ano heya ni haitte mo ii desu ka?*
May I enter to that room?

12. *Watashi wa koko ni nani ka kaite mo ii desu ka?*
May I write down anything here?

13. *Watashi wa ano eigakan no mae de anata o matte mo ii desu ka?*
May I wait for you in front of that cinema theatre?

14. *Watashi wa o-sake o non'de mo ii desu ka ?*
May I drink sake?

15. *Watashi wa inu to issho ni ason'de mo ii desu ka?*
May I play with the dog?

C.

1. *Kōhii o kudasai.*
2. *Rāmen o kudasai.*
3. *Nandemo ii desu.*
4. *Itsudemo ii desu.*
5. *Nandemo ii desu.*
6. *Iie, koko ni suwatte wa ikemasen.*
7. *Iie, ano sakana o katte wa ikemasen.*
8. *Hai, kanojo to kekkon shite mo ii desu.*
9. *Hai, ryōri o tsukutte kudasai.*
10. *Hai, isshū-kan nara karite mo ii desu.*
11. *Hai, sukoshi nara kare to hanashite mo ii desu.*
12. *Hai, samui nara doa o shimete mo ii desu.*
13. *Hai, atsui nara mado o akete mo ii desu.*
14. *Hai, ashita nara eiga e itte mo ii desu.*
15. *Hai,atarashii nara ano tamago o katte mo ii desu.*
16. *Hai, soto nara kono o-tera de shashin o totte mo ii desu.*
17. *Iie, naka nara kono o-tera de shashin o totte wa ikemasen.*

18. *Hai, ano kōen nara itte mo ii desu.*
19. *Atama ga itai desu.*
20. *Ashi ga itai desu.*

**D.**

1. にほんから　でんわを　かけても　いいですか。
2. きょう　おふろに　はいっても　いいですか。
3. あした　ともだちと　いっしょに　かいものへ　いっても　いいですか。
4. らいしゅうの　かようびなら　いいです。
5. あたまが　いたいなら　おふろに　はいっては　いけません。
6. のどが　いたいなら　つめたい　みずを　のんでは　いけません。
7. この　ほんなら　よんでも　いいですが、　あの　ほんなら　よんでは　いけません。
8. かれになら　この　ことに　ついて　はなしても　いいですが、　かのじょになら　はなしては　いけません。
9. かれとなら　いっても　いいですが、かのじょとなら　いっては　いけません。
10. あの　えいがなら　みても　いいですが、この　えいがなら　みては　いけません。

Exercise- 16 (pp. 290-292)

**A.**

1. *Watashi no ani wa ha o migaite, kao o arai-masu.*
   My elder brother brushes his teeth and washes his face.
2. *Watashi wa hon o yon'de, terebi o mi-mashita.*
   I read a book and watched television.
3. *Watashi wa shigoto kara kaette, yoru gohan o tsukuri-mashita.*
   I returned home and made dinner.
4. *Imōto wa naite, kyū ni warai-mashita.*
   My younger sister cried and suddenly laughed.
5. *Haha wa ie o sōji shite, kaimono e/ni iki-mashita.*
   My mother cleaned the house and went shopping.

6. *Chichi wa on'gaku o kiite, o-sake o nomi-mashita.*
   My father listened music and drank sake.
7. *Otōto wa isshōken'mei ben'kyō shite, gakkō e/ni iki-mashita.*
   My younger brother studied hard and went to school.
8. *Tanaka-san wa isshōken'mei hataraite, ōkii ie o kai-mashita.*
   Mr./Ms. Tanaka worked hard and bought a big house.
9. *Kanojo wa shigoto o yamete, kekkon shi-mashita.*
   She stopped her job and got married.
10. *Kumāru-san wa sen'sei no hanashi o yoku kiite, toi ni kotae-mashita.*
    Mr. Kumar listened to his teacher well and answered to the question.

**B.**

1. *Watashi wa ie ni kaette kara o-furo ni hairi-mashita.*
   After returning home, I took a bath.
2. *Kare wa koibito ni tegami o kaite kara koibito ni den'wa o kake-mashita.*
   After writing to his lover, he made a phone call to her.
3. *Seki ga aite kara suwatte kudasai.*
   After a seat is vacated, please sit down.
4. *Yoku watashi no hanashi o kiite kara toi ni kotaete kudasai.*
   After listening my talk, answer to the question.
5. *Kare o shibaraku matte kara machi e/ni iki-mashō.*
   After waiting for him a little, let's go to the town.
6. *Ano kado o magatte kara, massugu itte kudasai.*
   After turning at that corner, go straight please.
7. *Yoku kan'gaete kara, kekkon shite kudasai.*
   After thinking well, get married, please.
8. *Nihon-go o naratte kara Nihon e/ni itte kudasai.*
   After learning Japanese, go to Japan, please.
9. *Yoi jisho o katte kara tan'go o shirabete kudasai.*
   After buying a good dictionary, check the vocabulary.
10. *Ame ga yan'de kara shigoto e/ni itte kudasai.*
    After rain stopping, go to the job, please.

D.

1. わたしは　まいばん　はを　みがいてから　ねます。
2. わたしは　あさ　しんぶんを　よんでから　あさごはんを たべます。
3. へやを　そうじして、まどを　しめて、いえの　かぎを かけました。
4. えいがへ　いって、そとで　しょくじを　たべて、はちじに いえに　つきました。
5. ふるさとの　ははに　てがみを　かいてから　ねました。
6. かのじょは　じょうずに　うたってから　おどりました。
7. きのうは　おさけを　のんでから　ねました。
8. てを　よく　あらってから　しょくじを　たべて　ください。
9. よく　この　じゅぎょうを　ふくしゅうしてから　また　きて ください。
10. あたらしい　いえを　かってから　けっこんを　かんがえて ください。

Exercise - 17 (pp. 301-303)

A.

1. *Ano hon o yon'de mi-masu.*
2. *Ano eiga o mite mi-masu.*
3. *Ano jisho o tsukatte mite kudasai.*
4. *Nihon-go de hanashite mite kudasai.*
5. *Ano shokuji o tabete mi-te kudasai.*
6. *O-sake o non'de mi-mashita.*
7. *Ano o-tera e/ni itte mite kudasai.*
8. *Kare ni den'wa o kakete mi-masu.*
9. *Kono tan'go o shirabete mi-masu.*
10. *Tamiru-go o oshiete mi-masu.*
11. *Nihon no shokuji o tsukutte mite kudasai.*
12. *Nihon no uta o kiite mite kudasai.*
13. *Nihon no hito to honashite mite kudasai.*
14. *Nihon no shin'bun o yon'de mite kudasai.*
15. *Kono kusuri o non'de mite kudasai.*

**B.**

1. *Kyō wa atsukute mushi-masu.*
2. *Kyō kudamono no nedan wa takakute watashi wa kudamono o kai-masen deshita.*
3. *Chiisakute yasui nōto o kudasai.*
4. *Kare wa yūmei de kanemochi desu.*
5. *Kare wa ōkikute eki kara chikai ie o hoshigatte imasu.*
6. *Watashi wa shirokute chiisai hana ga suki desu.*
7. *Kare no kaban wa omokute ōkii desu.*
8. *Nagakute jōbu na himo o motte kite kudasai.*
9. *Kono heya wa kurakute atsui desu.*
10. *Shizuka de kirei na tokoro e iki-mashō.*

**D.**

1. わたしは　この　じしょを　つかって　みました。
2. あした　かれに　でんわを　かけて　みます。
3. つぎの　にちようび　かれに　あって　みます。
4. たなかさんと　はなして　みて　ください。
5. ことしの　ふゆは　あたたかくて　みじかかったです。
6. かれは　きゅうに　だまって　しまいました。
7. かれの　おねえさんは　アメリカへ　いって　しまいました。
8. かのじょは　うたを　うたって　みました。
9. ふるさとの　りょうしんに　こづつみを　おくって　おきました。
10. あの　ほんは　どこかに　しまって　おきました。

Exercise-18 (pp.313-315)

**A.**

1. Koko ni tamago ga aru.
2. *Asoko ni inu ga iru.*

3. *Watashi no ie ni kuruma wa ni-dai aru.*
4. *Tsukue no ue ni tegami ga san-tsū aru.*
5. *Kyō wa nan-yōbi ka?*
6. *Kono hon wa yoi.*
7. *Kanojo no ie wa koko kara chikai.*
8. *Kanojo no onēsan wa kirei da/de aru.*
9. *Kono zasshi wa omoshiroi.*
10. *Anata no ie no chikaku ni nani ga aru ka?*
11. *Koko ni en'pitsu wa nai.*
12. *Ano machi ni toshokan wa nai.*
13. *Kyō jimusho ni daremo inai.*
14. *Ano no mise ni yoi hon wa nai.*
15. *Eki no chikaku ni gin'kō wa nai.*
16. *Kono kaban wa omoku nai.*
17. *Ano sakana wa shin'sen dewa/ja nai.*
18. *Kare no ie wa tōku nai.*
19. *Kinō wa atsuku nakatta.*
20. *Ano eiga wa omoshiroku nakatta.*

**B.**

1. *Tan'jāvūru ni wa furui tera ga takusan arimasu.*
2. *Tōkyō ni wa ōkii biru ga takusan arimasu.*
3. *Nihon ni wa yot-tsu no kisetsu ga arimasu.*
4. *Ano hon-ya ni wa yoi hon ga takusan arimasu.*
5. *Kono hon wa omoshiroi desu.*
6. *Kono shokuji wa oishii desu.*
7. *Watashi wa o-kane ga hoshii desu.*
8. *Watashi wa kōhii ga nomi-tai desu.*
9. *Watashi wa Tōkyō e iki-tai desu.*
10. *Watashi wa furusato no haha ni den'wa o kake-tai desu.*
11. *Sen'sei wa kyō gakkō ni imasen.*

12. *Tanaka-san wa kyō ie ni imasen.*
13. *Kon'shū wa yasumi ga ichi-nichimo arimasen.*
14. *Saikin wa hima ja arimasen.*
15. *Kono hako no naka ni wa nanimo arimasen.*
16. *Kono kuruma wa hayaku arimasen.*
17. *Kyō wa atsuku arimasen.*
18. *Tōkyō no bukka wa yasuku arimasen.*
19. *Ano mise wa yasuku arimasen.*
20. *Kono jisho wa ben'ri dewa arimasen.*

C.

1. *Tsukue no ue ni neko ga iru.*
2. *Koko ni eiga no kippu ga ni-mai aru.*
3. *Watashi no ie no soba/chikaku ni gin'kō ga aru.*
4. *Watashi no gakkō ni sen'sei ga jū-san-nin iru.*
5. *Watashi no machi ni o-tera ga mit-tsu aru.*
6. *Tsukue no ue ni hon ga go-satsu aru.*
7. *Kyō wa atsui.*
8. *Ano gakkō wa ōkii.*
9. *Watashi no furusato wa utsukushii / kirei da.*
10. *Kore wa nani ka?*
11. *Shio wa dore ka?*
12. *Tamago wa ikutsu /nan-ko aru ka?*
13. *Watashi no ie ni inu wa inai.*
14. *Watashi no ie no soba/chikaku ni mise wa nai.*
15. *Kore wa yasuku nai.*
16. *Watashi no neko wa akaku nai.*
17. *Ano eki wa tōku nai.*
18. *Watashi no ane wa amari kirei dewa/ja nai.*
19. *Watashi no sofu wa saikin gen'ki dewa/ja nai.*
20. *Kare wa yūmei dewa/ja nai.*

D.

1. ここに　ねこが　いる。
2. あそこに　うしが　いる。
3. きょうは　あつい。
4. あしたは　ひまだ。
5. にほんの　れきしは　ながい。
6. かれは　あまり　つよく　ない。
7. さいきん　こまった　ことが　ある。
8. きょうは　あつく　ない。
9. いま　みずが　のみたい。
10. あした　うみへ　いきたい。

Exercise - 19 (pp. 326-328)

A.

1. *Ashita kare ga watashi no ie e/ni kuru.*
2. *Eki made basu ni noru.*
3. *Kanojo wa ashita jugyo de Nihon no keizai ni tsuite hanasu.*
4. *Ano mise de haha wa itsumo satō o kau.*
5. *Watashi wa itsumo asa roku-ji ni okiru.*
6. *Watashi no kanai wa mai-ban shichi-ji ni ban gohan o tsukuru.*
7. *Kyō Chen'nai kara tsuita.*
8. *Kanojo wa jōzu ni uta o utatta.*
9. *Kare wa ano isu ni suwatta.*
10. *Chichi wa kono muzukashii hon o yon'da.*
11. *Kyō gakkō e ikanai.*
12. *Kodomo wa watashi no hanashi o kikanai.*
13. *Kanojo wa tamago o tabenai.*

14. *Kare no go-kazoku wa terebi o minai.*
15. *Ani wa asa hayaku okinai.*
16. *Watashi wa Nihon e ikanakatta.*
17. *Kare wa ano hon o motte konakatta.*
18. *Kare wa nanimo iwanakatta.*
19. *Kare wa gyūnyū o nomanakatta.*
20. *Kinō Tanaka-san ni awanakatta.*

**B.**

1. *Kare no hanashi wa yoku wakari-masu.*
2. *Kare wa Nihon-go o jōzu ni hanashi-masu.*
3. *Chichi wa raishū Chūgoku e iki-masu.*
4. *Ashita kanojo wa odori o odori-masu.*
5. *Kare wa o-sake o takusan nomi-masu.*
6. *Haha wa ano isu ni suwari-masen.*
7. *Imōto wa watashi no hanashi o kiki-masen.*
8. *Ano basu wa okure-masen.*
9. *Kanojo wa watashi ni tegami o kaki-masen.*
10. *Sen'sei wa mada jugyō o hajime-masen.*
11. *Kinō Kumāru-san ni ai-mashita.*
12. *Kyonen Nihon-go o ben'kyō shi-mashita.*
13. *Eki made isogi-mashita.*
14. *Kinō Nihon-go no hon o yomi-mashita.*
15. *Kyō haha ni den'wa o kake-mashita.*
16. *Kinō wa ame ga takusan furi-mashita.*
17. *Kare wa kinō ne-masen deshita.*
18. *Ano ressha wa jikan dōri ni tsuki-masen deshita.*
19. *Tanaka-san wa ano kaigi ni de-masen deshita.*
20. *Kanojo wa watashi no ie e ki-masen deshita.*

**C.**

1. *Watashi wa mai-asa roku-ji ni okiru.*
2. *Watashi wa hachi-ji ni gakkō e/ni iku.*
3. *Kono basu wa Chen'nai kara kuru.*
4. *(Watashi no )haha wa ano mise de sakana o kau.*
5. *(Watashi no )chichi wa mai-nichi Tamiru-go no shin'bun o yomu.*
6. *(Watashi no) imōto wa mai-ban terebi o miru.*
7. *Kare wa raigetsu atarashii shigoto o hajimeru.*
8. *Kanojo wa rainen Tōkyō de Nihon no keizai ni tsuite ben'kyō suru.*
9. *Watashi wa raishū ie e/ni kaeru.*
10. *Kare wa ashita kono hon o kau.*
11. *Watashi wa kinō yoku neta.*
12. *Watashi wa sen'shū In'do no shokuji o tabeta.*
13. *Watashi wa sen'getsu omoshiroi eiga o mita.*
14. *Watashi wa kare ni o-kane o okutta.*
15. *Kare wa ashita Chen'nai e/ni konai.*
16. *Kanojo wa gyūniku o tabenai.*
17. *Watashi wa Tanaka-san ni awanakatta.*
18. *Ano basu wa jikan dōri ni tsukanakatta.*
19. *Kare wa ano hon o yomanakatta.*
20. *Kanojo wa ano heya o kirei ni /sōji shinakatta.*

**D.**

1. わたしは　きょねん　インドへ　いった。
2. かのじょは　きのう　えいがへ　いかなかった。
3. かれは　なにも　こたえなかった。
4. クマールさんは　わたしに　てがみを　かいた。
5. かれは　この　ことに　ついて　なにも　いわなかった。
6. そぼは　あの　いすに　すわった。

7. あには　きょう　チェンナイに　しゅっぱつした。
8. わたしは　かれと　はなさなかった。
9. かのじょは　さかなを　ごひき　かった。
10. あつかったので　えきまで　くるまで　いった。

Exercise - 20 (pp. 337-340)

A.

1. *Watashi wa gyūnyū o nomu koto ga suki desu.*
2. *Kare wa shin'bun o yomu koto ga suki desu.*
3. *Kanojo wa umi de oyogu koto ga suki desu.*
4. *Kare wa Yumiko-san to hanasu koto ga suki desu.*
5. *Watashi no ani wa In'do no shokuji o taberu koto ga suki desu.*
6. *Chichi wa biiru o nomu koto ga suki desu.*
7. *Haha wa ryōri o tsukuru koto ga suki desu.*
8. *Otōto wa tenisu o suru koto ga suki desu.*
9. *Watashi wa tegami o kaku koto ga suki desu.*
10. *Ani wa kuruma o un'ten suru koto ga suki desu.*
11. *Watashi wa odori o odoru koto ga suki desu.*
12. *Kanojo wa uta o utau koto ga suki desu.*
13. *Haha wa kaimono suru koto ga suki desu.*
14. *Kare wa o-sake o nomu koto ga suki desu.*
15. *Chichi wa on'gaku o kiku koto ga suki desu.*
16. *Otōto wa eiga o miru koto ga suki desu.*
17. *Imōto wa tomodachi to machi e iku koto ga suki desu.*
18. *Ani wa terebi o miru koto ga suki desu.*
19. *Watashi wa ben'kyō suru koto ga suki desu.*
20. *Watashi wa neru koto ga suki desu.*

B.

1. *Watashi wa jiten'sha ni noru koto ga dekimasu.*

2. *Haha wa In'do no shokuji o tsukuru koto ga dekimasu.*
3. *Otōto wa Eigo de hanasu koto ga dekimasu.*
4. *Ani wa jōzu ni uta o utau koto ga dekimasu.*
5. *Kanojo wa jōzu ni odoru koto ga dekimasu.*
6. *Kare wa oishii kōhii o tsukuru koto ga dekimasu.*
7. *Kanojo wa toriniku o taberu koto ga dekimasu.*
8. *Kare wa hayaku hashiru koto ga dekimasu.*
9. *Kare wa oyogu koto ga dekimasu.*
10. *Kare wa baiku ni noru koto ga dekimasu.*
11. *Ani wa asa hayaku okiru koto ga dekimasen.*
12. *Kare wa kuruma o un'ten suru koto ga dekimasen.*
13. *Ashita shigoto e/ni iku koto ga dekimasen.*
14. *Kinō wa neru koto ga dekimasen deshita.*
15. *Kono hon o kau koto ga dekimasen deshita.*
16. *Kinō watashi wa ano eiga o miru koto ga dekimasen deshita.*
17. *Kinō watashi wa kono hon o yomu koto ga dekimasen deshita.*
18. *Chichi wa o-sake o nomu koto ga dekimasen deshita.*
19. *Haha wa ane no ie ni iku koto ga dekimasen deshita.*
20. *Kare wa nanimo suru koto ga dekimasen deshita.*

C.

1. *Ano mise e/ni itta koto ga arimasu.*
2. *Imōto wa Derii e/ni itta koto ga arimasu.*
3. *Nihon no ryōri o tabeta koto ga arimasu.*
4. *Kare to hanashita koto ga arimasu.*
5. *Ano eiga o mita koto ga arimasu.*
6. *Watashi wa kare to atta koto ga arimasu.*
7. *Watashi wa odori o odotta koto ga arimasu.*
8. *Watashi wa Igirisu e itta koto ga arimasu.*

9. *Watashi wa Chūgoku-go o ben'kyō shita koto ga arimasu.*
10. *Watashi wa kuruma o un'ten shita koto ga arimasu.*
11. *Nihon no rekishi ni tsuite kiita koto ga arimasen.*
12. *Kanojo to atta koto ga arimasen.*
13. *Kono jisho o tsukatta koto ga arimasen.*
14. *Ano zasshi o katta koto ga arimasen.*
15. *Umi de oyoida koto ga arimasen.*
16. *Watashi wa ano eiga o mita koto ga arimasen.*
17. *Watashi wa odori o odotta koto ga arimasen.*
18. *Watashi wa ano uta o utatta koto ga arimasen.*
19. *Watashi wa kono hon o yon'da koto ga arimasen.*
20. *Watashi wa ano mura e itta koto ga arimasen.*

**D.**

1. この　さかなを　たべる　ことが　できますか。
2. あの　はなしを　きいた　ことが　ありますか。
3. こんどの　にちようび、かまくらへ　いく　ことに　しました。
4. らいねん　デリーで　はたらく　ことに　しました。
5. コーヒーを　のむ　ことは　あまり　すきでは　ありません。
6. へやを　そうじする　ことは　すきでは　ありません。
7. かんじを　かく　ことが　すきです。
8. この　じを　よむ　ことが　できますか。
9. ここから　えきまで　あるく　ことが　できますか。
10. にほんごを　べんきょうする　ことが　すきです。

* * *

# Lessons in Japanese

## Lesson - 11

1.1. かれの　はなしは　なにも　わかりませんでした。

1.2. かのじょは　とうきょうで　なにも　しませんでした。

1.3. ちちは　きのう　なにも　はなしませんでした。

1.4. かれは　きのう　なにも　のみませんでした。

2. かのじょは　なにか　いいました。

3.1. かれは　なんでも　たべます。

3.2. かのじょは　なんでも　かいました。

4.1. かれは　だれとも　はなしませんでした。

4.2. だれも　ここへ　きませんでした。

4.3. だれも　かれに　ついて　はなしませんでした。

5.1. だれか　そこへ　いきました。

5.2. だれか　これを　たべましたか。

6.　だれでも　ガンディーに　ついて　しって　います。

7.1.　きのう　わたしは　どこへ／にも　いきませんでした。

7.2　まちは　どこも　ひとで　いっぱいです。

8.1.　どこかへ／に　いきましょう。

8.2.　どこか　すずしい　ところへ　いきましょう。

9.　かれは　どこ（へ）でも　いきました。

10.1. ははは　いつも　うたを　うたいます。

10.2. おとうとは　いつも　はを　みがきません。

11.1. かれは　いつか　その　ほんを　よみます。

11.2. わたしは　いつか　あなたに　でんわを　かけます。

12.　ゆみこさんは　いつでも　じょうずに　おどります。

13.　どれか　かんたんな　ほんを　かいましょう。

14.1. この　なかで　どれが　すきですか。

14.2. どれも　すきです。

14.3. どれも　あまり　すきでは／じゃ　ありません。

14.4. どれでも　すきです。

15.1.1.ペンか　えんぴつか　ありますか。

15.1.2.ペンも　えんぴつも　あります。

15.1.3.ペンも　えんぴつも　ありません。

15.2.1.これは　あねの　しゃしんです。

15.2.2.これも　あねの　しゃしんです。

15.3. たなかさんも　さとうさんも　きました。

16.1. この　いえに　こどもは　ひとりも　いません。

16.2. この　いけに　さかなは　いっぴきも　いません。

16.3. この　かばんの　なかに　ほんは　いっさつも　ありません。

## Conversation-11
## どこか　しょくじに　いきましょう

ゆみこ　：かぶきは　いかがでしたか。

クマール：とても　おもしろかったです。

さとう　：さて、どこか　しょくじに　いきましょう。
クマールさんは　なにが　すきですか。

クマール：なんでも　すきです。

さとう　：すしは　いかがですか。
この　そばに　おいしい　すしやが　あります。

ゆみこ　：ことぶきずしですね。
わたしも　そこへ　いちど　いきました。

クマール：わたしは　いちども　いったことが　ありません。
そこに　いきましょう。

## Lesson-12

1.1.1.あなたは　いま　なにが　ほしいですか。

1.1.2.わたしは　いま　みずが　ほしいです。

1.1.3.わたしは　なにも　ほしく　ありません。

1.2. いもうとは　あの　ほんを　ほしがって　います。

1.3. おとうとは　バイクを　ほしがって　います。

2.1. わたしは　こうちゃが　ほしく　ありません。

2.2. かれは　この　ふるい　じてんしゃを　ほしがって　いません。

3.1.1.あなたは　なにが　ほしかったですか。

3.1.2.わたしは　コーヒーが　ほしかったです。

3.2. かれは　テレビを　ほしがって　いました。

3.3. ちちは　むすこを　ほしがって　いました。

4.1. わたしは　あの　ほんが　ほしく　ありませんでした。

4.2. ちちは　ちいさい　いえを　ほしがって　いませんでした。

5.1. わたしは　イギリスへ　いきたいです。

5.2. わたしは　デリーへ　ひこうきで　いきたいです。

5.3.1.あなたは　いま　なにが　したいですか。

5.3.2.わたしは　いま　うみで　およぎたいです。

5.4.1.あなたは　どうやって　あの　まちへ　いきたいですか。

5.4.2.わたしは　でんしゃで　いきたいです。

5.5.1.あなたは　いつ　あの　おてらへ　いきたいですか。

5.5.2.らいしゅうの　どようびに　いきたいです。

6.　あには　にほんの　しんぶんを　よみたがって　います。

7.1.　わたしは　いま　けっこんしたく　ありません。

7.2.　おとうとは　そとで　あそびたがって　いません。

7.3.　かれらは　がっこうへ　いきたがって　いません。

8.1.　わたしは　コーヒーが　のみたかったです。

8.2.　かのじょは　けっこんしたがって　いました。

8.3.　かれらは　にほんで　はたらきたがって　いました。

9.1.　わたしは　だれとも　はなしたく　ありませんでした。

9.2.　かのじょは　えいがを　みたがって　いませんでした。

9.3.　かれは　だれにも　あいたがって　いませんでした。

## Conversation-12
## すしやで

さとう　：さあ、つきました。
なかに　はいりましょう。

ゆみこ　：とても　こんで　いますね。
どこに　すわりましょうか。

クマール：あそこが　あいて　います。

さとう　：さて、なにを　たべましょうか。

ゆみこ　：わたしは　いかが　たべたいです。

クマール：わたしは　まぐろが　ほしいです。
しかし　どれも　ねだんが　たかいですね。

ゆみこ　：ごしんぱいなく。
さとうさんは　きのう　きゅうりょうびでしたので。

さとう　：なんですか。

## Lesson-13

1.1. きっぷを　ください。

1.2. チェンナイまでの　きっぷを　いちまい　ください。

1.3. きってを　ください。

1.4. にルピー　きってを　ごまい　ください。

1.5. ざっしを　ください。

1.6. みずを　ください。

1.7. みずを　いっぱい　くれませんか。

2.1. やすいのを　ください。

2.2. あおいのを　くれませんか。

2.3. ほかのを　ください。

3.1. にほんごを　おしえて　ください。

3.2. えいごで　はなして　くれませんか。

3.3. ノートを　みせて　ください。

3.4. あした　でんわを　かけて　くれませんか。

3.5. てがみを　かいて　ください。

3.6. この　といに　こたえて　ください。

3.7. おかねを　おくって　ください。

3.8. あの　かどの　みぎで　とまって　ください。

3.9. みぎに　まがって　ください。

3.10. あの　まどを　あけて　ください。

3.11. あの　ドアを　しめて　くれませんか。

3.12. わたしの　へやを　きれいにして　ください。

3.13. あの　へやを　そうじして　くれませんか。

3.14. つめたい　みずを　もってきて　ください。

3.15. おゆを　もってきて　くれませんか。

3.16. ここに　すわって　ください。

## Conversation-13
## ゆうびんきょくで

クマール　：この　てがみを　インドまで　おくりたいのですが
　　　　　　いくらですか。

きょくいん：こうくうびんですね。

クマール　：はい、そうです。

きょくいん：ちょっと　まって　ください。
　　　　　　きゅうじゅうえんです。

クマール　：それから　ろくじゅうえん　きってを　さんまい　ください。

きょくいん：わかりました。

クマール　：ぜんぶで　いくらですか。

きょくいん：にひゃくななじゅうえんです。
はい、おつりです。
そとに　ポストが　あります。
てがみは　そこに　いれて　ください。

クマール　：わかりました。

## Lesson-14

1.1. いま　わたしは　しんぶんを　よんで　います。

1.2. いま　ちちは　ねて　います。

1.3. いま　あめが　ふって　います。

1.4. わたしは　にほんごを　べんきょうして　います。

1.5. あかちゃんが　ないて　います。

2.1. かれは　うたを　うたって　いました。

2.2. たなかさんは　テレビを　みて　いました。

2.3. おとうとは　いっしょうけんめい　べんきょうして　いました。

3.1.1.あなたは　いま　なにを　して　いますか。

3.1.2.わたしは　いま　ほんを　よんで　います。

3.2.1.あなたは　さっき　なにを　して　いましたか。

3.2.2.なにも　して　いませんでした。

3.3.1.あなたは　なにを　たべて　いますか。

3.3.2.ラーメンを　たべて　います。

3.4.1.あなたは　いま　なにを　みて　いますか。

3.4.2.わたしは　『おしん』を　みて　います。

3.5.1.あなたは　きのう　だれと　はなして　いましたか。

3.5.2.たなかさんと　はなして　いました。

4.1.　わたしは　さんねんかん　にほんごを　べんきょうして　います。

4.2.　かれは　にねんかん　ちゅうごくごを　べんきょうして　いました。

4.3.　きのうから　おとうとは　ねて　います。

5.1.　そぼが　いま　わたしの　いえへ／に　きて　います。

5.2.　せんせいは　いま　そとに　でて　います。

5.3. まどが　あいて　います。

5.4. あの　みせは　しまって　います。

5.5. たなかさんは　チェンナイに　すんで　います。

5.6. あの　バスは　こんで　います。

5.7. かれは　くるまを　にだい　もって　います。

5.8. わたしは　その　ニュースを　しって　います。

6.1.1.この　ちかくで　どこか　やすい　みせを　しって　いますか。

6.1.2.はい、しって　います。

6.1.3.いいえ、しりません。

6.2.1.よい　タミルごの　せんせいを　だれか　しって　いますか。

6.2.2.はい、しって　います。

6.2.3.ざんねんながら　しりません。

7.1.1.あには　きのう　びょうきでした。
しかし　かれは　しごとへ／に　いきました。

7.1.2.あには　きのう　びょうきでしたが、しごとへ／に　いきました。

7.2.1.これは　よい　ほんです。
しかし　これは　すこし　たかいです。

7.2.2.これは　よい　ほんですが、すこし　たかいです。

7.3.1.きのうの　ばんは　ていでんでした。
しかし　かれは　べんきょうして　いました。

7.3.2.きのうの　ばんは　ていでんでしたが、かれは　べんきょうして　いました。

7.4.1.わたしは　とても　つかれて　いました。
しかし　わたしは　ねませんでした。

7.4.2.わたしは　とても　つかれて　いましたが、ねませんでした。

7.5.1.きのう　かれを　ずっと　まって　いました。
しかし　かれは　きませんでした。

7.5.2.きのう　かれを　ずっと　まって　いましたが、かれは　きませんでした。

## Conversation-14
## にほんの　えいが

クマール：こんどの　にちようび　なにか　よい　えいがが　ありますか。

さとう　：クマールさんは　どんな　えいがが　すきですか。

クマール：えいがは　なんでも　すきです。

さとう　：くろさわ　あきらを　しって　いますか。

クマール：チェンナイで　かれの　えいがを　いっぽん　みました。
しかし　かれに　ついて　あまり　よく　しりません。

さとう　：いま　ある　えいがかんが　『しちにんの　さむらい』を
じょうえいして　います。

クマール：そうですか。

さとう　：かれは　せかいてきに　ゆうめいな　えいがかんとくです。
げんざい　かれは　はちじゅうろくさいですが、いまでも
あたらしい　えいがを　つくって　います。
よんじゅうねんまえ、かれは　『しちにんの　さむらい』を
つくりました。
この　えいがは　くろさわの　だいひょうさくです。

クマール：わかりました。
かならず　いきます。

## Lesson-15

1.1. ほんを　かりても　いいですか。

1.2. テレビを　みても　いいですか。

1.3. この　はこを　あけても　いいですか。

1.4. あなたの　えんぴつを　つかっても　いいですか。

**Part II**

1.5. いえへ　かえっても　いいですか。

2.1. いま　そとで　あそんでも　いいです。

2.2. すこしなら　おさけを　のんでも　いいです。

2.3. すこしなら　たべても　いいです。

2.4. いっさつなら　ほんを　かりても　いいです。

2.5. さんじなら　わたしの　いえに　きても　いいです。

3.1. ここに　なにか　かいては　いけませんか。

3.2. わたしは　いま　かぜです。
つめたい　みずを　のんでは　いけませんか。

3.3. いま　あめが　ふって　います。
そとに　でては　いけませんか。

4.1. おてらの　なかで　しゃしんを　とっては　いけません。

4.2. この　ことに　ついて　だれにも　はなしては　いけません。

4.3. かれに　なにも　いっては　いけません。

4.4. かぜなら　どこへも　いっては　いけません。

4.5. あしが　いたいなら　はしっては　いけません。

5.1.1.どれが　いいですか。

5.1.2.これが　いいです。

5.2.1.どれが　ほしいですか。

5.2.2.どれでも　いいです。

5.3.1.らいしゅうの　にちようび　どこへ　いきましょうか。

5.3.2.どこでも　いいです。

5.4.1.たまごは　いくつ　ほしいですか。

5.4.2.いくつでも　いいです。

6.1. コーヒーなら　ください。

6.2. バナナなら　ください。

6.3. その　みずが　つめたいなら　ください。

6.4. へやが　あついなら　まどを　あけて　ください。

6.5. その　さかなが　しんせんなら　わたしは　ごひき　かいます。

6.6. あした　ひまなら　わたしと　えいがへ　いきましょう。

6.7. この　おてらの　そとなら　しゃしんを　とっても　いいですが、
この　おてらの　なかなら　しゃしんを　とっては　いけません。

6.8. かれになら　でんわを　かけても　いいですが、かのじょになら
でんわを　かけては　いけません。

## Conversation-15
## びょういんで

いしゃ　：どうしましたか。

クマール：きのうから　あたまが　いたいです。

いしゃ　：さむけは　ありますか。

クマール：はい、すこし　あります。

いしゃ　：ねつを　はかりましたか。

クマール：はい、けさ　さんじゅうはちど　ありました。

いしゃ　：せきは　ありますか。

クマール：いいえ、しかし　のどが　とても　いたいです。

いしゃ　：わかりました。
くちを　あけて　ください。
ああ、これは　かぜですね。
しかし　にさんにちで　よく　なります。
あまり　しんぱいしないで　ください。

クマール：なにを　たべても　いいですか。

いしゃ　：くだものを　たくさん　たべて　ください。
しばらく　おさけを　のんでは　いけません。
それから　きょう　おふろに　はいっては　いけません。
いいですか。

クマール：わかりました。

いしゃ　：そとで　くすりを　うけとって　ください。
それを　いちにち　さんかい　のんで　ください。
ふつかごに　また　きて　ください。

クマール：どうも　ありがとう　ございました。

いしゃ　：おだいじに。

## Lesson-16

1.1.1.わたしは　あさ　ろくじに　おきます。

1.1.2.わたしは　しんぶんを　よみます。

1.1.3.わたしは　あさ　ろくじに　おきて、しんぶんを　よみます。

2.1.1.わたしは　いえに　かえりました。

2.1.2.わたしは　テレビを　みました。

2.1.3.わたしは　いえに　かえって、テレビを　みました。

2.2.1.わたしは　あさ　しちじに　おきました。

2.2.2.わたしは　はを　みがきました。

2.2.3.わたしは　あさごはんを　たべました。

2.2.4.わたしは　あさ　しちじに　おきて、はを　みがいて、あさごはんを　たべました。

2.3.1.わたしは　きょう　たなかさんに　あいました。

2.3.2.わたしは　えいがを　みました。

2.3.3.わたしは　ごご　はちじに　いえに　つきました。

2.3.4.わたしは　すこし　べんきょうしました。

2.3.5.わたしは　ねました。

2.3.6.わたしは　きょう　たなかさんに　あって、えいがを　みて、ごご　はちじに　いえに　ついて、　すこし　べんきょうして、ねました。

3.1.1.かれは　よく　しゃべりました。

3.1.2.それから　かれは　きゅうに　だまりました。

3.1.3.かれは　よくしゃべってから　きゅうに　だまりました。

3.2.1.かのじょは　しょくじを　はこびました。

3.2.2.それから　かのじょは　わたしたちと　いっしょに　しょくじを，
たべました。

3.2.3.かのじょは　しょくじを　はこんでから　わたしたちと　いっしょに
しょくじを　たべました。

3.3.1.あめが　やみます。

3.3.2.それから　そとへ　でて　ください。

3.3.3.あめが　やんでから　そとへ　でて　ください。

4.1.　でんわを　かけてから　わたしの　うちへ　きて　ください。

4.2.　てを　あらってから　しょくじを　たべて　ください。

4.3.　よく　ふくしゅうしてから　じゅぎょうへ　きて　ください。

4.4.　かぎを　かけてから　いえを　でて　ください。

4.5.　よく　やすんでから　しごとに　きて　ください。

## Conversation-16
## きゅうじつに　ついて

クマール：きのうの　きゅうじつは　いかがでしたか。

ゆみこ　：とても　たのしかったです。
　　　　　クマールさんは　なにを　しましたか。

クマール：あさ　ゆっくり　おきてからひるごはんを　たべました。

ゆみこ　：まあ、あさごはんを　たべなかったのですね。

クマール：まえの　ばんは　おそくまで　ともだちと　いっしょに　のんで
　　　　　いましたので。
　　　　　ところで　ゆみこさんは　きのう　なにを　して　いましたか。

ゆみこ　：あさ　きょうかいへ　いって、いえで　かぞくと　いっしょに
　　　　　ひるごはんを　たべました。
　　　　　それから　ははと　いっしょに　かいものへ　いって、ふくを
　　　　　かいました。
　　　　　いえに　かえってから　いもうとと　いっしょに
　　　　　しょくじを　つくりました。
　　　　　よるごはんが　おわってから　ほんを　よんで、ともだちに
　　　　　てがみを　かいて、ねました。

クマール：いそがしい　きゅうじつですね。

ゆみこ　：クマールさんは　なにを　しましたか。

クマール：ふつかよいで　なにも　しませんでした。

## Lesson-17

1.1.　この　しごとを　やって　みます。

1.2. あの　ふくを　きて　みます。

1.3. この　くすりを　のんで　みます。

1.4. いちど　あの　みせで　さかなを　かって　みて　ください。

1.5. おおきい　こえで　うたって　みて　ください。

2.1. てがみを　あしたまでに　おくって　おきます。

2.2. この　ことに　ついて　かれに　はなして　おきました。

2.3. つぎの　じゅぎょうまで　だいごかを　ふくしゅうして　おいて　ください。

2.4. トマトと　たまごを　かって　おいて　ください。

2.5. あしたまでに　かれに　でんわを　かけて　おいて　ください。

3.1. きょうは　ねぼうして　しまいました。

3.2. かさを　わすれて　しまいました。

3.3. かれは　もう　ねて　しまいました。

3.4. わたしは　あの　かんたんな　もんだいを　まちがえて　しまいました。

3.5. バスは　もう　いって　しまいました。

4.1.1. この　くつは　やすいです。

4.1.2. この　くつは　じょうぶです。

4.1.3. この　くつは　やすくて　じょうぶです。

4.2.1. この　ペンは　ほそいです。

4.2.2. この　ペンは　ながいです。

4.2.3. この　ペンは　ほそくて　ながいです。

4.3.1. ちいさい　はこを　もってきて　ください。

4.3.2. じょうぶな　はこを　もってきて　ください。

4.3.3. ちいさくて　じょうぶな　はこを　もってきて　ください。

4.4.1. この　まえの　じゅぎょうは　むずかしかったです。

4.4.2. この　まえの　じゅぎょうは　よく　わかりませんでした。

4.4.3. この　まえの　じゅぎょうは　むずかしくて　よく　わかりません
でした。

4.5.1. かれは　あかい　くるまを　かいました。

4.5.2. かれは　おおきい　くるまを　かいました。

4.5.3. かれは　あかくて　おおきい　くるまを　かいました。

5.1.1.わたしの　かないは　きれいです。

5.1.2.わたしの　かないは　しんせつです。

5.1.3.わたしの　かないは　きれいで　しんせつです。

5.2.1.あの　えいがは　たいくつでした。

5.2.2.あの　えいがは　ながかったです。

5.2.3.あの　えいがは　たいくつで　ながかったです。

5.3.1.この　ほんは　ふくざつでした。

5.3.2.この　ほんは　あまり　よく　わかりませんでした。

5.3.3.この　ほんは　ふくざつで　あまり　よく　わかりませんでした。

## Conversation-17
## インドからの　こづつみ

クマール：きのう　インドの　りょうしんから　こづつみが　きました。

さとう　：ごりょうしんは　なにを　おくって　くれましたか。

クマール：ぜんぶ　にほんに　ある　ものです。

さとう　：たとえば　どんな　ものですか。

クマール：せっけんとか、はブラシとか. . .

さとう　：は、は、は、それが　りょうしんの　あいじょうですよ。

クマール：それから　こうしんりょうを　おくって　くれました。
きのう　インドの　カレーを　それで　つくって　みました。

さとう　：あじは　いかが　でしたか。

クマール：おいしかったです。
ふるさとが　すこし　こいしくなりました。
ところで　その　こうしんりょうを　すこし　もって
いきましょうか。

さとう　：ありがとう。
では、また　あとで。

## Lesson-18

1.1.　これは　ほんだ／である。

1.2.　あれは　しおだ／である。

1.3.　わたしの　こきょうは　タンジャーヴールだ／である。

1.4.　きのうはあめだった。

1.5.　きのうは　いい　てんきでは／じゃ　なかった。

1.6.　これは　なにか。

1.7.　しおは　どれか。

2.1. かれの　いえは　えきの　そばに　ある。

2.2. ここに　きょうの　しんぶんが　ある。

2.3. ここに　こどもが　さんにん　いる。

2.4. あそこに　ほんは　なんさつ　あるか。

2.5. へやに　こどもは　なんにん　いるか。

2.6. きのう　あの　やおやに　しんせんな　やさいが　たくさん
あった。

2.7. きのう　かれの　いえに　たなかさんが　いた。

3.1. あの　みせに　よい　ほんは　ない。

3.2. この　かばんの　なかに　ほんは　いっさつも　ない。

3.3. あの　えいがの　きっぷは　いちまいも　ない。

3.4. この　いけに　さかなは　いっぴきも　いない。

3.5. かのじょの　いえに　こどもは　ひとりも　いない。

3.6. きのう　あの　みせに　たまごは　ひとつも　なかった。

3.7. あそこには　だれも　いなかった。

4.1. あの　さかなは　やすい。

4.2. この　ふくは　やすく　ない。

4.3. かれの　かばんは　おおきい。

4.4. わたしの　いえは　おおきく　ない。

4.5. わたしの　いえは　ここから　ちかい。

4.6. ちちの　かいしゃは　ここから　ちかく　ない。

5.1. あの　まちは　しずかだ／である。

5.2. この　かいがんは　しずかでは／じゃ　ない。

5.3. この　じしょは　べんりだ／である。

5.4. あの　ばしょは　べんりでは／じゃ　ない。

6.1. わたしは　みずが　ほしい。

6.2. かれは　みずを　ほしがって　いる。

6.3. わたしは　いま　こうちゃが　ほしく　ない。

6.4. かれは　いま　こうちゃを　ほしがって　いない。

6.5. いま　なにが　ほしいか。

6.6. かれは　いま　なにを　ほしがって　いるか。

6.7. わたしは　できるだけ　はやく　デリーへ　いきたい。

6.8. かれは　できるだけ　はやく　デリーへ　いきたがって　いる。

6.9. わたしは　あの　はいしゃへ　いきたく　ない。

6.10. かれは　あの　はいしゃへ　いきたがって　いない。

## Conversation-18
## 『ゆきぐに』

クマール：さいきん　おもしろい　しょうせつを　よみました。

ゆみこ　：なにを　よみましたか。

クマール：だいめいは　わすれて　しまいました。
かわばた　やすなりの　しょうせつです。
その　しょうせつは　「トンネルを　ぬけると　そこは
ゆきぐにだった。」という　ぶんで　はじまります。

ゆみこ　：『ゆきぐに』ですね。

クマール：あ、そうです。すこし　むずかしかったですが、おもしろかった
です。

ゆみこ　：かわばた　やすなりは　とても　ゆうめいな　しょうせつか
です。

かれは　ノーベルぶんがくしょうを　とった　さいしょの
にほんじんです。
ある　さっかは　かれを　「えいえんの　たびびと」と
よびました。
じっさい　かれの　しょうせつには　おおくの　たびびとが
とうじょうします。

## Lesson-19

1.1. わたしは　きょう　えいがを　みる。

1.2. おとうとは　きょう　えいがを　みない。

1.3. わたしは　きのう　とても　おもしろい　えいがを　みた。

1.4. わたしは　きのう　えいがを　みなかった。

1.5. ちちは　まいあさ　パンを　たべる。

1.6. そふは　とうにょうびょうのため　あまいものを　たべない。

1.7. わたしは　きのう　にほんの　りょうりを　たべた。

1.8. きのうは　なにも　たべなかった。

2.1. ものすごい　たいふうが　くる。

2.2. かれは　まだ　こない。

2.3. にほんの　こめづくりは　ちゅうごくから　きた　と　いわれる。

2.4. かれは　じかんどおりに　こなかった。

2.5. あには　まいにち　としょかんで　べんきょうする。

2.6. かのじょは　まいにち　せんたくしない。

2.7. わたしは　きのう　いえじゅうを　そうじした。

2.8. きのうは　かぜのため　なにも　しなかった。

3.1. かのじょは　まいあさ　おそく　かいしゃへ　いく。

3.2. あめのため　きょうは　どこへも　いかない。

3.3. きのうは　びじゅつかんへ　いった。

3.4. きのうは　ねつのため　がっこうへ　いかなかった。

3.5. かれは　だれとでも　えいごで　はなす。

3.6. かのじょは　この　ことに　ついて　なにも　はなさない。

3.7. せんせいは　きのうの　じゅぎょうで　にほんの　けいざいに
ついて　はなした。

3.8. かれは　おもしろい　ことを　なにも　はなさなかった。

## Conversation-19
## にほんの　くらし

ゆみこ　：クマールさん、にほんへ　きて　どの　くらい　たちましたか。

クマール：ちょうど　いちねん　たちました。

ゆみこ　：にほんの　くらしには　なれましたか。

クマール：はい。にほんの　ことばにも　にほんの　きこうにも
なれました。

ゆみこ　：にほんの　しょくじは　いかがですか。

クマール：とても　すきです。
しかし、にほんの　おこめは　すきでは　ありません。

ゆみこ　：どうしてですか。

クマール：インドの　おこめと　くらべて　にほんの　おこめは
ねばりけが　つよいからです。

ゆみこ　：たしかに　そうです。
しかし　その　ねばりけが　なかったら、あなたの　すきな
おすしは　つくれませんよ。

クマール：こまった　ことです。

## Lesson-20

1.1. あるく ことは いい ことです。

1.2. やさいを たくさん たべる ことは いい ことです。

1.3. かんじを かく ことは たいへんです。

1.4. にほんごを はなす ことは かんたんです。

1.5. じゅぎょうに でる ことは たいせつです。

`1.6. うみへ いく ことは たのしいです。

2.1.1. あなたは この もんだいに こたえる ことが できますか。

2.1.2. はい、できます。

2.1.3. いいえ、できません。

2.2. この じを よむ ことが できますか。

2.3. クマールさんは にほんごを じょうずに はなす ことが
できますか。

2.4. あしたまで この ほんを よむ ことが できますか。

2.5. さかなを たべる ことが できますか。

2.6. かのじょは じどうしゃを うんてん する ことが できます。

2.7. あの　えいがの　きっぷは　ここで　かう　ことが　できます。

2.8. かれは　じょうずに　およぐ　ことが　できます。

2.9. チェンナイで　その　ほんを　てに　いれる　ことは　できません。

2.10. インドで　にほんの　りょうりを　つくる　ことは　できません。

3.1. わたしは　コーヒーを　のむ　ことが　すきです。

3.2. わたしは　しを　かく　ことが　すきです。

3.3. かれは　やまに　のぼる　ことが　すきです。

3.4. かのじょは　こどもと　あそぶ　ことが　すきです。

3.5. かれは　テニスを　する　ことが　すきです。

3.6. かのじょは　せいじに　ついて　はなす　ことが　あまり　すき　では／じゃ　ありません。

3.7. わたしは　せんたく　する　ことが　あまり　すき　では／じゃ　ありません。

3.8. かれは　れきしを　べんきょうする　ことが　すき　では／じゃ　ありません。

4.1. そう　する　ことに　しました。

4.2. あたまが　いたいので　びょういんへ　いく　ことに　しました。

4.3. にほんで　なにを　する　ことに　しましたか。

4.4. チェンナイで　はたらく　ことに　しました。

4.5. マドライまで　あの　バスに　のる　ことに　しました。

5.1.1.にほんへ　いった　ことが　ありますか。

5.1.2.はい、いちどだけ　いった　ことが　あります。

5.1.3.いいえ、いちども　いった　ことが　ありません。

5.2. あなたは　ゆきを　みた　ことが　ありますか。

5.3. あなたは　この　ほんを　よんだ　ことが　ありますか。

5.4. にほんの　りょうりを　たべた　ことが　ありますか。

5.5. あの　みせで　やさいを　かった　ことが　ありますか。

5.6. わたしは　ドイツごを　べんきょうした　ことが　あります。

5.7. かれは　いちど　けっこんした　ことが　あります。

5.8. かのじょは　ここへ　きた　ことが　ありません。

5.9. かのじょは　じかんどおりに　きた　ことが　ありません。

5.10. かれは　うそを　ついた　ことが　ありません。

## Conversation-20
## かまくら

ゆみこ　：クマールさんは　かまくらへ　いった　ことが　ありますか。

クマール：いいえ、いちども　いった　ことが　ありません。

ゆみこ　：かまくらには　ふるい　おてらが　たくさん　のこって
います。
とくに　かまくらの　だいぶつは　ゆうめいです。

クマール：かまくらの　だいぶつは　しゃしんで　みた　ことが
あります。
かまくらへは　どうやって　いく　ことが　できますか。

ゆみこ　：とうきょうから　かまくらまでは　やく　よんじゅうごキロ
です。
とうきょうえきから　バスも　ありますが、でんしゃが
べんりです。

クマール：わかりました。

ゆみこ　：ぜひ、かまくらへ　いって　みて　ください。

クマール：ええ、そう　する　ことに　します。

* * *

# *Kan'ji* Charts: 1-20

This text book introduces two hundred *kan'ji* of beginners level. The Japanese writing system has three characters : *hiragana, katakana* and *kan'ji* ( Chinese characters ). *Hiragana* and *katakana* are sound letters and *kan'ji* is used to express the meaning of words.

Most of the *kan'ji* have more than one pronunciation. *Kan'ji* has two types of readings: *on* reading and *kun* reading. *On* reading is based on the original pronunciation of a character in the Chinese language. And *kun* reading is the pronunciation of the indigenous Japanese language with the original meaning of *kan'ji*. Grammatical markers, tense markers, and inflections are written in *hiragana* in combination with *kan'ji* like 行きます、行って、行く.

**< About the Chart >**

| *kan'ji* | *on* reading/ *kun* reading * | meaning | stroke order |
| --- | --- | --- | --- |
| 少 | ショウ<br>すこし；すくない | few ; little | 亅 [illegible] 小 少 |

* *on* reading is given in *katakana* and *kun* reading in *hiragana* in the *kan'ji* chart. In words given in *hiragana* ,the letters which are not underlined should be written in *kan'ji* and those underlined in *hiragana* like 少し or 少ない

# Kan'ji List

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 百 | 火 | 今 | 少 | 夕 | 何 | 生 | 犬 | 早 |
| 二 | 千 | 水 | 手 | 子 | 古 | 休 | 星 | 太 | 正 |
| 三 | 万 | 木 | 口 | 森 | 名 | 体 | 先 | 心 | 安 |
| 四 | 年 | 金 | 足 | 目 | 多 | 作 | 洗 | 文 | 高 |
| 五 | 月 | 土 | 兄 | 見 | 外 | 行 | 母 | 入 | 車 |
| 六 | 日 | 大 | 父 | 耳 | 田 | 来 | 毎 | 出 | 思 |
| 七 | 山 | 小 | 白 | 花 | 町 | 字 | 海 | 立 | 糸 |
| 八 | 川 | 上 | 女 | 雨 | 村 | 学 | 寺 | 音 | 気 |
| 九 | 人 | 中 | 右 | 赤 | 力 | 交 | 時 | 暗 | 王 |
| 十 | 本 | 下 | 左 | 青 | 男 | 校 | 待 | 明 | 国 |

| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 楽 | 前 | 止 | 両 | 書 | 馬 | 竹 | 好 | 向 | 広 |
| 会 | 後 | 歩 | 方 | 戸 | 駅 | 笑 | 主 | 問 | 公 |
| 絵 | 午 | 内 | 雪 | 所 | 薬 | 答 | 住 | 開 | 世 |
| 門 | 半 | 肉 | 雲 | 弟 | 友 | 回 | 柱 | 閉 | 界 |
| 間 | 分 | 牛 | 電 | 第 | 私 | 米 | 注 | 発 | 用 |
| 聞 | 言 | 家 | 市 | 春 | 台 | 食 | 意 | 首 | 物 |
| 親 | 売 | 東 | 姉 | 夏 | 始 | 欠 | 羊 | 道 | 特 |
| 新 | 読 | 西 | 未 | 秋 | 皮 | 飲 | 美 | 近 | 持 |
| 朝 | 舌 | 南 | 妹 | 冬 | 彼 | 反 | 着 | 遠 | 切 |
| 夜 | 話 | 北 | 味 | 終 | 波 | 飯 | 様 | 送 | 辺 |

## *Kan'ji* Chart- 1

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 一 | イチ<br>ひとつ | one | 一 |
| 二 | ニ<br>ふたつ | two | 一 二 |
| 三 | サン<br>み／みっつ | three | 一 二 三 |
| 四 | シ<br>よ／よっつ／よん | four | 丨 冂 冂 罒 四 |
| 五 | ゴ<br>いつつ | five | 一 丅 五 五 |
| 六 | ロク<br>む／むっつ | six | 丶 亠 亣 六 |
| 七 | シチ<br>ななつ | seven | 一 七 |
| 八 | ハチ<br>や／やっつ | eight | 丿 八 |
| 九 | ク／キュウ<br>ここのつ | nine | 丿 九 |
| 十 | ジュウ<br>とお | ten | 一 十 |

**れいぶん**

1. ここに　トマトが　一つ　あります。
2. あそこに　ねこが　二ひき　います。
3. ここに　えんぴつが　三ぼん　あります。
4. いすの　うえに　ほんが　四さつ　あります。
5. かれの　むすこさんは　五さいです。
6. つくえの　うえに　かみが　六まい　あります。
7. わたしは　いつも　ごご　七じに　よるごはんを　たべます。
8. 一ルピー　きってを　八まい　ください。
9. わたしは　いつも　あさ　九じに　がっこうへ　いきます。
10. わたしは　よる　十じに　ねます。

**Vocabulary**

10. *yoru* இரவு night

## *Kan'ji* Chart- 2

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 百 | ヒャク／ビャク | hundred | 一 丆 了 丙 百 百 |
| 千 | セン／ゼン | thousand | ノ 二 千 |
| 万 | マン | ten thousand | 一 亏 万 |
| 年 | ネン<br>とし | year;age | ノ 𠂉 𠂊 乍 乍 年 |
| 月 | ゲツ／ガツ<br>つき | month;moon | ノ 冂 月 月 |
| 日 | ニチ／ジツ<br>ひ／び／か | day;sun | 丨 冂 日 日 |
| 山 | サン<br>やま | mountain | 丨 凵 山 |
| 川 | セン<br>かわ | river | 丿 丿丨 川 |
| 人 | ジン／ニン<br>ひと／<br>[一人（ひとり）、<br>二人（ふたり）]* | person | 丿 人 |
| 本 | ホン／ボン／ポン<br>もと | book;a counter for long objects | 一 十 才 木 本 |

* The word within [ ] is a special reading .

**れいぶん**

1. この　ほんは　百ルピーです。
2. あの　あたらしい　じてんしゃは　千ルピーです。
3. あの　あたらしい　バイクは　二万ルピーです。
4. ことしは　千九百九十七年です。
5. らい月は　なん月ですか。
6. きょうは　三月十五日です。
7. わたしは　きのう　山へ　いきました。
8. わたしの　いえは　川の　そばに　あります。
9. ここに　こどもが　三人　います。
10. これは　にほんごの　本です。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5. | *raigetsu* | அடுத்த மாதம் | next month |
| 8. | *kawa* | ஆறு | river |

## *Kan'ji* Chart-3

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 火 | カ<br>ひ | fire | 丶 丷 少 火 |
| 水 | スイ<br>みず | water | 亅 刁 氺 水 |
| 木 | モク／ボク<br>き | tree | 一 十 才 木 |
| 金 | キン／コン<br>かね | gold; money | ノ 人 亼 亼 仝 全 余 金 |
| 土 | ド／ト<br>つち | earth;soil | 一 十 土 |
| 大 | ダイ／タイ<br>おおきい | big;great; large | 一 ナ 大 |
| 小 | ショウ<br>ちいさい／こ／お | small; little | 亅 小 小 |
| 上 | ジョウ／ショウ<br>うえ／うわ／あがる；—げる／のぼる／かみ | top;above; to go up; to raise | 丨 卜 上 |
| 中 | チュウ／ジュウ<br>なか | middle;in; within | 丨 冂 口 中 |
| 下 | カ／ゲ<br>した／さがる；—げる／おりる；—ろす／しも／くだる；—す；—さる | under;base; to go down; to hang down | 一 丅 下 |

**れいぶん**

1. きょうは　火よう日です。
2. i) あしたは　水よう日です。

   ii) この　水は　つめたいです。
3. あさっては　木よう日です。
4. i) お金を　おくって　ください。

   ii) つぎの　じゅぎょうは　金よう日です。
5. あなたは　らいしゅうの　土よう日に　どこへ　いきますか。
6. あの　いえは　大きいです。
7. わたしの　かばんは　小さいです。
8. つくえの　上に　本が　四さつ　あります。
9. わたしの　かばんの　中に　えいごの　じしょが　二さつ　あります。
10. あの　木の　下に　ねこが　三びき　います。

Vocabulary

3. *moku-yōbi* வியாழக்கிழமை Thursday

## *Kan'ji* Chart- 4

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 今 | コン<br>いま／[今日（きょう）今年（ことし）] | now; the present | ノ 人 亼 今 |
| 手 | シュ<br>て／た／[上手（じょうず）] | hand | 一 二 三 手 |
| 口 | コウ／ク<br>くち | mouth | 丨 冂 口 |
| 足 | ソク<br>あし／たす；ーりる | foot; to add | 口 ⼝ ⼝ ⼝ 足 |
| 兄 | ケイ／キョウ<br>あに／[お兄さん(おにいさん)] | elder brother | 口 尸 兄 |
| 父 | フ<br>ちち／[お父さん(おとうさん)] | father | ノ ハ 父 父 |
| 白 | ハク／ビャク<br>しろ（ーい） | white | ノ 丨 白 白 白 |
| 女 | ジョ／ニョ／ニョウ<br>おんな | woman | く 女 女 |
| 右 | ユウ／ウ<br>みぎ | right (side) | ノ ナ 右 |
| 左 | サ<br>ひだり | left (side) | 一 ナ 左 左 左 |

**れいぶん**

1. 今　なんじですか。
2. 手を　あらってから　しょくじを　たべて ください。
3. 口を　あけて　ください。
4. 足が　いたいなら　はしっては　いけません。
5. i) こちらは　クマールさんの　お兄さんです。

   ii) これは　わたしの　兄です。
6. i) こちらは　クマールさんの　お父さんです。

   ii) これは　わたしの　父です。
7. わたしの　すきな　いろは　白です。
8. あそこに　女の人が　二人　います。
9. わたしの　右に　クマールさんが　います。
10. あの　かどを　左に　まがって　ください。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7. | *iro* | நிறம் | colour |
| 8. | *on'na -no- hito* | பெண் | woman |

## *Kan'ji* Chart-5

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 少 | ショウ<br>すこし／すくない | few; little | 亅 小 小 少 |
| 子 | シ／ス<br>こ | child | 乛 了 子 |
| 森 | シン<br>もり | forest | 木 森 森 |
| 目 | モク／ボク<br>め | eye | 丨 冂 月 月 目 |
| 見 | ケン<br>みる；—える；—せる | to see | 目 月 見 |
| 耳 | ジ<br>みみ | ear | 一 丅 下 下 巨 耳 |
| 花 | カ<br>はな | flower | 一 十 艹 艹 芢 芢 花 |
| 雨 | ウ<br>あめ／あま／さめ | rain | 一 厂 门 币 雨 雨 雨 雨 |
| 赤 | セキ／シャク<br>あか（—い；—らむ；—らめる） | red | 土 赤 赤 赤 赤 |
| 青 | セイ／ショウ<br>あお（—い） | blue | 一 十 丰 龶 青 |

**れいぶん**

1. ここに　お金が　少し　あります。
2. あそこに　子どもが　二人　います。
3. わたしの　いえは　あの　森の　ちかくに　あります。
4. かおの　中に　目は　二つ　あります。
5. こくばんを　見て　ください。
6. かおの　よこに　耳は　二つ　あります。
7. さくらの　花は　四月に　さきます。
8. きのうの　よる　雨が　ふりました。
9. 赤い　ペンを　一本　ください。
10. わたしの　すきな　いろは　青です。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3. | *mori* | காடு | forest |
| 4. | *kao* | முகம் | face |
| | *me* | கண் | eye |
| 6. | *mimi* | காது | ear |
| 7. | *sakura* | சக்குரா | cherry blossom |
| 8. | *saki-masu (saite, saku )* | மலர் | to bloom |

## *Kan'ji* Chart-6

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 古 | コ<br>ふるい | old | 十 古 |
| 夕 | セキ<br>ゆう (ーべ) | evening | ノ ク 夕 |
| 名 | メイ／ミョウ<br>な | name | 夕 名 |
| 多 | タ<br>おおい | many;much | 夕 多 |
| 外 | ガイ<br>そと | outside;<br>another | 夕 夕丨 外 |
| 田 | デン<br>た | rice field | 丨 冂 冂 冂 田 |
| 町 | チョウ<br>まち | town | 田 町 町 |
| 村 | ソン<br>むら | village | 木 木 村 村 |
| 力 | リキ／リョク<br>ちから | power;strength;<br>energy;force | フ 力 |
| 男 | ダン／ナン<br>おとこ | man | 田 男 |

## れいぶん

1. この いえは とても 古いです。
2. わたしの しごとは あさ 九じから 夕がた 五じまでです。
3. かれの お子さんの お名まえは なんですか。
4. 日本は じしんが 多い くにです。
5. i) かれは 今 外に でて います。
   ii) 外こくごを べんきょうする ことは たのしいです。
6. こめは 田で つくられます。
7. チェンナイは 大きい 町です。
8. わたしの いえは あの 村に あります。
9. あの うしは 力が あります。
10. あの 男の子と この 女の子は きょうだいです。

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4. | *jishin* | பூமி அதிர்ச்சி | earthquake |
| | *ōi* | அதிகம், நிறைய | many,much |
| 5. | *gaikoku-go* | அன்னிய மொழி | foreign language |
| 6. | *ta* | வயல் | rice field |
| | *tsukurare-masu (tsukurarete, tsukurareru)* | செய்யப்பட | to be made |
| 9. | *ushi* | பசு, எருது | cow; cattle |
| | *chikara* | வலிமை, சக்தி | power; ability |
| 10. | *otoko-no-ko* | பையன் | boy |
| | *on'na-no-ko* | பிள்ளை, மகள் | girl |

## *Kan'ji* Chart-7

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 何 | <br>なん／なに | what;<br>how many | ノ 亻 仁 何 |
| 休 | キュウ<br>やすむ；—み | to rest | 亻 休 |
| 体 | タイ／テイ<br>からだ | body | 亻 体 |
| 作 | サク／サ<br>つくる | to make | 亻 作 |
| 行 | コウ／ギョウ<br>いく／ゆく／おこなう | to go;to hold<br>(a party,etc.) | ノ 彳 行 |
| 来 | ライ<br>くる／きたる；—す | to come | 一 来 |
| 字 | ジ<br>あざ | letter;character | 宀 字 |
| 学 | ガク<br>まなぶ | to learn | 学 |
| 交 | コウ<br>まざる；—じる；—ぜる／まじわる；—える／かわす；—う | association;<br>coming and<br>going | 丶 亠 六 交 |
| 校 | コウ | school | 木 校 |

## れいぶん

1. i) つくえの　上に　何が　ありますか。
   ii) あなたの　クラスに　せいとは　何人　いますか。
2. i) 少し　ここで　休みましょう。
   ii) あの　みせの　休日は　日よう日と　水よう日です。
3. i) ぞうは　体が　大きい　どうぶつです。
   ii) あなたの　体じゅうは　何キロですか。
4. i) あねは　まいあさ　あさごはんを　作ります。
   ii) この　本の　作しゃは　だれですか。
5. わたしは　今日　あの　えいがへ　行きます。
6. i) 今日　だれが　ここに　来ましたか。
   ii) また、来しゅう。
7. この　字を　よんで　ください。
8. i) 来しゅう　学力しけんが　あります。
   ii) わたしたちは　まいにち　たくさんの　ことを　学びます。
9. 交つうルールを　まもりましょう。
10. あなたは　まいにち　学校へ　何で　行きますか。

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | *kurasu* | வகுப்பு | class |
| | *seito* | மாணவர் | student |
| 3. | *karada* | உடம்பு | body |
| | *taijū* | எடை | (body) weight |
| 4. | sakusha | நூலாசிரியர் | author |
| 8. | *gakuryoku shiken* | புலமைத்தேர்வு | scholastic achievement test |
| | *manabi-masu* (*manan'de, manabu*) | படிக்க | to learn |
| 9. | *kōtsū rūru* | சாலை விதிமுறைகள் | traffic rules |
| | *mamori-masu* (*mamotte, mamoru*) | பின்பற்ற, கடைபிடிக்க | to obey( a rule,etc.); to keep( a promise,etc.) |

## *Kan'ji* Chart-8

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 生 | セイ／ショウ<br>うむ；ーまれる／なま<br>いきる；ーける；ーかす／<br>おう／はえる；ーやす | to live;<br>to bear;<br>raw | 丿 𠂉 牛 牛 生 |
| 星 | セイ<br>ほし | star | 日 星 |
| 先 | セン<br>さき | ahead;<br>before | 丿 𠂉 牛 生 生 先 |
| 洗 | セン<br>あらう | to wash | 丶 冫 氵 洗 |
| 母 | ボ<br>はは／<br>［お母さん（おかあさん）］ | mother | L 口 口 口 母 |
| 毎 | マイ | every | 丿 𠂉 仁 每 每 毎 |
| 海 | カイ<br>うみ | sea | 氵 海 |
| 寺 | ジ<br>てら | temple | 土 圭 寺 寺 |
| 時 | ジ<br>とき | time | 日 時 |
| 待 | タイ<br>まつ | to wait | 彳 待 |

**れいぶん**

1. わたしは　チェンナイで　生まれました。
2. 今やは　星が　きれいです。
3. i) お先に　しつれいします。
   ii) きのう　町で　先生に　あいました。
4. 手を　洗ってから　しょくじを　たべて　ください。
5. i) わたしの　母は　やさしい　人です。
   ii) こちらは　クマールさんの　お母さんです。
6. わたしは　毎日　としょかんへ　行きます。
7. かれの　いえは　海の　ちかくに　あります。
8. これは　とても　古い　お寺です。
9. i) 今、何時ですか。
   ii) あした　わたしの　いえへ　来る　時、この　本を　もって来て ください。
10. ここで　かれを　待ちましょう。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | *umare-masu* (*umarete, umareru* ) | பிறக்க | to be born |
| 2. | *hoshi* | நட்சத்திரம் | star |
| 3. | *saki ni* | முன்னால், முதலில் | beforehand, first; ahead; earlier |
| 9. | *toki* | நேரம்; பொழுது | time, occasion |

## *Kan'ji* Chart-9

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 犬 | ケン<br>いぬ | dog | 大 犬 |
| 太 | タ／タイ<br>ふとい；―る | thick;fat | 大 太 |
| 心 | シン<br>こころ | mind;heart | … 心 |
| 文 | ブン／モン<br>ふみ | sentence | 丶 亠 ナ 文 |
| 入 | ニュウ<br>いれる／はいる | to enter;<br>to put into | ノ 入 |
| 出 | シュツ<br>でる／だす | to come out;<br>to take out | 丨 … 出 |
| 立 | リツ／リュウ<br>たつ；―てる | to stand | 丶 亠 … 立 |
| 音 | オン／イン<br>おと／ね | sound | 立 音 |
| 暗 | アン<br>くらい | dark | 日 暗 |
| 明 | ミョウ／メイ<br>あかるい；―らむ／<br>あける；―かり／あきらか<br>［明日（あした）］ | bright;clear | 日 明 |

**れいぶん**

1. あの　木の　下に　大きい　犬が　一ぴき　います。
2. 太い　ひもを　一本　ください。
3. i) かのじょは　心が　やさしい　人です。
   ii) 母は　おとうとの　ことを　とても　心ぱいして　います。
4. i) この　字を　つかって　みじかい　文を　つくって　ください。
   ii) この　文字を　よんで　ください。
5. i) あねは　今　おふろに　入って　います。
   ii) 入り口は　どこですか。
6. i) わたしは　毎あさ　八時に　いえを　出ます。
   ii) あの　れっしゃは　夕がた　五時に　チェンナイえきを　出ぱつします。
7. 立って　ください。
8. i) あなたは　どんな　音がくが　すきですか。
   ii) テレビ　音が　少し　うるさいです。
9. i) この　へやの　中は　暗くて　さむいです。
   ii) この　れい文を　暗きして　ください。
10. へやの　外は　明るいです。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3. | *kokoro* | மனம், இதயம் | mind |
| 4. | *moji* | எழுத்து | letter(character) |
| 5. | *iriguchi* | புகுவழி | entrance |
| 6. | *shuppatsu shi-masu* (*-shite, -suru*) | புறப்பட | to start [intr.] |
| 8. | oto | சத்தம் | sound |
| 9. | *reibun* | எடுத்துக்காட்டு வாக்கியம் | illustrative sentence |
| | *an'ki shi-masu* (*-shite, -suru*) | மனப்பாடம் செய்ய | to memorize, to learn by heart |
| 10. | *akarui* | வெளிச்சமான | bright |

## *Kan'ji* Chart-10

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 早 | ソウ<br>はやい；ーまる；ーめる | early;fast | 日 早 |
| 正 | セイ／ショウ<br>ただしい；ーす | right;<br>to correct | 一 丅 下 正 正 |
| 安 | アン<br>やすい | cheap;<br>peaceful | 宀 安 |
| 高 | コウ<br>たかい；ーまる；ーめる | high;tall;<br>expensive | 亠 亠 声 高 高 |
| 車 | シャ<br>くるま | car;vehicle;<br>wheel | 一 百 亘 車 |
| 思 | シ<br>おもう | to think | 田 思 |
| 糸 | シ<br>いと | thread | 幺 幺 幺 糸 糸 糸 |
| 気 | キ／ケ | spirit;mind;<br>heart | ノ 𠂉 气 气 気 気 |
| 王 | オウ | king | 一 丅 干 王 |
| 国 | コク<br>くに | country | 丨 冂 国 国 国 |

## れいぶん

1. 父は　毎あさ　早く　おきます。
2. i) この　こたえは　正しく　ありません。
   ii) 一月一日は　お正月です。
3. i) あの　やおやは　とても　安いです。
   ii) 安心して　ください。
4. i) この　じてんしゃは　少し　高いです。
   ii) わたしの　いもうとは　高校生です。
5. あそこに　赤い　車が　二だい　とまって　います。
6. かれの　いけんは　よい　と　思います。
7. 白い　糸を　ください。
8. i) おげん気ですか。
   ii) 今日は　いい　てん気です。
9. ライオンは　どうぶつの　王です。
10. i) あなたの　お国は　どちらですか。
    ii) あなたは　どんな　外国ごを　しって　いますか。

### Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2. | *kotae* | பதில் | answer |
| | *tadashii* | சரியான | correct, right |
| | *tsuitachi* | முதல் நாள் | the first (day of a month) |
| | *shōgatsu/o-shōgatsu* | புத்தாண்டு நாள் | New Year's Day |
| 3. | *an'shin shi-masu (-shite,-suru)* | கவலைபடாதிருக்க | to put one's mind at ease |
| 4. | *kōkōsei* | உயர்நிலைப்பள்ளி மாணவி | high school student |
| 6. | *iken* | கருத்து | opinion |
| | omoi-masu | நினைக்க | to think |
| 7. | *ito* | நூல் | thread |
| 9. | *raion* | சிங்கம் | lion |
| | *ō* | அரசன் | king |

## *Kan'ji* Chart-11

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 楽 | ガク／ラク<br>たのしい | pleasant; joyful | 白 … 楽 |
| 会 | カイ／エ<br>あう | to meet; meeting | ノ 人 亼 亼 会 会 |
| 絵 | エ／カイ | picture | 糸 絵 |
| 門 | モン<br>かど | gate | 丨 … 門 |
| 間 | カン／ケン／ゲン<br>あいだ／ま | between | 門 間 |
| 聞 | ブン／モン<br>きく；ーこえる | to listen; to hear | 門 聞 |
| 親 | シン<br>おや／したしい；ーしむ | parents; intimate | 立 亲 親 |
| 新 | シン<br>あたらしい ／にい | new | 立 亲 亲 … 新 新 |
| 朝 | チョウ<br>あさ／<br>［今朝（けさ）］ | morning | 十 古 卓 朝 |
| 夜 | ヤ<br>よる／よ | night | 丶 亠 … 夜 夜 |

## れいぶん

1. i) このまえの　りょ行は　とても　楽しかったです。
   ii) わたしは　えいが音楽が　すきです。
2. i) また　明日　会いましょう。
   ii) あねは　今日　音楽会へ　行きます。
3. これは　とても　古い　絵です。
4. わたしたちは　学校の　門の　まえで　かれを　待ちました。
5. i) 本やと　やおやの　間に　さかなやが　あります。
   ii) わたしの いえから　町までは　バスで　一時間　かかります。
   iii) 人間は　一人で　生きる　ことは　できません。
6. 父は　今　ラジオを　聞いて　います。
7. i) これは　わたしの　親です。
   ii) これは　わたしの　りょう親です。
8. i) おとうとは　新しい　じてん車を　ほしがって　います。
   ii) 兄は　毎日　新聞を　よみます。
9. あなたは　毎朝　何時に　おきますか。
10. i) あなたは　夜　何時に　ねますか。
    ii) 兄は　今夜　あの　えいがへ　行きます。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2. | *on'gaku kai* | இசைக்கச்சேரி | music concert |
| 3. | *e* | படம் | picture |
| 4. | *mon* | வாசல் | gate |
| 5. | *aida* | நடுவில், இடையில் | between |
| | *kakari-masu (kakatte,kakaru)* | ஆக | to take (time,money) |
| | *nin'gen* | மனிதர்கள் | human beings |
| | *hitori de* | தனியாக | alone |
| | *iki-masu (ikite, ikiru)* | வாழ | to live |
| 6. | *rajio* | ரேடியோ | radio |
| 7. | *oya* | பெற்றோர் | parents |

## *Kan'ji* Chart-12

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 前 | ゼン<br>まえ | before;<br>in front of | 丶 丷 䒑 首 前 前 |
| 後 | ゴ／コウ<br>あと／うしろ／のち | after;<br>behind;back | 彳 彳 彳 彳 彳 後 後 |
| 午 | ゴ | noon | ノ 𠂉 午 午 |
| 半 | ハン<br>なかば | half | 丶 丷 䒑 兰 半 |
| 分 | フン／ブン／プン／ブ<br>わかる；－ける | minutes;<br>to understand;<br>to divide | 八 分 分 分 |
| 言 | ゲン／ゴン<br>いう／こと | to say | 丶 亠 亠 言 言 |
| 売 | バイ<br>うる；－れる | to sell | 士 声 声 声 売 |
| 読 | ドク／トク／トウ<br>よむ | to read | 言 読 |
| 舌 | ゼツ<br>した | tongue | 一 二 千 舌 |
| 話 | ワ<br>はなす／はなし | to speak;<br>talk | 言 話 |

**れいぶん**

1. i) わたしの　いえの　前に　学校が　あります。
   ii) ここに　あなたの　お名前を　かいて　ください。
2. i) わたしの　いえの　後ろに　こうえんが　あります。
   ii) また、後で。
3. わたしの　しごとは　午前　十時から　午後　八時までです。
4. わたしは　午後　四時半に　学校を　出ます。
5. i) また　三十分後に　でんわを　かけます。
   ii) これを　半分　ください。
   iii) あなたは　日本ごが　分かりますか。
6. かれは　「おはよう」と　言いました。
7. かれは　あの　古い　じてん車を　五百ルピーで　ともだちに　売りました。
8. この　かん字を　読んで　ください。
9. 舌を　見せて　ください。
10. かれは　上手に　日本ごを　話す　ことが　できます。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5. | *han'bun* | பாதி, பகுதி | half |
| 7. | *uri-masu(utte, uru)* | விற்க | to sell |
| 9. | *shita* | நாக்கு | tongue |

## *Kan'ji* Chart-13

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 止 | シ<br>とまる；ーめる | to stop | 丨 ⺊ 卝 止 |
| 歩 | ホ／フ／プ<br>あるく／あゆむ | to walk | 止 歩 |
| 内 | ナイ／ダイ<br>うち | inside | 丨 冂 内 内 |
| 肉 | ニク | meat | 内 肉 肉 |
| 牛 | ギュウ<br>うし | cattle | 丿 𠂉 ⺧ 牛 |
| 家 | カ／ケ<br>いえ／や | house | 宀 宀 宀 宀 家 家 家 家 |
| 東 | トウ<br>ひがし | east | 一 曰 車 東 東 |
| 西 | セイ／サイ／ザイ<br>にし | west | 一 厂 冂 襾 西 西 |
| 南 | ナン／ナ<br>みなみ | south | 十 𠂇 冂 冂 南 南 |
| 北 | ホク<br>きた | north | 一 亻 丬 丬 北 |

## れいぶん

1. あそこに　赤い　車が　止って　います。
2. バスていまで　歩きましょう。
3. i) 今、インド国内は　どこも　雨が　ふって　います。
   ii) まどの　内がわを　よく　ふいて　ください。
4. あなたは　とり肉を　たべる　ことが　できますか。
5. あの　木の　下に　白い　牛が　ねて　います。
6. あなたの　家は　どちらですか。
7. 太ようは　東から　のぼります。
8. 太ようは　西に　しずみます。
9. わたしは　南インドの　出しんです。
10. かれの　家は　町の　北がわに　あります。

## Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3. | *kokunai* | நாட்டிற்கு உள்ளே | inside of a country |
| | *uchi-gawa* | உள்ளே | inside |
| | *fuki-masu(fuite, fuku)* | துடைக்க | to wipe |
| 7. | *taiyō* | சூரியன் | sun |
| | *higashi* | கிழக்கு | cast |
| | *nobori-masu* (*nobotte, noboru*) | உதிர்க்க | to rise |
| 8. | *nishi* | மேற்கு | west |
| | *shizumi-masu* (*shizun'de, suzumu*) | மூழ்க | to sink |
| 9. | *minami* | தெற்கு | south |
| | *shusshin* | பிறந்த இடம்; இடத்திலிருந்து | being born; birth place |
| 10. | *kita* | வடக்கு | north |

## *Kan'ji* Chart-14

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 両 | リョウ | both | 一 丆 冂 帀 両 両 |
| 方 | ホウ<br>かた | way; direction | 丶 亠 亏 方 |
| 雪 | セツ<br>ゆき | snow | ⻗ 雪 雪 雪 |
| 雲 | ウン<br>くも | cloud | ⻗ 雲 雲 雲 雲 |
| 電 | デン | electricity | ⻗ 雷 電 |
| 市 | シ<br>いち | market; city | 丶 亠 亠 市 市 |
| 姉 | シ<br>あね／<br>[お姉さん（おねえさん）] | elder sister | 女 姉 |
| 未 | ミ | not yet | 一 二 キ 未 未 |
| 妹 | マイ<br>いもうと | younger sister | 女 妹 |
| 味 | ミ<br>あじ | taste | 口 味 |

**れいぶん**

1. これは　わたしの　両親です。
2. i) この　方は　かれの　お母さんです。
   ii) 両方で　いくらですか。
3. きのうの　夜から　雪が　ふって　います。
4. 雲が　北の　方へ　うごいて　います。
5. i) 電気を　けして　ください。
   ii) 明日　わたしに　電話を　かけて　ください。
6. あの　市ばの　やさいは　新せんです。
7. i) これは　わたしの　姉です。
   ii) こちらは　クマールさんの　お姉さんです。
8. かれは　インドの　未来に　ついて　話しました。
9. わたしの　妹は　十九さいです。
10. この　くだものは　どんな　味ですか。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 4. | *kumo* | மேகம் | cloud |
| | *hō* | பக்கம், வழிகாட்டு | direction, side |
| | *ugoki-masu* (*ugoite,ugoku*) | நகர | to move[intr.] |
| 5. | *den'ki o keshi-masu* (*keshite, kesu*) | மின் விளக்கை நிறுத்த | to switch off the electric light |
| 6. | *ichiba* | சந்தை | market |
| 8. | *mirai* | எதிர்காலம் | future |

## *Kan'ji* Chart-15

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 書 | ショ<br>かく | to write | ㇕ ⺕ ⺕ ⺕ 圭 聿 書 |
| 戸 | コ<br>と | door | 一 ㇕ ㇋ 戸 |
| 所 | ショ<br>ところ | place | 戸 所 |
| 弟 | ダイ／テイ／デ<br>おとうと | younger brother | 丶 丷 䒑 䒑 弓 弟 弟 |
| 第 | ダイ | prefix for ordinal number | 丿 𠂉 𥫗 𥫗 竺 第 第 |
| 春 | シュン<br>はる | spring | 三 夫 春 春 |
| 夏 | カ／ゲ<br>なつ | summer | 一 百 夏 夏 |
| 秋 | シュウ<br>あき | autumn | 一 二 千 禾 禾 秋 |
| 冬 | トウ<br>ふゆ | winter | ク 夂 冬 冬 |
| 終 | シュウ<br>おわる；―える | to finish; end | 糸 終 |

**れいぶん**

1. i) ここに あなたの じゅうしょを 書いて ください。
   ii) わたしの しゅ味は 読書です。
2. あの 戸を しめて ください。
3. どこか すずしい 所へ 行きましょう。
4. i) わたしの 弟は 小学生です。
   ii) これは わたしの 兄弟です。
5. この つぎの しけんは 第五かから 第七かまでです。
6. 春には たくさんの 花が さきます。
7. あなたの 夏休みは いつからですか。
8. 日本の 秋は うつくしい きせつです。
9. 日本の 冬は とても さむいです。
10. あなたの おしごとは 何時に 終りますか。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2. | *to* | கதவு | door |
| 4. | *shōgakusei* | தொடக்கப் பள்ளி மாணவ மாணவிகள். | primary school students |
| 6. | *haru* | வசந்தகாலம் | spring |
| 7. | *natsu yasumi* | கோடை விடுமுறைக்காலம் | summer vacation |
| 8. | *utsukushii* | அழகான | beautiful |
| 9. | *fuyu* | குளிர்காலம் | winter |

## *Kan'ji* Chart-16

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 馬 | バ<br>-----<br>うま | horse | 丨 厂 FF 甲<br>馬 馬 馬 馬 |
| 駅 | エキ<br>-----<br> | station | 馬 馬ᄀ 馬コ 駅 |
| 薬 | ヤク<br>-----<br>くすり | medicine | 艹 薬 |
| 友 | ユウ<br>-----<br>とも | friend | 一 ナ 方 友 |
| 私 | シ<br>-----<br>わたし／わたくし | I;me;<br>private | 禾 私 私 |
| 台 | タイ／ダイ<br>-----<br> | stand;<br>a counter for<br>machinery | ㄥ ム 台 |
| 始 | シ<br>-----<br>はじ<u>まる</u>；—<u>める</u> | to begin;<br>to start | 女 始 |
| 皮 | ヒ<br>-----<br>かわ | skin;fur | 丿 厂 广 庐<br>皮 |
| 彼 | ヒ<br>-----<br>かれ／かの | he;him | 彳 彼 |
| 波 | ハ<br>-----<br>なみ | wave | 氵 波 |

**れいぶん**

1. あの　馬は　はやく　はしります。
2. ここから　エグモール駅まで　何キロですか。
3. この　薬を　一日　三かい　のんで　ください。
4. i) きのう　友だちが　わたしの　家に　来ました。
   ii) クマールさんは　わたしの　友人です。
5. 私は　きのう　カルカッタから　かえって　来ました。
6. あそこに　白い　車が　一台　止まって　います。
7. 明日の　しけんは　午前　十時　に　始まります。
8. この　りんごの　皮を　むいて　ください。
9. 彼は　彼女の　ごしゅ人です。
10. 今日　海の　波は　高いです。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | *uma* | குதிரை | horse |
| 2. | *Egumōru* | எக்மோர் | Egmore |
| 4. | *yūjin* | நண்பன்/தோழி | friend |
| 5. | *Karukatta* | கல்கத்தா | Calcutta |
| 8. | *rin'go* | ஆப்பிள் | apple |
| | *kawa o muki-masu (-muite, -muku)* | உரிக்க | to peel |
| 10. | *nami* | அலை | wave |

## *Kan'ji* Chart-17

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 竹 | チク<br>たけ | bamboo | ノ ⺈ 𠂉 ⺮ 竹 竹 |
| 笑 | ショウ<br>わらう；えむ | to laugh | ⺮ ⺮ ⺮ ⺮ 笑 |
| 答 | トウ<br>こたえ；ーえる | answer | ⺮ ⺮ ⺮ ⺮ 答 |
| 回 | カイ<br>まわる；ーす | to revolve; a counter for times | 丨 冂 冋 回 |
| 米 | マイ／ベイ<br>こめ | rice | 丶 丷 䒑 半 米 米 |
| 食 | ショク<br>たべる／くう | to eat | 𠆢 𠆢 今 今 今 食 食 食 |
| 欠 | ケツ<br>かく；ーける；ーかす | to lack | ノ 𠂊 ケ 欠 |
| 飲 | イン<br>のむ | to drink | 𩙿 飲 |
| 反 | ハン／タン／ホン<br>そる | to oppose | 一 厂 𠂆 反 |
| 飯 | ハン<br>めし | boiled rice; meal | 𩙿 飯 |

れいぶん

1. 彼は　竹で　いすを　作りました。
2. 赤ちゃんが　笑って　います。
3. この　もんだいに　答えて　ください。
4. お米を　二キロ　かって　来て　ください。
5. 日本人は　お米を　たくさん　食べます。
6. i) こまが　回って　います。
   ii) 私は　あの　えいがを　三回　みました。
7. クマールさんは　今日　欠席です。
8. この　コーヒーを　飲んで　ください。
9. 「大きい」の　反たいは　「小さい」です。
10. 兄は　一日に　四回　ご飯を　食べます。

Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | *take* | மூங்கில் | bamboo |
| 6. | *koma* | பம்பரம் | top(a toy) |
| | *mawari-masu (mawatte,mawaru)* | சுழல, சுற்ற | to spin[intr.] |
| 7. | *kesseki* | வராமை | absence |
| 9. | *han'tai* | எதிர்ச்சொல், எதிர்ப்பு | opposite;objection |
| 10. | *gohan* | சாப்பாடு, சோறு | meal;cooked rice |

## *Kan'ji* Chart-18

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 好 | コウ<br>すき | favorable | 女 好 |
| 主 | シュ<br>おも／ぬし | main;owner | 丶 亠 亍 キ 主 |
| 住 | ジュウ<br>すむ；一まう | to live | 亻 住 |
| 柱 | チュウ<br>はしら | pillar | 木 柱 |
| 注 | チュウ<br>そそぐ | to pour | 氵 注 |
| 意 | イ | will | 立 音 意 |
| 羊 | ヨウ<br>ひつじ | sheep | 丶 丷 䒑 兰 羊 |
| 美 | ビ<br>うつくしい | beautiful | 䍃 美 |
| 着 | チャク<br>きる；一せる／つく；一ける | to wear;<br>to reach | 䍃 差 着 |
| 様 | ヨウ<br>さま | Mr.;Ms.;<br>appearance | 木 样 様 様 様 様 |

**れいぶん**

1. あなたは　この　本が　好きですか。
2. i) 主人は　今　外出して　います。
   ii) この　大学の　学生は　主に　男せいです。
3. 私は　三年間　チェンナイに　住んで　います。
4. あの　柱の　高さは　何メートルですか。
5. この　花に　水を　注いで　ください。
6. i) この　かん字は　どんな　意味ですか。
   ii) かぜに　注意して　ください。
7. 牛の　よこに　羊が　います。
8. インドは　美しい　国です。
9. i) この　バスは　明日の　朝　六時に　チェンナイに　着きます。
   ii) 彼は　いつも　赤い　コートを　着て　います。
10 私の　好きな　かみ様は　ガネーシャです

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2. | *gaishutsu shi-masu (-shite,-suru)* | வெளியே போக | to go out;to be out |
| | *omo ni* | முக்கியமாக, பெரும்பாலான | mainly |
| | *dan'sei* | மனிதன் | man |
| 4. | *hashira* | தூண் | pillar |
| | *takasa* | உயரம் | height |
| | *mētoru* | மீட்டர் | metre |
| 5. | *sosogi-masu (sosoide,sosogu)* | ஊற்ற | to pour |
| 6. | *imi* | அர்த்தம்; பொருள் | meaning |
| | *chūi shi-masu (-shite,-suru)* | கவனமாக இருக்க | to be careful |
| 7. | *hitsuji* | செம்மறியாடு | sheep |
| 9. | *kōto* | மேல் உடுப்பு | coat |
| 10. | *kami(-sama)* | கடவுள் | god |
| | *Ganēsha* | கணேசன் | Ganeṣh |

## *Kan'ji* Chart- 19

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 向 | コウ<br>むかい；ーこう；ーく；ーける；ーかう | opposite side; toward; to face | ' ｜' 冂 向 |
| 問 | モン<br>とい；ーう | to ask; question | 門 問 |
| 開 | カイ<br>あく；ーける／ひらく | to open | 門 門 門 門 開 |
| 閉 | ヘイ<br>しめる；ーまる／とじる；ーざす | to close | 門 門 閉 閉 |
| 発 | ハツ／ホツ | departure; to send out | ノ タ 癶 癶 癶 癸 発 |
| 首 | シュ<br>くび | neck | 䒑 首 |
| 道 | ドウ<br>みち | way | 首 首 道 道 |
| 近 | キン<br>ちかい | near | 斤 近 |
| 遠 | エン<br>とおい | far | 土 吉 声 声 袁 遠 |
| 送 | ソウ<br>おくる | to send; to spend(time) | 丷 䒑 关 关 送 |

**れいぶん**

1. i) びょういんの　向かいに　駅が　あります。
   ii) はくぶつかんは　この　方向に　あります。
2. i) つぎの　問いに　答えて　ください。
   ii) この　しつ問の　意味が　分かりますか。
3. i) きょうか書の　九ページを　開いて　ください。
   ii) 明日の　しけんは　午前　十時半に　開始します。
4. あの　まどを　閉めても　いいですか。
5. i) この　バスは　十分後に　出発します。
   ii) だれが　これを　発見しましたか。
6. あの　首が　ながい　どうぶつは　何ですか。
7. この　道は　いつも　こんで　います。
8. ゆうびんきょくは　学校の　近くに　あります。
9. 遠くまで　行っては　いけません。
10. この　手がみを　こうくうびんで　送って　ください。

**Vocabulary**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | *hakubutsukan* | பொருட்காட்சிசாலை | museum |
| | *hōkō* | திசை, வழிகாட்டுதல் | direction |
| 2. | *shitsumon* | கேள்வி | question |
| 3. | *kyōkasho* | பாடநூல் | textbook |
| | *pēji* | பக்கம் | page |
| | *hiraki-masu* (*hiraite, hiraku*) | திறக்க, (பக்கம்) எடுக்க | to open[tr.] |
| | *kaishi shi-masu* (*-shite, -suru*) | புறப்பட | to start[tr.] |
| 5. | *hakken shi-masu* (*-shite,-suru*) | கண்டுபிடிக்க | to discover |
| 6. | *kubi* | கழுத்து | neck |
| 7. | *michi* | வழி, சாலை | way, road |

## *Kan'ji* Chart- 20

| | Reading | Meaning | Stroke Order |
|---|---|---|---|
| 広 | コウ<br>ひろい；—がる；—げる；—まる；—める | wide; to spread out | 亠 广 庂 広 |
| 公 | コウ<br>おおやけ | public | 八 公 公 |
| 世 | セ／セイ<br>よ | world; generation | 一 十 廿 廿 世 |
| 界 | カイ | boundary; world | 田 罒 畀 畀 界 |
| 用 | ヨウ<br>もちいる | to use | ﾉ 冂 月 用 |
| 物 | ブツ／モツ<br>もの | thing | 丨 ⺊ 牛 牛 牜 牞 物 物 |
| 特 | トク | special | 牜 特 |
| 持 | ジ<br>もつ | to hold; to have | 一 十 扌 持 |
| 切 | セツ<br>きる | to cut | 切 ノ 七 切 切 |
| 辺 | ヘン／ベ<br>あたり | neighbour-hood;area | 刀 辺 |

## れいぶん

1. この　先に　広い　道が　あります。
2. 駅の　向かいに　きれいな　公えんが　あります。
3. 姉は　赤ちゃんの　世話を　しています。
4. 彼は　世界てきに　ゆう名な　作家です。
5. あなたの　用じは　何ですか。
6. i) ここに　物を　おいては　いけません。
   ii) 月に　生物は　いますか。
7. 今日　特に　しごとは　ありません。
8. 私の　兄は　車を　二台　持って　います。
9. i) この　りんごを　半分に　切って　ください。
   ii) 一ルピー　切手を　五まい　ください。
10. この　辺りに　本やは　一けんも　ありません。

## Vocabulary

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. | *hiroi* | அகலமான | wide, broad |
| 3. | *sewa* (*o*) *shi-masu* (*-shite, -suru*) | கவனித்துக்கொள்ள | to take care |
| 5. | *yōji* | விசேஷம், செய்தி | matter, errand |
| 6. | *tsuki* | சந்திரன் | moon |
| | *seibutsu* | உயிருள்ளவை | living thing |
| 9. | *kiri-masu* (*kitte, kiru*) | வெட்ட | to cut |
| 10. | *atari* | பக்கத்தில், இடத்தில் | place around;vicinity |

# Kan'ji Charts-Translations

## Kan'ji Chart - 1

1. *Koko ni tomato ga hitotsu arimasu.* There is one tomato here.
   இங்கே தக்காளி ஒன்று இருக்கிறது.
2. *Asoko ni neko ga ni-hiki imasu.* There are two cats there.
   அங்கே பூனைகள் இரண்டு இருக்கின்றன.
3. *Koko ni en'pitsu ga san-bon arimasu.* There are three pencils here.
   இங்கே பென்சில்கள் மூன்று இருக்கின்றன.
4. *Isu no ue ni hon ga yon-satsu arimasu.* There are four books on the chair.
   நாற்காலிக்கு மேலே புத்தகங்கள் நான்கு இருக்கின்றன.
5. *Kare no musuko-san wa go-sai desu.* His son is five years old.
   அவனுடைய மகனுக்கு ஐந்து வயது.
6. *Tsukue no ue ni kami ga roku-mai arimasu.* There are six sheets of paper on the desk.
   மேசைக்கு மேலே பேப்பர் ஆறு இருக்கின்றன.
7. *Watashi wa itsumo gogo shichi-ji ni yoru gohan o tabe-masu.* I always eat dinner at 7:00 p.m.
   நான் எப்பொழுதும் இரவு *7:00* மணிக்கு இரவுணவு சாப்பிடுவேன்.
8. *Ichi-rupii kitte o hachi-mai kudasai.* Give me 8 one rupee stamps.
   ஒரு ரூபாய் தபால் தலை *8* கொடுங்கள்.
9. *Watashi wa itsumo asa ku-ji ni gakkō e iki-masu.* I always go to school at 9:00 in the morning.
   நான் எப்பொழுதும் காலை *9:00* மணிக்கு பள்ளிக்கூடத்திற்குப் போவேன்.
10. *Watashi wa yoru jū-ji ni ne-masu.* I (will) sleep at 10:00 at night.
    நான் இரவு *10:00* மணிக்குத் தூங்குவேன்.

## Kan'ji Chart - 2

1. *Kono hon wa hyaku-rupii desu.* This book is 100 rupees.
   இந்தப் புத்தகம் *100* ரூபாய்.

2. *Ano atarashii jiten'sha wa sen-rupii desu.* That new bicycle is 1000 rupees.
அந்தப் புதிய சைக்கிள் *1000* ரூபாய்.

3. *Ano atarashii baiku wa ni-man rupii desu.* That new bike is 20,000 rupees.
அந்தப் புதிய மோட்டார் சைக்கிள் *20,000* ரூபாய்.

4. *Kotoshi wa sen-kyū-hyaku-kyū-jū-nana-nen desu.* This year is 1997.
இந்த ஆண்டு *1997*-ம் ஆண்டு.

5. *Raigetsu wa nan-gatsu desu ka?* Which month is next month?
அடுத்த மாதம் என்ன மாதம்?

6. *Kyō wa san-gatsu jū-go-nichi desu.* Today is 15th March.
இன்று மார்ச் மாதம் *15*-ம் நாள்.

7. *Watashi wa kinō yama e iki-mashita.* I went to a mountain yesterday.
நான் நேற்று ஒரு மலைக்குப் போனேன்.

8. *Watashi no ie wa kawa no soba ni arimasu.* My house is near the river.
என்னுடைய வீடு ஆற்றிற்குப் பக்கத்தில் இருக்கிறது.

9. *Koko ni kodomo ga san-nin imasu.* There are three children here.
இங்கே குழந்தைகள் மூன்று இருக்கின்றன.

10. *Kore wa Nihon-go no hon desu.* This is a Japanese book.
இது ஜப்பானிய மொழிப் புத்தகம்.

## Kan'ji Chart - 3

1. *Kyō wa ka-yōbi desu.* Today is Tuesday.
இன்று செவ்வாய்க் கிழமை.

2. i) *Ashita wa sui-yōbi desu.* Tomorrow is Wednesday.
நாளை புதன் கிழமை.

   ii) *Kono mizu wa tsumetai desu.* This water is cool.
இந்தத் தண்ணீர் குளிர்ந்து இருக்கிறது.

3. *Asatte wa moku-yōbi desu.* The day after tomorrow is Thursday.
நாளை மறுநாள் வியாழக்கிழமை.

4. i) *O-kane o okutte kudasai.* Send money,please.
பணம் அனுப்புங்கள்.

ii) *Tsugi no jugyō wa kin-yōbi desu.* — Next class is on Friday.
அடுத்த வகுப்பு வெள்ளிக்கிழமை.

5. *Anata wa raishū no do-yōbi ni doko e iki-masu ka?* — Where will you go on Saturday next week?
நீ அடுத்த வாரம் சனிக்கிழமை எங்கே போவாய்?

6. *Ano ie wa ōkii desu.* — That house is big.
அந்த வீடு பெரியது.

7. *Watashi no kaban wa chiisai desu.* — My bag is small.
என்னுடைய பை சிறியது.

8. *Tsukue no ue ni hon ga yon-satsu arimasu.* — There are four books on the desk.
மேசைக்கு மேலே புத்தகங்கள் நான்கு இருக்கின்றன.

9. *Watashi no kaban no naka ni Eigo no jisho ga ni-satsu arimasu.* — There are two English dictionaries in my bag.
என்னுடைய பைக்குள்ளே ஆங்கில அகராதிகள் இரண்டு இருக்கின்றன.

10. *Ano ki no shita ni neko ga san-biki imasu.* — There are three cats under that tree.
அந்த மரத்திற்குக் கீழே பூனைகள் மூன்று இருக்கின்றன.

## Kan'ji Chart - 4

1. *Ima nan-ji desu ka?* — What time is it now?
இப்பொழுது என்ன நேரம் ஆகிறது?

2. *Te o aratte kara shokuji o tabete kudasai.* — After washing your hands, eat dishes,please.
கையைக் கழுவிய பிறகு உணவைச் சாப்பிடுங்கள்.

3. *Kuchi o akete kudasai.* — Open your mouth,please.
வாயைத் திறங்கள்.

4. *Ashi ga itai nara hashitte wa ikemasen.* — If you have pain in legs, you must not run.
காலில் வலி இருந்தால் ஓடக்கூடாது.

5. i) *Kochira wa Kumāru-san no oniisan desu.* He is Mr.Kumar's elder brother.
இவர்கள் குமார் அவர்களுடைய அண்ணன்.
ii) *Kore wa watashi no ani desu.* This is my elder brother.
இது என்னுடைய அண்ணன்.

6. i) *Kochira wa Kumāru-san no otōsan desu.* He is Mr.Kumar's father.
இவர்கள் குமார் அவர்களுடைய அப்பா.
ii) *Kore wa watashi no chichi desu.* This is my father.
இது என்னுடைய அப்பா.

7. *Watashi no suki na iro wa shiro desu.* My favourite colour is white.
எனக்குப் பிடித்தமான நிறம் வெள்ளை.

8. *Asoko ni on'na-no-hito ga futari imasu.* There are two women there.
அங்கே பெண்கள் இருவர் இருக்கிறார்கள்.

9. *Watashi no migi ni Kumāru-san ga imasu.* Mr.Kumar is on my right side.
எனக்கு வலப்பக்கத்தில் குமார் அவர்கள் இருக்கிறார்கள்.

10. *Ano kado o hidari ni magatte kudasai.* Turn right at that corner,please.
அந்த மூலையில் வலப்பக்கத்தில் திரும்புங்கள்.

## Kan'ji Chart - 5

1. *Koko ni o-kane ga sukoshi arimasu.* There are little money here.
இங்கே பணம் கொஞ்சம் இருக்கிறது.

2. *Asoko ni kodomo ga futari imasu.* There are two children there.
அங்கே குழந்தைகள் இரண்டு இருக்கின்றன.

3. *Watashi no ie wa ano mori no chikaku ni arimasu.* My house is near that forest.
என்னுடைய வீடு அந்தக் காட்டிற்குப் பக்கத்தில் இருக்கிறது.

4. *Kao no naka ni me wa futatsu arimasu.* There are two eyes in the face.
முகத்தில் கண்கள் இரண்டு இருக்கின்றன.

5. *Kokuban o mite kudasai.* Look at the blackboard, Please.
கரும்பலகையைப் பாருங்கள்.

6. *Kao no yoko ni mimi wa futatsu arimasu.* முகத்தின் (இரு) பக்கத்தில் காதுகள் இரண்டு இருக்கின்றன. — There are two ears on the sides of the face.

7. *Sakura no hana wa shi-gatsu ni saki-masu.* சக்குரா பூக்கள் ஏப்ரல் மாதம் மலருகின்றன. — Cherry blossom blooms/will bloom in April.

8. *Kinō no yoru ame ga furi-mashita.* நேற்று இரவு மழைப் பெய்தது. — Yesterday night it rained.

9. *Akai pen o ip-pon kudasai.* சிவப்பு பேனா ஒன்று கொடுங்கள். — Give me a red pen, please.

10. *Watashi no suki na iro wa ao desu.* எனக்குப் பிடித்தமான நிறம் நீலம். — My favourite colour is blue.

## Kan'ji Chart - 6

1. *Kono ie wa totemo furui desu.* இந்த வீடு மிகவும் பழையது. — This house is very old.

2. *Watashi no shigoto wa asa ku-ji kara yūgata go-ji made desu.* என்னுடைய வேலை காலை *9:00* மணியிலிருந்து மாலை *5:00* மணி வரை. — My job is from 9:00 in the morning to 5:00 in the evening.

3. *Kare no okosan no o-namae wa nan desu ka?* அவனுடைய குழந்தையின் பெயர் என்ன? — What is the name of his child?

4. *Nihon wa jishin ga ōi kuni desu.* ஜப்பான், பூமி அதிர்ச்சி அதிகம் உள்ள நாடு. — Japan is a country of earth-quakes.

5. i) *Kare wa ima soto ni dete imasu.* அவன் இப்பொழுது வெளியே போய் இருக்கிறான். — He has gone out now.

   ii) *Gaikoku-go o ben'kyō suru koto wa tanoshii desu.* அன்னிய மொழி படிப்பதற்கு ரசனையாக இருக்கிறது. — Studying foreign language is interesting.

6. *Kome wa ta de tsukurare-masu.* அரிசி வயலில் விளைகிறது. — Rice is grown in rice fields.

7. *Chen'nai wa ōkii machi desu.*
சென்னை பெரிய நகரம்.
Cennai is a big city.

8. *Watashi no ie wa ano mura ni arimasu.*
என்னுடைய வீடு அந்தக் கிராமத்தில் இருக்கிறது.
My house is in that village.

9. *Ano ushi wa chikara ga arimasu.*
அந்தப் பசு வலுவானது.
That cow is strong.

10. *Ano otoko-no-ko to kono on'na-no-ko wa kyōdai desu.*
அந்தப் பையனும் இந்தப் பிள்ளையும் சகோதர-சகோதிரிகள்.
That boy and this girl are brother and sister.

## Kan'ji Chart - 7

1. i) *Tsukue no ue ni nani ga arimasu ka?*
மேசைக்கு மேலே என்ன இருக்கிறது?
What is there on the desk?

ii) *Anata no kurasu ni seito wa nan-nin imasu ka?*
உன்னுடைய வகுப்பில் மாணவர்கள் எத்தனை பேர் இருக்கிறார்கள்?
How many students are there in your class?

2. i) *Sukoshi koko de yasumi-mashō.*
கொஞ்சம் இங்கே ஓய்வு எடுக்கலாம்.
Let's take a little rest here.

ii) *Ano mise no kyūjitsu wa nichi-yōbi to sui-yōbi desu.*
அந்தக் கடைக்கு ஞாயிற்றுக் கிழமையும் புதன் கிழமையும் விடுமுறை.
That shop is closed on Sunday and Wednesday.

3. i) *Zō wa karada ga ōkii dōbutsu desu.*
யானை உடலில் பெரிய உருவம்.
Elephant is a big animal in body.

ii) *Anata no taijū wa nan-kiro desu ka ?*
உன்னுடைய எடை எத்தனை கிலோ?
How many kilo-gram is your weight?

4. i) *Ane wa mai-asa asa gohan o tsukuri-masu.*
எனது அக்கா தினமும் காலையில் காலை உணவு சமைக்கிறாள்.
My elder sister makes breakfast every morning.

ii) *Kono hon no sakusha wa dare desu ka?*
இந்தப் புத்தகத்தின் ஆசிரியர் யார்?
Who is the author of this book?

5. *Watashi wa kyō ano eiga e iki-masu.* I will go to that film today.
நான் இன்று அந்தச் சினிமாவுக்குப் போவேன்.

6. i) *Kyō dare ga koko ni ki-mashita ka?* Who came here today?
இன்று யார் இங்கே வந்தார்கள்.

ii) *Mata raishū.* See you next week.
அடுத்த வாரம் சந்திக்கலாம்.

7. *Kono ji o yon'de kudasai.* Read this letter(character),please.
இந்த எழுத்தைப் படியுங்கள்.

8. i) *Raishū gakuryoku shiken ga arimasu.* There is a scholastic achievement test next week.
அடுத்த வாரம் புலமைத் தேர்வு இருக்கிறது.

ii) *Watashi-tachi wa mai-nichi takusan no koto o manabi-masu.* We learn a lot of things everyday.
நாங்கள் தினமும் அநேக செய்திகள்/காரியங்களைப் பற்றிப் படிக்கிறோம்.

9. *Kōtsū rūru o mamori-mashō.* Let's follow the traffic rules.
சாலை விதிமுறைகளைப் பின்பற்றுவோம்.

10. *Anata wa mai-nichi gakkō e nani de iki-masu ka?* How will you go to school everyday?
நீ தினமும் பள்ளிக்கூடத்திற்கு எப்படிப் போவாய்?

## Kan'ji Chart - 8

1. *Watashi wa Chen'nai de umare -mashita.* I was born in Cennai.
நான் சென்னையில் பிறந்தேன்.

2. *Kon'ya wa hoshi ga kirei desu.* Stars are beautiful tonight.
இன்றிரவு நட்சத்திரங்கள் அழகாக இருக்கின்றன.

3. i) *Osaki ni shitsurei shimasu.* Excuse me for leaving ahead of you.
முன்னால் போவதற்கு மன்னிக்கவும்.

ii) *Kinō machi de sen'sei ni ai-mashita.* I met a teacher in the city yesterday.
நேற்று நகரத்தில் ஒரு ஆசிரியரைப் பார்த்தேன்.

4. *Te o aratte kara shokuji o tabete kudasai.*
கையைக் கழுவின பிறகு, உணவைச் சாப்பிடுங்கள்.
After washing your hands, eat dishes,please.

5. i) *Watashi no haha wa yasashii hito desu.*
என்னுடைய அம்மா நேர்மையானவர்.
My mother is a gentle person.

ii) *Kochira wa Kumāru-san no okāsan desu.*
இவர்கள் குமார் அவர்களுடைய அம்மா.
This is Mr.Kumar's mother.

6. *Watashi wa mai-nichi toshokan e iki-masu.*
நான் தினமும் நூலகத்திற்குப் போவேன்.
I go to library everyday.

7. *Kare no ie wa umi no chikaku ni ari-masu.*
அவனுடைய வீடு கடலுக்குப் பக்கத்தில் இருக்கிறது.
His house is near the sea.

8. *Kore wa totemo furui o-tera desu.*
இது மிகவும் பழைய கோயில்.
This is a very old temple.

9. i) *Ima, nan-ji desu ka?*
இப்பொழுது என்ன நேரம் ஆகிறது?
What time is it now?

ii) *Ashita watashi no ie e kuru toki, kono hon o motte kite kudasai.*
நாளை என்னுடைய வீட்டிற்கு வரும்பொழுது இந்தப் புத்தகத்தைக் கொண்டு வாருங்கள்.
When you come to my house tomorrow, bring this book,please.

10. *Koko de kare o machi-mashō.*
இங்கே அவனுக்காகக் காத்திருப்போம்.
Let's wait for him here.

## Kan'ji Chart - 9

1. *Ano ki no shita ni ōkii inu ga ip-piki imasu.*
அந்த மரத்திற்குக் கீழே பெரிய நாய் ஒன்று இருக்கிறது.
There is one big dog under that tree.

2. *Futoi himo o ip-pon kudasai.* Give me a thick string,please.
பலமான கயிறு ஒன்று கொடுங்கள்.

3. i) *Kanojo wa kokoro ga yasashii hito desu.* She is a kind-hearted person.
அவள் அன்பானவள்.
ii) *Haha wa otōto no koto o totemo shin'pai shite imasu.* My mother is worrying about my younger brother very much.
அம்மா என் தம்பிக்காக மிகவும் கவலைப் படுகிறார்கள்.

4. i) *Kono ji o tsukatte mijikai bun o tsukutte kudasai.* Make a short sentence using this letter,please.
இந்த எழுத்தை வைத்துச் சிறிய வாக்கியம் அமையுங்கள்.

ii) *Kono moji o yon'de kudasai.* Read this letter,please.
இந்த எழுத்தைப் படியுங்கள்.

5. i) *Ane wa ima o-furo ni haitte imasu.* My elder sister is taking bath now.
அக்கா இப்பொழுது குளித்துக் கொண்டிருக் கிறாள்.

ii) *Iriguchi wa doko desu ka?* Where is the entrance?
புகுவழி எங்கே இருக்கிறது?

6. i) *Watashi wa mai-asa hachi-ji ni ie o de-masu.* I leave the house at 8:00 every morning.
நான் தினமும் காலையில் 8:00 மணிக்கு வீட்டிலிருந்து புறப்படுகிறேன்.

ii) *Ano ressha wa yūgata go-ji ni Chen'nai eki o shuppatsu shi-masu.* That train starts from Cennai station at 5:00 in the evening.
அந்த ரயில் மாலை 5:00 மணிக்குச் சென்னை ரயில் நிலையத்திலிருந்து புறப்படுகிறது.

7. *Tatte kudasai.* Stand up,please.
எழுந்திருங்கள்

8. i) *Anata wa don'na on'gaku ga suki desu ka?* What kind of music do you like ?
உனக்கு எந்த மாதிரியான இசை பிடிக்கும்?
ii) *Terebi no oto ga sukoshi urusai desu.* Sound of the television is a little noisy.
டி.வி. யின் சப்தம் கொஞ்சம் இரைச்சலாக இருக்கிறது.

9. i) *Kono heya no naka wa kurakute samui desu.* Inside the room it is dark and cold.
அந்த அறைக்கு உள்ளே இருட்டாகவும் குளிராகவும் இருக்கிறது.

ii) *Kono reibun o an'ki shite kudasai.* Memorize this illustrative sentence, please.
இந்த எடுத்துக்காட்டு வாக்கியத்தை மனப்பாடம் செய்யுங்கள்.

10. *Heya no soto wa akarui desu.* Outside the room it is bright.
அறைக்கு வெளியே வெளிச்சமாகயிருக்கிறது.

## Kan'ji Chart - 10

1. *Chichi wa mai-asa hayaku oki-masu.* My father wakes up early every morning.
அப்பா தினமும் காலையில் சீக்கிரம் எழுந்திருப்பார்கள்.

2. i) *Kono kotae wa tadashiku arimasen.* This answer is not correct.
இந்தப் பதில் சரியாக இல்லை.

ii) *Ichi-gatsu tsuitachi wa o-shōgatsu desu.* The first of January is New Year's Day.
ஜனவரி மாதம் முதல் நாள் புத்தாண்டு நாள்.

3. i) *Ano yaoya wa totemo yasui desu.* That vegetable shop has very cheap ones.
அந்தக் காய்கறிக் கடையில் மிகவும் மலிவாகக் கிடைக்கிறது.

ii) *An'shin shite kudasai.* Put your mind at ease, please.
கவலைப்படாதிருங்கள்.

4. i) *Kono jiten'sha wa sukoshi takai desu.* This bicycle is a little expensive.
இந்த சைக்கிள் கொஞ்சம் விலை அதிகமானது.

ii) *Watashi no imōto wa kōkōsei desu.* My younger sister is a high school student.
என்னுடைய தங்கை உயர்நிலைப் பள்ளி மாணவி.

5. *Asoko ni akai kuruma ga ni-dai tomatte imasu.* Two red cars are parked there.
அங்கே சிவப்பு கார்கள் இரண்டு நிற்கின்றன.

6. *Kare no iken wa yoi to omoi-masu.* I think that his opinion is good.
அவனுடைய கருத்து சரியானதென்று நினைக்கிறேன்.

7. *Shiroi ito o kudasai.* — Give me a white thread,please.
வெள்ளை நூல் கொடுங்கள்.

8. i) *Ogenki desu ka?* — How are you?
எப்படி இருக்கிறீர்கள்?

ii) *Kyō wa ii ten'ki desu.* — The weather is fine today.
இன்று வானிலை நான்றாக இருக்கிறது.

9. *Raion wa dōbutsu no ō desu.* — Lion is the king of animals.
சிங்கம் விலங்குகளுக்கு அரசனாக இருக்கிறது.

10. i) *Anata no o-kuni wa dochira desu ka?* — Where is your country?
உன்னுடைய நாடு எங்கே இருக்கிறது?

ii) *Anata wa don'na gaikoku-go o shitte imasu ka?* — Which foreign language do you know?
உங்களுக்கு எந்த அன்னிய மொழி தெரியும்.

## Kan'ji Chart - 11

1. i) *Kono mae no ryokō wa totemo tanoshikatta desu.* — The previous trip was enjoyable.
இதற்கு முந்தைய பயணம் மிகவும் ஆனந்தமாய் இருந்தது.

ii) *Watashi wa eiga on'gaku ga suki desu.* — I like cinema music.
எனக்கு சினிமா பாட்டு பிடிக்கும்.

2. i) *Mata ashita ai-mashō.* — Let's meet tomorrow again.
மீண்டும் நாளைக்கு சந்திக்கலாம்.

ii) *Ane wa kyō on'gaku kai e iki-masu.* — My elder sister will go to a music concert.
அக்காள் இன்றைக்கு இசைக் கச்சேரிக்குப் போவாள்.

3. *Kore wa totemo furui e desu.* — This is a very old picture.
இது மிகவும் பழைய படம்.

4. *Watashi-tachi wa gakkō no mon no mae de kare o machi-mashita.* — We waited for him in front of the gate of the school.
நாங்கள் பள்ளிக்கூடத்து வாசலுக்கு முன்னால் அவனுக்காகக் காத்திருந்தோம்.

5. i) *Hon-ya to yaoya no aida ni sakana-ya ga arimasu.*
புத்தகக்கடைக்கும் காய்கறிக்கடைக்கும் நடுவில் மீன் கடை இருக்கிறது.
There is a fish shop between the book shop and the vegetable shop.

ii) *Watashi no ie kara machi made wa basu de ichi-jikan kakari-masu.*
என்னுடைய வீட்டிலிருந்து நகரத்திற்கு பஸ்ஸில் போக ஒரு மணி நேரம் ஆகும்.
It takes one hour from my house to go to the city by bus.

iii) *Nin'gen wa hitori de ikiru koto wa dekimasen.*
மனிதர்கள் தனியாக வாழ முடியாது.
Human beings cannot live alone.

6. *Chichi wa ima rajio o kiite imasu.*
அப்பா இப்பொழுது ரேடியோ கேட்டுக்கொண்டு இருக்கிறார்கள்.
My father is listening to radio now.

7. i) *Kore wa watashi no oya desu.*
இது என்னுடைய பெற்றோர்.
This is my parent (father or mother).

ii) *Kore wa watashi no ryōshin desu.*
இவர்கள் என்னுடைய பெற்றோர்கள்.
These are my parents.

8. i) *Otōto wa atarashii jiten'sha o hoshi-gatte imasu.*
தம்பிக்குப் புதிய சைக்கிள் வேண்டும்.
My younger brother wants a new bicycle.

ii) *Ani wa mai-nichi shin'bun o yomi-masu.*
அண்ணன் தினந்தோறும் செய்தித்தாள் வாசிப்பான்.
My elder brother reads a newspaper every day.

9. *Anata wa mai-asa nan-ji ni oki-masu ka ?*
நீ தினமும் காலையில் எத்தனை மணிக்கு எழுந்திருப்பாய்.
At what time do you wa[illegible] ry morning?

10. i) *Anata wa yoru nan-ji ni ne-masu ka?*
நீ இரவு எத்தனை மணிக்குத் தூங்குவாய்?
At what time do you slee[illegible] ight?

ii) *Ani wa kon'ya ano eiga e iki-masu.*
அண்ணன் இன்றிரவு அந்தச் சினிமாவுக்குப் போவான்.
My elder brother will go to that film tonight.

## Kan'ji Chart - 12

1. i) *Watashi no ie no mae ni gakkō ga arimasu.*
   என்னுடைய வீட்டிற்கு முன்னால் பள்ளிக்கூடம் இருக்கிறது.
   There is a school in front of my house.

   ii) *Koko ni anata no o-namae o kaite kudasai.*
   இங்கே உங்களுடைய பெயரை எழுதுங்கள்.
   Write your name here, please.

2. i) *Watashi no ie no ushiro ni kōen ga arimasu.*
   என்னுடைய வீட்டிற்குப் பின்னால் பூங்கா இருக்கிறது.
   There is a park at the back side of my house.

   ii) *Mata, atode.*
   அப்புறம் பார்க்கலாம்.
   See you later.

3. *Watashi no shigoto wa gozen jū-ji kara gogo hachi-ji made desu.*
   என்னுடைய வேலை காலை *10:00* மணியிலிருந்து இரவு *8:00* மணிவரை இருக்கிறது.
   My job is from 10:00 a.m. to 8:00 p.m.

4. *Watashi wa gogo yo-ji han ni gakkō o de-masu.*
   நான் மாலை *4:30* மணிக்குப் பள்ளிக்கூடத்திலிருந்து புறப்படுவேன்.
   I leave the school at 4:30 p.m.

5. i) *Mata san-jup-pun go ni den'wa o kake-masu.*
   மீண்டும் *30* நிமிடம் கழித்துத் தொலை பேசியில் தொடர்பு கொள்கிறேன்.
   I will make a phone call again after 30 minutes.

   ii) *Kore o han'bun kudasai.*
   இதில் பாதி கொடுங்கள்.
   Give me half of this, please.

   iii) *Anata wa Nihon-go ga wakarimasu ka?*
   உனக்கு ஜப்பானிய மொழி புரிகிறதா?
   Do you understand Japanese?

6. *Kare wa "Ohayō" to ii-mashita.*
   அவன் "காலை வணக்கம் " என்று சொன்னான்.
   He said, "Good morning."

7. *Kare wa ano furui jiten'sha o go-hyaku-rupii de tomodachi ni uri-mashita.*
அவன் அந்தப் பழைய சைக்கிளை *500* ரூபாய்க்கு நண்பனிடம் விற்றான்.
He sold that old bicycle to his friend for 500 rupees.

8. *Kono kan'ji o yon'de kudasai.*
இந்தக் காஞ்சியைப் படியுங்கள்.
Read this Chinese letter (kan'ji), please.

9. *Shita o misete kudasai.*
நாக்கைக் காட்டுங்கள்.
Show me your tongue, please.

10. *Kare wa jōzu ni Nihon-go o hanasu koto ga dekimasu.*
அவன் நான்றாக ஜப்பானிய மொழியைப் பேச முடியும்.
He can speak Japanese well.

## Kan'ji Chart - 13

1. *Asoko ni akai kuruma ga tomatte imasu.*
அங்கே சிவப்பு கார் நிற்கிறது.
A red car is parked there.

2. *Basu-tei made aruki-mashō.*
பேருந்து நிலையத்திற்கு நடக்கலாம்.
Let's walk to the bus stop.

3. i) *Ima, In'do kokunai wa dokomo ame ga futte imasu.*
இப்பொழுது இந்தியாவிற்குள்ளே எங்கேயும் மழை பெய்கிறது.
Now it is raining everywhere inside India.

ii) *Mado no uchi-gawa o yoku fuite kudasai.*
ஜன்னலின் உட்பாகத்தை நன்றாகத் துடையுங்கள்.
Wipe the inside of the window well, please.

4. *Anata wa toriniku o taberu koto ga dekimasu ka?*
நீ கோழிக்கறி சாப்பிட முடியுமா?
Can you eat chicken?

5. *Ano ki no shita ni shiroi ushi ga nete imasu.*
அந்த மரத்திற்குக் கீழே வெள்ளைப் பசு தூங்குகிறது.
A white cow is sleeping under that tree.

6. *Anata no ie wa dochira desu ka?* — Where is your house?
உன்னுடைய வீடு எங்கே இருக்கிறது?

7. *Taiyō wa higashi kara nobori-masu.* — The sun rises in the east.
சூரியன் கிழக்கிலிருந்து உதிக்கிறது

8. *Taiyō wa nishi ni shizumi-masu.* — The sun sets in the west.
சூரியன் மேற்கில் மறைகிறது.

9. *Watashi wa minami In'do no shusshin desu.* — I am from South India.
நான் தென்னிந்தியாவிலிருந்து வருகிறேன்.

10. *Kare no ie wa machi no kita-gawa ni arimasu.* — His house is in the north of the city.
அவனுடைய வீடு நகரத்திற்கு வடக்கில் இருக்கிறது.

## Kan'ji Chart - 14

1. *Kore wa watashi no ryōshin desu.* — These are my parents.
இவர்கள் என்னுடைய பெற்றோர்கள்.

2. i) *Kono kata wa kare no okāsan desu.* — This person is his mother.
இவர்கள் அவனுடைய அம்மா.

   ii) *Ryōhō de ikura desu ka?* — How much is both together?
இரண்டும் சேர்த்து எவ்வளவு ஆகிறது?

3. *Kinō no yoru kara yuki ga futte imasu.* — It has been snowing since last night.
நேற்று இரவிலிருந்து பனி பெய்கிறது.

4. *Kumo ga kita no hō e ugoite imasu.* — The cloud is shifting to the north.
மேகம் வடக்குப்பக்கத்திற்கு நகருகிறது.

5. i) *Den'ki o keshite kudasai.* — Switch off the electric light, please.
மின் விளக்கை நிறுத்துங்கள்.

   ii) *Ashita watashi ni den'wa o kakete kudasai.* — Make a phone call to me tomorrow, please.
நாளைக்கு என்னிடம் தொலைபேசியில் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.

6. *Ano ichiba no yasai wa shin'sen desu.* — There are fresh vegetables in that market.
அந்தச் சந்தையில் புதிய காய்கறிகள் இருக்கின்றன.

7. i) *Kore wa watashi no ane desu.* This is my elder sister.
இது என்னுடைய அக்காள்.

ii) *Kochira wa Kumāru-san no onēsan desu.* This is Mr. Kumar's elder sister.
இவர்கள் குமார் அவர்களுடைய அக்காள்.

8. *Kare wa In'do no mirai ni tsuite hanashi-mashita.* He told about the future of India.
அவன் இந்திய எதிர்காலத்தைப் பற்றிச் சொன்னான்.

9. *Watashi no imōto wa jū-kyū-sai desu.* My younger sister is 19 years old.
என்னுடைய தங்கைக்கு *19* வயது ஆகிறது.

10. *Kono kudamono wa don'na aji desu ka?* What kind of taste is this fruit?
இந்தப் பழம் எத்தகைய சுவை உடையது?

## Kan'ji Chart 15

1. i) *Koko ni anata no jūsho o kaite kudasai.* Write your address here, please.
இங்கே உங்களுடைய முகவரியை எழுதுங்கள்.

ii) *Watashi no shumi wa dokusho desu.* My hobby is reading a book.
என்னுடைய பொழுதுபோக்கு புத்தகம் படிப்பது.

2. *Ano to o shimete kudasai.* Close that door, please.
அந்தக் கதவை மூடுங்கள்.

3. *Dokoka suzushii tokoro e iki-mashō.* Let's go to some cool place.
எங்கேயாவது குளிர்ச்சியான இடத்திற்குப் போகலாம்.

4. i) *Watashi no otōto wa shōgakusei desu.* My younger brother is a primary school student.
என்னுடைய தம்பி தொடக்கப் பள்ளி மாணவன்.

ii) *Kore wa watashi no kyōdai desu.* This is my brother/sister.
இது என்னுடைய தம்பி/தங்கை/அக்காள்/அண்ணன்.

5. *Kono tsugi no shiken wa dai-go-ka kara dai-nana-ka made desu.* Next test is from the 5th Lesson to the 7th Lesson.
அடுத்த பரீட்சை ஐந்தாவது பாடத்திலிருந்து ஏழாவது பாடம் வரை.

6. *Haru ni wa takusan no hana ga saki-masu.* Many flowers bloom in the spring.
வசந்த காலத்தில் அநேக மலர்கள் மலருகின்றன.

7. *Anata no natsu yasumi wa itsu kara desu ka?* From when will your summer vacation start?
உனக்குக் கோடை விடுமுறை எப்பொழுதிலிருந்து தொடங்குகிறது.

8. *Nihon no aki wa utsukushii kisetsu desu.* Autumn in Japan is a beautiful season.
ஜப்பானில் இலையுதிர் காலம் அழகான பருவகாலம்.

9. *Nihon no fuyu wa totemo samui desu.* Winter in Japan is very cold.
ஜப்பானில் குளிர்காலம் மிகவும் குளிராக இருக்கும்.

10. *Anata no o-shigoto wa nan-ji ni owari-masu ka?* At what time does your job finish?
உன்னுடைய வேலை எத்தனை மணிக்கு முடியும்?

## Kan'ji Chart - 16

1. *Ano uma wa hayaku hashiri-masu.* That horse runs fast.
அந்தக் குதிரை வேகமாக ஓடுகிறது?

2. *Koko kara Egumōru eki made nan-kiro desu ka ?* How many kilometre is it from here to Egmore railway station?
இங்கிருந்து எக்மோர் ரயில் நிலையம்வரை எத்தனை கிலோ மீட்டர்?

3. *Kono kusuri o ichi-nichi san-kai non'de kudasai.* Take this medicine three times a day, please.
இந்த மருந்தை ஒரு நாளைக்கு மூன்று முறை சாப்பிடுங்கள்.

4. i) *Kinō tomodachi ga watashi no ie ni ki-mashita.* Yesterday my friend came to my house.
நேற்று நண்பன் என்னுடைய வீட்டிற்கு வந்தான்.

ii) *Kumāru-san wa watashi no yūjin desu.* Mr.Kumar is my friend.
குமார் அவர்கள் என்னுடைய நண்பர்.

5. *Watashi wa kinō Karukatta kara kaette ki-mashita.*
நான் நேற்று கல்கத்தாவிலிருந்து திரும்பி வந்தேன்.
I came back from Calcutta yesterday.

6. *Asoko ni shiroi kuruma ga ichi-dai tomatte imasu.*
அங்கே வெள்ளை நிறக்கார் ஒன்று நிற்கிறது.
A white car is parked there.

7. *Ashita no shiken wa gozen jū-ji ni hajimari-masu.*
நாளைய பரீட்சை காலை *10:00* மணிக்குத் தொடங்குகிறது.
Tomorrow's test starts at 10:00 a.m.

8. *Kono rin'go no kawa o muite kudasai.*
அந்த ஆப்பிளை உரியுங்கள்.
Peel this apple,please.

9. *Kare wa kanojo no go-shujin desu.*
அவன் அவளுடைய கணவன்.
He is her husband.

10. *Kyō umi no nami wa takai desu.*
இன்று, கடலில் அலை உயரமாக இருக்கிறது.
Today the sea wave is high.

## Kan'ji Chart - 17

1. *Kare wa take de isu o tsukuri-mashita.*
அவன் மூங்கிலால் நாற்காலி செய்தான்.
He made a chair with bamboo.

2. *Aka-chan ga waratte imasu.*
குழந்தை சிரிக்கிறது.
The baby is smiling.

3. *Kono mon'dai ni kotaete kudasai.*
இந்தக் கேள்விக்குப் பதில் சொல்லுங்கள்.
Answer this question,please.

4. *O-kome o ni-kiro katte kite kudasai.*
அரிசி இரண்டு கிலோ வாங்குங்கள்.
Buy two kilogram of rice,please.

5. *Nihon-jin wa o-kome o takusan tabe-masu.*
ஜப்பானியர்கள் அரிசி அதிகம் சாப்பிடுவார்கள்.
Japanese people eat a lot of rice.

6. i) *Koma ga mawatte imasu.*
பம்பரம் சுழலுகிறது.
The top is spinning.

ii) *Watashi wa ano eiga o san-kai mi-mashita.*
நான் அந்தச் சினிமாவை மூன்று முறை பார்த்தேன்.
I saw that film three times.

7. *Kumāru-san wa kyō kesseki desu.* — Mr.Kumar is absent today.
குமார் அவர்கள் இன்று வரவில்லை.

8. *Kono kōhii o non'de kudasai.* — Drink this coffee,please.
இந்தக் காப்பியைக் குடியுங்கள்.

9. *'Ōkii ' no han'tai wa 'chiisai' desu.* — The opposite of 'big' is 'small'.
'பெரிய' என்பதன் எதிர்ச்சொல் 'சிறிய' என்பது

10. *Ani wa ichi-nichi ni yon-kai go-han o tabe-masu.* — My elder brother eats meals/cooked rice four times a day.
அண்ணன் ஒரு நாளைக்கு நான்கு முறை சாப்பாடு சோறு சாப்பிடுவான்.

## Kan'ji Chart - 18

1. *Anata wa kono hon ga suki desu ka?* — Do you like this book?
உனக்கு இந்தப் புத்தகம் பிடிக்குமா?

2. i) *Shujin wa ima gaishutsu shite imasu.* — My husband has gone out now.
கணவர் இப்பொழுது வெளியே போயிருக்கிறார்.

   ii) *Kono daigaku no gakusei wa omo ni dan'sei desu.* — The students of this university are mainly males.
இந்தப் பல்கலைக்கழகத்தில மாணவர்கள் பெரும்பாலோர் ஆண்களே.

3. *Watashi wa san-nen-kan Chen'nai ni sun'de imasu.* — I have been living in Cennai for three years.
நான் மூன்று ஆண்டு காலமாகச் சென்னையில் வாழ்ந்துகொண்டிருக்கிறேன்.

4. *Ano hashira no takasa wa nan-mētoru desu ka?* — How many metre is the height of that pillar?
இந்தத் தூணின் உயரம் எத்தனை மீட்டர்?

5. *Kono hana ni mizu o sosoide kudasai.* — Pour water to this flower,please.
இந்தப் பூவிற்குத் தண்ணீர் ஊற்றுங்கள்.

6. i) *Kono kan'ji wa don'na imi desu ka ?* — What is the meaning of this Chinese letter?
இந்தக் காஞ்சிக்கு *(சீன எழுத்து)* என்ன பொருள்?

   ii) *Kaze ni chūi shite kudasai.* — Be careful with cold.
ஜலதோஷத்தில் கவனமாயிருங்கள்.

7. *Ushi no yoko ni hitsuji ga imasu.* There is a sheep next to the cow.
பசுவை அடுத்து ஒரு செம்மறியாடு இருக்கிறது.

8. *In'do wa utsukushii kuni desu.* India is a beautiful country.
இந்தியா ஒரு அழகான நாடு.

9. i) *Kono basu wa ashita no asa roku-ji ni Chen'nai ni tsuki-masu.* This bus will reach Cennai tomorrow morning at 6:00.
இந்த பஸ் நாளைக்குக் காலை *6:00* மணிக்குச் சென்னை சென்றடையும்.

ii) *Kare wa itsumo akai kōto o kite imasu.* He always wears a red jacket.
அவன் எப்பொழுதும் சிவப்பு மேல் உடுப்பு அணிகிறான்.

10. *Watashi no suki na kami-sama wa Ganēsha desu.* My favourite god is Ganesh.
எனக்குப் பிடித்தமான கடவுள் கணேசன்.

## Kan'ji Chart - 19

1. i) *Byōin no mukai ni eki ga arimasu.* There is a railway station opposite to the hospital.
மருத்துவமனைக்கு எதிரில் ரயில் நிலையம் இருக்கிறது.

ii) *Hakubutsukan wa kono hōkō ni arimasu.* There is a museum in this direction.
இந்தத்திசையில் ஒரு பொருட்காட்சி சாலை இருக்கிறது.

2. i) *Tsugi no toi ni kotaete kudasai.* Answer the next question,please.
அடுத்த கேள்விக்குப் பதில் சொல்லுங்கள்.

ii) *Kono shitsumon no imi ga wakari-masu ka?* Do you know the meaning of this question?
இந்தக் கேள்விக்குப் பொருள் தெரியுமா?

3. i) *Kyōkasho no kyū-pēji o hiraite kudasai.* Open the textbook to page 9, please.
பாடநூலில் ஒன்பதாவது பக்கத்தை எடுங்கள்.

ii) *Ashita no shiken wa gozen jū-ji han ni kaishi shi-masu.* Tomorrow's test will start at 10:30 a.m.
நாளைய பரீட்சை காலை *10:30* மணிக்குத் தொடங்குகிறது.

4. *Ano mado o shimete mo ii desu ka?* — May I close that window?
அந்தச் ஜன்னலை மூடலாமா?

5. i) *Kono basu wa jup-pun go ni shuppatsu shi-masu.* — This bus will start after 10 minutes.
இந்த பஸ் பத்து நிமிடத்திற்குப் பிறகு புறப்படும்.

ii) *Dare ga kore o hakken shi-mashita ka?* — Who discovered this?
யார் இதைக் கண்டு பிடித்தார்கள்?

6. *Ano kubi ga nagai dōbutsu wa nan desu ka?* — What is that animal with a long neck?
அந்தக் கழுத்து நீளமான மிருகம் என்னது?

7. *Kono michi wa itsumo kon'de imasu.* — This road is always crowded.
இந்தச் சாலை எப்பொழுதும் கூட்டமாக இருக்கிறது.

8. *Yūbin'kyoku wa gakkō no chikaku ni arimasu.* — There is a post-office near the school.
தபால் நிலையம் பள்ளிக்கூடத்திற்குப் பக்கத்தில் இருக்கிறது.

9. *Tōku made itte wa ikemasen.* — You must not go far away.
நீண்ட தூரம் போகக் கூடாது.

10. *Kono tegami o kōkūbin de okutte kudasai.* — Send this letter by air mail,please.
இந்தக் கடிதத்தை விமான அஞ்சல் மூலம் அனுப்புங்கள்.

## Kan'ji Chart - 20

1. *Kono saki ni hiroi michi ga arimasu.* — There is a wide road ahead.
சற்றுத் தொலைவில் அகலமான சாலை இருக்கிறது.

2. *Eki no mukai ni kirei na kōen ga arimasu.* — There is a beautiful park opposite to the railway station.
ரயில் நிலையத்திற்கு எதிரில் அழகான பூங்கா இருக்கிறது.

3. *Ane wa aka-chan no sewa o shite imasu.* — My elder sister is taking care of the baby.
அக்காள் குழந்தையைக் கவனித்துக் கொண்டிருக்கிறாள்.

4. *Kare wa sekai-teki ni yūmei na sakka desu.* — He is a world famous writer.
அவர் உலகப் புகழ்பெற்ற எழுத்தாளர்.

5. *Anata no yōji wa nan desu ka?* — What is your matter?
உன்னுடைய செய்தி என்ன?

6. i) *Koko ni mono o oite wa ikemasen.* — You must not keep things here.
இங்கே பொருட்களை வைக்கக் கூடாது.

ii) *Tsuki ni seibutsu wa imasu ka?* — Are there living things on the moon?
சந்திரனில் உயிருள்ளவை இருக்கின்றனவா?

7. *Kyō toku ni shigoto wa arimasen.* — Today there is no special work.
இன்று விசேசமான வேலை ஒன்றும் இல்லை.

8. *Watashi no ani wa kuruma o ni-dai motte imasu.* — My elder brother has two cars.
என்னுடைய அண்ணன் கார் இரண்டு வைத்திருக்கிறான்.

9. i) *Kono rin'go o han'bun ni kitte kudasai.* — Cut this apple into two halves, please.
இந்த ஆப்பிளைப்பாதியாக வெட்டுங்கள்.

ii) *Ichi-rupii kitte o go-mai kudasai.* — Give me 5 one rupee stamps,please.
ஒரு ரூபாய் தபால் தலை ஐந்து கொடுங்கள்.

10. *Kono atari ni hon-ya wa ik-ken mo arimasen.* — There is no book shop around here.
இந்த இடத்தில் புத்தகக்கடை ஒன்றும் இல்லை.

* * *

# Index

E

## H

## J



## K

## M

## Z



* * *

## Our Recent Publications

1. *Peṇṇaraciyar Katai,* General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G. John Samuel. Dr.K. Jaya Kumar (Ed.), 1995, Rs. 100/- US $ 12
2. *A Multilingual Dictionary,* Volume I (Kannada - English - Tamil - Japanese), Dr. Shu Hikosaka, Dr. G. John Samuel, Dr. V. Gopalakrishna (Eds.), 1995, Rs. 600/- US $ 80
3. *A Descriptive Catalogue of Palm-Leaf Manuscripts in Tamil,* Volume IV, Part I, General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G. John Samuel. Dr. P. Subramaniam (Ed.), 1996, Rs. 250/- US $ 50
4. *A Descriptive Catalogue of Palm-Leaf Manuscripts in Tamil,* Volume IV, Part II, General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G. John Samuel. Dr. P. Subramaniam (Ed.), 1996, Rs. 250/- US $ 50
5. *A Tale of Betrayal: Cāraṅkataraṉ Yaṭcakāṉam,* General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G. John Samuel. Dr. P. Subramaniam (Ed.), 1996, Rs. 400/- US $ 65
6. *The Valorous Virgins: Peṇṇaraciyar Katai,* General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G.John Samuel. Dr. K. Jaya Kumar (Ed.), 1996, Rs. 220/- US $ 35
7. *A Tale of Nemesis: Nīli Yaṭcakāṉam,* General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G.John Samuel. Dr. P. Subramaniam (Ed.), 1996, Rs. 250/- US $ 30
8. *The Tamils,* N. Subramaniam, 1996, Rs. 220/- US $ 35
9. *A History of Telugu Literature,* Volume II, Dr. Salva Krishna Murthy, 1996, Rs. 200/- US $ 30
10. *Encyclopaedia of Tamil Literature,* Volume III, Dr. Shu Hikosaka, Dr. G.John Samuel, Dr. M. Shanmugam Pillai (Eds.), 1996, Rs. 400/- US $ 50
11. *Destiny and Divinity: Varāṅkaṉ Katai,* General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G.John Samuel. M. Parimanan (Ed.), 1996, Rs. 200/- US $ 30
12. *Palm-Leaf and Other Manuscripts in Indian Languages,* General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G.John Samuel. Dr. A. Pandurangan, Dr. P. Maruthanayagam (Eds.), 1996, Rs. 300/- US $ 50.
13. *The Epic Eternal: Irāmar Katai,* Part I, General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G.John Samuel. Dr. K. Jaya Kumar (Ed.), 1996, Rs. 450/- US $ 65
14. *The Epic Eternal: Irāmar Katai,* Part II, General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G.John Samuel. Dr. K. Jaya Kumar (Ed.), 1996, Rs. 450/- US $ 65
15. *Learn Japanese,* Part I, General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G.John Samuel. Yuko Fukuroi, 1996, Rs. 250/- US $ 35
16. *Paripāṭal,* General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G.John Samuel. Dr. M. Shanmugam Pillai, Dr. P. Thiagarajan (Eds.), 1996, Rs. 350/- US $ 50
17. *The Vows Fulfilled: Āmmaiyar Ammāṉai,* General Editors: Dr. Shu Hikosaka, Dr. G.John Samuel. Dr. M. Maruthamuthu (Ed.), 1997, Rs. 450/- US $ 65
18. *A Poetic Petals in the Interior Landscape: Uttaṇṭaṉ Kōvai,* (in print)